

WALL MOUNTED AIR CONDITIONER OWNER'S MANUAL



Carrier is committed for continuous improvement of Carrier products according to national and international standards to ensure the highest quality and reliability standards, and to meet market regulations and requirements. All specifications subject to change without prior notice according to Carrier policy of continuous development.

BEIJER REF AB

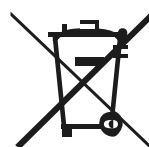
Stortorget 8
Malmö
Sweden

GB	OWNER'S MANUAL ENGLISH	SV	BRUKSANVISNING SVENSKA
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA POLSKI	NO	BRUKERHÅNDBOK NORSK
NL	GEBRUIKSAANWIJZING NEDERLANDS	LV	ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA LATVIJAS
LT	SAVININKO VADOVAS LIETUVOS	IT	MANUALE UTENTE ITALIANO
FR	MANUEL D'UTILISATION FRANÇAIS	ET	KASUTUSJUHEND ESTS
ES	MANUAL DEL PROPIETARIO ESPAÑOL	DE	BEDIENUNGSHANDBUCH DEUTSCH
DA	BRUGERVEJLEDNING DANSK		

READ BEFORE OPERATING



This product has been determined to be in compliance with the Low Voltage Directive (2006/95/EC), and the Electromagnetic Compatibility Directive (2004/108/EC) of the European Union.



Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(When using this air conditioner in European countries, the following guidance must be followed)

- This marking shown on the product or its literature, indicates that waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2002/96/EC) should not be mixed with general household waste.

It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste.

For disposal, there are several possibilities:

1. The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
2. When buying a new product, the retailer will take back the old product at least free of charge.
3. The manufacture will take back the old appliance for disposal at least free of charge to the user.
4. As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers.

Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.

Indoor Unit	Outdoor Unit	Rated Voltage & Hz
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220-240V~, 50/60Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	

CAUTION

- Read this manual before using the product!
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Moving parts of appliance must be installed/located at the level not less than 2.3m from the floor.
- ELECTRICAL work may only be performed by authorized personnel and in accordance with national wiring standard. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

CONTENT

1. READ BEFORE OPERATING

1.1 Safety Precautions	03
1.2 Part Names	06

2. OPERATION

2.1 Operating Conditions	07
2.2 Manual Operation	07
2.3 How it Works	08
2.4 Directional Control	09
2.5 Special Functions	10

3. CARE

Care and Maintenance	11
----------------------------	----

4. TROUBLE SHOOTING

Guides, Tips and Cautions	13
---------------------------------	----



WARNING!

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

READ BEFORE OPERATING

1.1 Safety Precautions

- Follow these instructions carefully to;
 - avoid incorrect operation,
 - prevent personal injury or consequential damage
 - optimise product life
- The level of seriousness is classified as follows:



WARNING

This symbol indicates the possibility of personnel injury or loss of life.



CAUTION

This symbol indicates the possibility of property damage or serious consequences.

- Symbols used in this manual:



AVOID



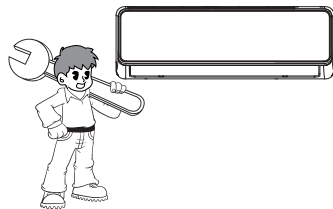
COMPLY



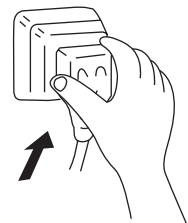
WARNING



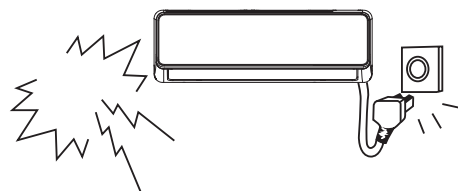
The task of installing this product must only be performed by suitably qualified and appropriately experienced persons.



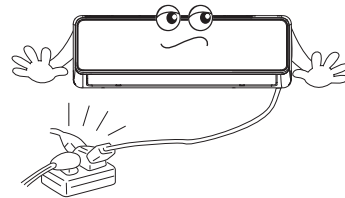
Power plug must be securely inserted into the socket outlet if applicable



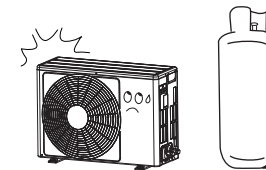
Do not operate or stop the unit by connecting or disconnecting power plug



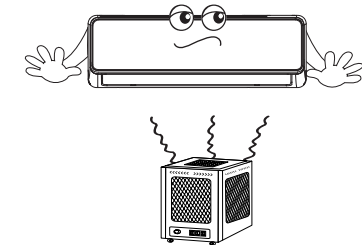
Do not use extension cord or share the same power outlet with other appliances



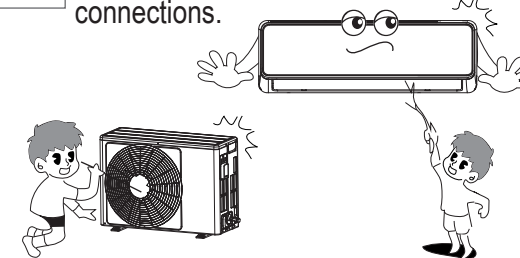
Do not use flammable gas or combustibles such as gasoline, benzene, thinner, etc. in the conditioned space.



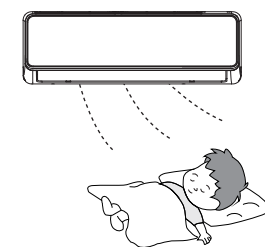
Do not use a heating appliance in the conditioned space.



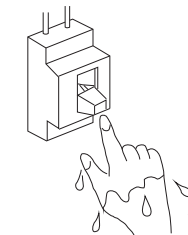
Children must be advised not to play with the air conditioner controls, moving parts and/or refrigeration and electrical connections.



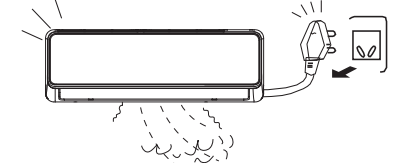
Prolonged exposure to drafts may lead to muscular discomfort and dry eyes.



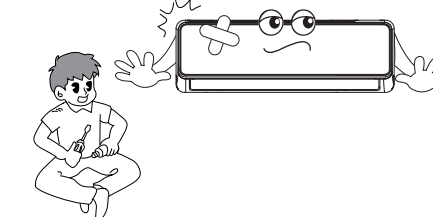
Operating with wet hands may result in electrical shock



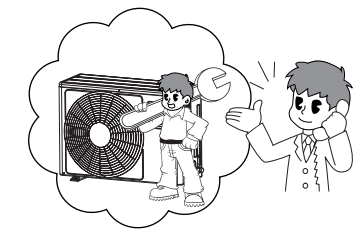
Turn off the unit if unusual smells, sounds or vibrations are noticed. Contact authorized dealer.



Do not attempt to repair, move or modify your air conditioner.

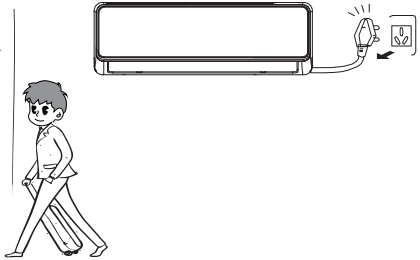
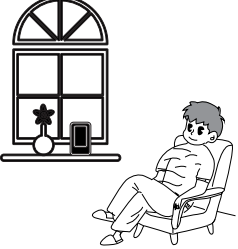
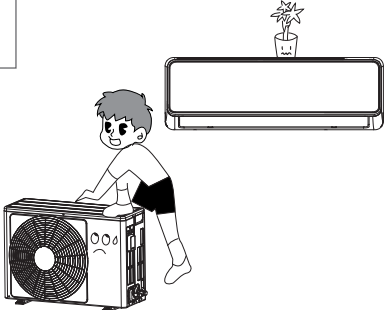
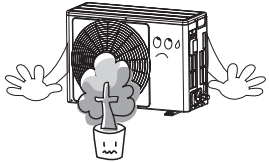
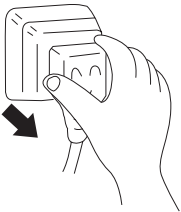
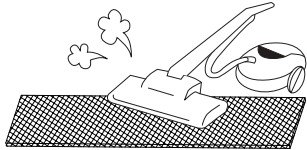
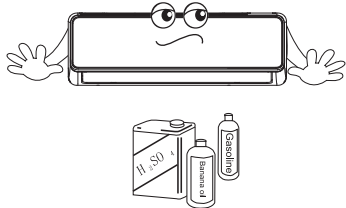


Seek professional help – contact an authorized dealer.



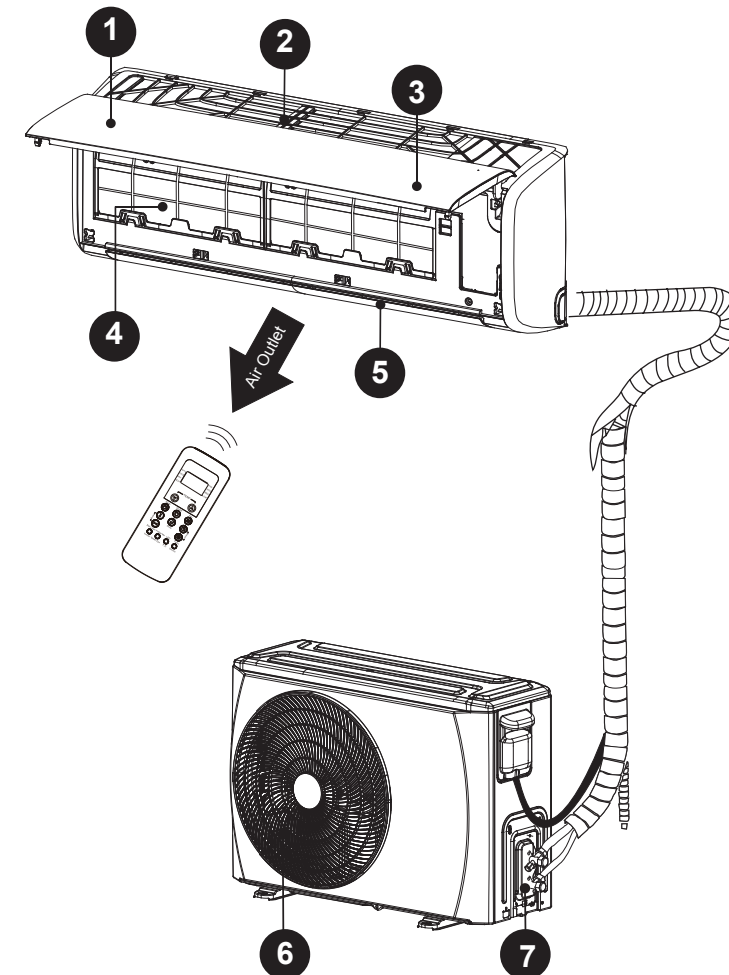
READ BEFORE OPERATING

CAUTION

! Unplug the unit when unused for long periods 	! The product is intended for human comfort ONLY 
⊘ Do not climb or place objects on the unit. 	⊘ Do not block air inlets or outlets. Poor performance, increased running costs and reduced product life will result. 
! Disconnect BEFORE cleaning or servicing. 	! Regularly inspect air filters and clean them if required. 
! When cleaning, use water sparingly to prevent electrical shock. 	! Never use strong detergents, solvents or abrasive polish on the product. 

1.2 Part Names

Indoor



1. Front Panel
2. Air Inlet
3. Display
4. Air Filter
5. Louver
6. Grille
7. Service valve

Outdoor

Display symbol represent:

- **25** Shows setting temperature in normal operation.
- **25** Shows room temperature in FAN mode.
- **ON** Display it for three seconds when timer on is set, or activate Air purification*, Swing, Turbo and Silence* function.
- **OFF** Display it for three seconds when timer off is set, or cancel Air purification*, Swing, Turbo and Silence* function.
- **dF** Defrosting operation*
- **cF** Cold draft prevention*
- **SC** Self clean*
- **FP** Freeze Protection*
- **ECO** When ECO function* is activated, the display illuminates in sequence as "E -- C -- 0 -- setting temperature -- E ..." in one second interval.
- **WiFi** WIFI function (only for the model with WIFI module)*

[*] Model dependent

Display symbols



Note: A guide on using the infrared remote controller refer to the remote controller manual.

2.1 Operating Temperature

		Indoor	Outdoor
Cooling operation	Upper limit	32°C DB	46°C DB
	Lower limit	18°C DB	-15°C DB
Heating operation	Upper limit	27°C DB	24°C DB
	Lower limit	0°C DB	-15°C DB

Note: DB - Dry Bulb

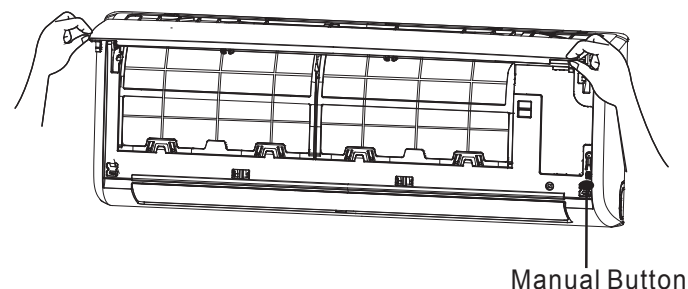
- Optimum performance will be achieved within these operating temperatures.
- When the unit operates above or below these conditions for a long time, system diagnostics may detect a malfunction and the unit will not operate properly.
- Room relative humidity - less than 80%. If the air conditioner operates outside this range, the surface of the air conditioner may attract condensation. Please set the air flow louver to its maximum angle and set HIGH fan mode.

2.2 Manual Operation

Manual operation is available to control the unit when your remote is unavailable.

ACCESS

Open the front panel by carefully lifting both ends at the same time. Once lifted sufficiently, a click is heard and it becomes self-supporting.



OPERATE

Press the manual button repeatedly to change modes as follows;

- Once = AUTO mode [heat, cool or fan and auto fan speed].
- Twice=COOLING mode [switches to AUTO mode after 30 minutes (mainly used for testing purpose)].
- Three times = OFF.

COMPLETE

Close the panel by firmly tugging downwards on both ends until it returns to its original position.

RESTORE

Using the remote controller will return the unit to normal operation.

2.3 How It Works!

Basic Operation Modes: AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN

[*]Model dependent

AUTO Mode

- In this setting the system will automatically change modes and fan speed to the set temperature.
- In spring and autumn, closer temperature control may require COOL/HEAT mode changes.

DRY Mode

In this mode, priority is given to dehumidifying the air. Low fan speed and compressor cycling is used to achieve this and regulate room temperature.

SLEEP Mode

When selected, the set temperature will increase (cooling) or decrease (heating) by 1°C per hour for the first 2 hours. Thereafter it keeps this new temperature for 5 hours before switching off.

This operation saves energy and improves night time comfort by synchronising with the body's metabolism.

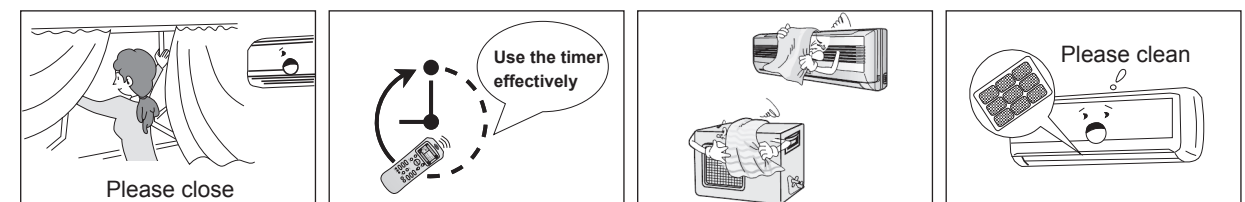
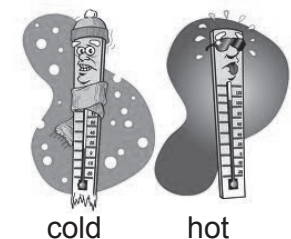
ECO Mode*

ECO mode can be activated at cooling mode for energy saving. When selected, the unit will automatically regular the fan speed and compressor rotation. It provides you the same comfort with minimum power consumption in 8 hours running time.

The set temperature can be selected from 24 ~ 30 °C when ECO is activated.

Hints For Economical Operation

- Adjust the temperature to achieve moderate comfort levels.
- Excessively low or high temperatures waste energy.
- Improve performance by keeping windows and doors closed.
- Limit energy usage [run time] by using the TIMER function.



- Do not block air inlets or outlets. It will cause poor performance, increased running costs and reduced product life.
- Inspect the air filters periodically, and clean them when needed.

2.4 Directional Control

Adjusting vertical air flow

- Press "AIR DIRECTION" on remote controller to adjust vertical air flow direction. The louver position moves slightly each time the button is pressed.
- Press "SWING" to engage continuous louver motion.

Note: Please refer to the REMOTE CONTROLLER MANUAL for details

Adjusting horizontal air flow

Step 1

ISOLATE the unit at the MAIN switch (or unplug)

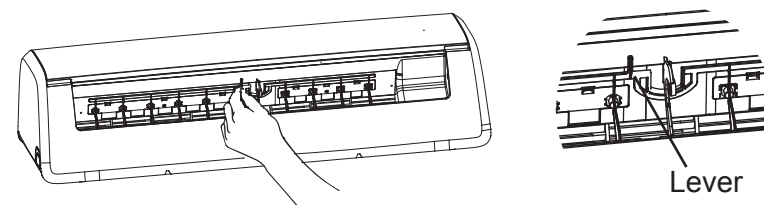
Step 2

Pull horizontal louver downwards using both hands.

Step 3

Identify the lever/s as indicated.

[On uppermost part of air outlet and linked to recessed vertical blades]



Step 4

Move the lever/s left or right to guide the air in the desired direction.

Step 5

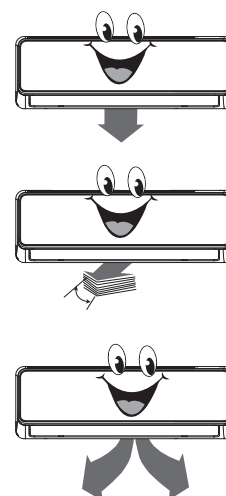
ENERGISE the unit at the MAIN switch! (or plug back in)

Attention: Isolating the main power supply synchronises the horizontal louver.



WARNING!

Do not attempt this adjustment while the machine is in operation. Accidental contact with the fan may cause serious injury.



2.5 Special Functions

■ Compressor Delay

At start-up, a time delay of 3 ~ 4 minutes protects the compressor.

■ Auto Defrost

Ice develops on the outdoor unit in heating mode. To defrost this ice, the indoor fan stops for a few minutes before heating continues.

■ Cold Draft Prevention

To avoid uncomfortable when the air conditioner get into heating mode, the indoor unit will preheat before the fan starts. This delay should only last a few minutes.

■ Auto Restart

The unit will automatically restart after a power interruption.

Previous user's settings are all recovered.

■ Auto Leak Detection

When refrigerant leakage is detected, the unit will display "EC" code or flash LEDs [model dependent].

■ Mildew Prevention*

This function keeps the indoor fan running in low speed for 7 ~ 10 minutes after being turned off by the user in cooling mode. Drying the water droplets on the indoor heat exchanger prevents mildew growth.



Interrupting this process may scramble the control logic. To reverse this, briefly disconnect the electrical supply.

■ WIFI Control*

With WIFI function, the unit can be controlled either by remote controller or by your mobile phone. Connect the WIFI module and communication module with display board to activate this function.

■ Air Purification* Ionizer*

Negative ions are added to the air to simulate the effects of forests and waterfalls on humans.

Plasma*

Dust particles in the passing air stream are charged electrically. This enhances dust collection, odour reduction and reduces airborne bacteria mortality.

■ Self Cleaning*

Airborne bacteria always grows provided that there is moisture on the indoor heat exchanger. Regular drying of the exchanger prevents this growth. By simply pressing the "self clean" button, the controller will automatically manage the process.

■ Turbo

The Turbo function makes the unit work extra hard to reach your present temperature in the shortest time possible.

[*] Model dependent.

Louver position

Maximum down

In COOLING or DRY mode, condensate may form and drip from unit in high humidity condition.

Narrow opening

Restricted air flow reduces performance and may cause condensate.

Closed

Do not operate if it will not open – damage may occur.

Louver action

After a quick restart, louver may remain static for about 10s.



CAUTION

Features (Model dependent)

■ Auto swing of horizontal air flow

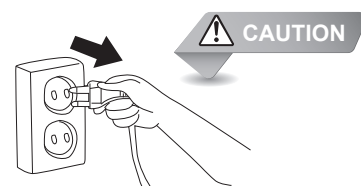
Press "SWING" for two seconds to engage vertical blades swing motion. Note: Please refer to the REMOTE CONTROLLER MANUAL for details.

■ Louver Memory

Horizontal louver angle is memorised and will return to the position last selected by the user. This will not happen in TURBO mode, running by manual control buttons, or after a power interruption.

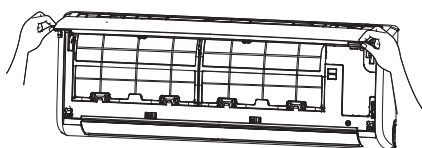
Care and Maintenance

DISCONNECT from power source
BEFORE attempting to clean or service!

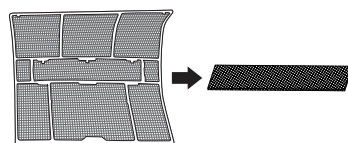


Filter Cleaning

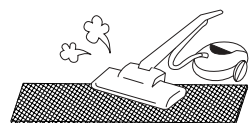
1 Open the front panel by carefully lifting both ends at the same time.
At a certain angle, a clicking sound is heard and it becomes self-supporting.



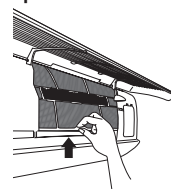
3 Unclip the small specialized filter.



5 Vacuum clean the small filter/s.
[Replace occasionally]

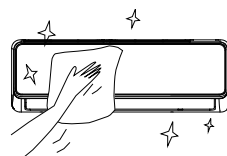


7 Re-insert into unit in the reverse order described in point 2 above.



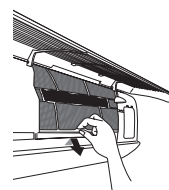
General Cleaning

Use a soft damp cloth when cleaning the grille, casing and remote controller.

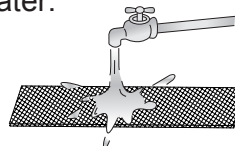


- No chemicals e.g. detergents, solvents, abrasive polish, etc,
- No heat (over 40°C)

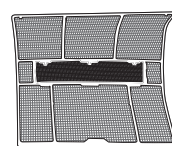
2 Hold the tab on the filter to move it up a little, then pull slightly towards you .
Now extract the filter by gently pulling it downwards.



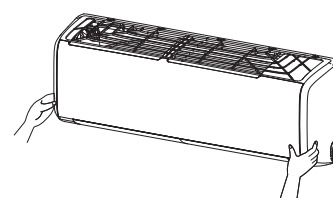
4 Clean the large air filter/s with soapy water. Rinse with fresh water. Shake off excess water.



6 Refit the small filter onto the large filter.



8 Close the front panel.



Storage Preparation [long idle periods]

- 1) Clean the air filters
- 2) In humid or damp climates, operate in Fan mode until the unit has dried out.
- 3) Turn the air conditioner off with the remote controller and remove the batteries.
- 4) Disconnect from the power source.

Re-use After Storage

- 1) Reconnect to the power source
- 2) Wait 24 hours when the ambient temperature is low (For inverter model).
- 3) Reinstall the batteries into the remote controller and turn the unit on.

Preventative Maintenance

Regularly check your unit for:

1. Obstructed airflow through the indoor and outdoor units.
2. Water or oil leaks.
3. Damaged or disconnected wires



Metal parts may have sharp edges that cause injury. Take care!

Regular high level maintenance of the indoor and outdoor units is essential.

- Specialist MAINTENANCE is required to do deep-clean, lubricate and function check of all critical components.
- Do not attempt such work by yourself.
- Contact a suitable service provider.

TROUBLE SHOOTING

Guides, Tips and Cautions

The following may occur during normal operation, and may not indicate malfunction.

Case	Explanation
Cooling or heating is delayed.	A 3 minutes delay protects the compressor.
Fan speed changes – off , very slow and then normal	Automatically happens in heating mode - prevents cold air blowing onto occupants.
The heating operation stops suddenly and defrost-light blinks.	Frost removal on outdoor unit is in progress (5 ~ 10mins).
Mist coming out of the indoor unit	May occur when unit temperature is low and room air is hot and humid.
Low volume sounds are emitted by the air conditioner	"Hissing": normal – gas pressure equalizing when compressor stops or starts.
	"Squeaking": normal expansion and contraction of plastic and metal parts.
	Rushing air – normal when louver resets its position.
Dust discharges from the unit.	May occur when air conditioner is used for the first time or has not been used for a long time.
Emits a peculiar odour.	Usually caused by chemicals, cigarette smoke, cooking etc. If not the case call your suitable contractor.
Changes to fan only while cooling or heating.	Room temperature is the same as that selected with the remote. If not the case call a suitable contractor.
Poor heating performance	May occur when outdoor temperatures are close to or below zero degrees Celsius. If not the case call a suitable contractor.
Turns on automatically	Normal when power is restored after a power failure.
Operation is erratic, unpredictable or unresponsive.	Interference from cell phone towers and remote boosters may cause the unit to malfunction.
	Disconnect the power and then re-connect.
	Press the ON/OFF button on the remote controller to restart operation.
	If the problem is not resolved call a suitable contractor.
The multi-system air conditioner can not be in different operating modes at the same time, such as one unit being in the "COOL" mode and one unit being in the "HEAT" mode. When conducting different operations, the "HEAT" mode will be given priority. The indoor unit which operates in "COOL" or "FAN" mode will stop and display "P5".	

CONCERN	PLEASE FIRST CHECK!
Unit will not operate.	• Is there a power failure?
	• Has a switch been turned off, a circuit breaker tripped or a fuse blown?
	• Are the batteries in the remoter control fresh?
	• Are the clock and timer on the remote set correctly?
Not cool/warm enough.	• Are the temperature and mode settings correct?
	• Are the air filters clean?
	• Are the windows and doors closed?
	• Is air flow unrestricted in & out of indoor & outdoor units?
	• Is fan speed on high and louvers allowing maximum flow?

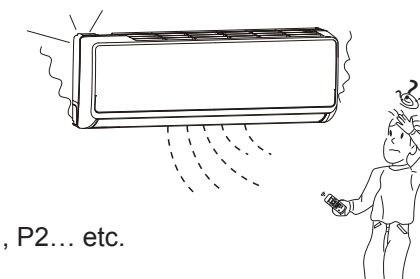
UNIT NOT RESPONDING AS REQUIRED?

- Record the product's model number,
- Contact a suitable contractor,
- Share all observed details!



In the case of ANY of the following, turn off the unit immediately!

- Power cord is damaged or abnormally warm.
- Burning odours are smelled.
- Loud or abnormal sounds are heard.
- A power fuse blows or a circuit breaker trips frequently.
- Water or other objects fall into or out of the unit.
- Indicators blink continuously.
- A self-diagnostic code is displayed e.g. E0, E1, E2 ... or P0, P1, P2... etc.



**DO NOT ATTEMPT TO CORRECT THESE ITEMS YOURSELF!
CONTACT A SPECIALIST SERVICE PROVIDER!**

LÄS INNAN ANVÄNDNING



Denna produkt har bedömts uppfylla direktiv 2006/95/EG om lågspänningsutrustning och direktiv 2004/108/EG om elektromagnetisk kompatibilitet.



Korrekt bortskaffning av produkten (hantering av elektriskt och elektroniskt avfall)

(När luftkonditioneringsenheten används i europeiska länder ska följande riktlinjer följas)

- Denna märkning på produkten eller i tillhörande dokumentation visar att avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE enligt direktiv 2002/96/EG) inte ska blandas med allmänt hushållsavfall.
- Det är förbjudet att slänga produkten i hushållsavfallet. Flera alternativ är tillgängliga för bortskaffning:
 1. Kommunen har avsedda insamlingssystem där elektroniskt avfall kan bortskaffas utan kostnad för användaren.
 2. När du köper en ny produkt tar återförsäljaren tillbaka den gamla produkten utan kostnad.
 3. Tillverkaren tar tillbaka den gamla apparaten utan kostnad för användaren.
 4. Eftersom gamla produkter innehåller värdefulla resurser kan de säljas till metallskrotshandlare.
- Det är hälsofarligt att bortskaffa avfall i naturen eftersom farliga ämnen läcker ner i grundvattnet och letar sig in i näringskedjan.

Inomhusenhet	Utomhusenhet	Märkspänning och Hz
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220–240 V~, 50/60 Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	

! VAR FÖRSIKTIG

- Läs denna handbok innan du använder produkten!
- Denna enhet kan användas av barn från åtta år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap under förutsättning att dessa personer har fått handledning och anvisningar om hur enheten används på ett säkert sätt och att de förstår riskerna.
- Barn får inte leka med enheten. Barn får inte rengöra eller utföra underhåll utan övervakning.
- Apparats rörliga delar måste vara monterade/sitta minst 2,3 m från golvet.
- ELEKTRISKT arbete får endast utföras av behörig personal och i enlighet med nationell ledningsdragningsstandard. Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceombud eller personer med liknande behörighet för att undvika fara.

INNEHÅLL

1. LÄS INNAN ANVÄNDNING

1.1 Säkerhetsrelaterade försiktighetsåtgärder	3
1.2 Delarnas namn	6

2. ANVÄNDNING

2.1 Driftförhållanden	7
2.2 Manuell drift	7
2.3 Så här fungerar det	8
2.4 Riktningskontroll	9
2.5 Specialfunktioner	10

3. SKÖTSEL

Skötsel och underhåll	11
-----------------------------	----

4. FELSÖKNING

Råd, tips och varningar	13
-------------------------------	----

! VARNING!

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (däribland barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de inte har fått handledning eller anvisningar angående användningen av apparaten från en person med ansvar för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas för att se till att de inte leker med apparaten.

LÄS INNAN ANVÄNDNING

1.1 Säkerhetsrelaterade försiktighetsåtgärder

- Följ dessa anvisningar noga för att:
 - undvika felaktig drift,
 - förhindra personskada eller följdskada,
 - optimera produktens hållbarhet
- Allvarlighetsgraden klassificeras enligt följande:

! VARNING

Denna symbol indikerar risk för personskada eller dödsfall.

! VAR FÖRSIKTIG

Denna symbol indikerar en risk för materialskada eller allvarliga konsekvenser.

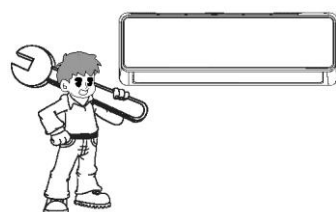
- SYMBOLER som används i denna handbok:

⊘ **UNDVIK**

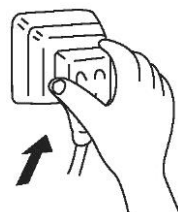
! **IAKTTA**

! VARNING

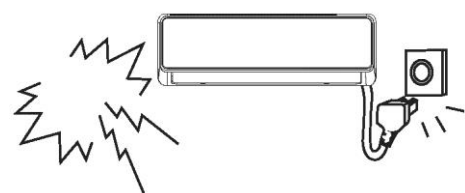
! Arbetet med att montera denna produkt får endast utföras av behöriga och erfarna personer.



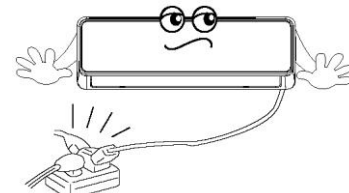
! Strömkontakten måste vara säkert införd i uttaget om tillämpligt.



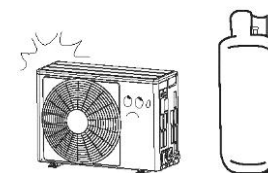
⊘ Starta och stanna inte enheten genom att sätta i eller dra ur strömkontakten.



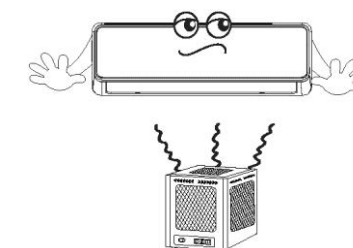
⊘ Använd inte en förlängningssladd och dela inte samma strömuttag med andra apparater.



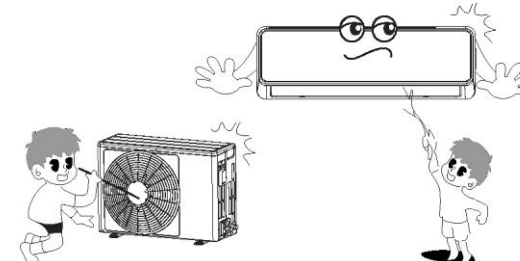
⊘ Använd inte brandfarlig gas eller lättantändliga ämnen, såsom bensen, bensin eller thinner, i det konditionerade utrymmet.



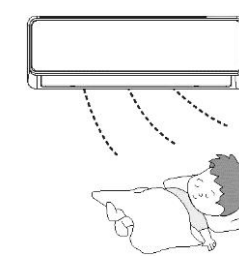
⊘ Använd inte en uppvärmningsanordning i det konditionerade utrymmet.



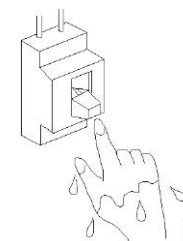
⊘ Barn måste uppmanas att inte leka med luftkonditioneringsenhetens kontroller, rörliga delar och/eller avkylnings- och elanslutningar.



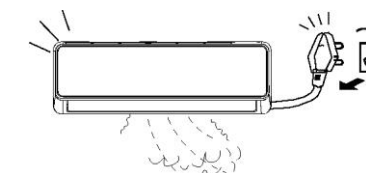
⊘ Långvarig exponering för drag kan leda till muskelsmärta och torra ögon.



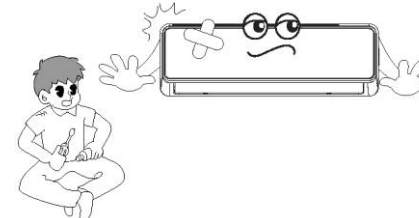
⊘ Användning med våta händer kan ge elektriska stötar.



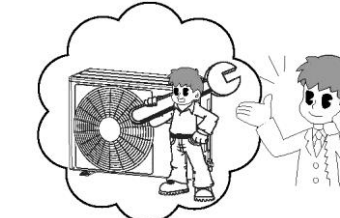
! Slå av enheten om du upptäcker ovanliga lukter, ljud eller vibrationer. Kontakta behörig återförsäljare.



⊘ Försök inte reparera, flytta eller modifiera din luftkonditioneringsenhet.

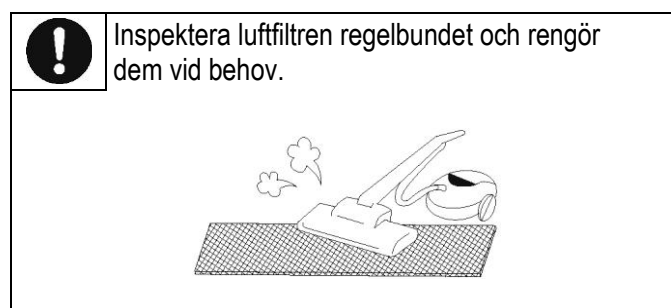
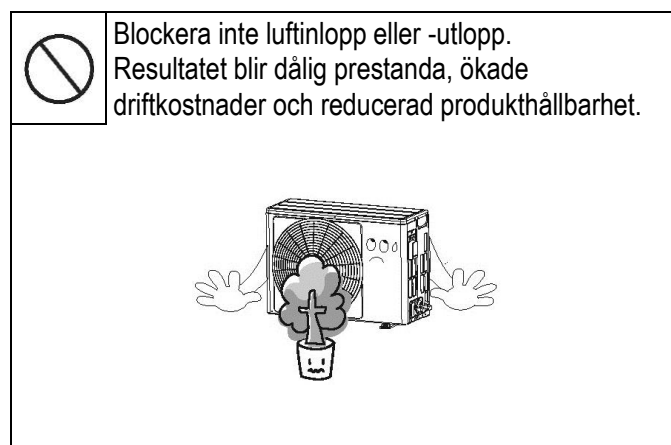


! Sök professionell hjälp – kontakta en auktoriserad återförsäljare.



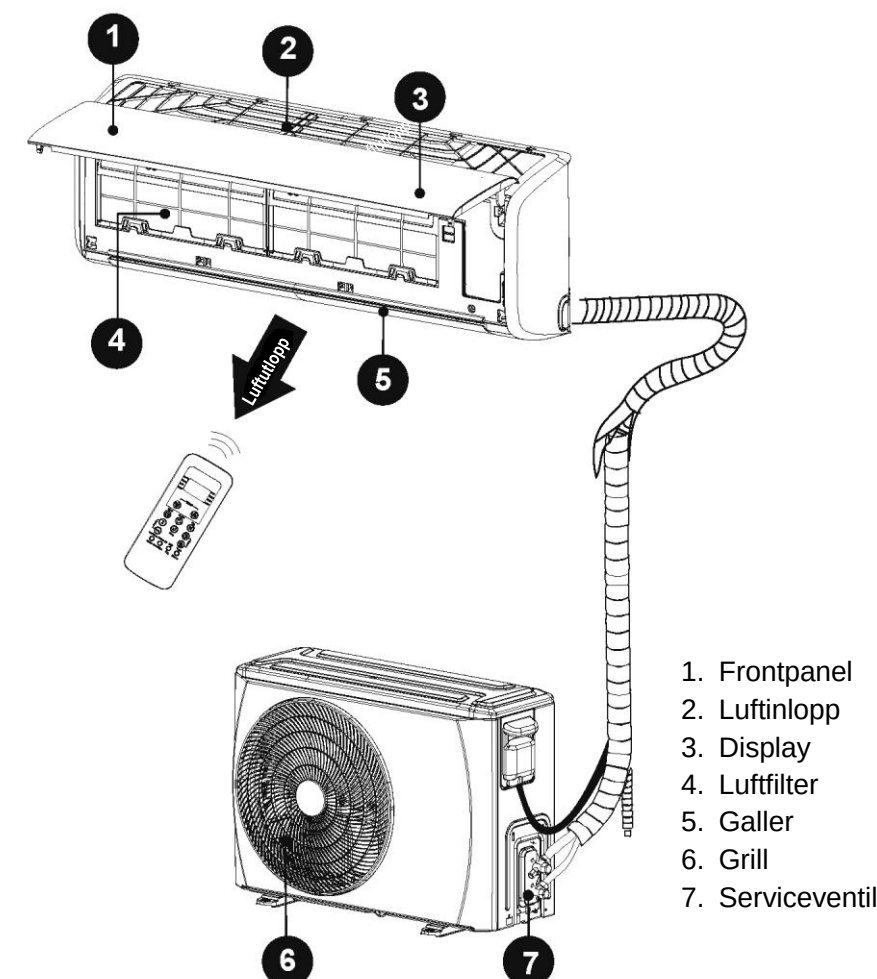
LÄS INNAN ANVÄNDNING

VAR FÖRSIKTIG



1.2 DELARNAS NAMN

Inomhus



Utomhus

Beskrivning av displaysymboler:

- **25** Visar inställningstemperaturen vid normal drift.
- **25** Visar rumstemperaturen i läget FAN (fläkt).
- **ON** Visas i tre sekunder när timer på är inställd eller när funktionerna Air purification* (luftrening), Swing (svängning), Turbo eller Silence* (tyst) aktiveras.
- **OF** Visas i tre sekunder när timer av är inställd eller när funktionerna Air purification* (luftrening), Swing (svängning), Turbo eller Silence* (tyst) avaktiveras.
- **df** Avfrostningsdrift*
- **cf** Kalldragsskydd*
- **SC** Självrengöring*
- **FP** Frysskydd*
- **ECO** När funktionen ECO* är aktiverad tänds displayen i sekvensen "E -- C -- 0 -- inställningstemperatur -- E --" i enskundsintervaller.
- **WiFi** WIFI-funktion (endast för modellen med WIFI-modul)*

(*) Modellberoende

Displaysymboler

88 ECO

Obs! I fjärrkontrollshandboken finns instruktioner om hur du använder den infraröda fjärrkontrollen.

2.1 Drifttemperatur

		Inomhus	Utomhus
Avkylningsdrift	Övre gräns	32 °C TT	46 °C TT
	Nedre gräns	18 °C TT	-15 °C TT
Uppvärmningsdrift	Övre gräns	27 °C TT	24 °C TT
	Nedre gräns	0 °C TT	-15 °C TT

Obs! TT – torra termometern

1. Optimal prestanda uppnås inom dessa drifttemperaturer.

2. När enheten arbetar ovanför eller under dessa förhållanden under en lång tid kan systemdiagnostik detektera en felfunktion och enheten fungerar inte som den ska.

3. Rumsrelativ fuktighet – mindre än 80 procent. Om luftkonditioneringsenheten arbetar utanför detta intervall kan enhetens yta dra till sig kondensation. Ställ in luftflödesgallret på dess maxvinkel och ställ in fläktläget på HIGH (högt).

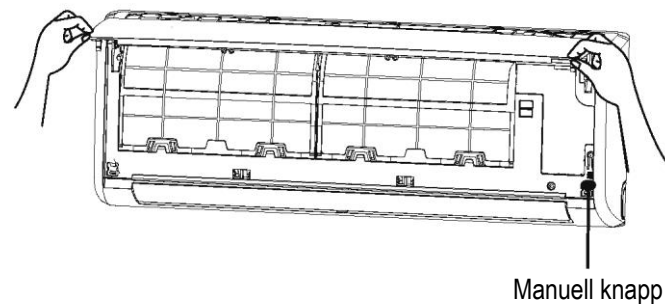
2.2 MANUELL DRIFT

Manuell drift är tillgänglig för att styra enheten när fjärrkontrollen inte är tillgänglig.

ÅTKOMST

Öppna frontpanelen genom att försiktigt lyfta upp båda ändarna samtidigt.

När den lyfts tillräckligt hörs ett klickljud och den stödjer sig själv.



ANVÄND

Tryck på den manuella knappen upprepade gånger för att ändra lägena enligt följande:

a En gång = läget AUTO (värme, kyla eller fläkt och automatisk fläkthastighet).

b Två gånger = läget COOLING (avkylning) (växlar till läget AUTO efter 30 minuter [används huvudsakligen för teständamål]).

c Tre gånger = OFF (av).

SLUTFÖR

Stäng panelen genom att dra bestämt nedåt i båda ändarna tills den återgår till sitt originalläge.

ÅTERSTÄLL

Användning av fjärrkontrollen återställer enheten till normal drift.

2.3 Så här fungerar den

Grundläggande driftlägen: AUTO, COOL (kyla), DRY (torrt), HEAT* (värme), FAN (fläkt)

(*) Modellberoende

Läget AUTO

- I denna inställning ändrar systemet automatiskt lägen och fläkthastighet till inställd temperatur.
- (På våren och hösten kan exakt temperaturreglering kräva växling mellan lägena COOL/HEAT [kyla/värme]).

Läget DRY (torrt)

I detta läge prioriteras avfuktning av luften. Låg fläkthastighet och kompressorcyklning används för att uppnå detta och reglera rumstemperaturen.

Läget SLEEP (viloläge)

När denna funktion är vald kommer den inställda temperaturen att höjas (avkylning) eller sänkas (uppvärmning) med 1 °C per timme under de första två timmarna. Därefter håller den denna nya temperatur i fem timmar innan den slår av. Denna drift sparar energi och förbättrar bekvämligheten nattetid eftersom den är synkroniserad med kroppens metabolism.

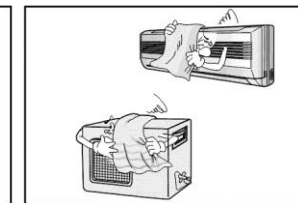
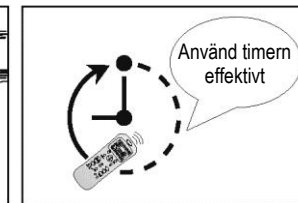
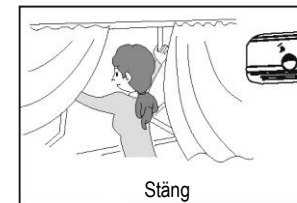
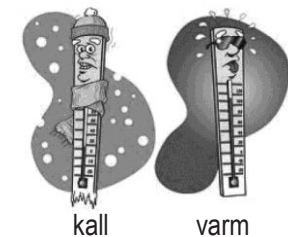
ECO-läget*

Läget ECO kan aktiveras i avkylningsläget för energibesparing. När ECO är valt reglerar enheten automatiskt fläkthastighet och kompressorrotation. Den ger dig samma komfort med minsta strömkonsumtion i åtta timmars körtid.

Den inställda temperaturen kan väljas från 24–30 °C när ECO är aktiverat.

Tips för ekonomisk drift

- Justera temperaturen för att uppnå måttliga komfortnivåer.
- Överdrivet låga eller höga temperaturer slösar energi.
- Förbättra prestandan genom att hålla fönster och dörrar stängda.
- Begränsa energiförbrukningen (körtiden) genom att använda timerfunktionen.



- Blockera inte luftinlopp eller -utlopp. Resultatet blir dålig prestanda, ökade driftkostnader och reducerad produkthållbarhet.
- Inspektera luftfiltren regelbundet och rengör dem vid behov.

2.4 Riktningskontroll

Justera lodrätt luftflöde

- Tryck på AIR DIRECTION (luftriktning) på fjärrkontrollen för att justera den lodräta luftflödesriktningen. Gallerpositionen förflyttas något varje gång knappen trycks ned.
- Tryck på SWING (svängning) för att aktivera kontinuerlig gallerrörelse.

Obs! Se FJÄRRKONTROLLHANDBOKEN för information.

! VARNING!

Försök inte att göra denna justering när maskinen är i drift.
Oavsiktlig kontakt med fläkten kan orsaka allvarlig personskada.

Justera vågrätt luftflöde

Steg 1

ISOLERA enheten vid huvudströmbrytaren (eller dra ur kontakten).

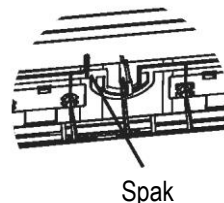
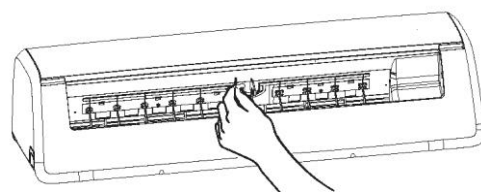
Steg 2

Dra ned det vågräta gallret med hjälp av båda händerna.

Steg 3

Identifiera spaken/spakarna som visas.

(På den översta delen av luftutloppet och kopplat till försänkta lodräta blad).



Spak

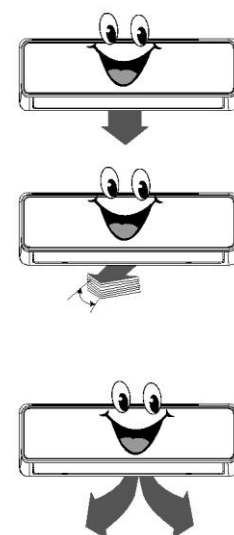
Steg 4

Flytta spaken/spakarna åt vänster eller höger för att guida luften i önskad riktning.

Steg 5

STRÖMFÖR enheten vid huvudströmbrytaren! (eller sätt i kontakten igen)

Obs! Isolering av huvudströmtillförseln synkroniserar det vågräta gallret.



Gallerposition

! VAR FÖRSIKTIG

helt nere

I lägena COOLING (avkyllning) eller DRY (torrt) kan kondensation bildas och droppa från enheten vid förhållanden med hög fuktighet.

Smal öppning

Begränsat luftflöde reducerar prestandan och kan orsaka kondensation.

Stängd

Använd inte om den inte öppnas – skada kan inträffa.

Gallerfunktion

Efter en snabb omstart kan gallret förbli statiskt i ungefär tio sekunder.

Funktioner (modellberoende)

■ Automatisk svängning av det vågräta luftflödet

Tryck på SWING (svängning) i två sekunder för att aktivera de lodräta bladens svängrörelse.
Obs! Se FJÄRRKONTROLLHANDBOKEN för information.

■ Gallerminne

Vågrät gallervinkel lagras och återfinns den position som användaren senast valde.
Detta händer inte i läget TURBO, vid drift med manuella kontrollknappar eller efter ett strömbrott.

2.5 Specialfunktioner

■ Kompressorfördröjning

Vid uppstart skyddar en tidsfördröjning på tre till fyra minuter kompressorn.

■ Automatisk avfrostning

Is utvecklas på utomhusenheten i uppvärmningsläget. Inomhusfläkten stannar i några minuter för att frosta av isen innan uppvärmningen fortsätter.

■ Kalldragsskydd

För att undvika obehag när luftkonditioneringsenheten går in i uppvärmningsläget kommer inomhusenheten att föruppvärma innan fläkten startar. Denna fördröjning bör endast pågå i några minuter.

■ Automatisk omstart

Enheten startar automatiskt om efter ett strömbrott. Alla föregående användarinställningar återställs.

■ Automatisk läckagedetektering

När köldmedelsläckage detekteras visar enheten koden EC eller blinkar med lysdioderna (modellberoende).

■ Mögelprevention*

Denna funktion håller inomhusfläkten i drift vid låg hastighet i 7–10 minuter efter att användaren har slagit av den i avkyllningsläget.

Torka bort vattendroppar från värmexlaren inomhus för att förhindra uppkomst av mögel.

■ WIFI-kontroll*

Med WIFI-funktionen kan enheten regleras antingen av fjärrkontrollen eller med din mobiltelefon. Anslut WIFI-modulen och kommunikationsmodulen med displaytavlan för att aktivera denna funktion.

■ Luftrening*

Ionizer*

Negativa joner släpps ut i luften för att simulera effekten som skog och vattenfall har på människan.

Plasma*

Dampartiklar i den passerande luftströmmen laddas elektriskt. Detta förbättrar dammuppsamlingen, minskar dålig lukt och minskar dödlighet på grund av luftburna bakterier.

■ Självrengöring*

Luftburna bakterier växer alltid under förutsättning att det finns fukt på värmexlaren inomhus. Regelbunden torkning av värmexlaren förhindrar denna tillväxt. Genom att helt enkelt trycka på knappen "Self Clean" (självrengöring) hanterar fjärrkontrollen automatiskt processen.

■ Turbo

Turbofunktionen innebär att enheten arbetar extra hårt för att uppnå din aktuella temperatur på kortast möjliga tid.

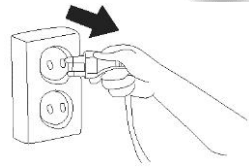


Om denna process avbryts kan kontrolllogiken förvrängas.
Koppla tillfälligt bort eltilförseln för att reparera detta.

(*) Modellberoende.

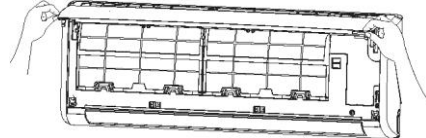
Skötsel och underhåll

KOPPLA BORT från strömkällan INNAN du rengör eller servar enheten!

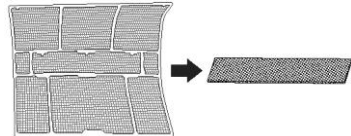


Filterrengöring

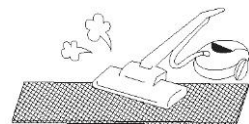
1 Öppna frontpanelen genom att försiktigt lyfta upp båda ändarna samtidigt. I en särskild vinkel hörs ett klickande ljud och den blir självstöttande.



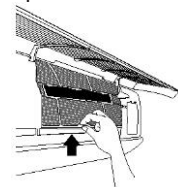
3 Knäpp loss det lilla specialfiltret.



5 Vakuumprengör det lilla filtret/de små filtren. (Byt ut efter behov)

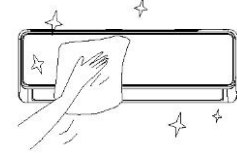


7 Sätt tillbaka in i enheten i omvänd ordning mot vad som beskrevs i punkt 2 ovan.



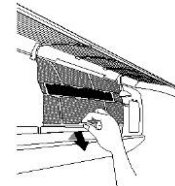
Allmän rengöring

Använd en mjuk fuktig trasa när du rengör gallret, höljet och fjärrkontrollen.

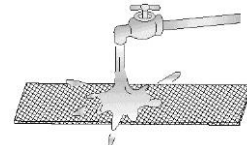


- Inga kemikalier, t.ex. rengöringsmedel, lösningsmedel eller slipande polermedel.
- Ingen värme (över 40 °C)

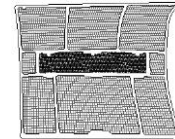
2 Håll fiiken på filtret för att flytta upp det lite och sedan dra det något mot dig. Extrahera nu filtret genom att försiktigt dra det nedåt.



4 Rengör det stora luftfiltret/luftfiltren med tvålatten. Skölj med rent vatten. Skaka bort överskottsvatten.



6 Sätt tillbaka det lilla filtret på det stora filtret.



8 Stäng frontpanelen.



Förbereda för förvaring (vid långa inaktiva perioder)

- 1) Rengör luftfiltren.
- 2) I våta eller fuktiga klimat ska enheten endast användas i fläktläget till dess att enheten har torkat ut.
- 3) Stäng av luftkonditioneringsenheten med fjärrkontrollen och ta bort batterierna.
- 4) Koppla bort från strömkällan.

Återanvända efter förvaring

- 1) Koppla tillbaka till strömkällan.
- 2) Vänta i 24 timmar när den omgivande temperaturen är låg (för växelriktarmodellen).
- 3) Sätt tillbaka batterierna i fjärrkontrollen och slå på enheten.

Förebyggande underhåll

Kontrollera enheten regelbundet för:

1. Tillstoppat luftflöde genom inomhus- och utomhusenheterna.
2. Vatten- eller oljeläckor.
3. Skadade eller fränkopplade ledningar.



Metalldelar kan ha skarpa kanter som orsakar skada. Var försiktig!

Regelbunden hög underhållsnivå för inomhus- och utomhusenheterna är mycket viktigt.

- Specialistunderhåll krävs för att utföra djuprengöring, smörjning och funktionskontroll av alla kritiska komponenter.
- Utför inte sådant arbete själv.
- Kontakta en lämplig serviceleverantör.

Råd, tips och varningar

Följande kan inträffa vid normal drift och behöver inte tyda på felaktig funktion.

Problem	Förklaring
Avkylning eller uppvärmning är fördröjd.	En fördröjning på tre minuter skyddar kompressorn.
Fläkthastighetsförändringar – av, mycket långsamt och sedan normal	Sker automatiskt i uppvärmningsläge – förhindrar att kall luft blåser på användarna.
Uppvärmningsdriften stannar plötsligt och avfrosthingslampan blinkar.	Frost avlägsnas från utomhusenheten (5–10 min.).
Ånga kommer ut från inomhusenheten	Kan inträffa när enhetens temperatur är låg och luften i rummet är varm och fuktig.
Luftkonditioneringsenheten avger ljud i låg volym.	Väsande: normalt – gstrycket utjämnas när kompressorn stannar och startar.
	"Gnisslande": normal expansion och sammandragning av plast- och metalldelar.
Damm släpps ut från enheten.	Rusande luft – normalt när gallret återställer sin position.
	Kan inträffa när luftkonditioneringsenheten används för första gången eller inte har använts på länge.
Avger en egendomlig lukt.	Orsakas vanligtvis av kemikalier, cigarettök, matlagning etc. Kontakta lämplig leverantör om så inte är fallet.
Ändringar av fläkten endast under avkylning eller uppvärmning.	Rumstemperaturen är samma som den som valts med fjärrkontrollen. Kontakta lämplig leverantör om så inte är fallet.
Dålig uppvärmningsprestanda	Kan inträffa när utomhustemperaturerna är i närheten av eller under noll grader Celsius.
	Kontakta lämplig leverantör om så inte är fallet.
Slår på automatiskt	Normalt när strömmen återställs efter ett strömavbrott.
Driften är oregelbunden, oförutsägbar eller oemottaglig.	Störningar från mobiltelefonmaster och fjärrförstärkare kan leda till att enheten inte fungerar som den ska.
	Koppla bort strömmen för att sedan ansluta den på nytt.
	Tryck på knappen ON/OFF (på/av) på fjärrkontrollen för att starta om enheten.
	Kontakta en lämplig leverantör om problemet kvarstår.
Flersystemsluftkonditioneringsenheten kan inte befinna sig i olika driftlägen samtidigt, t.ex. att en enhet är i läget COOL (kyla) och en enhet är i läget HEAT (värme). När olika funktioner utförs ges läget HEAT (värme) prioritet. En inomhusenhet som arbetar i lägena COOL (kyla) eller FAN (fläkt) stannar och visar P5.	

PROBLEM	KONTROLLERA FÖRST!
Enheten fungerar inte.	• Är det strömavbrott?
	• Har brytaren stängs av, ett relä slagit till eller en säkring gått?
	• Är batterierna i fjärrkontrollen nya?
	• Är klockan och timern på fjärrkontrollen rätt inställda?
Inte nog kallt/varmt.	• Är temperatur- och lägesinställningarna korrekta?
	• Är luftfiltren rena?
	• Är fönstren och dörrarna stängda?
	• Är luftflödet oinskränkt in och ut ur inomhus- och utomhusenheterna?
	• Är fläkthastigheten på hög och medger gallren maximalt flöde?

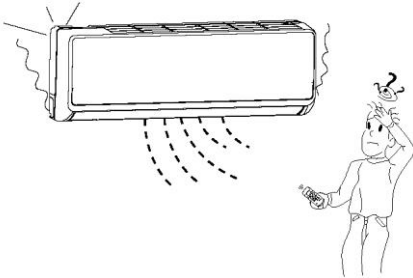
ENHETEN SVARAR INTE ENLIGT BEHOV?

- Anteckna produktens modellnummer.
- Kontakta en lämplig leverantör.
- Dela alla observerade detaljer!



Om NÅGOT av följande inträffar ska du slå av enheten omedelbart!

- Strömsladden är skadad eller onormalt varm.
- Brännande lukt.
- Höga eller onormala ljud.
- En säkring går eller ett relä slår till ofta.
- Det kommer ut vatten eller föremål ur enheten.
- Indikatorerna blinkar konstant.
- En självdiagnoskod visas, t.ex. E0, E1, E2 ... eller P0, P1, P2... etc.



FÖRSÖK INTE ATT ÅTGÄRDA DESSA PROBLEM SJÄLV!
KONTAKTA EN LEVERANTÖR AV SPECIALISTSERVICE!

PRZECZYTAĆ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA



Niniejszy produkt spełnia wymagania Dyrektywy niskonapięciowej (2006/95/WE) oraz Dyrektywy dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej (2004/108/WE).



Prawidłowa utylizacja produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

(w przypadku użytkowania klimatyzatora w państwach Unii Europejskiej należy przestrzegać poniższych wytycznych)

- To oznaczenie umieszczone na produkcie lub w jego dokumentacji wskazuje, że stanowi on sprzęt elektryczny lub elektroniczny (ZSEE zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE) i nie powinien być mieszany z ogólnymi odpadami z gospodarstw domowych. Wyrzucanie tego urządzenia razem z odpadami z gospodarstw domowych jest zabronione. Istnieje kilka możliwości utylizacji produktu:
 - 1. Władze miejskie ustanowiły system odbioru, w ramach którego można bezpłatnie przekazać zużyty sprzęt elektroniczny.
 - 2. Przy zakupie nowego produktu sprzedawca ma obowiązek bezpłatnie odebrać stary produkt.
 - 3. Producent ma obowiązek bezpłatnie odebrać stare urządzenie do utylizacji.
 - 4. Jako że produkt zawiera cenne materiały, można go sprzedać firmom specjalizującym się w odzysku złomu.
- Nielegalne wyrzucanie odpadów w lasach i na innych terenach zielonych stwarza zagrożenie dla zdrowia, ponieważ grozi przeniknięciem niebezpiecznych substancji do wód gruntowych i za ich pośrednictwem do łańcucha pokarmowego.

Jednostka wewnętrzna	Jednostka zewnętrzna	Napięcie znamionowe i Hz
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220 - 240 V~, 50/60 Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	



UWAGA

- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją!
- Niniejsze urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub psychicznej oraz nieposiadające doświadczenia albo wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub przeszkolenia z użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny, obejmującego wyjaśnienie związanych z tym zagrożeń.
- Nie wolno umożliwiać dzieciom zabawy urządzeniem. Czyszczenie i inne czynności konserwacyjne wykonywane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Ruchome elementy urządzenia muszą być zamontowane/umieszczone na wysokości nie mniejszej niż 2,3 m nad podłogą.
- Instalacja ELEKTRYCZNA może być wykonana tylko przez uprawnione osoby, zgodnie z krajowymi normami dla instalacji elektrycznych. Uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony przez producenta, pracownika serwisu producenta lub inne wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożeń wynikających z nieprawidłowego podłączenia.

SPIS TREŚCI

1. PRZECZYTAĆ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

1.1 Środki ostrożności	3
1.2 Nazwy części	6

2. OBSŁUGA

2.1 Temperatura robocza	7
2.2 Obsługa ręczna	7
2.3 Sposób działania	8
2.4 Regulacja kierunku nawiewu	9
2.5 Funkcje specjalne	10

3. PIELEGNACJA

Utrzymanie i konserwacja.....	11
-------------------------------	----

4. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Porady, wskazówki i ostrzeżenia	13
---------------------------------------	----



OSTRZEŻENIE!

- To urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych, mających niewielkie doświadczenie lub wiedzę, chyba że znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i mogą korzystać z ich instrukcji dotyczących zastosowania urządzenia.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem opiekunów, aby nie mogły bawić się urządzeniem.

PRZECZYTAĆ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

1.1 Środki ostrożności

- Należy dokładnie przestrzegać poniższych instrukcji, aby:
 - uniknąć nieprawidłowego działania urządzenia,
 - zapobiec obrażeniom ciała lub uszkodzeniu mienia,
 - zapewnić optymalny okres eksploatacji.
- Poziom zagrożenia sklasyfikowano w następujący sposób:

! OSTRZEŻENIE

Ten symbol informuje o ryzyku odniesienia obrażeń ciała lub utraty życia.

! UWAGA

Ten symbol informuje o ryzyku uszkodzenia maszyny lub powstania poważnych strat.

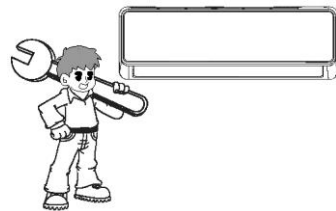
- Symbole używane w niniejszej instrukcji:

⊘ **UNIKAĆ**

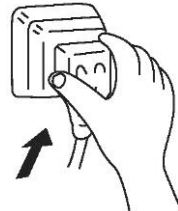
! **PRZESTRZEGAĆ**

! OSTRZEŻENIE

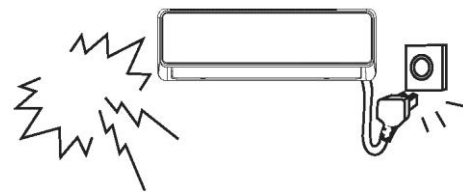
! Produkt może być montowany wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowane i doświadczone osoby.



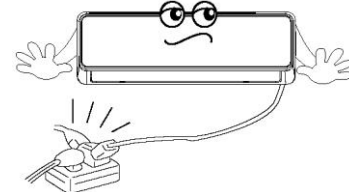
! Wtyczka zasilania musi być prawidłowo włożona w gniazdko, jeżeli takie rozwiązanie jest stosowane.



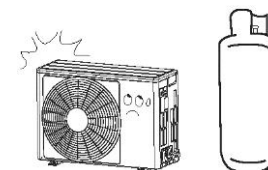
⊘ Nie wolno uruchamiać ani zatrzymywać jednostki poprzez podłączanie lub odłączanie wtyczki do/od gniazdka.



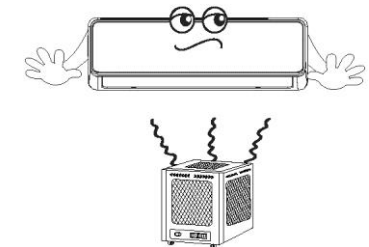
⊘ Nie wolno stosować przedłużaczy umożliwiających podłączenie jednostki do tego samego gniazdka razem z innymi urządzeniami.



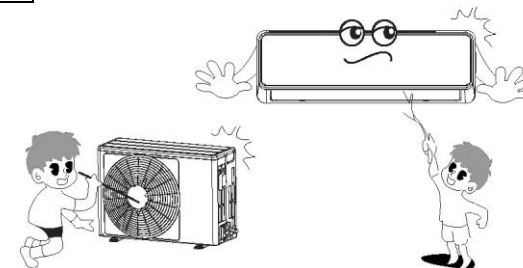
Nie wolno stosować gazów łatwopalnych ani materiałów palnych takich jak benzyna, benzen, rozcieńczalnik itp. w klimatyzowanym pomieszczeniu.



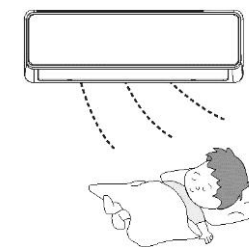
Nie wolno korzystać z urządzeń grzewczych w klimatyzowanym pomieszczeniu.



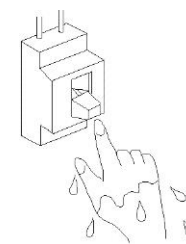
Nie wolno umożliwiać dzieciom zabawy elementami sterującymi klimatyzatora, ruchomymi częściami ani przewodami czynnika chłodniczego i elektrycznymi.



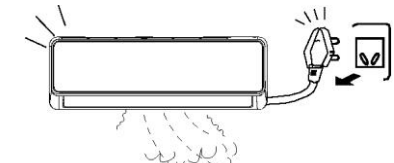
Długie przebywanie w strumieniu powietrza może powodować bóle mięśniowe i wysuszać gałki oczne.



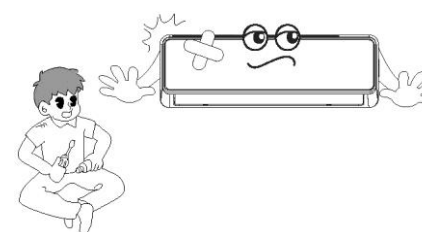
Obsługa mokrymi dłońmi może skutkować porażeniem prądem elektrycznym.



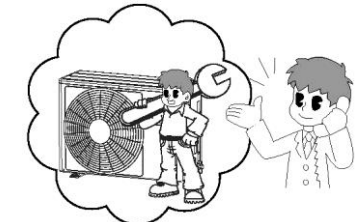
W przypadku wykrycia nietypowych zapachów, dźwięków lub drgań należy wyłączyć jednostkę. Skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem handlowym.



Nie wolno podejmować prób naprawy, przemieszczenia ani modyfikacji klimatyzatora.



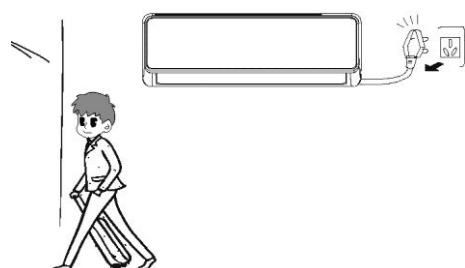
Należy skonsultować się z pracownikiem specjalistycznej firmy – skontaktować z autoryzowanym dealerem.



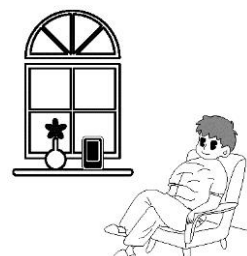
PRZECZYTAĆ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

UWAGA

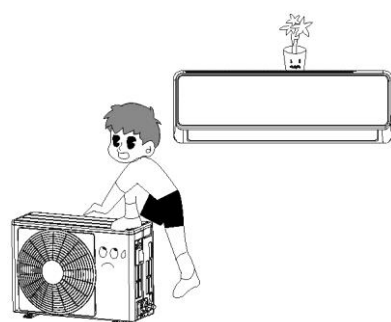
! Jeżeli jednostka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka.



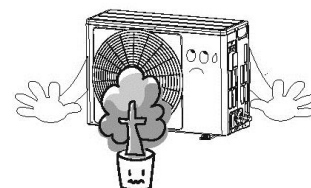
! Produkt przeznaczony jest WYŁĄCZNIE do zastosowań mających na celu zapewnienie komfortowych warunków dla ludzi.



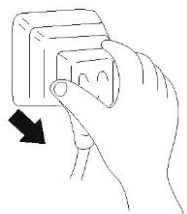
⊘ Nie wchodzić na jednostkę ani nie umieszczać na niej żadnych przedmiotów.



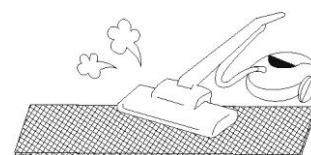
⊘ Nie zastawiać wlotów i wylotów powietrza. Skutkuje to obniżeniem osiągnięć, zwiększeniem kosztów eksploatacji oraz skróceniem czasu użytkowania urządzenia.



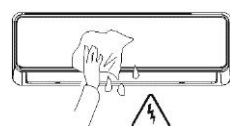
! PRZED rozpoczęciem czyszczenia lub serwisowania odłączyć zasilanie.



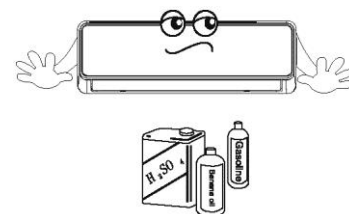
! Regularnie sprawdzać filtry powietrza i czyścić w razie potrzeby.



! Czyścić z wykorzystaniem niewielkiej ilości wody, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.

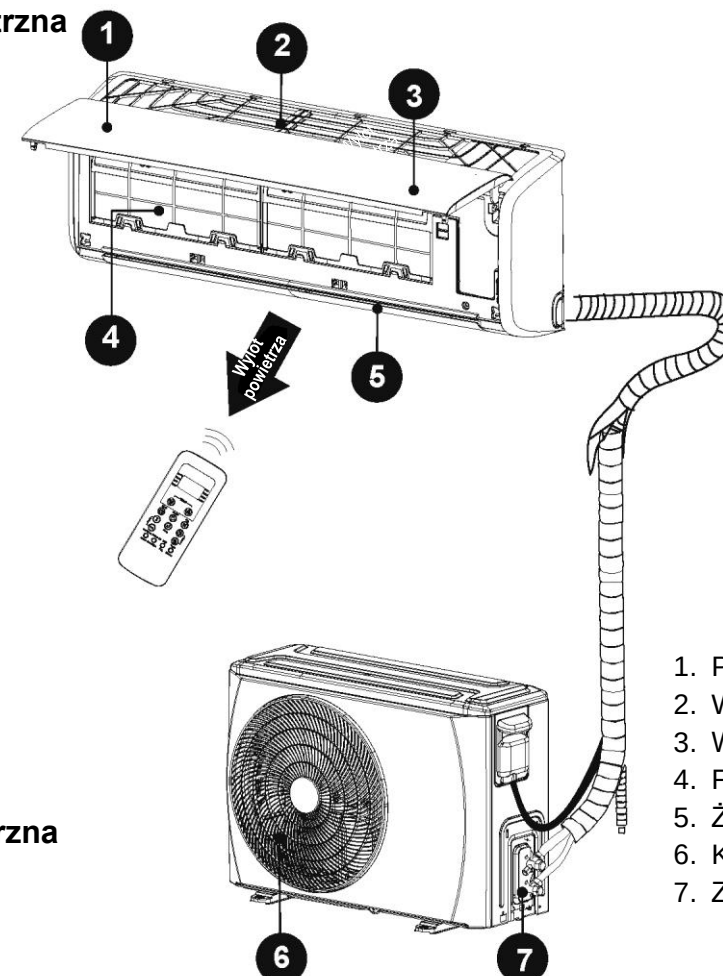


! Nigdy nie stosować silnych detergentów, rozpuszczalników ani ściernych środków polerskich.



1.2 Nazwy części

Jednostka wewnętrzna



1. Panel przedni
2. Wlot powietrza
3. Wyświetlacz
4. Filtr powietrza
5. Żaluzja
6. Kratka
7. Zawór serwisowy

Jednostka zewnętrzna

Symbole na wyświetlaczu

88 ECO

Znaczenie symboli na wyświetlaczu:

- 25 Wskazuje nastawę temperatury podczas normalnej pracy.
- 25 Wskazuje temperaturę w pomieszczeniu w trybie FAN.
- ON Wyświetla się przez trzy sekundy, gdy trwa nastawianie automatycznego włączenia (timer on) oraz włączanie funkcji Air purification*, Swing, Turbo i Silence*.
- OF Wyświetla się przez trzy sekundy, gdy trwa nastawianie automatycznego wyłączenia (timer off) oraz włączanie funkcji Air purification*, Swing, Turbo i Silence*.
- dF Włączona funkcja odszraniania*
- cF Zapobieganie zimnemu powiewowi*
- SC Automatyczne czyszczenie*
- FP Zabezpieczenie przed zamarzaniem*
- ECO Gdy funkcja ECO* jest włączona, wyświetlacz podświetla się po kolei w trybie E -- C -- O -- nastawy temperatury -- E -- ". Z częstotliwością co sekundę.
- Wi Funkcja WiFi (tylko w modelu z modułem WiFi)*

[*] Zależnie od modelu

Informacja: instrukcja użytkownika pilota na podczerwień znajduje się w instrukcji obsługi pilota.

2.1 Temperatura robocza

		Jednostka wewnętrzna	Jednostka zewnętrzna
Chłodzenie	Wartość górna	32°C DB	46°C DB
	Wartość dolna	18°C DB	-15°C DB
Grzanie	Wartość górna	27°C DB	24°C DB
	Wartość dolna	0°C DB	-15°C DB

Informacja: DB - Termometr suchy

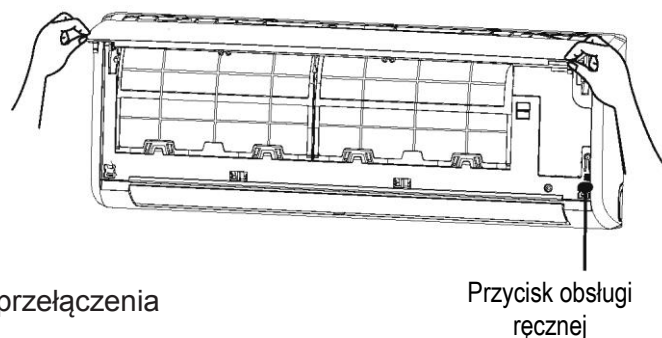
1. Urządzenie uzyskuje optymalne osiągi w podanym powyżej zakresie temperatur roboczych.
2. Jeżeli jednostka będzie użytkowana w warunkach wykraczających poza te wartości przez długi czas, układ diagnostyczny może wykryć usterkę i urządzenie nie będzie działać prawidłowo.
3. Wilgotność względna w pomieszczeniu – mniej niż 80%. Jeżeli klimatyzator będzie użytkowany w warunkach wykraczających poza wskazany zakres, na jego powierzchni skraplać się może wilgoć. Należy ustawić maksymalny kąt uchylecia żaluzji i włączyć WYSOKIE obroty wentylatora.

2.2 Obsługa ręczna

Obsługa ręczna jest możliwa w przypadkach, gdy pilot jest niedostępny.

DOSTĘP

Otworzyć panel przedni poprzez ostrożne podniesienie obu końców jednocześnie. Po podniesieniu na odpowiednią wysokość dźwięk kliknięcia wskazuje, że panel zablokował się w pozycji podniesionej.



OBSŁUGA

Kilkukrotnie nacisnąć przycisk obsługi ręcznej w celu przełączenia między trybami w następujący sposób:

- a. Jeden raz = tryb AUTO [grzanie, chłodzenie lub wentylator i automatyczna prędkość wentylatora].
- b. Dwa razy = tryb COOLING [przełącza się na tryb AUTO po 30 minutach (stosowany głównie w celu sprawdzenia działania)].
- c. Trzy razy = WYŁĄCZENIE.

ZAKOŃCZENIE

Zamknąć panel poprzez stanowcze pociągnięcie w dół za oba końce, aby ustawić go w położeniu początkowym.

PRZYWRÓCENIE NORMALNEGO DZIAŁANIA

Użycie pilota spowoduje przywrócenie normalnego działania jednostki.

2.3 Sposób działania

Podstawowe tryby pracy: AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN

[*] Zależnie od modelu

Tryb AUTO

- W tym trybie urządzenie automatycznie steruje trybami i prędkością wentylatora w celu utrzymania ustawionej temperatury.
- [W sezonie wiosennym i jesiennym dokładna regulacja temperatury może wymagać przełączania między trybami COOL/HEAT.]

Tryb DRY

W tym trybie priorytetowo traktowana jest funkcja osuszania powietrza. W tym celu, oraz aby zapewnić odpowiednią temperaturę, wentylator pracuje z niską prędkością, a sprężarka uruchamiana jest cyklicznie.

Tryb SLEEP

Po uruchomieniu tego trybu nastawa temperatury jest zwiększana (chłodzenie) lub zmniejszana (grzanie) o 1°C na godzinę przez pierwsze 2 godziny. Następnie zmodyfikowana temperatura będzie utrzymywana przez 5 godzin, po czym urządzenie zostanie wyłączone.

Funkcja ta pozwala oszczędzić energię oraz zwiększa komfort w czasie snu poprzez synchronizację z metabolizmem ludzkiego organizmu.

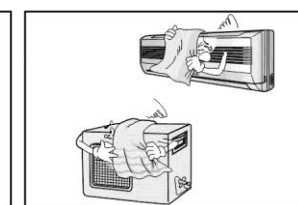
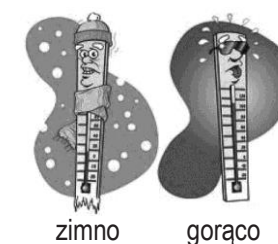
Tryb ECO*

Tryb ECO można włączyć w trybie chłodzenia, aby zaoszczędzić energię. Po włączeniu urządzenie automatycznie ustawi prędkość obrotową wentylatora i sprężarki. W ten sposób zapewni użytkownikowi identyczną wygodę przy minimalnym zużyciu energii w 8-godzinny cykl pracy.

Temp. w trybie ECO można ustawiać w zakresie od 24~30°C.

Porady ułatwiające zmniejszenie kosztów eksploatacji urządzenia

- Temperaturę należy ustawić na umiarkowanym poziomie.
- Ustawienie za niskiej lub za wysokiej temperatury powoduje straty energii.
- Wydajność można zwiększyć poprzez zamknięcie okien i drzwi.
- Zużycie energii [czas pracy] można ograniczyć za pomocą funkcji TIMER.



- Nie zastawiać wlotów i wylotów powietrza. Skutkuje to obniżeniem osiągniętych, zwiększeniem kosztów eksploatacji oraz skróceniem czasu użytkowania urządzenia.
- Okresowo sprawdzać filtry powietrza i w razie potrzeby czyścić.

2.4 Regulacja kierunku nawiewu

Regulacja kierunku przepływu powietrza w pionie

- Nacisnąć przycisk „AIR DIRECTION” na pilocie, aby ustawić pionowy kierunek nawiewu. Żaluzja przestawia się nieznacznie po każdym naciśnięciu przycisku.
- Nacisnąć przycisk „SWING”, aby włączyć ciągły ruch żaluzji.

Informacja: Szczegółowe wyjaśnienie znaleźć można w INSTRUKCJI OBSŁUGI PILOTA.

! OSTRZEŻENIE!

Nie wolno podejmować próby regulacji, gdy urządzenie jest włączone. Przypadkowe dotknięcie wentylatora może spowodować poważne obrażenia.

Regulacja kierunku przepływu powietrza w poziomie

Krok 1

ODŁĄCZYĆ zasilanie jednostki za pomocą wyłącznika GŁÓWNEGO (lub wyjąć wtyczkę zasilania).

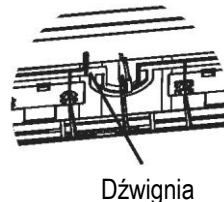
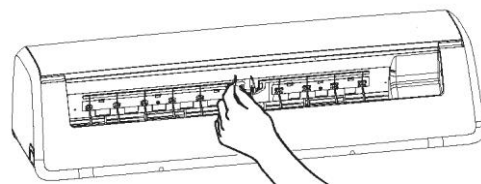
Krok 2

Pociągnąć poziomą żaluzję w dół dwoma dłońmi.

Krok 3

Znaleźć dźwignię(-e), jak pokazano na rysunku.

[W górnej części wylotu powietrza, połączona ze znajdującymi się głębiej pionowymi łopatkami].



Dźwignia

Krok 4

Przestawić dźwignię(-e) w lewo lub w prawo, aby ustawić kierunek nawiewu.

Krok 5

PRZYWRÓCIĆ zasilanie jednostki za pomocą wyłącznika GŁÓWNEGO (lub ponownie podłączyć wtyczkę).

Uwaga: odizolowanie od zasilania głównego powoduje synchronizację żaluzji poziomej.

Położenie żaluzji

! UWAGA

Maksymalnie w dół

W warunkach wysokiej wilgotności w trybie COOLING lub DRY wilgoć może skraplać się i z jednostki może kapać woda.

Wąski otwór

Utrudniony przepływ powietrza powoduje zmniejszenie wydajności urządzenia i może powodować skraplanie się wilgoci.

Zamknięte

Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeżeli żaluzje nie chcą się otworzyć – może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Działanie żaluzji

Po szybkim ponownym uruchomieniu żaluzja może pozostać nieruchoma przez około 10 s.

Funkcje (zależnie od modelu)

■ Automatyczny wychył przy przepływie powietrza w poziomie

Nacisnąć przycisk „SWING” i przytrzymać przez dwie sekundy, aby włączyć wychył łopatek pionowych. Informacja: Szczegółowe wyjaśnienie znaleźć można w INSTRUKCJI OBSŁUGI PILOTA.

■ Przywracanie ustawienia żaluzji

Kąt uchylenia poziomej żaluzji ostatnio wybrany przez użytkownika jest zapisywany i samoczynnie przywracany. Funkcja ta nie działa w trybie TURBO, przy obsłudze ręcznej za pomocą przycisków ani po przerwie w zasilaniu.

2.5 Funkcje specjalne

■ Opóźnienie uruchomienia sprężarki

Po uruchomieniu urządzenia stosowane jest opóźnienie w zakresie od 3 do 4 minut mające na celu ochronę sprężarki.

■ Automatyczne odszranianie

W trybie grzania na jednostce zewnętrznej powstaje szron. Aby go rozpuścić, wentylator jednostki wewnętrznej jest zatrzymywany na kilka minut, po czym grzanie jest wznowiane.

■ Zapobieganie zimnemu powiewowi

Aby uniknąć nieprzyjemnego powiewu po przełączeniu klimatyzatora do trybu grzania, jednostka wewnętrzna jest wstępnie rozgrzewana przed uruchomieniem wentylatora. Opóźnienie to nie powinno przekraczać kilku minut.

■ Automatyczne uruchomienie

Jednostka automatycznie uruchomi się ponownie po zaniku zasilania.

Wcześniejsze ustawienia użytkownika są przywracane.

■ Automatyczne wykrywanie nieszczelności

W przypadku wykrycia wycieku czynnika chłodniczego na jednostce wyświetlony zostanie komunikat „EC” lub kontrolki LED zaczną migać [zależnie od modelu].

■ Zapobieganie rozwojowi pleśni*

Funkcja ta powoduje, że jednostka wewnętrzna pracuje z niską prędkością przez 7 ~ 10 minut po wyłączeniu przez użytkownika w trybie chłodzenia. Osuszenie kropel wody z wymiennika ciepła jednostki wewnętrznej zapobiega rozwojowi pleśni.

■ Sterowanie przez WiFi*

Dzięki funkcji WiFi jednostką można sterować za pomocą pilota lub telefonu komórkowego. Aby włączyć tę funkcję, należy podłączyć moduł WiFi i moduł komunikacji z płytą wyświetlacza.

■ Oczyszczanie powietrza*

Jonizator*

Do powietrza uwalniane są jony ujemne, co symuluje wpływ lasu i wodospadów na organizm ludzki.

Plazma*

Cząsteczki pyłu w strumieniu powietrza otrzymują ładunek elektryczny. Usprawnia to filtrowanie pyłu, ogranicza nieprzyjemne zapachy oraz zmniejsza śmiertelność drobnoustrojów unoszących się w powietrzu.

■ Samoczyszczenie*

Wilgoć skraplająca się na wymienniku ciepła jednostki wewnętrznej zawsze umożliwia rozwój drobnoustrojów unoszących się w powietrzu. Regularne suszenie wymiennika zapobiega ich rozwojowi. Wystarczy nacisnąć przycisk „Self clean”, aby sterownik automatycznie przeprowadził ten proces.

■ Turbo

Funkcja Turbo przełącza urządzenie do trybu zwiększonej wydajności, który umożliwia uzyskanie żądanej temperatury w najkrótszym możliwym czasie.

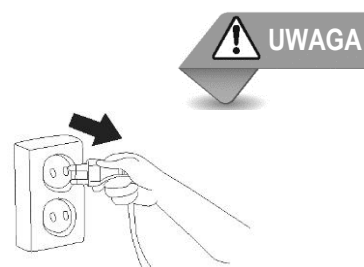


Przerwanie tego procesu może negatywnie wpłynąć na działanie układu sterowania. Aby przywrócić prawidłowe działanie, należy na chwilę odłączyć urządzenie od zasilania.

[*] Zależnie od modelu.

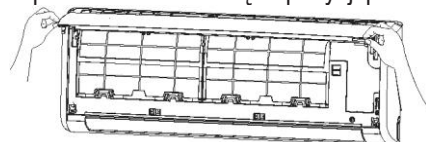
Utrzymanie i konserwacja

ODŁĄCZYĆ zasilanie PRZED rozpoczęciem czyszczenia lub serwisowania!

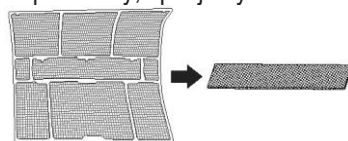


Czyszczenie filtra

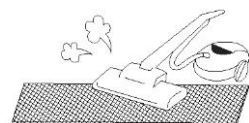
1 Otworzyć panel przedni poprzez ostrożne podniesienie obu końców jednocześnie. Po podniesieniu na odpowiednią wysokość dźwięk kliknięcia wskazuje, że panel zablokował się w pozycji podniesionej.



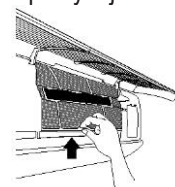
3 Wyjąć z zaczepów mały, specjalny filtr.



5 Oczyszczyć odkurzaczem mały filtr (lub filtry). [Co pewien czas wymieniać]

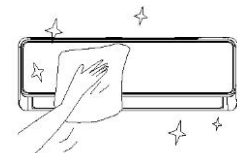


7 Zamontować w jednostce w odwrotnej kolejności niż opisano w punkcie 2 powyżej.



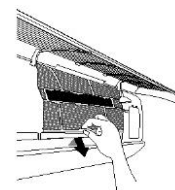
Czyszczenie ogólne

Kratkę, obudowę i pilota należy czyścić za pomocą miękkiej i wilgotnej szmatki.

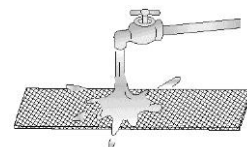


- Nie wolno stosować środków chemicznych takich jak detergenty, rozpuszczalniki, ściernie środki czyszczące itp.
- Nie rozgrzewać (powyżej 40°C).

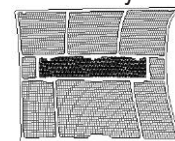
2 Przytrzymać zatrzask filtra, aby umożliwić jego nieznaczne podniesienie, a następnie pociągnąć go lekko do siebie. Wyjąć filtr poprzez delikatne pociągnięcie w dół.



4 Wyczyścić duży filtr (lub filtry) powietrza wodą z mydłem. Przepłukać czystą wodą. Strząsnąć nadmiar wody.



6 Ponownie zamontować mały filtr w dużym.



8 Zamknąć panel przedni.



Przygotowanie do wyłączenia [długie okresy wyłączenia z eksploatacji]

- 1) Oczyszczyć filtry powietrza.
- 2) W klimacie o wysokiej wilgotności uruchomić tryb Fan do całkowitego osuszenia jednostki.
- 3) Wyłączyć klimatyzator za pomocą pilota i wyjąć baterie.
- 4) Odłączyć zasilanie.

Przywrócenie do eksploatacji po okresie wyłączenia

- 1) Podłączyć zasilanie.
- 2) Jeżeli temperatura otoczenia jest niska, odczekać 24 godziny (dot. modelu z prądem przemiennym).
- 3) Włożyć baterie do pilota i włączyć jednostkę.

Konserwacja prewencyjna

Regularnie sprawdzać jednostkę pod kątem:

1. Utrudnionego przepływu powietrza przez jednostkę wewnętrzną i zewnętrzną.
2. Wycieków wody lub oleju.
3. Uszkodzenia lub rozłączenia przewodów.



Metalowe części mogą mieć ostre krawędzie, które stwarzają ryzyko zranienia. Zachować ostrożność!

Zlecenie okresowo profesjonalnej konserwacji jednostki wewnętrznej i zewnętrznej jest niezwykle ważne.

- Specjalistyczna KONSERWACJA jest niezbędna w celu dokładnego wyczyszczenia, nasmarowania i sprawdzenia działania wszystkich najważniejszych podzespołów.
- Nie wolno przeprowadzać takich prac samodzielnie.
- Należy skorzystać z usług specjalistycznej firmy.

Porady, wskazówki i ostrzeżenia

W czasie normalnej pracy wystąpić mogą następujące objawy, które nie są spowodowane usterką.

Objaw	Wyjaśnienie
Chłodzenie lub grzanie rozpoczyna się z opóźnieniem.	Urządzenie posiada 3-minutowe zabezpieczenie sprężarki.
Obroty wentylatora zmieniają się – zatrzymany, bardzo wolno, a potem normalnie.	Ma to miejsce automatycznie w trybie grzania – zapobiega wydmuchiowaniu zimnego powietrza na osoby w pomieszczeniu.
Funkcja grzania zatrzymuje się niespodziewanie, a wskaźnik odszraniania miga.	Trwa usuwanie szronu z jednostki zewnętrznej (5-10 minut).
Z jednostki wewnętrznej wydobywa się mgła.	Może występować, gdy jednostka ustawiona jest na niską temperaturę, a w pomieszczeniu temperatura i wilgotność są wysokie.
Z klimatyzatora dobiega cichy dźwięk.	„Syczenie”: normalne – wyrównywanie ciśnienia gazu przy zatrzymaniu lub uruchomieniu sprężarki.
	„Piszczenie”: normalne rozszerzanie i kurczenie się części plastikowych i metalowych.
	Przepływ powietrza – normalne przy resetowaniu położenia żaluzji.
Z jednostki wydobywa się pył.	Może wystąpić przy pierwszym uruchomieniu klimatyzatora lub po uruchomieniu po długim czasie wyłączenia z eksploatacji.
Obecność dziwnego zapachu.	Spowodowany zazwyczaj przez środki chemiczne, dym papierosowy, gotowanie itp. W przeciwnym wypadku należy skontaktować się ze specjalistyczną firmą.
Przełączanie w tryb wentylatora w czasie chłodzenia lub grzania.	Temperatura w pomieszczeniu jest identyczna z temperaturą wybraną na pilocie. W przeciwnym wypadku należy skontaktować się ze specjalistyczną firmą.
Słabe grzanie.	Może wystąpić, gdy temperatura zewnętrzna jest bliska lub poniżej zera stopni Celsjusza.
	W przeciwnym wypadku należy skontaktować się ze specjalistyczną firmą.
Jednostka włącza się automatycznie.	Normalne w przypadku przywrócenia zasilania po jego zaniku.
Jednostka działa w sposób chaotyczny, nieprzewidywalny lub nie reaguje na polecenia.	Zakłócenia generowane przez wieże przekaźnikowe telefonii komórkowej oraz zdalne wzmacniacze mogą powodować nieprawidłowe działanie jednostki.
	Odłączyć zasilanie i podłączyć je ponownie.
	Nacisnąć przycisk ON/OFF na pilocie, aby ponownie uruchomić urządzenie.
	Jeżeli problem nie ustąpi, należy skontaktować się z firmą specjalistyczną.
Jednostki klimatyzatora wielosystemowego nie mogą pracować jednocześnie w różnych trybach. Na przykład nie jest możliwe, aby jedna jednostka pracowała w trybie „COOL”, a inna w trybie „HEAT”. W przypadku wykonywania różnych zadań tryb „HEAT” będzie miał pierwszeństwo. Jednostka wewnętrzna pracująca w trybie „COOL” lub „FAN” zostanie zatrzymana, a na wyświetlaczu pojawi się napis „P5”.	

PROBLEM	SPRAWDZIĆ W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI!
Jednostka nie uruchamia się.	• Czy wystąpiła przerwa zasilania?
	• Czy przełącznik jest wyłączony, wyłącznik zadziałał albo bezpiecznik jest przepalony?
	• Czy baterie w pilocie są naładowane?
	• Czy zegar i włącznik czasowy są ustawione prawidłowo na pilocie?
Za słabe chłodzenie/grzanie.	• Czy ustawienia temperatury i trybu są prawidłowe?
	• Czy filtry powietrza są czyste?
	• Czy okna i drzwi są zamknięte?
	• Czy przepływ powietrza do i z jednostki wewnętrznej i zewnętrznej nie jest zablokowany?
	• Czy wentylator pracuje z wysoką szybkością, a żaluzja ustawiona jest w sposób umożliwiający maksymalny przepływ?

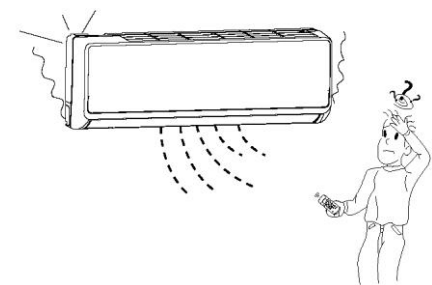
JEDNOSTKA NIE DZIAŁA PRAWIDŁOWO?

- Zapisać numer modelu produktu,
- Skontaktować się z firmą specjalistyczną,
- Poinformować o wszystkich zaobserwowanych objawach!

**UWAGA**

W przypadku wystąpienia KTÓRYCHKOLWIEK z poniższych okoliczności należy natychmiast wyłączyć urządzenie!

- Przewód zasilania jest uszkodzony lub rozgrzany.
- Czuć zapach spalenizny.
- Słyszeć głośne lub nietypowe dźwięki.
- Często przepala się bezpiecznik lub uruchamia wyłącznik.
- Do jednostki dostała się woda lub inne rzeczy, albo z jednostki wypłynęła woda lub wypadły elementy.
- Wskaźniki nieustannie migają.
- Wyświetlony został kod autodiagnostyki, np. E0, E1, E2... lub P0, P1, P2... itp.



**NIE PODEJMOWAĆ PRÓB SAMODZIELNEJ NAPRAWY!
SKONTAKTOWAĆ SIĘ ZE SPECJALISTYCZNĄ FIRMĄ!**

Dette produktet regnes å være i samsvar med Eus lavspenningsdirektiv (2006/95 / EF), og direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet (2004/108 / EF).



Korrekt avfallshåndtering av dette produktet (Elektrisk og elektronisk avfall)

(Når dette klimaanlegget blir brukt i europeiske land, må disse retningslinjene følges)

- Merkingen som vises på produktet eller produktets dokumentasjon, indikerer at avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE som i direktiv 2002/96 / EF) ikke skal blandes med vanlig husholdningsavfall. Det er forbudt å kaste dette apparatet i husholdningsavfall. For avfallshåndtering er det flere muligheter:
 1. Kommunen har etablerte innsamlingssystemer, der elektronisk avfall kan kastes, ofte gratis for brukeren.
 2. Når du kjøper et nytt produkt kan forhandleren ta tilbake det gamle produktet, ofte uten ekstra kostnader.
 3. Produsenten vil ta tilbake det gamle apparatet, ofte gratis for brukeren.
 4. Da gamle produkter ofte kan ha deler av verdi, kan de bli solgt til skraphandlere.
- Deponering av avfall i skog og landskap kan være helsefarlig, når farlige stoffer lekker ut i grunnvannet og finner veien inn i næringskjeden.

Innendørsenhet	Utendørsenhet	Nominell spenning og Hz
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220-240V~, 50/60Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	

! FORSIKTIG

- Les denne brukerhåndboken før du tar produktet i bruk!
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de har tilsyn eller har fått opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involverte.
- Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Bevegelige deler av apparatet må installeres / ikke ligge mindre enn 2,3 m fra gulvet.
- ELEKTRISK arbeid skal kun utføres av autorisert personell og i samsvar med nasjonale standarder for kabling. Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, forhandleren eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå fare.

INNHold

1. LES FØR BRUK

1.1 Forholdsregler for sikkerhet	3
1.2 Delenavn	6

2. DRIFT

2.1 Driftsforhold	7
2.2 Manuell drift	7
2.3 Hvordan det fungerer	8
2.4 Retningskontroll	9
2.5 Spesialfunksjoner	10

3. VEDLIKEHOLD

Pleie og vedlikehold	11
----------------------------	----

4. FEILSØK

Veiledninger, tips og forholdsregler	13
--	----

! ADVARSEL

- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn av eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med apparatet.

1.1 Forholdsregler for sikkerhet

- Følg disse instruksjonene nøye for å
 - unngå feil drift,
 - forhindre personskader eller følgeskader
 - optimere produktets levetid
- Alvorlighetsgrad klassifiseres som følger:

⚠ ADVARSEL

Dette symbolet indikerer fare for personskade eller tap av liv.

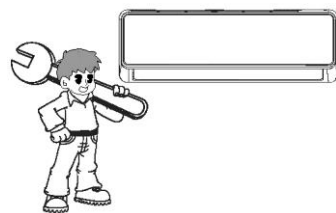
- Symboler som brukes i denne håndboken:

⊘ **UNNGÅ**

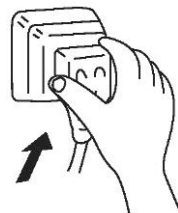
⚠ **FØLG**

⚠ ADVARSEL

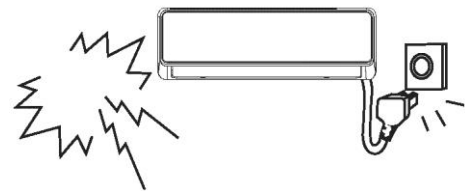
⚠ Oppgaven med å installere dette produktet må kun utføres av kvalifiserte personer med relevant erfaring.



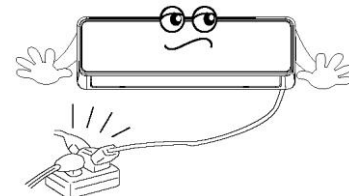
⚠ Støpselet må være satt helt inn i stikkontakten, hvis dette er relevant.



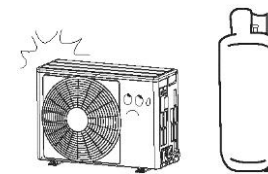
⊘ Ikke bruk eller stopp enheten ved tilkobling og frakobling av støpselet



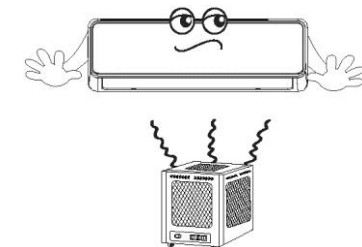
⊘ Ikke bruk skjøteledning eller del samme strømuttak med annet utstyr.



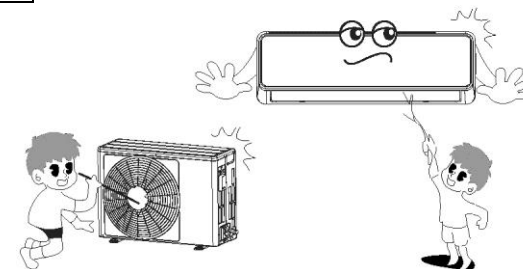
⊘ Ikke bruk brennbar gass eller brennbare materialer som bensin, benzen, tynner osv. i nærheten av enheten.



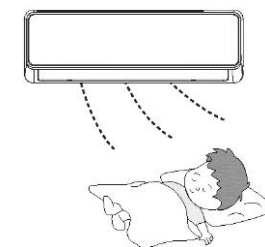
⊘ Ikke bruk et varmeapparat i nærheten av enheten.



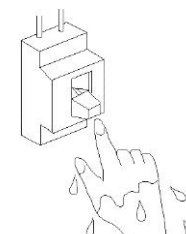
⊘ Barn må rådes til ikke å leke med kontrollene til klimaanlegget, bevegelige deler og/eller kjøling og elektriske forbindelser.



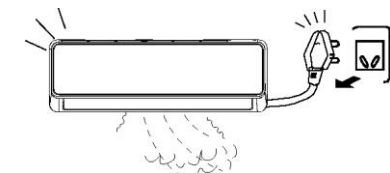
⊘ Langvarig eksponering for trekk kan føre til muskelsmerter og tørre øyne.



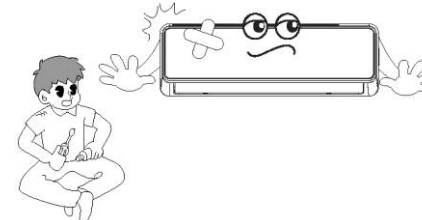
⊘ Bruk med våte hender kan føre til elektrisk støt.



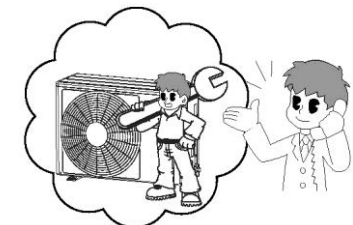
⚠ Slå av enheten om du legger merke til uvanlige lukter, lyder eller vibrasjoner. Kontakt autorisert forhandler.



⊘ Ikke forsøk å reparere, flytte eller modifisere klimaanlegget.

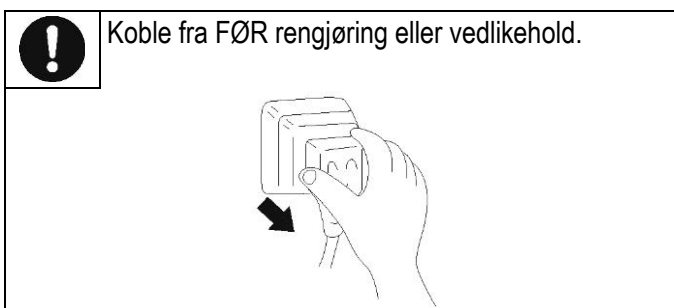


⚠ Kontakt profesjonelle – for eksempel en autorisert forhandler.



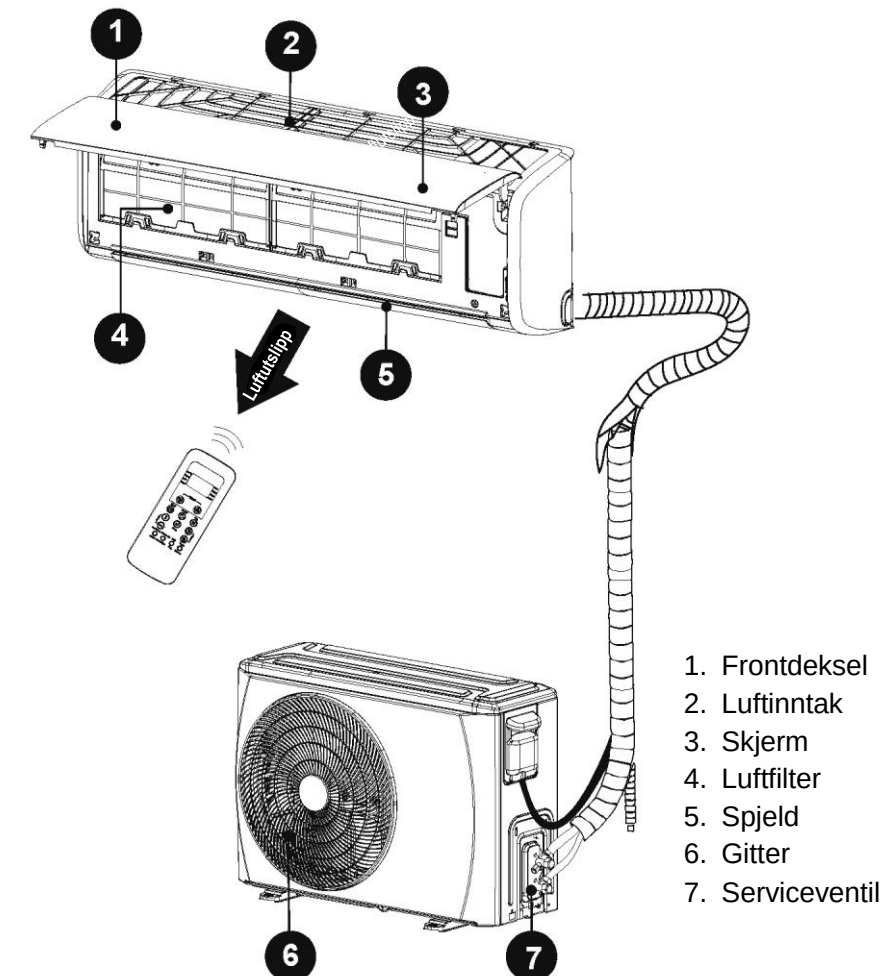
LES FØR BRUK

FORSIKTIG



1.2 DELENAVN

Innendørs



Utendørs

Skjersymbol representerer:

- **25** Viser temperaturinnstillinger ved normal drift.
- **25** Viser romtemperatur i FAN-modus.
- **ON** Vis i tre sekunder når Timer ON er stilt inn, eller aktiver funksjonene Air purification (luftrensing)*, Swing, Turbo og Silence*.
- **OF** Vis i tre sekunder når Timer OFF er stilt inn, eller deaktiver funksjonene Air purification (luftrensing)*, Swing, Turbo and Silence*.
- **dF** Drift for tining*
- **cF** Beskyttelse mot kald trekk*
- **SC** Selvrens*
- **FP** Frysebeskyttelse*
- **ECO** Når ECO-funksjonen* er aktivert, vil skjermen lyse opp i sekvenser som «E -- E -- O --» stiller inn temperatur --E --...» i ett sekunds intervaller.
- **Wi-Fi** Wi-Fi-funksjon (kun for modellen med Wi-Fi-modus)*

[*] Avhengig av modell

Skjersymboler



Merk: Hvis du trenger instruksjoner om hvordan du bruker den infrarøde fjernkontrollen, kan du se fjernkontrollhåndboken.

2.1 Driftstemperatur

		Innendørs	Utendørs
Nedkjølingsdrift	Øvre grense	32 °C DB	46 °C DB
	Nedre grense	18 °C DB	-15 °C DB
Oppvarmingsdrift	Øvre grense	27 °C DB	24 °C DB
	Nedre grense	0 °C DB	-15 °C DB

Merk: DB - Dry Bulb

1. Optimal ytelse oppnås innenfor disse driftstemperaturene.

2. Når enheten opererer over eller under disse forholdene i lang tid, kan systemdiagnostikk registrere funksjonsfeil og enheten vil ikke fungere som den skal.

3. Relativ luftfuktighet i rommet – mindre enn 80 %. Hvis klimaanlegget drives med over 80% luftfuktighet i rommet, kan overflaten av klimaanlegget tiltrekke seg kondens. Vennligst still luftstrømningsspjeldet til maksimum vinkel og still inn HIGH-viftemodus.

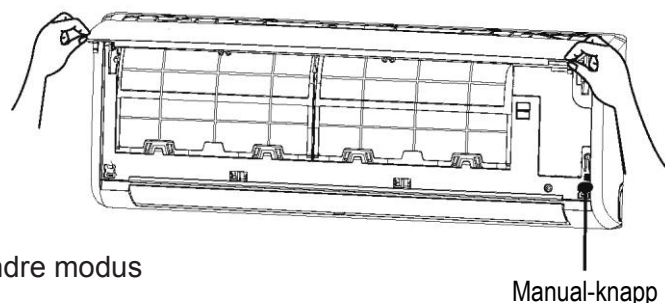
2.2 Manuell drift

Manuell drift er tilgjengelig for å kontrollere enheten når fjernkontrollen er utilgjengelig.

TILGANG

Åpne frontdekselet ved å forsiktig løfte begge ender samtidig.

Når det er løftet nok, hører du et klikk og dekslet vil holde seg oppe av seg selv.



BRUK

Trykk på Manual-knappen gjentatte ganger for å forandre modus på følgende måte:

a En gang = AUTO-modus [oppvarming, nedkjøling eller vifte og automatisk viftehastighet].

b To ganger=COOLING-modus [forandres til AUTO-modus etter 30 minutter (hovedsakelig brukt for testdrift)].

c Tre ganger = Av (OFF)

FULLFØR

Lukk panelet ved å trekke godt nedover i begge ender til det går tilbake til sin opprinnelige posisjon.

GJENOPPRETT

Du kan bruke fjernkontrollen til å stille apparatet tilbake til normal drift.

2.3 Hvordan det fungerer

Grunnleggende driftsmodus: AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN

[*] Avhengig av modell

AUTO-modus

- I denne innstillingen vil systemet automatisk skifte modus og viftehastighet til innstilt temperatur.
- [Om våren og høsten kan tettere temperaturkontroll kreve endringer i COOL-/ HEAT-modus.]

DRY-modus

I denne modusen blir luftfukting gitt prioritet. Lav viftehastighet og kompressorsyklus brukes for å oppnå dette og for å regulere romtemperaturen.

SLEEP-modus

Når denne er valgt, vil den innstilte temperaturen øke (kjøling) eller redusere (oppvarming) med 1 °C per time for den første timen. Deretter opprettholder den nye temperaturen i 5 timer før SLEEP-modus avsluttes. Denne funksjonen sparer energi og forbedrer nattkomfort ved å synkronisere med kroppens stoffskifte.

ECO-modus*

Eco-modus kan aktiveres i nedkjølingsmodus for energisparing.

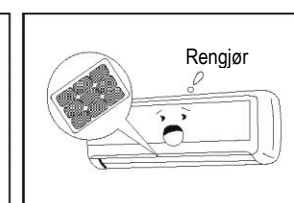
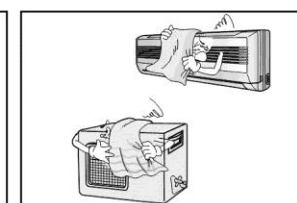
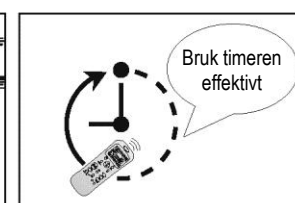
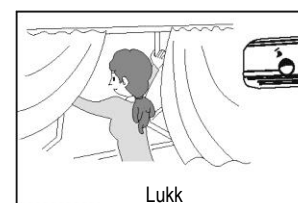
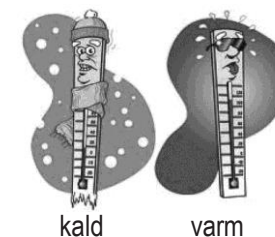
Når ECO-modus er valgt, vil enheten automatisk regulere viftehastighet og kompressorrotering.

Det gir deg samme komfort, med minimal strømbruk over 8 timers driftstid.

Den innstilte temperaturen kan være fra 24-30 °C når ECO er aktivert.

Tips for økonomisk drift

- Juster temperaturen for å oppnå moderat komfortnivå.
- Unødvendige høye eller lave temperaturer sløser energi.
- Forbedre ytelsen ved å holde vinduer og dører lukket.
- Begrens energibruk [driftstid] ved å bruke TIMER-funksjonen.



- Ikke blokker luftinntak eller -uttak. Dette vil medføre dårlig ytelse, øke driftskostnadene og redusere produktets levetid.
- Inspiser luftfiltre regelmessig, og rengjør dem når det er nødvendig.

2.4 Retningskontroll

Justerer vertikal luftstrømning

- Trykk på «AIR DIRECTION» på fjernkontrollen for å justere vertikal luftstrømningsretning. Spjeldets posisjon beveger seg litt for hver gang du trykker på knappen.
- Trykk på «SWING» for å sette i gang kontinuerlig spjeldbevegelse.

Merk: Se FJERNKONTROLLHÅNDBOKEN for detaljer

⚠ ADVARSEL

Ikke prøv å utføre denne justeringen mens maskinen er i bruk. Utsiktet kontakt med viften kan forårsake alvorlig skade.

Justere horisontal luftstrømning

Steg 1

ISOLER enheten ved HOVEDBRYTEREN (eller koble fra).

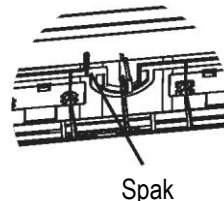
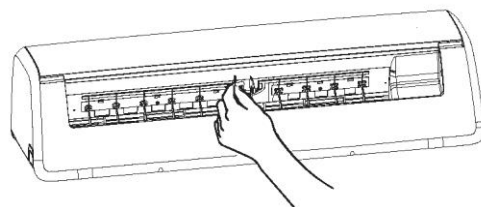
Steg 2

Trekk det horisontale spjeldet nedover ved å bruke begge hender.

Steg 3:

Identifiser spaken(e) som vist.

[På den øverste delen av luftuttaket og knyttet til innfelte vertikale blader].



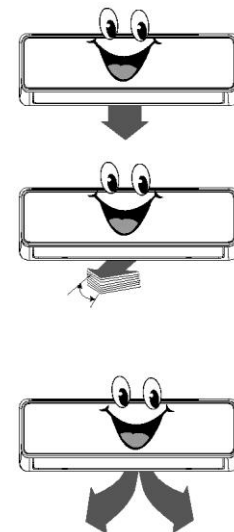
Steg 4

Beveg spaken(e) til høyre eller venstre for å dirigere luften i ønsket retning.

Steg 5

AKTIVER enheten ved HOVEDBRYTEREN (eller koble til igjen).

OBS!: Når du isolerer hovedstrømforsyningen, synkroniseres det horisontale spjeldet.



Spjeldposisjon

⚠ FORSIKTIG

Maksimum ned

I COOLING- eller DRY-modus kan kondens dannes og dryppe fra enhet i høy fuktighet.

Trang åpning

Begrenset luftstrøm reduserer ytelsen og kan forårsake kondens.

Stengt

Ikke bruk om den ikke vil åpnes – dette kan forårsake skade.

Spjeldbevegelse

Etter en kjapp omstart kan spjeldet stå still i ca. 10 sek.

Funksjoner (avhengig av modell)

■ Automatisk sving av horisontal luftstrømning

Hold inne «SWING» i to sekunder for å starte svingbevegelsen i de vertikale bladene.

Merk: Se FJERNKONTROLLHÅNDBOKEN for mer informasjon.

■ Spjeldminne

Horisontal spjeldvinkel er lagret og vil gå tilbake til posisjonen som sist ble valgt av brukeren. Dette vil ikke skje i TURBO-modus, når det brukes manuelle kontrollknapper eller etter et strømbrydd.

2.5 Spesialfunksjoner

■ Kompressorforsinkelse

Ved oppstart beskytter en forsinkelse på 3-4 minutter kompressoren.

■ Automatisk tining

Is utvikles på ytterdelen i oppvarmingsmodus. For å tine denne isen vil den indre viften stoppe i et par minutter før oppvarming fortsetter.

■ Beskyttelse mot kald trekk

For å unngå ubehag når klimaanlegget går inn oppvarmingsmodus, forhåndsvarmes innendørsenheten før viften starter. Forsinkelsen skal kun vare et par minutter.

■ Automatisk omstart

Enheden starter automatisk på nytt etter strømbrydd. Alle tidligere brukerinnstillinger blir gjenopprettet.

■ Automatisk lekkasjeregistrering

Når en kjølevæskelekkasje registreres, vil enheten vise «EC»-koden eller blinkende LED-lys [avhengig av modell].

■ Muggforebygger*

Denne funksjonen gjør at innendørsviften fortsetter å gå med lav hastighet i 7-10 minutter etter at bruker har slått av viften i nedkjølingsmodus. Muggvekst kan forhindres ved å tørke vandråpene på innendørs varmeveksler.

■ WIFI Control*

Med WI-FI-funksjonen kan enheten kontrolleres enten via fjernkontroll eller med mobiltelefonen din. Koble til WI-FI-modulen og kommunikasjonsmodulen med skjermbrett for å aktivere denne funksjonen.

■ Luftrensing*

Ionisator*

Negative ioner tilsettes til luften for å simulere effektene av skoger og fosser på mennesker.

Plasma*

Støvpartikler i passerende luftstrømning er elektrisk ladet. Dette forsterker støvoppsamling, luktreduering og bakteriedødelighet i luften.

■ Selvrens*

Luftbårne bakterier trenger fuktighet for å vokse på innendørs varmeveksler. Regelmessig tørking av veksleren forhindrer denne veksten. Ved ganske enkelt å trykke på selvrensknappen vil kontrollen automatisk ta hånd om prosessen.

■ Turbo

Turbo-funksjonen gjør at enheten jobber ekstra hardt for å nå ønsket temperatur på kortest mulig tid.

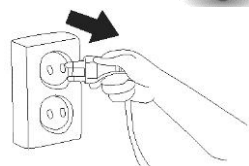


Hvis du forstyrrer denne prosessen, kan styrelogikken forvrenges. Hvis du trenger å reversere dette, kan du koble fra strømforsyningen en kort stund.

[*] Avhengig av modell.

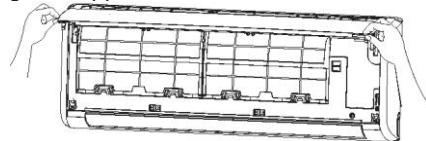
Pleie og vedlikehold

KOBLE FRA strømkilde FØR rengjøring eller vedlikehold!

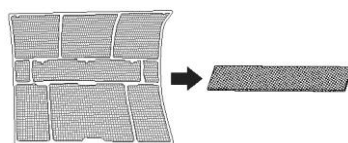


Filterrengjøring

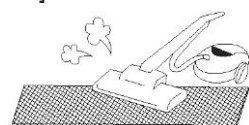
1 Åpne frontdekselet ved å forsiktig løfte begge ender samtidig. Ved en bestemt vinkel vil du høre et klikk, og dekselet vil holde seg selv oppe.



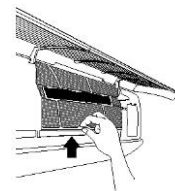
3 Løsne det lille spesialfilteret.



5 Støvsug de små filtrene / det lille filteret. [Erstatt fra tid til annen]

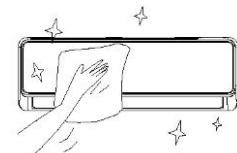


7 Sett inn igjen i enheten i bakvendt rekkefølge slik som beskrevet i punkt 2 over.



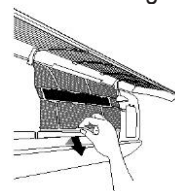
Generell rengjøring

Bruk en myk, fuktet klut når du rengjør dekselet, panseret og fjernkontrollen.

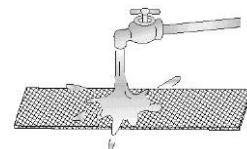


- Ingen kjemikalier, f.eks. vaskemidler, løsemidler, skuremiddel osv.
- Ingen varme (over 40 °C)

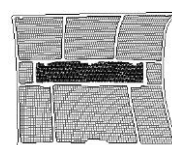
2 Hold fliken på filteret for å flytte det opp litt, og deretter trekk den litt mot deg. Du kan nå trekke ut filteret ved å trekke det forsiktig nedover.



4 Rengjør de store luftfiltrene / det store luftfilteret med såpevann. Skyll med rent vann. Rist av overflødig vann.



6 Sett inn igjen det lille filteret på det store filteret.



8 Lukk frontdekselet.



Lagringsforberedelser [lange uvirksomme perioder]

- 1) Rens luftfiltrene
- 2) I fuktige klimaer, må enheten kjøre i viftemodus til den har tørket ut.
- 3) Skru av klimaanlegget med fjernkontrollen, og fjern batteriene.
- 4) Koble fra strømkilden.

Gjenbruk etter lagring

- 1) Koble til strømkilden igjen
- 2) Vent 24 timer når romtemperaturen er lav (for omformermode).
- 3) Sett batteriene inn i fjernkontrollen igjen, og skru enheten på.

Forebyggende vedlikehold

Sjekk enheten din regelmessig for:

1. Forhindret luftstrøm gjennom innendørs- og utendørsenheter.
2. Vann- eller oljelekkasjer.
3. Skadede eller frakoblede ledninger



Metalldeler som kan ha skarpe kanter som kan forårsake skader. Vær forsiktig!

Regelmessig vedlikehold av høyt nivå av innendørs- og utendørsenheter er avgjørende.

- VEDLIKEHOLD av spesialist er nødvendig for dyprens, smøring og funksjonskontroll av alle kritiske komponenter.
- Ikke forsøk å gjøre dette selv.
- Kontakt et egnet serviceverksted.

Veiledninger, tips og forholdsregler

Følgende kan skje under normal drift, og trenger ikke bety at noe er feil.

Tilfelle	Forklaring
Nedkjøling eller oppvarming er forsinket.	En 3-minutters forsinkelse beskytter kompressoren.
Viftehastighet endres – av, veldig sakte og så normal.	Skjer automatisk i oppvarmingsmodus – forhindrer kald luft fra å blåse på brukere.
Oppvarmingsdrift stopper plutselig, og Defrost-lyset blinker.	Frostfjerning på utendørsenhet pågår (5-10 min).
Tåke kommer ut av innendørsenheten.	Kan oppstå når enhetstemperatur er lav og romtemperatur er varm og fuktig.
Lave lyder som kommer fra klimaanlegget.	«Fresing»: normalt – gasstrykkutjevning når kompressoren stopper og starter.
	«Knirking»: normal utvidelse og sammentrekning av plast- og metaldeler.
	Brusende luft – normalt når spjeldet tilbakestiller sin posisjon.
Enheten slipper ut støv.	Kan oppstå når klimaanlegget brukes for første gang, eller når det ikke har vært bruk på lenge.
Lukter rart.	Vanligvis forårsaket av kjemikalier, sigarettøyk, matlaging, osv. Hvis dette ikke er tilfellet, kan du kontakte en egnet entreprenør.
Vifteendringer kun under nedkjøling eller oppvarming.	Romtemperaturen er den samme som er valgt med fjernkontrollen. Hvis dette ikke er tilfellet, kan du kontakte en egnet entreprenør.
Dårlig oppvarmingskapasitet.	Kan skje når utendørstemperaturer er nært eller under null grader Celsius.
	Hvis dette ikke er tilfellet, kan du kontakte en egnet entreprenør.
Slås på automatisk.	Normalt når strømmen kommer tilbake etter en strømfeil.
Drift er uregelmessig, uforutsigbar eller responderer ikke.	Forstyrrelser fra mobiltelefonårn og eksterne boosters kan føre til at enheten ikke fungerer.
	Koble fra strømmen og koble til igjen.
	Trykk på ON/OFF-knappen på fjernkontrollen for å starte drift på nytt.
	Hvis problemet ikke er løst, kan du kontakte en egnet entreprenør.
Dette klimaanlegget med flere systemer kan ikke drives i flere modus samtidig, for eksempel at én enhet er i COOL-modus og den andre i HEAT-modus. Når det utføres forskjellige oppgaver, prioriteres «HEAT»-modus. Innendørsenheten som driver i «COOL»- eller «FAN»-modus vil stoppe opp og vise «P5».	

BEKYMRING	SJEKK FØRST!
Enheten vil ikke starte.	• Er det en strømfeil?
	• Har en bryter blitt slått av, har en strømbryter blitt utløst eller har en sikring gått?
	• Er batteriene i fjernkontrollen nye?
	• Er klokken og timeren på fjernkontrollen stilt inn riktig?
Ikke kald/varm nok.	• Er temperatur- og modusinnstillingene riktige?
	• Er luftfiltrene rengjort?
	• Er vinduer og dører lukket?
	• Er luftstrømning uhindret inn og ut av innendørs- og utendørsenheter?
	• Er viftehastigheten høy og tillater spjeldene maksimal luftstrømning?

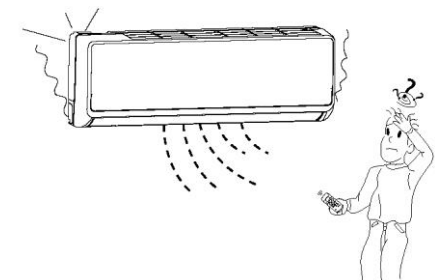
ENHETEN RESPONDERER IKKE SOM DEN SKAL?

- Finn produktets modellnummer,
- Kontakt en egnet entreprenør,
- Del alle detaljer du kan se!



Hvis noen av hendelsene nedenfor skjer, må du slå av enheten umiddelbart!

- Strømledning er skadet eller unormalt varm.
- Det lukter brent.
- Høy og unormal støy kan høres.
- En sikring har gått eller en strømbryter turer ofte.
- Vann eller andre gjenstander faller inn i eller ut av enheten.
- Indikatorer blinker kontinuerlig.
- En kode for selvdiagnostikk vises, for eksempel E0, E1, E2 eller P0, P1, P2 osv.



DU MÅ IKKE PRØVE Å LØSE DISSE HENDELSENE SELV!
KONTAKT EN SPESIALISERT TJENESTELEVERANDØR!

Dit product voldoet aan de richtlijn voor laagspanning (2006/95/EG)
 en de richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit (2004/108/EG) van de Europese Unie.



Correcte afvoer van dit product (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)

(Wanneer deze airconditioner wordt gebruikt in Europa, moeten de volgende richtlijnen worden gevolgd)

- Wanneer dit symbool wordt weergegeven op het product of in de literatuur, geeft dit aan dat dit elektrische en elektronische afval (aangeduid als WEEE in Richtlijn 2002/96/EG) niet mag worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval. Het is verboden dit apparaat mee te geven met het algemeen huishoudelijk afval. Voor de verwijdering zijn er verschillende mogelijkheden:

1. De gemeente heeft vaste inzamelpunten, waar elektronisch afval gratis kan worden afgegeven.
 2. Bij de aankoop van een nieuw product, neemt de detailhandelaar het oude product kosteloos mee.
 3. De fabrikant neemt het oude apparaat kosteloos mee voor verwijdering.
 4. Omdat oude producten waardevolle onderdelen bevatten, kunnen deze worden verkocht aan een schroothandel.
- Het dumpen van afval in het bos en de natuur vormt een bedreiging voor de gezondheid, omdat gevaarlijke stoffen in het grondwater kunnen lekken en in de voedselketen terecht kunnen komen.

Binnenunit	Buitenunit	Nominale spanning & Hz
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220-240 V~, 50/60 Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	



LET OP

- Lees deze handleiding voordat u het product gebruikt!
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze op een veilige manier begeleiding of instructies krijgen over het gebruik van het apparaat en begrijpen welke risico's hieraan verbonden zijn.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen.
- Bewegende delen van het apparaat moeten worden geïnstalleerd/geplaatst op een niveau van minimaal 2,3 m van de vloer.
- ELEKTROTECHNISCHE werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerde medewerkers en in overeenstemming met de nationale regels op het gebied van bedrading. Als het stroomsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicemedewerker of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om mogelijk gevaarlijke situaties te voorkomen.

INHOUD

1. LEZEN VÓÓR GEBRUIK

1.1 Veiligheidsmaatregelen	3
1.2 Namen van de onderdelen	6

2. BEDIENING

2.1 Gebruiksomstandigheden	7
2.2 Handmatige bediening	7
2.3 Hoe het werkt	8
2.4 Richtingsbesturing	9
2.5 Speciale functies	10

3. VERZORGING

Verzorging en onderhoud	11
-------------------------------	----

4. PROBLEMEN OPLOSSEN

Aanwijzingen, tips en waarschuwingen.....	13
---	----

⚠ WAARSCHUWING!

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze op een veilige manier begeleiding of instructies krijgen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat spelen.

LEZEN VÓÓR GEBRUIK

1.1 Veiligheidsmaatregelen

- Volg deze instructies nauwgezet op om:
 - onjuist gebruik te voorkomen;
 - persoonlijk letsel of gevolgschade te voorkomen;
 - de levensduur van het product te optimaliseren;
- De mate van ernst wordt als volgt geclassificeerd.

⚠ WAARSCHUWING

Dit symbool geeft de mogelijkheid aan van persoonlijk of dodelijk letsel.

⚠ LET OP

Dit symbool geeft de mogelijkheid aan van schade aan bezittingen of ernstige gevolgen.

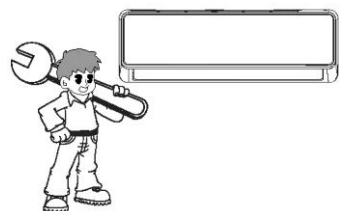
- Gebruikte symbolen in deze handleiding:

⊘ **FOUT**

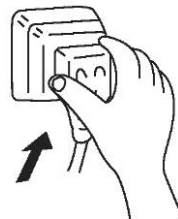
! **GOED**

⚠ WAARSCHUWING

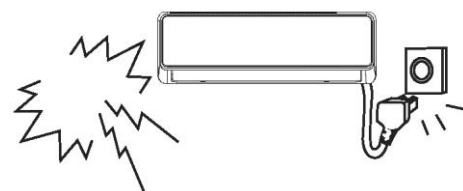
! De installatie van dit product mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde en ervaren personen.



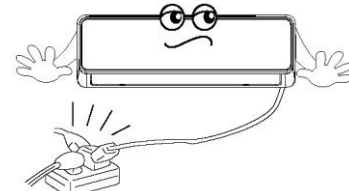
! De stekker moet stevig in het stopcontact zitten, indien van toepassing.



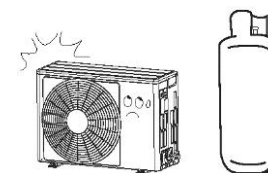
⊘ Zet de unit niet aan of uit door de stekker in het stopcontact te steken of eruit te trekken.



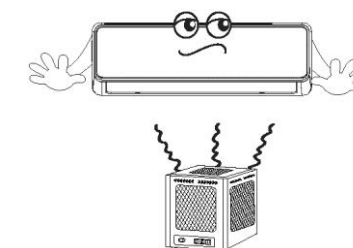
⊘ Gebruik geen verlengsnoer en deel hetzelfde stopcontact niet met andere apparaten.



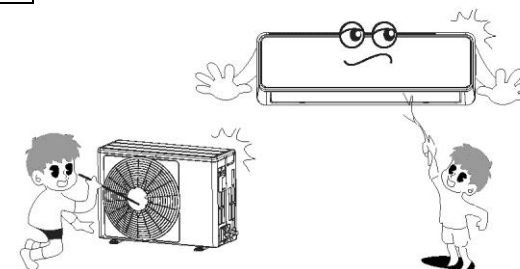
⊘ Gebruik geen ontvlambaar gas of brandbare stoffen zoals benzine, benzeen en thinner in de geconditioneerde ruimte.



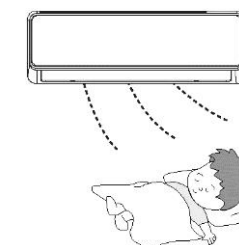
⊘ Gebruik geen verwarming in de geconditioneerde ruimte.



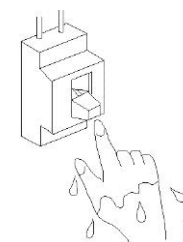
⊘ Verbied kinderen om te spelen met de bedieningsknoppen, bewegende delen en/of aansluitingen voor koeling en stroom van de airconditioner.



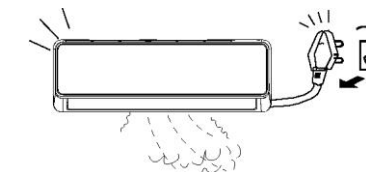
⊘ Langdurige blootstelling aan koude luchtstromen kan leiden tot spierpijn en droge ogen.



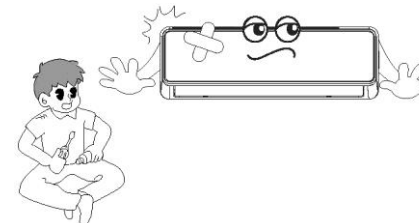
⊘ Bediening met natte handen kan leiden tot een elektrische schok.



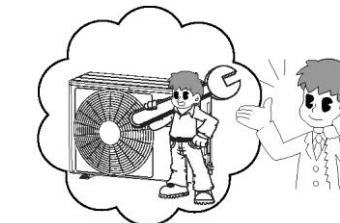
! Schakel de unit uit als u een ongewone geur, vreemd geluid of trillingen bemerkt. Neem contact op met een geautoriseerde dealer.



⊘ Probeer het apparaat niet zelf te repareren, te verplaatsen of aan te passen.

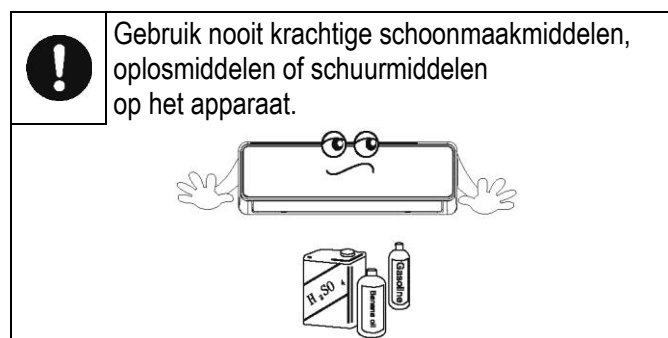
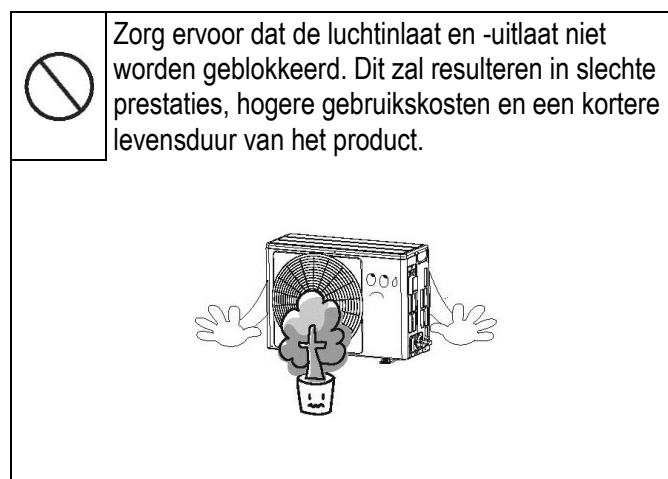


! Roep hiervoor professionele hulp in - neem contact op met een geautoriseerde dealer.



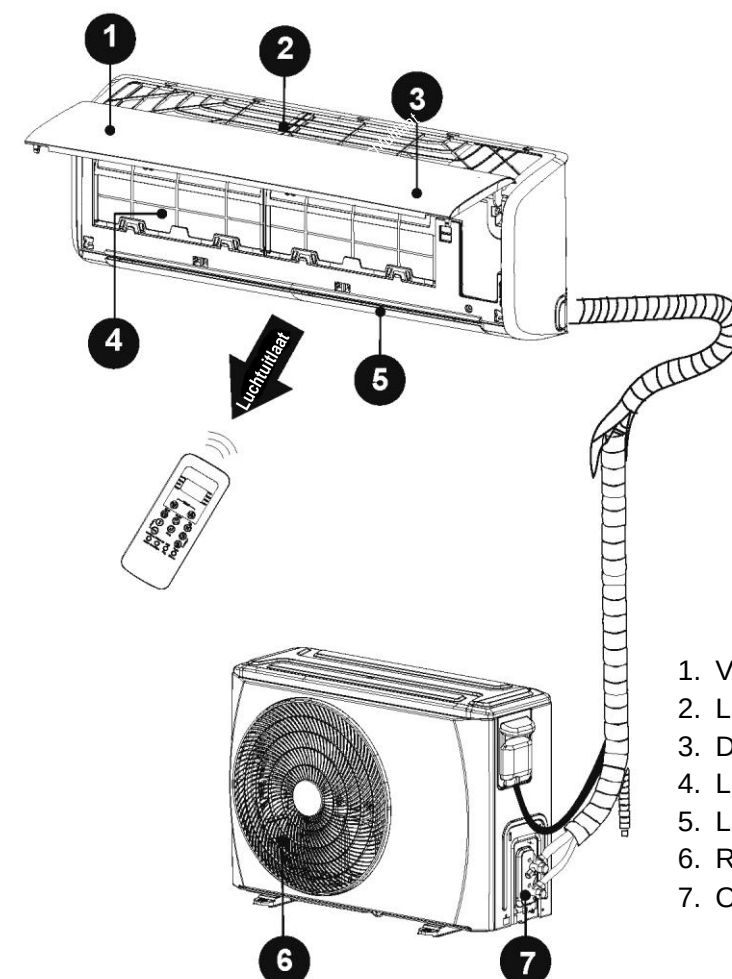
LEZEN VÓÓR GEBRUIK

! LET OP



1.2 Namen van de onderdelen

■ Binnen



1. Voorpaneel
2. Luchtinlaat
3. Display
4. Luchtfilter
5. Lamellen
6. Rooster
7. Onderhoudsklep

■ Buiten

De symbolen op de display hebben de volgende betekenis:

- **25** Toont de ingestelde temperatuur bij normale werking.
- **25** Toont de kamertemperatuur in FAN-modus.
- **ON** Wordt drie seconden lang weergegeven als de TIMER-functie wordt ingeschakeld of wanneer de functie Luchtzuivering*, Swing, Turbo en Silence* wordt geactiveerd.
- **OF** Wordt drie seconden lang weergegeven als de TIMER-functie wordt uitgeschakeld of wanneer de functie Luchtzuivering*, Swing, Turbo en Silence* wordt gedeactiveerd.
- **dF** Ontdooien*
- **cF** Voorkomen van koude luchtstroom*
- **SC** Self clean*
- **FP** Bescherming tegen bevriezing*
- **ECO** Wanneer de ECO-functie* wordt geactiveerd, geeft de display achtereenvolgens "E -- C -- O --" ingestelde temperatuur --E --" weer met een interval van een seconde.
- **WiFi** WIFI-functie (uitsluitend voor het model met WIFI-module)*

[*] Afhankelijk van het model

■ Symbolen op de display



Opmerking: raadpleeg de handleiding van de afstandsbediening voor informatie over het gebruik van de infrarood afstandsbediening.

2.1 Gebruikstemperatuur

		Binnen	Buiten
Koelen	Bovengrens	32 °C DB	46 °C DB
	Ondergrens	18 °C DB	-15 °C DB
Verwarmen	Bovengrens	27 °C DB	24 °C DB
	Ondergrens	0 °C DB	-15 °C DB

Opmerking: DB - Dry Bulb

1. Binnen deze temperatuurgrenzen worden optimale prestaties geleverd.

2. Wanneer de unit langere tijd boven of onder deze grenzen werkt, kan de systeemdiagnose een storing detecteren en werkt de unit niet meer correct.

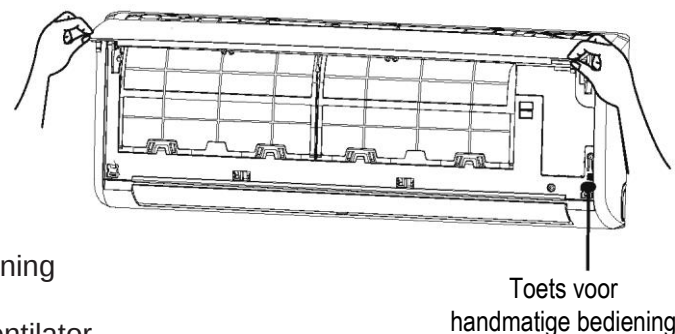
3. Relatieve vochtigheid in de ruimte - minder dan 80%. Als de airconditioner buiten dit bereik werkt, kan het oppervlak van de airconditioner condensatie aantrekken. Stel de lamellen voor de luchtstroom op de maximale hoek en zet de ventilator op HIGH.

2.2 Handmatige bediening

Handmatige bediening is beschikbaar om de unit te bedienen wanneer de afstandsbediening niet beschikbaar is.

TOEGANG

Open het voorpaneel door voorzichtig beide uiteinden tegelijk op te tillen. Zodra het paneel voldoende is opgetild, hoort u een klik en blijft het vanzelf openstaan.



BEDIENING

Druk herhaaldelijk op de toets voor handmatige bediening om de modus te wijzigen. Dit gebeurt als volgt;

- Eén keer = AUTO-modus [verwarmen, koelen of ventilator en automatische ventilatorsnelheid].
- Twee keer = COOLING-modus [schakelt na 30 minuten over naar AUTO-modus (voornamelijk gebruikt om te testen)].
- Drie keer = OFF (UIT).

VOLTOOIEN

Sluit het paneel door het stevig aan beide uiteinden naar beneden te trekken totdat het terug is in de oorspronkelijke positie.

HERSTELLEN

Met behulp van de afstandsbediening gaat de unit weer terug naar normale werking.

2.3 Hoe het werkt!

Basismodi voor bediening: AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN

[*] Afhankelijk van het model

AUTO-modus

- In deze stand wijzigt het systeem automatisch de modus en snelheid van de ventilator om de ingestelde temperatuur te bereiken.
- [In het voorjaar en najaar zal een nauwkeuriger temperatuurregeling mogelijk wijzigingen van de COOL/HEAT-modus vereisen.]

DRY-modus

In deze modus wordt prioriteit gegeven aan het ontvochtigen van de lucht. Om dit te realiseren en om de temperatuur in de ruimte te regelen, wordt een lage ventilatorsnelheid en langzame compressor-cyclus gebruikt.

SLEEP-modus

Bij deze instelling gaat de ingestelde temperatuur tijdens de eerste 2 uur met 1 °C per uur omhoog (verwarming) of omlaag (koeling). Daarna houdt het apparaat 5 uur lang deze nieuwe temperatuur aan en schakelt daarna uit. Deze instelling bespaart energie en verbetert het nachtelijk comfort dankzij de aanpassing aan het metabolisme van het lichaam.

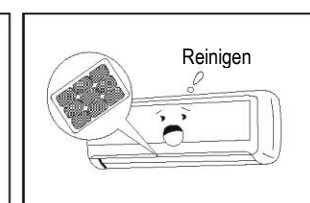
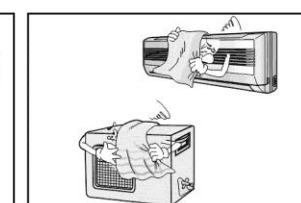
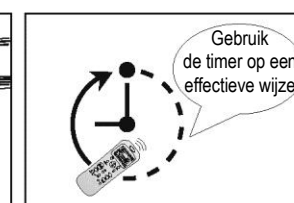
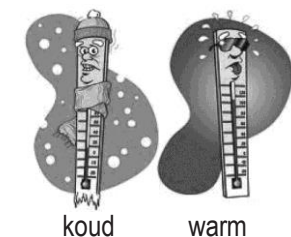
ECO-modus*

ECO-modus kan in de COOLING-modus worden geactiveerd om energie te besparen. Als deze stand wordt geactiveerd, regelt de unit automatisch de snelheid van de ventilator en de rotatie van de compressor. Het biedt u hetzelfde comfort met een minimaal stroomverbruik tijdens een werkingsduur van 8 uur.

Wanneer ECO geactiveerd is, kan de temperatuur worden ingesteld van 24 ~ 30 °C.

Tips voor kostenbesparend gebruik

- Stel de temperatuur zo in dat een redelijk mate van comfort wordt bereikt.
- Extreem lage of hoge temperaturen verspillen energie.
- Verbeter de prestaties door ramen en deuren gesloten te houden.
- Beperk het energieverbruik door gebruik te maken van de TIMER-functie.



- Zorg ervoor dat de luchtinlaat en -uitlaat niet worden geblokkeerd. Dit zal resulteren in slechte prestaties, hogere gebruikskosten en een kortere levensduur van het product.
- Controleer de luchtfilters regelmatig en reinig ze indien nodig.

2.4 Richtingsbesturing

De verticale luchtstroom aanpassen

- Druk op "AIR DIRECTION" op de afstandsbediening om de richting van de verticale luchtstroom aan te passen. Elke keer dat er op de toets wordt gedrukt, verandert de positie van de lamellen een klein beetje.
- Druk op "SWING" om de lamellen voortdurend te laten bewegen.

Opmerking: zie de handleiding van de AFSTANDBEDIENING voor details.



WAARSCHUWING!

Voer deze aanpassing niet uit wanneer het apparaat in werking is. Het per ongeluk aanraken van de ventilator kan ernstig letsel veroorzaken.

Horizontale luchtstroom aanpassen

Stap 1

ISOLEER de unit aan de AAN-/UIT-schakelaar (of koppel het apparaat los).

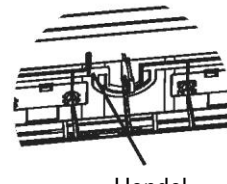
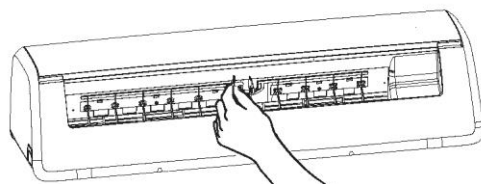
Stap 2

Trek de horizontale lamellen met beide handen naar beneden.

Stap 3

Kijk waar de aangegeven hendel zich bevindt.

[Op bovenste deel van de luchtuitlaat en verbonden met de verzonken verticale lamellen].



Hendel

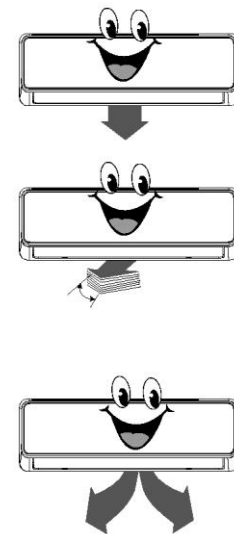
Stap 4

Beweeg de hendel aan de linker- of rechterkant om de lucht in de gewenste richting te leiden.

Stap 5

ZET de unit AAN met de AAN-/UIT-schakelaar! (of stop de stekker weer in het stopcontact)

Opgelet: door het isoleren van de stroomtoevoer worden de horizontale lamellen gesynchroniseerd.



Positie van de lamellen



LET OP

Maximaal naar beneden

In de COOLING- of DRY-modus, kan bij een hoge luchtvochtigheid condens worden gevormd dat van de unit druppelt.

Smalle opening

Een beperkte luchtstroom vermindert de prestaties en kan condens veroorzaken.

Gesloten

Gebruik de unit niet als de lamellen niet open gaan - dit kan leiden tot schade.

Beweging van de lamellen

Na een snelle herstart kunnen de lamellen ongeveer 10 sec. statisch blijven.

Funcities (afhankelijk van het model)

■ Automatische swing van de horizontale luchtstroom

Druk twee seconden op "SWING" om de swing-beweging van de verticale lamellen te starten.

Opmerking: zie de handleiding van de AFSTANDBEDIENING voor details.

■ Geheugen lamellen

De hoek van de horizontale lamellen wordt opgeslagen in het geheugen. De lamellen keren altijd terug naar de laatst door de gebruiker geselecteerde positie. Dit gebeurt niet in TURBO-modus, bij handmatige bediening of na een stroomonderbreking.

2.5 Speciale functies

■ Vertraging van de compressor

Bij het opstarten wordt de compressor beschermd door een vertraging van 3 ~ 4 minuten.

■ Automatisch ontdooien

Op de buitenunit vindt in Heating-modus ijsvorming plaats. Om dit ijs te ontdooien, stopt de binnenventilator enkele minuten waarna het verwarmen wordt voortgezet.

■ Voorkomen van koude luchtstroom

Om een onaangename koude luchtstroom te voorkomen in Heating-modus, wordt de binnenunit voorverwarmd voordat de ventilator start. Deze vertraging mag slechts enkele minuten duren.

■ Automatische herstart

Na een stroomstoring zal de unit automatisch weer starten. Alle eerdere gebruikersinstellingen worden hersteld.

■ Automatische detectie van lekkage

Wanneer lekkage van koelmiddel wordt gedetecteerd, geeft de unit de code "EC" weer of gaan de LED-lampjes knipperen [afhankelijk van het model].

■ Voorkomen van schimmel*

Deze functie zorgt ervoor dat de binnenventilator 7 ~ 10 minuten op lage snelheid blijft draaien nadat deze door de gebruiker in Cooling-modus is uitgeschakeld. Het drogen van de waterdruppels op de binnenunit voorkomt de groei van schimmel.

■ WIFI-besturing*

Met de WIFI-functie kunt u de unit met de afstandsbediening of met uw mobiele telefoon besturen. Sluit de WIFI-module en de communicatiemodule op het displaybord aan om deze functie te activeren.

■ Luchtzuivering*

Ionisator*

Aan de lucht worden negatieve ionen toegevoegd om het effect van bossen en watervallen op de mens te simuleren.

Plasma*

Stofdeeltjes in de passerende lucht worden elektrisch geladen. Hierdoor wordt het makkelijker stof te verzamelen, ontstaat er minder geur en wordt het aantal bacteriën in de lucht verminderd.

■ Zelfreiniging*

Er groeien altijd bacteriën in de lucht in geval van vocht op de binnenwarmtewisselaar. Deze groei kan worden voorkomen door de unit regelmatig te drogen. De afstandsbediening regelt dit proces automatisch wanneer u op de toets "Self clean" drukt.

■ Turbo

In de Turbo-modus werkt de unit extra hard om zo snel mogelijk de huidige temperatuur te bereiken.

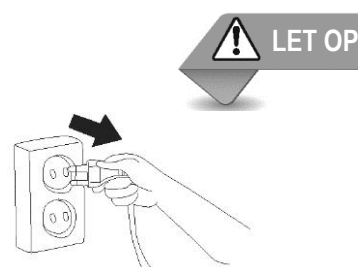


Het onderbreken van dit proces kan ervoor zorgen dat het bedieningssysteem in de war raakt. Om dit op te lossen, moet u de stroomtoevoer kort verbreken.

[*] Afhankelijk van het model.

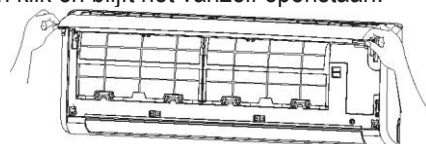
Verzorging en onderhoud

VERBREEK DE VERBINDING met de stroombron
VOORDAT u de unit gaat reinigen of onderhouden!

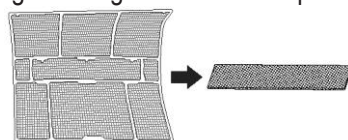


Reinigen van het filter

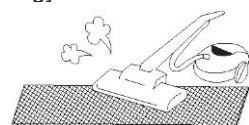
1 Open het voorpaneel door voorzichtig beide uiteinden tegelijk op te tillen.
Als het paneel op een bepaalde hoek staat, hoort u een klik en blijft het vanzelf openstaan.



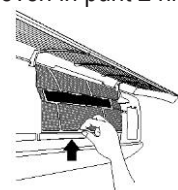
3 Maak de vergrendeling van het kleine speciale filter los.



5 Reinig de kleine filters met een stofzuiger.
[Vervang ze regelmatig]

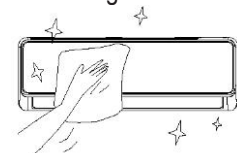


7 Plaats het geheel weer terug in de unit in de omgekeerde volgorde zoals beschreven in punt 2 hierboven.



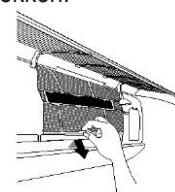
Algemene reiniging

Gebruik een zachte vochtige doek voor het reinigen van het rooster, de behuizing en de afstandsbediening.

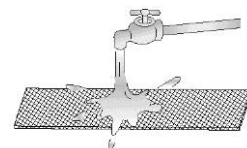


- Geen chemische stoffen zoals schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, schuurmiddelen, enz.
- Geen warmte (boven 40 °C)

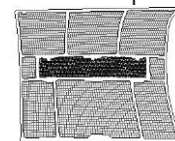
2 Houd het lipje op de filter vast, til het een beetje omhoog en trek het daarna iets naar u toe.
Verwijder het filter nu door het voorzichtig naar beneden te trekken.



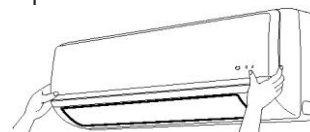
4 Reinig het grote luchtfilter met zeepsop.
Spoel het af met water. Schud overtollig water eraf.



6 Plaats het kleine filter weer op het grote filter.



8 Sluit het voorpaneel.



Vorbereiding voor opslag [langere perioden dat de unit niet wordt gebruikt]

- 1) Reinig de luchtfilters
- 2) Gebruik in een vochtige omgeving de 'Fan only'-modus alleen totdat de unit droog is.
- 3) Zet de airconditioner uit met de afstandsbediening en verwijder de batterijen.
- 4) Koppel de unit los van de stroomtoevoer.

Opnieuw in gebruik stellen na opslag

- 1) Sluit de voeding van de unit weer aan
- 2) Wacht 24 uur wanneer de omgevingstemperatuur laag is (voor het model met omvormer).
- 3) Plaats de batterijen weer in de afstandsbediening en zet de unit aan.

Preventief onderhoud

Controleer de unit regelmatig op:

1. Geblokkeerde luchtstroom door de binnen- en buitenunit.
2. Lekkage van water of olie.
3. Beschadigde of losgekoppelde draden



Metalen onderdelen kunnen scherpe randen hebben die letsel kunnen veroorzaken. Wees voorzichtig!

Het is van groot belang dat de binnen- en buitenunit regelmatig goed worden gereinigd.

- Voor het grondig reinigen, smeren en controleren van het functioneren van alle kritische componenten is gespecialiseerd ONDERHOUD vereist.
- Probeer dergelijke werkzaamheden niet zelf uit te voeren.
- Neem contact op met een gekwalificeerd onderhoudsbedrijf.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Aanwijzingen, tips en waarschuwingen

Het volgende kan optreden tijdens normaal gebruik en hoeft geen storing aan te geven.

Situatie	Uitleg
Koelen of verwarmen is uitgesteld.	De compressor wordt beschermd door een vertraging van 3 minuten.
Snelheidswijzigingen van de ventilator - uit, zeer traag en daarna normaal	Gebeurt automatisch in Heating-modus - voorkomt dat koude lucht op aanwezige mensen wordt geblazen.
De verwarmingsactiviteit stopt plotseling en het lampje van ontdooien knippert.	IJs op de buitenunit wordt verwijderd (5-10 min.).
Er komt nevel uit de binnenunit.	Kan gebeuren wanneer de temperatuur van de unit laag is en de lucht in de ruimte warm en vochtig is.
De airconditioner geeft een zacht geluid	"Fluitend": normaal - de gasdruk wordt geëgaliseerd wanneer de compressor stopt of begint.
	"Piepend": normale uitzetting en samentrekking van kunststof en metalen onderdelen.
	Geruis - normaal wanneer de lamellen van positie veranderen.
Er komt stof uit de unit.	Kan gebeuren wanneer de airconditioner voor het eerst wordt gebruikt of langere tijd niet is gebruikt.
Geeft een eigenaardige geur af.	Meestal veroorzaakt door chemische stoffen, sigarettenrook, koken enz. Als dat niet het geval is, neem dan contact op met een gekwalificeerd onderhoudsbedrijf.
Wijzigingen in de snelheid van de ventilator vinden alleen plaats bij het koelen of verwarmen.	De kamertemperatuur moet gelijk zijn aan de temperatuur geselecteerd met de afstandsbediening. Als dat niet het geval is, neem dan contact op met een gekwalificeerd onderhoudsbedrijf.
Unit verwarmt niet goed	Kan gebeuren wanneer de buitentemperatuur rond of onder de nul graden Celsius ligt.
	Als dat niet het geval is, neem dan contact op met een gekwalificeerd onderhoudsbedrijf.
Unit gaat automatisch aan	Normaal wanneer de stroomtoevoer is hersteld na een stroomstoring.
De unit werkt vreemd en onvoorspelbaar of reageert niet.	Straling van telefoon-zendmasten en externe tussenstations kan ervoor zorgen dat de unit niet goed werkt.
	Zet de stroomtoevoer uit en weer aan.
	Druk op de AAN-/UIT-toets op de afstandsbediening om de unit opnieuw op te starten.
	Als het probleem niet is opgelost, neem dan contact op met een gekwalificeerd onderhoudsbedrijf.
	De multisysteem-airconditioner kan niet tegelijkertijd in verschillende bedrijfsmodi worden gebruikt. Het is bijvoorbeeld niet mogelijk dat de ene unit zich in de modus "COOL" bevindt terwijl voor een andere unit de modus "HEAT" is ingeschakeld. Wanneer er verschillende bedrijfsmodi zijn ingeschakeld, krijgt de modus "HEAT" voorrang. De binnenunit waarvoor de modus "COOL" of "FAN" is ingeschakeld, wordt gestopt en op het display verschijnt de melding "P5".

PROBLEEM	ALTIJD EERST CONTROLEREN!
Unit werkt niet.	• Is er een stroomstoring?
	• Is er een schakelaar uitgezet, een stroomonderbreker geactiveerd of een zekering doorgebrand?
	• Zijn de batterijen van de afstandsbediening niet leeg?
	• Zijn de klok en timer op de afstandsbediening correct ingesteld?
Niet koel/warm genoeg.	• Is de temperatuur en de modus correct ingesteld?
	• Zijn de luchtfilters schoon?
	• Zijn de ramen en deuren gesloten?
	• Wordt de luchtstroom van de binnen- en buitenunit niet belemmerd?
	• Staat de ventilator op hoog en staan de lamellen zo dat een optimale luchtstroom mogelijk is?

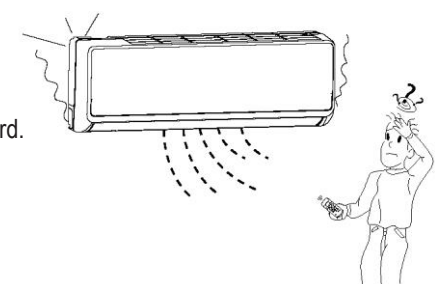
REAGEERT DE UNIT NIET ZOALS VEREIST?

- Noteer het modelnummer van het product,
- Neem contact op met een gekwalificeerd onderhoudsbedrijf,
- Geef precies aan wat het probleem is!



In de volgende gevallen, moet u de unit **ONMIDDELLIJK** uitschakelen!

- Stroomsnoer is beschadigd of abnormaal warm.
- U ruikt een brandlucht.
- U hoort harde of abnormale geluiden.
- Er brandt regelmatig een zekering door of de stroomonderbreker wordt regelmatig geactiveerd.
- Er is water of een voorwerp in of uit de unit gevallen.
- Waarschuwingssignalen knipperen voortdurend.
- Er wordt een zelfdiagnostische code weergegeven zoals E0, E1, E2 ... of P0, P1, P2... enz.



**PROBEER DEZE PROBLEMEN NIET ZELF TE CORRIGEREN!
NEEM CONTACT OP MET EEN GESPECIALISEERD ONDERHOUDSBEDRIJF!**

IZLASIET PIRMS IZMANTOŠANAS



Šis produkts ir atzīts par atbilstošu Eiropas Savienības Zemsprieguma direktīvai (2006/95/EK) un Direktīvai attiecībā uz elektromagnētisko saderību (2004/108/EK).



Pareiza atbrīvošanās no produkta (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)

(Izmantojot šo gaisa kondicionieri Eiropas valstīs, ir jāievēro tālāk minētie noteikumi)

- Ja uz produkta vai tam pievienotajā dokumentācijā ir attēlots šāds marķējuma simbols, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi (jeb EEIA, kā norādīts Direktīvā 2002/96/EK) ir jāsavāc dalīti no parastajiem sadzīves atkritumiem.
 - Ir aizliegts atbrīvoties no šīs iekārtas kā no mājāsaimniecību sadzīves atkritumiem. Pastāv vairākas atkritumu savākšanas iespējas:
 - 1. Pašvaldība ir izveidojusi savākšanas punktus, kur lietotājs var nodot elektroniskos atkritumus bez maksas.
 - 2. Ja tiek iegādāts jauns produkts, mazumtirgotājs pieņem iepriekšējo produktu bez maksas.
 - 3. Ražotājs pieņem novecojušo iekārtu atkritumu savākšanas nolūkā, nepieprasot samaksu no lietotāja.
 - 4. Vecajās iekārtās ir vērtīgi resursi, tāpēc tās var pārdot metāllūžņu tirgotājiem.
- Atkritumu izmešana mežos un laukos apdraud jūsu veselību, jo bīstamās vielas noplūst gruntsūdeņos un iekļūst barības ķēdē.

Iekštelpu bloks	Ārējais bloks	Nominālais spriegums un Hz
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220–240 V~, 50/60 Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	

⚠ UZMANĪBU!

- Pirms produkta izmantošanas izlasiet šo rokasgrāmatu.
- Šo iekārtu drīkst izmantot bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī bez pieredzes un zināšanām, ja šīs personas saņem palīdzību vai norādes attiecībā uz drošu iekārtas izmantošanu un izprot ar to saistītos riskus.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar iekārtu. Bērni nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu un apkopi bez pieaugušā klātbūtnes.
- Iekārtas kustīgās daļas ir jāuzstāda/jānovieto ne zemāk kā 2,3 m no grīdas.
- ELEKTRISKOS darbus drīkst veikt tikai autorizēts speciālists saskaņā ar valsts elektroinstalācijas standartiem. Ja strāvas vads ir bojāts, ražotājam, tehniskās apkopes uzņēmuma pārstāvim vai citam līdzīgi kvalificētam speciālistam tas ir jānomaina. Pretējā gadījumā ir iespējams apdraudējums.

SATURS

1. IZLASIET PIRMS IZMANTOŠANAS

1.1. Drošības noteikumi	3
1.2. Daļu nosaukumi	6

2. IZMANTOŠANA

2.1. Darbības temperatūra	7
2.2. Manuāla vadība	7
2.3. Darbības principi	8
2.4. Virziena vadība.....	9
2.5. Īpašas funkcijas.....	10

3. APKOPE

Apkope un uzturēšana	11
----------------------------	----

4. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Pamācības, padomi un brīdinājumi	13
--	----

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Šī iekārta nav paredzēta tam, lai to izmantotu personas (arī bērni) ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī bez pieredzes un zināšanām, ja vien šīs personas nav saņēmušas palīdzību vai norādes attiecībā uz iekārtas izmantošanu no personas, kas ir atbildīga par viņu drošību.
- Bērnu ir ieteicams pieskatīt, lai nepieļautu rotaļāšanos ar iekārtu.

IZLASIET PIRMS IZMANTOŠANAS

1.1. Drošības noteikumi

- Rūpīgi ievērojiet šos norādījumus, lai:
 - nepieļautu kļūdainu izmantošanu;
 - novērstu traumas vai izrietošus zaudējumus;
 - paildzinātu produkta kalpošanas laiku.
- Tālāk ir norādīti bīstamības pakāpes apzīmējumi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis simbols apzīmē traumu vai dzīvības zaudēšanas risku.

⚠ UZMANĪBU!

Šis simbols apzīmē mantas zaudējumu vai nopietnu seku iespējamību.

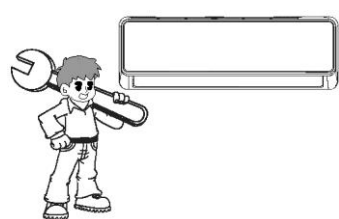
- Tālāk ir norādīti rokasgrāmatā izmantotie simboli.

⊘ **SLIKTI**

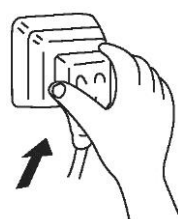
ⓘ **LABI**

⚠ BRĪDINĀJUMS

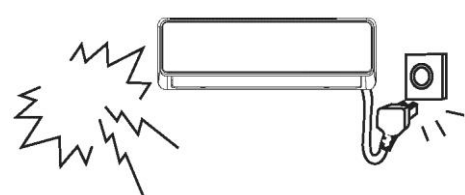
ⓘ Šo produktu drīkst uzstādīt tikai atbilstoši kvalificēti un pietiekami pieredzējuši speciālisti.



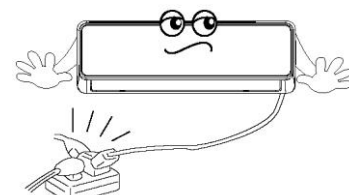
ⓘ Ja iekārtai ir strāvas vads, kontaktdakšai ir jābūt stingri ievietotai kontaktligzdā.



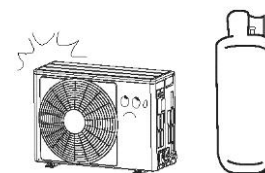
⊘ Lai darbinātu vai apturētu iekārtu, izmantojiet citu metodi, nevis kontaktdakšas pievienošanu vai atvienošanu.



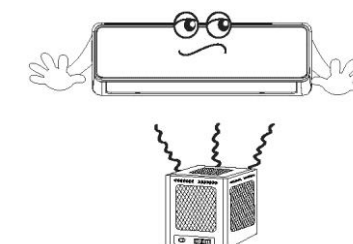
⊘ Neizmantojiet pagarinātājauklu un nepievienojiet kontaktligzdai citas iekārtas.



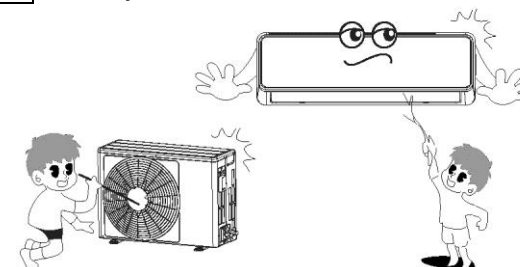
⊘ Neizmantojiet viegli uzliesmojošu gāzi vai citas vielas, piemēram, benzīnu, benzolu, šķīdinātāju, telpā, kurā tiek izmantots gaisa kondicionieris.



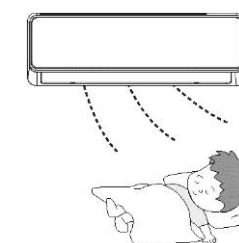
⊘ Neizmantojiet sildītāju telpā, kurā tiek izmantots gaisa kondicionieris.



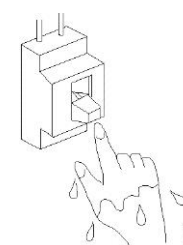
⊘ Bērni ir jābrīdina, lai viņi nespēlētu ar gaisa kondicioniera vadības pogām, kustīgajām daļām un/vai dzesēšanas un elektriskajiem savienojumiem.



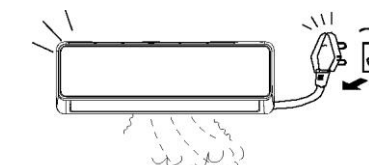
⊘ Ilgstoši uzturoties gaisa plūsmas iedarbības zonā, var rasties muskuļu sāpes un diskomforts sausu acu dēļ.



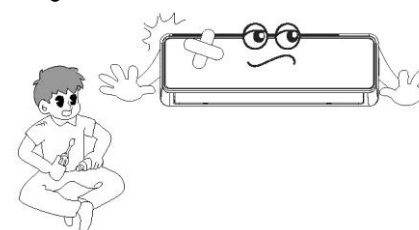
⊘ Darbojoties ar iekārtu mitrām rokām, pastāv elektrotraumas risks.



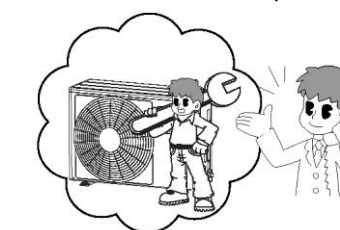
ⓘ Izslēdziet iekārtu, ja rodas neparasts aromāts, skaņas vai vibrācijas. Sazinieties ar autorizētu pārdevēju.



⊘ Nemēģiniet labot, pārvietot vai pārveidot savu gaisa kondicionieri.

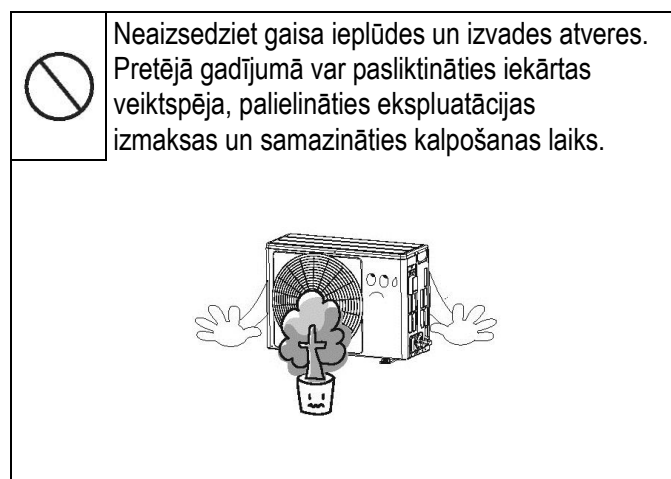


ⓘ Vērsieties pēc palīdzības pie profesionāļiem un sazinieties ar autorizētu pārdevēju.



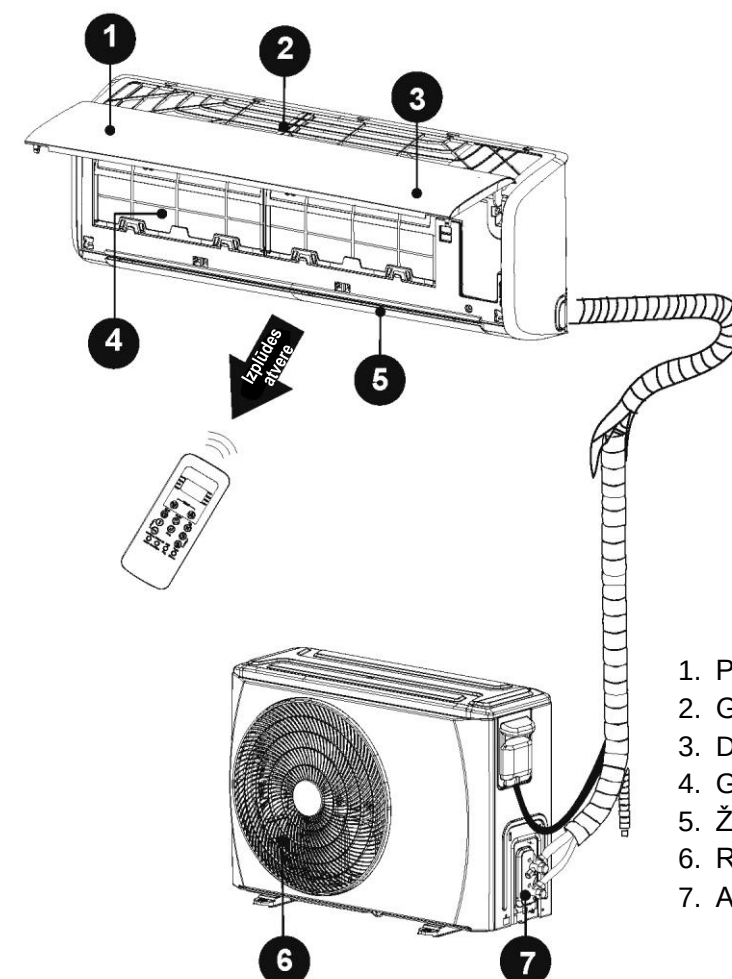
IZLASIET PIRMS IZMANTOŠANAS

⚠ UZMANĪBU!



1.2. Daļu nosaukumi

■ Iekštelpu bloks



1. Priekšējais panelis
2. Gaisa ieplūdes atvere
3. Displejs
4. Gaisa filtrs
5. Žalūzijas
6. Režģis
7. Apkopes vārsts

■ Ārējais bloks

Displejā redzamo simbolu nozīme

- 25 Iestatītā temperatūra parastās darbības laikā.
- 25 Istabas temperatūra režīmā FAN.
- ON Tiek rādīts trīs sekundes, iestatot taimera funkciju vai aktivizējot gaisa attīrīšanas, virzības, turbo vai klusuma* funkciju.
- OF Tiek rādīts trīs sekundes, izslēdzot taimera funkciju vai atceļot gaisa attīrīšanas, virzības, turbo vai klusuma* funkciju.

■ Displejā redzami simboli

88 ECO

- dF Atkausēšanas darbība*
- cF Aukstā gaisa plūsmas novēršana*
- SC Pašattīrīšanās*
- FP Aizsardzība pret sasalšanu*
- ECO Ja ir aktivizēta ECO funkcija*, displejā tiek izgaismota virkne "E -- C -- O --" iestatītā temperatūra --E..." ar vienas sekundes intervālu.
- Wi-Fi funkcija (tikai modeļiem ar Wi-Fi moduli*)

[*] Atkarīgs no modeļa

Piezīme. Informāciju par infrasarkano staru tālvadības ierīces izmantošanu skatiet tālvadības ierīces rokasgrāmatā.

2.1. Darbības temperatūra

		Iekštelpu bloks	Ārējais bloks
Dzesēšana	Augstākā	32 °C DB	46 °C DB
	Zemākā	18 °C DB	-15 °C DB
Sildīšana	Augstākā	27 °C DB	24 °C DB
	Zemākā	0 °C DB	-15 °C DB

Piezīme. DB — sausais termometrs (Dry Bulb)

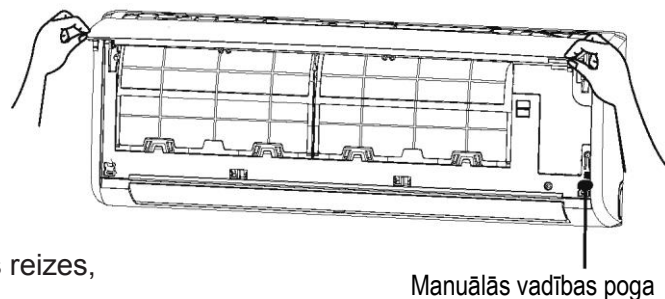
1. Izmantojot iekārtu iepriekš minētajā darbības temperatūrā, tiek nodrošināta optimāla veiktspēja.
2. Ja iekārta ilgstoši darbojas temperatūrā, kas ir augstāka vai zemāka par iepriekš norādīto, sistēmas diagnostika var uzrādīt kļūdas un iekārta var nedarboties pareizi.
3. Relatīvajam mitrumam telpā ir jābūt mazākam par 80%. Ja gaisa kondicionieris darbojas apstākļos, kas neatbilst šim diapazonam, uz iekārtas virsmas var uzkrāties kondensāts. Noregulējiet gaisa plūsmas žalūzijas maksimālā leņķī un izvēlieties ventilatora režīma iestatījumu HIGH (Augsts).

2.2. Manuāla vadība

Ja tālvadības ierīce nav pieejama, iekārtu var vadīt manuāli.

PIEKĻUVE

Paceliet priekšējo paneli, uzmanīgi turot to aiz abām malām vienlaikus. Kad panelis ir pacelts pietiekami, atskan klikšķis, un panelis vairs nav jāatbalsta.



Manuālās vadības poga

IZMANTOŠANA

Nospiediet manuālās vadības pogu vienu vai vairākas reizes, lai mainītu režīmus:

- a) vienu reizi — režīms AUTO (sildīšana, dzesēšana vai ventilatora darbība, automātisks ventilatora ātrums);
- b) divas reizes — COOLING jeb dzesēšanas režīms (pēc 30 minūtēm pārslēdzas uz režīmu AUTO, pārsvarā tiek izmantots pārbaudīšanai);
- c) trīs reizes — OFF (Izslēgt).

PABEIGŠANA

Aizveriet paneli, turot to aiz abiem galiem un spēcīgi paraujot to lejup, līdz tas atgriežas iepriekšējā pozīcijā.

ATJAUNOŠANA

Izmantojot tālvadības ierīci, iekārta atkal sāks darboties kā parasti.

2.3. Darbības principi

Galvenie darbības režīmi: AUTO/COOL/DRY/HEAT*/FAN

[*] Dažiem modeļiem

Režīms AUTO

- Izmantojot šo iestatījumu, sistēma automātiski maina režīmus un ventilatora ātrumu atbilstoši iestatītajai temperatūrai.
- [Pavasārī un rudenī biežāk jāregulē temperatūra un iespējamās režīma COOL/HEAT izmaiņas]

Režīms DRY

Šajā režīmā galvenais uzdevums ir gaisa mitruma likvidēšana. Lai panāktu šo rezultātu un regulētu istabas temperatūru, tiek izmantots neliels ventilatora ātrums un kompresora cikls.

Režīms SLEEP

Izmantojot šo režīmu, iestatītā temperatūra pieaug (dzesēšanas režīmā) vai pazeminās (sildīšanas režīmā) par 1 °C stundā pirmās divas stundas. Pēc tam jaunais temperatūras iestatījums tiek saglabāts 5 stundas, pirms iekārta izslēdzas. Šāds darbības režīms ietaupa enerģiju un uzlabo labsajūtu naktī, pieskaņojot iekārtas darbību cilvēka organismam.

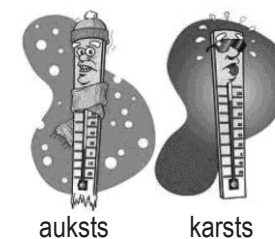
Režīms ECO*

Lai ietaupītu elektroenerģiju, dzesēšanas režīma darbības laikā var aktivizēt režīmu ECO. Ja ir izvēlēts šis režīms, iekārta automātiski regulē ventilatora ātrumu un kompresora rotāciju. 8 stundu darbības laikā tiek nodrošināts līdzvērtīgs komforts, minimāli patērējot elektroenerģiju.

Ja ir aktivizēts ECO, var izvēlēties temperatūras iestatījumu no 24 līdz apmēram 30 °C.

Padomi efektīvai izmantošanai

- Regulējiet temperatūru, lai panāktu vidēju komforta līmeni.
- Pārāk zema vai augsta temperatūra lieki patērē enerģiju.
- Uzlabojiet veiktspēju, turot logus un durvis aizvērtas.
- Ierobežojiet enerģijas patēriņu (darbības laiku), izmantojot funkciju TIMER (Taimeris).



auksts

karsts



- Neaizsedziet gaisa ieplūdes un izplūdes atveres. Pretējā gadījumā var pasliktināties iekārtas veiktspēja, palielināties ekspluatācijas izmaksas un samazināties kalpošanas laiks.
- Regulāri pārbaudiet gaisa filtrus un nepieciešamības gadījumā notīriet tos.

2.4. Virziena vadība

Vertikālās gaisa plūsmas regulēšana

- Lai regulētu vertikālās gaisa plūsmas virzienu, nospiediet tālvadības ierīcē pogu AIR DIRECTION (Gaisa plūsmas virziens).
- Žalūzijas nedaudz maina pozīciju līdz ar katru pogas nospiešanas reizi.
- Lai žalūzijas kustētos nepārtraukti, nospiediet pogu SWING (Virzība).

Piezīme. Detalizētu informāciju skatiet TĀLVADĪBAS IERĪCES ROKASGRĀMATĀ.

BRĪDINĀJUMS

Neregulējiet gaisa plūsmas virzienu, kamēr iekārta darbojas. Nejauša saskare ar ventilatoru var izraisīt smagas traumas.

Horizontālās gaisa plūsmas regulēšana

1. solis

Atvienojiet iekārtu no elektroenerģijas avota, izmantojot galveno slēdzi (vai atvienojot kontaktdakšu no rozetes).

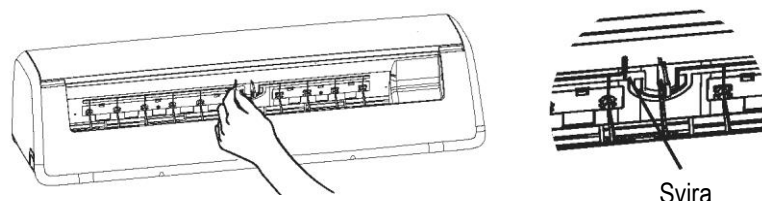
2. solis

Ar abām rokām pavelciet horizontālās žalūzijas leju.

3. solis

Sameklējiet sviru atbilstoši norādēm.

(Svira atrodas gaisa izplūdes atveres augšējā daļā un ir saistīta ar dziļāk ievietotajām vertikālajām lāpstiņām.)



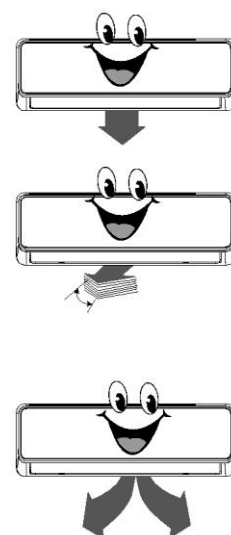
4. solis

Lai virzītu gaisu uz vajadzīgo pusi, bīdīt sviru(as) pa kreisi vai pa labi.

5. solis

IESLĒDZIET iekārtu, izmantojot galveno slēdzi. (Vai arī ievietojiet kontaktdakšu rozetē.)

Nemiet vērā! Ar galveno slēdzi atvienojot iekārtu no elektroenerģijas avota, tiek sinhronizēta horizontālo žalūziju darbība.



Žalūziju pozīcija

UZMANĪBU!

Maksimāli zemākā pozīcija

Režīmā COOLING vai DRY liela mitruma apstākļos uz iekārtas virsmas var veidoties kondensāts un pilēt leju.

Nedaudz atvērtas

Ierobežota gaisa plūsma pasliktina veiktspēju un var veicināt kondensāta veidošanos.

Aizvērtas

Neizmantojiet iekārtu, ja žalūzijas nevar atvērt, jo ir iespējami bojājumi.

Žalūziju darbība

Ātri restartējot iekārtu, žalūzijas var palikt nekustīgas apmēram 10 sekundes.

Funkcijas (atkarībā no modeļa)

■ Automātiska horizontālās gaisa plūsmas virzība

Lai sāktu darbināt vertikālās lāpstiņas, nospiediet pogu SWING un turiet nospiestu divas sekundes. Piezīme. Detalizētu informāciju skatiet TĀLVADĪBAS IERĪCES ROKASGRĀMATĀ.

■ Žalūziju atmiņa

Horizontālo žalūziju leņķis tiek saglabāts atmiņā un atgriežas pozīcijā, kādu pēdējoreiz izvēlējies lietotājs. Tas nenotiek, ja ir ieslēgts režīms TURBO, tiek izmantotas manuālās vadības pogas vai arī elektropadeves pārtraukuma gadījumā.

2.5. Īpašas funkcijas

■ Kompresora aizkave

Pēc iekārtas ieslēgšanas kompresora saudzēšanas nolūkā notiek 3–4 minūšu laika aizkave.

■ Automātiska atkausēšana

Darbojoties sildīšanas režīmā, uz ārējā bloka virsmas veidojas ledus. Lai to atkausētu, iekštelpu bloka ventilators uz dažām minūtēm apstājas, pirms turpina sildīšanu.

■ Aukstā gaisa plūsmas novēršana

Lai novērstu diskomfortu, kad gaisa kondicionieris sāk darboties sildīšanas režīmā, pirms ventilatora darbības sākuma iekštelpu bloks tiek uzsildīts. Aizkavei nevajadzētu ilgt vairāk par dažām minūtēm.

■ Automātiska restartēšana

Pēc elektropadeves pārtraukuma iekārta automātiski tiek restartēta.

Tiek atjaunoti visi iepriekšējie lietotāja iestatījumi.

■ Automātiska noplūdes noteikšana

Ja tiek konstatēta aukstumaģenta noplūde, iekārtas ekrānā tiek parādīts kods EC vai sāk mirgot LED displejs (atkarībā no modeļa).

■ Pelējuma novēršana*

Izmantojot šo funkciju, iekštelpu bloka ventilators dzesēšanas režīmā 7–10 minūtes darbojas ar nelielu ātrumu, pirms lietotājs to izslēdz.

Šādi tiek nožāvētas ūdens lāses no iekštelpu bloka siltummaiņa, novēršot pelējuma veidošanos.

■ Wi-Fi vadība*

Izmantojot Wi-Fi funkciju, iekārtu var vadīt ar tālvadības ierīci vai mobilo tālruni. Lai aktivizētu šo funkciju, savienojiet Wi-Fi moduli un saziņas moduli ar displeja plati.

■ Gaisa attīrīšana*

Jonizētājs*

Gaisam tiek pievienoti negatīvie joni, simulējot meža gaisa un ūdenskrituma ietekmi uz cilvēkiem.

Plazma*

Putekļu daļiņas caurejošajā gaisa plūsmā tiek elektriski uzlādētas. Tādējādi tiek atvieglota putekļu savākšana, samazināti nepatīkamie aromāti un baktēriju dzīvotspēja.

■ Pašattīrīšanās*

Ja uz iekštelpu bloka siltummaiņa ir mitrums, neizbēgami vairojas gaisā esošās baktērijas. Šo baktēriju vairošanos var novērst, regulāri nožāvējot siltummaiņu. Vienkārši nospiediet pašattīrīšanās pogu, un vadības ierīce automātiski pārvaldīs šo procesu.

■ Turbo

Turbo funkcija liek iekārtai darboties pastiprinātā režīmā, lai sasniegtu jūsu telpas pašreizējo temperatūru iespējami ātrāk.

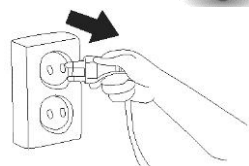


Ja šis process tiek pārtraukts, var rasties traucējumi vadības loģikā. Lai to novērstu, uz brīdi atvienojiet iekārtu no elektroenerģijas avota.

[*] Dažiem modeļiem

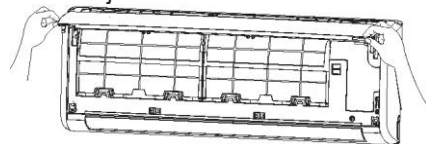
Apkope un uzturēšana

ATVIENOJIET no elektroenerģijas avota PIRMS tīrīšanas vai apkopes.

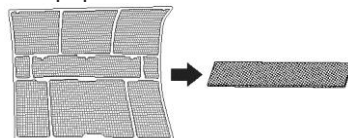


Filtra tīrīšana

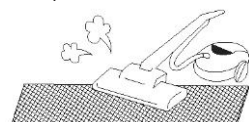
1. Paceliet priekšējo paneli, uzmanīgi turot to aiz abām malām vienlaikus. Kad panelis ir pacelts konkrētā leņķī, atskan klikšķis, un panelis vairs nav jāatbalsta.



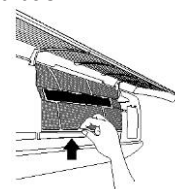
3. Noņemiet mazo papildu filtru.



5. Notīriet mazo(s) filtru(s) ar putekļsūcēju. (Regulāri tos nomainiet.)



7. Ievietojiet filtru iekārtā, atpakaļejošā secībā izpildot 2. punktā minētās darbības.



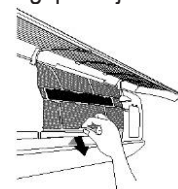
Vispārēja tīrīšana

Ar mitru drānu notīriet režģi, korpusu un tālvadības ierīci.

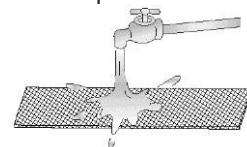


- Neizmantojiet ķīmiskus līdzekļus, piemēram, mazgāšanas līdzekļus, šķīdinātājus, abrazīvus pulēšanas līdzekļus u.c.
- Nekarsējiet iekārtu (pārsniedzot 40 °C).

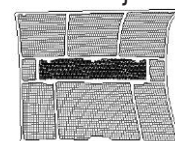
2. Satveriet filtra izcilni, nedaudz paceliet to un uzmanīgi pavelciet pret sevi. Izņemiet filtru, saudzīgi paraujot to leļup.



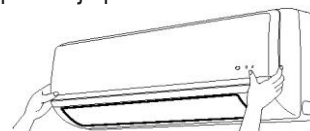
4. Nomazgājiet lielo(s) gaisa filtru(s) ziepjūdenī. Izskalojiet tīrā ūdenī. Nopuriniet lieko ūdeni.



6. Pievienojiet mazo filtru lielajam.



8. Nolaidiet priekšējo paneli.



Gatavošana uzglabāšanai (ja ilgi nelieto)

1. Notīriet gaisa filtrus.
2. Mitrā vai drēgnā klimatā darbiniet iekārtu tikai režīmā Fan, līdz iekārta ir izžuvusi.
3. Izslēdziet gaisa kondicionieri, izmantojot tālvadības ierīci, un izņemiet baterijas.
4. Atvienojiet iekārtu no elektroenerģijas avota.

Izmantošana pēc uzglabāšanas

1. Pievienojiet iekārtu elektroenerģijas avotam.
2. Gaidiet 24 stundas, līdz gaisa temperatūra pazeminās (modelim ar inverteru).
3. Ievietojiet baterijas tālvadības ierīcē un ieslēdziet iekārtu.

Profilaktiska apkope

Regulāri pārbaudiet iekārtu, vai nav radušās šādas problēmas:

1. Bloķēta gaisa plūsma iekštelpu un ārējā blokā.
2. Ūdens vai eļļas noplūde.
3. Bojāti vai atvienoti vadi.



Metāla daļām var būt asas malas — pastāv traumu risks. Ievērojiet piesardzību!

Ir svarīgi nodrošināt iekštelpu un ārējā iekārtas bloka regulāru efektīvu apkopi.

- Visu būtisko iekārtas daļu dziļā tīrīšana, ieeļļošana un funkcionalitātes pārbaude jāveic kvalificētam apkopes speciālistam.
- Nemēģiniet šo darbu veikt pats.
- Sazinieties ar atbilstošu tehniskās apkopes speciālistu.

Pamācības, padomi un brīdinājumi

Tālāk uzskaitītos stāvokļus var novērot parastas darbības laikā, un tie ne vienmēr liecina par bojājumiem.

Stāvoklis	Izskaidrojums
Tiek aizkavēta dzesēšana vai sildīšana.	3 minūšu aizkave aizsargā kompresoru.
Ventilatora ātrums mainās: ventilators izslēdzas, darbojas ļoti lēni un pēc tam kā parasti.	Automātiska darbība sildīšanas režīmā — nepieļauj aukstā gaisa pūšanu telpas iemītnieku virzienā.
Sildīšana piepēši tiek pārtraukta, un mirgo atkausēšanas indikators.	Tiek atkausēts ledus no ārējā bloka (5–10 minūtes).
No iekštelpu bloka ceļas migla.	Tas var notikt, ja iekārtas temperatūra ir zema, bet telpā ir karsts un mitrs gaiss.
No gaisa kondicioniera ir dzirdamas klusas skaņas.	Šņākšana — parasta skaņa, kad tiek līdzsvarots gāzes spiediens pēc kompresora darbības apturēšanas vai sākšanas.
	Čīkstēšana — parasta plastmasas un metāla daļu izplešanās vai saraušanās.
	Strauji plūstošs gaiss — parasta skaņa, kad žālūzijas atjauno iepriekšējo pozīciju.
No iekārtas tiek izpūsti putekļi.	Tas var notikt, ja gaisa kondicionieri izmanto pirmo reizi vai tas ilgi nav izmantots.
Rodas neparasts aromāts.	Parasti to izraisa ķīmiskas vielas, cigarešu dūmi, pārtikas gatavošana u.c. Citos gadījumos izsauciet atbilstošu speciālistu.
Dzesēšanas vai sildīšanas laikā tiek mainīts darbības režīms, darbojoties tikai ventilatoram.	Istabas temperatūra ir vienāda ar temperatūru, kas atlasīta, izmantojot tālvadības ierīci. Citos gadījumos izsauciet atbilstošu speciālistu.
	Tas var notikt, ja temperatūra ārpus telpām ir tuvu 0 °C vai zemāka.
Sildīšana ir vāja.	Citos gadījumos izsauciet atbilstošu speciālistu.
Iekārta ieslēdzas automātiski.	Parasta darbība, ja tiek atjaunota elektroenerģijas padeve pēc pārtraukuma.
Iekārta darbojas neregulāri un neparedzami vai nereaģē.	Mobilo sakaru torņu vai tālvadības pastiprinātāju viļņi var izraisīt iekārtas darbības traucējumus.
	Atvienojiet iekārtu no elektroenerģijas avota un pievienojiet vēlreiz.
	Lai atjaunotu ierīces darbību, nospiediet tālvadības ierīces pogu ON/OFF.
	Ja problēma netiek atrisināta, izsauciet atbilstošu speciālistu.
Vairāksistēmu gaisa kondicionieris nevar darboties dažādos režīmos vienlaikus, piemēram, viens bloks režīmā COOL, bet otrs bloks režīmā HEAT. Izpildot dažādas darbības, prioritāte tiek piešķirta režīmam HEAT. Iekštelpu bloks, kas darbojas režīmā COOL vai FAN, apturēs darbību un displejā tiks parādīts kods P5.	

PROBLĒMA	VEICAMĀS PĀRBAUDES
Iekārta nedarbojas.	• Vai ir pārtraukta elektroenerģijas padeve?
	• Vai ir nospiests slēdzis, atslēgts jaudas slēdzis vai izdedzis drošinātājs?
	• Vai tālvadības ierīces baterijas ir jaunas?
	• Vai pulkstenis un taimeris tālvadības ierīcē ir iestatīts pareizi?
Gaiss nav pietiekami vēss/silts.	• Vai temperatūras un režīma iestatījumi ir pareizi?
	• Vai gaisa filtri ir tīri?
	• Vai logi un durvis ir aizvērtas?
	• Vai izejošā un ienākošā gaisa plūsma iekštelpu un ārējā blokā nav bloķēta?
	• Vai ventilators darbojas ar lielu ātrumu un žālūzijas ir pielāgotas maksimālai gaisa plūsmai?

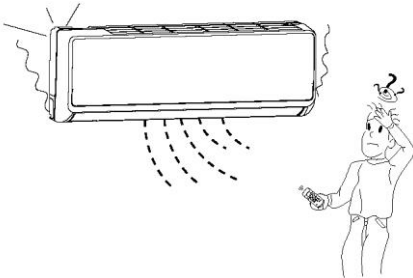
VAI IEKĀRTA NEDARBOJAS PAREIZI?

- Pierakstiet produkta modeļa numuru.
- Sazinieties ar atbilstošu speciālistu.
- Pastāstiet par saviem novērojumiem.

⚠ UZMANĪBU!

Ja rodas JEBKURA no tālāk minētajām problēmām, nekavējoties izslēdziet iekārtu.

- Strāvas vads ir bojāts vai neparasti silts.
- Ir jūtams deguma smārds.
- Ir dzirdami skaļi vai neparasti trokšņi.
- Bieži pārdeg drošinātājs vai izslēdzas jaudas slēdzis.
- Iekārtā iekļūst vai no tās izkļūst ūdens vai citi priekšmeti.
- Nepārtraukti mirgo indikatori.
- Tiek parādīts pašdiagnostikas kods, piemēram, E1, E2 utt. vai P0, P1, P2 utt.



NEMĒĢINIET PATS NOVĒRST ŠIS PROBLĒMAS!
SAZINIETIES AR ATBILSTOŠU TEHNISKĀS APKOPES SPECIĀLISTU!

PERSKAITYKITE PRIEŠ NAUDODAMI

Šis gaminys sukurtas laikantis Europos Sąjungos Žemos įtampos direktyvos (2006/95/EB) ir Elektromagnetinio suderinamumo direktyvos (2004/108/EB) nuostatų.



Tinkamas šio gaminio išmetimas (elektros ir elektroninės įrangos atliekos)

(Šį oro kondicionierių naudojant Europos šalyse, būtina laikytis toliau nurodytų gairių)

- Šis ženklas ant gaminio arba jo dokumentacijoje rodo, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EE) atliekų, kaip nurodyta direktyvoje 2002/96/EB) negalima maišyti su buitinėmis atliekomis. Šį įrenginį draudžiama išmesti kaip buitines atliekas. Gaminį galima išmesti keliais būdais:
 1. Savivaldybė nustato surinkimo sistemas ir naudotojas elektronines atliekas gali išmesti nemokamai.
 2. Perkant naują gaminį, pardavėjas nemokamai priima seną gaminį.
 3. Gamintojas priima seną išmesti skirtą įrenginį nemokamai.
 4. Senuose gaminiuose yra vertingų elementų, todėl gaminius galima parduoti metalo laužo supirkėjams.Atliekų išmetimas pamiškėse ir laukuose kelia pavojų jūsų sveikatai, nes pavojingos medžiagos išteka į gruntinius vandenis ir patenka į maisto grandinę.

Vidinis įrenginys	Išorinis įrenginys	Vardinė įtampa ir Hz
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220–240 V~, 50/60 Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	

! DĖMESIO

- Prieš naudodami gaminį, perskaitykite šį vadovą!
- Šį įrenginį gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir asmenys, turintys fizinę, sensorinę ar protinę negalią bei patirties ir žinių trūkumą, jei yra tinkamai prižiūrimi, apmokyti saugiai naudotis įrenginiu ir suvokia galimą pavojų.
- Vaikai negali žaisti su įrenginiu. Vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali valyti ar kitaip prižiūrėti įrenginio.
- Judančios įrenginio dalys turi būti montuojamos ne žemesniame nei 2,3 m aukštyje nuo grindų.
- ELEKTROS darbus gali atlikti tik įgaliotasis personalas ir laikantis šalies elektros darbų standartų. Jei pažeistas maitinimo laikas, gamintojas, priežiūros specialistas ar panašios kvalifikacijos asmuo privalo jį pakeisti siekiant išvengti pavojaus.

TURINYS

1. PERSKAITYKITE PRIEŠ NAUDODAMI

1.1 Atsargumo priemonės	3
1.2 Dalių pavadinimai	6

2. NAUDOJIMAS

2.1 Naudojimo sąlygos	7
2.2 Rankinis naudojimas.....	7
2.3 Kaip veikia.....	8
2.4 Krypties valdymas	9
2.5 Specialiosios funkcijos	10

3. PRIEŽIŪRA

Priežiūra ir palaikymas.....	11
------------------------------	----

4. TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Gairės, patarimai ir įspėjimai.....	13
-------------------------------------	----

! ĮSPĖJIMAS

- Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, sensorinę ar protinę negalią arba patirties ir žinių trūkumą, išskyrus tuos atvejus, jei šie asmenys yra prižiūrimi ir už jų saugumą atsakingo asmens apmokyti saugiai naudotis įrenginiu.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su įrenginiu.

PERSKAITYKITE PRIEŠ NAUDODAMI

1.1 Atsargumo priemonės

- Atidžiai laikykitės šių instrukcijų, norėdami:
 - išvengti netinkamo naudojimo;
 - apsisaugoti nuo sužeidimų arba galimų nuostolių;
 - optimizuoti gaminio eksploatavimo laiką.
- Perspėjimų svarbos lygiai klasifikuojami taip:

! ĮSPĖJIMAS

Šis simbolis rodo, kad galima susižaloti arba žūti.

! DĖMESIO

Šis simbolis rodo galimą nuosavybės sugadinimą ar sunkias pasekmes.

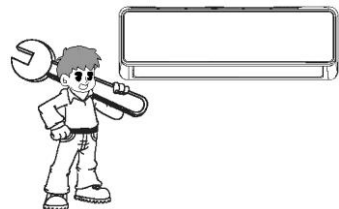
- Šiame vadove naudojami simboliai:

⊘ **VENGTI**

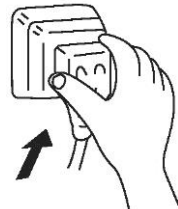
! **LAIKYTIS NURODYMŲ**

! ĮSPĖJIMAS

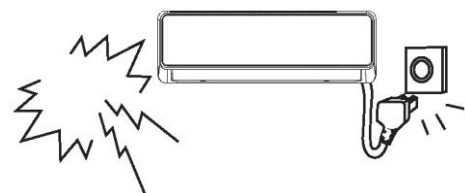
! Šio gaminio montavimo darbus gali atlikti tik tinkamą kvalifikaciją ir patirtį turintys asmenys.



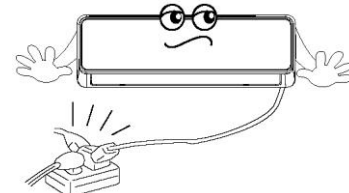
! Maitinimo laido kištukas, jei yra, turi būti saugiai įkištas į sieninį lizdą.



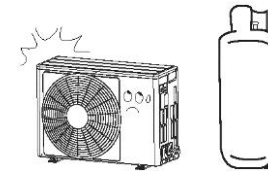
⊘ Nejunkite ir neišjunkite įrenginio maitinimo laido kištuku.



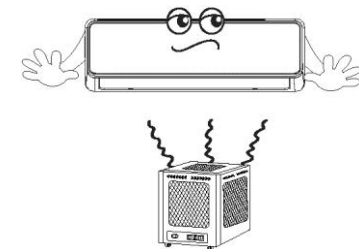
⊘ Nenaudokite ilginamojo laido ir to paties elektros lizdo bendrai su kitais įrenginiais.



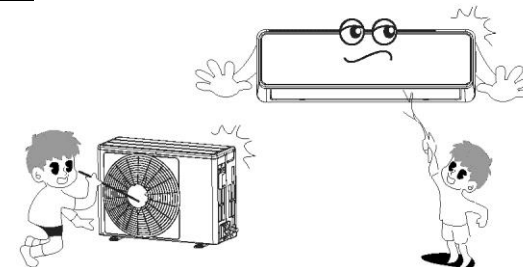
⊘ Kondicionuojamoje patalpoje nenaudokite degių dujų arba medžiagų, pvz., benzino, benzolo, skiediklio ir kt.



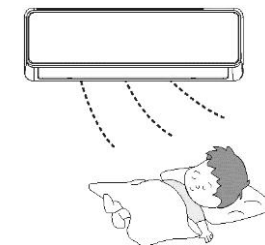
⊘ Kondicionuojamoje patalpoje nenaudokite šilumos įrenginių.



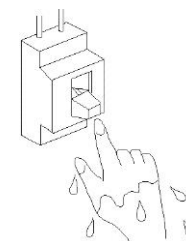
⊘ Neleiskite vaikams žaisti su oro kondicionieriaus valdikliais, judančiomis dalimis ir (arba) šaltnešio ir elektros jungtimis.



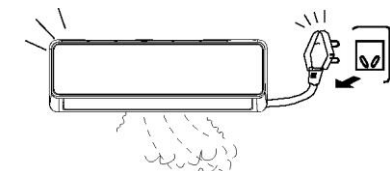
⊘ Per ilgai būnant šalia įrenginių gali kilti raumenų diskomfortas ir sausėti akys.



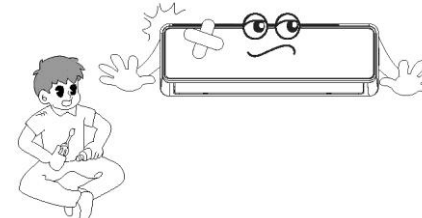
⊘ Naudojant įrenginį šlapiomis rankomis gali kilti elektros smūgio pavojus.



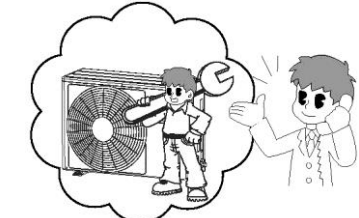
! Pajutę neįprastą kvapą, garsą ar vibraciją, išjunkite įrenginį. Susisiekite su įgaliotuoju atstovu.



⊘ Nebandykite remontuoti, perkelti ar modifikuoti oro kondicionieriaus.

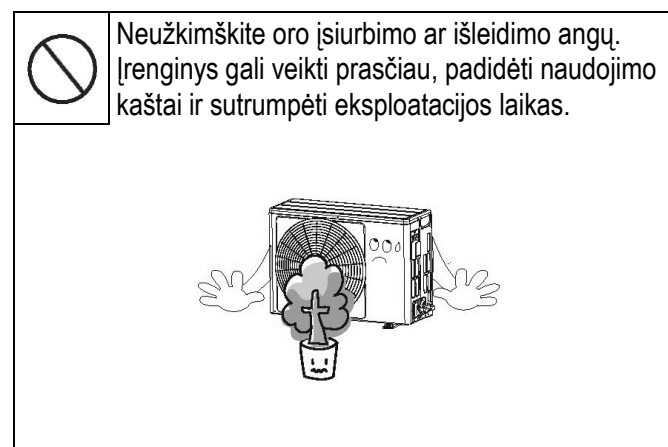


! Kreipkitės profesionalios pagalbos – susisiekite su įgaliotuoju atstovu.



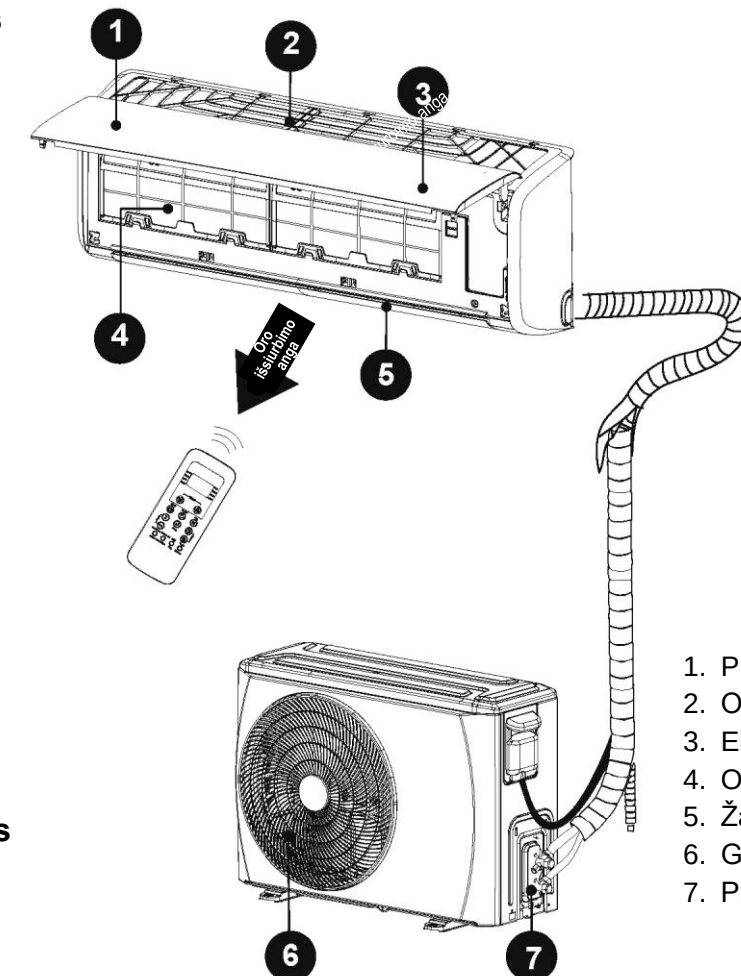
PERSKAITYKITE PRIEŠ NAUDODAMI

DĖMESIO



1.2 Dalių pavadinimai

Vidinis įrenginys



1. Priekinis skydelis
2. Oro įsiurbimo anga
3. Ekranas
4. Oro filtras
5. Žaliuzė
6. Grotelės
7. Priežiūros vožtuvas

Išorinis įrenginys

Ekranų simboliai:

- 25 Rodo nustatytą temperatūrą įprastu režimu.
- 25 Rodo patalpos temperatūrą VENTILIATORIAUS režimu.
- ON Rodomas tris sekundes, jei nustatytas laikmatis arba aktyvi oro valymo*, pasukimo, turbo ir tylos* funkcija.
- OF Rodomas tris sekundes, jei laikmatis išjungtas arba atšaukta oro valymo*, pasukimo, turbo ir tylos* funkcija.
- dF Atitirpinimo funkcija*
- cF Apsauga nuo šaltų šuorų*
- SC Savaiminis valymas*
- FP Apsauga nuo apledėjimo*
- ECO Jei veikia ECO funkcija*, ekrane įsižiebia seka „E -- C -- O --“ temperatūros nustatymas --E...“ vienos sekundės intervalu.
- WiFi funkcija (tik modelyje, kuriame veikia WIFI)*

Ekranų simboliai



Pastaba. Gairių, kaip naudoti infraraudonųjų spindulių principu veikiančią nuotolinio valdymo pultą, ieškokite nuotolinio valdymo pulto vadove.

[*] atsižvelgiant į modelį

2.1 Naudojimo temperatūra

		Vidus	Išorė
Vėsinimas	Viršutinė riba	32 °C DB	46 °C DB
	Apatinė riba	18 °C DB	-15 °C DB
Šildymas	Viršutinė riba	27 °C DB	24 °C DB
	Apatinė riba	0 °C DB	-15 °C DB

Pastaba. DB – sausuoju termometru

1. Optimalus efektyvumas bus pasiektas esant šiai naudojimo temperatūrai.

2. Jei įrenginys ilgą laiką veiks esant didesnei ar mažesnei temperatūrai, sistemos diagnostikos sistema gali nustatyti gedimą ir įrenginys veiks netinkamai.

3. Santykinė patalpos drėgmė – mažiau nei 80 %. Jei įrenginys veikia esant didesnei ar mažesnei temperatūrai, oro kondicionierius gali traukti kondensatą. Nustatykite oro srauto žaliuzę maksimaliu kampu ir įjunkite DIDELIO greičio ventiliatoriaus režimą.

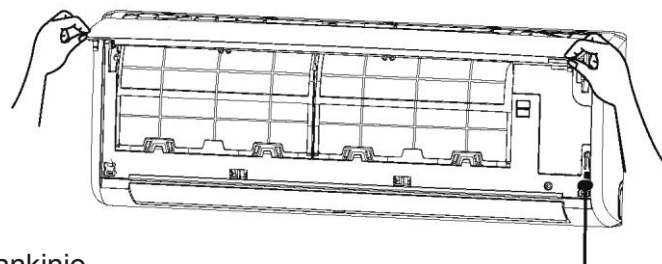
2.2 Rankinis naudojimas

Naudodami rankinio valdymo funkciją galite valdyti įrenginį, jei nepasiekiamas nuotolinio valdymo pultas.

PRIĖJIMAS

Atsargiai tuo pačiu metu keldami abu kraštus atidarykite priekinį skydelį.

Pakankamai pakėlus, girdimas spragtelėjimas ir skydelis laikosi pats.



Rankinio naudojimo mygtukas

NAUDOJIMAS

Norėdami pakeisti režimus, kelis kartus paspauskite rankinio naudojimo mygtuką šia tvarka:

- Vieną kartą = AUTOMATINIS režimas [šildymas, vėdinimas arba ventiliatorius ir automatinis ventiliatoriaus greitis].
- Du kartus = VĖSINIMO režimas [perjungia AUTOMATINĮ režimą po 30 minučių (dažniausiai naudojama testavimo metu)].
- Tris kartus = IŠJUNGIAMA.

DARBO PABAIGA

Uždarykite skydelį tvirtai traukdami žemyn abu galus, kol skydelis grįš į pradinę padėtį.

ATKŪRIMAS

Nuotolinio valdymo pultu sugrąžinkite įprastą įrenginio veikimo režimą.

2.3 Kaip veikia

Pagrindiniai naudojimo režimai:

AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN (AUTOMATINIS / VĖSINIMAS / SAUSINIMAS / ŠILDYMAS / VENTILIATORIUS) [*] atsižvelgiant į modelį

AUTOMATINIS režimas

- Nustačius šį parametą, sistema automatiškai keis režimus ir ventiliatoriaus greitį pagal nustatytą temperatūrą.
- Pavasarij ir rudenį norint labiau kontroliuoti temperatūrą, gali tekti keisti VĖSINIMO / ŠILDYMO režimą.

SAUSINIMO režimas

Įjungus šį režimą, prioritetas teikiamas drėgmės šalinimui iš oro. Tam tikslui pasiekti ir patalpos temperatūrai sureguliuoti pasitelkiamas mažas ventiliatoriaus greitis ir kompresoriaus ciklai.

MIEGO režimas

Pasirinkus šį režimą, per pirmąsias 2 valandas nustatyta temperatūra didės (vėsinimas) arba mažės (šildymas) po 1 °C kas valandą. Taip išlaikoma naujoji temperatūra 5 valandas, kol išsijungia.

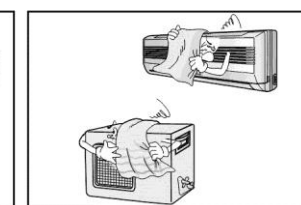
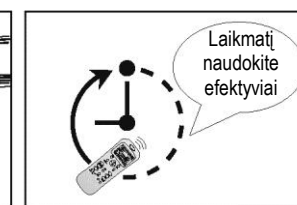
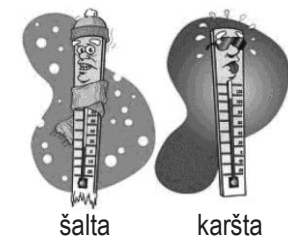
Ši funkcija taupo energiją ir pagerina komforto jausmą nakties metu, nes sinchronizuoja įrenginį su kūno metabolizmo sistema.

ECO režimas*

ECO režimą galima įjungti norint sutaupyti energijos vėsinimo režimu. Jį pasirinkus, įrenginyje bus automatiškai sureguliuotas ventiliatoriaus ir kompresoriaus greitis. Režimas suteikia tą patį komforto jausmą 8 val. naudodamas minimalų energijos kiekį. Įrenginiui veikiant ECO režimu, temperatūrą galima rinktis iš diapazono 24~30 °C.

Ekonomiško naudojimo patarimai

- Nustatykite temperatūrą pagal vidutinį komforto lygį.
- Nustačius per žemą ar per aukštą temperatūrą, švaistoma energija.
- Pagerinkite našumą uždarydami langus ir duris.
- Ribokite energijos sunaudojimą [veikimo laiką] naudodami LAIKMAČIO funkciją.



- Neužkimškite oro įsiurbimo ar išleidimo angų. Įrenginys gali veikti prastiau, padidėti naudojimo kaštai ir sutrumpėti eksploatacijos laikas.
- Nuolat tikrinkite oro filtrus ir prireikus išvalykite.

2.4 Krypties valdymas

Vertikalaus oro srauto reguliavimas

- Ant nuotolinio valdymo pulto paspauskite AIR DIRECTION (ORO KRYPTIS) ir sureguliuokite vertikalaus oro srauto kryptį. Kaskart paspaudus mygtuką, žaliuzė šiek tiek pajuda.
- Paspauskite SWING (PASUKIMAS), kad įjungtumėte nuolatinį žaliuzės judėjimą.

Pastaba. Informacijos ieškokite NUOTOLINIO VALDYMO PULTO VADOVE



ISPĖJIMAS

Nereguliokite įrenginiui veikiant.
Netyčia prilietę ventiliatorių galite rimtai susižeisti.

Horizontalaus oro srauto reguliavimas

1 veiksmas

IZOLIUKITE įrenginį PAGRINDINIŲ jungikliu (arba ištraukite iš tinklo).

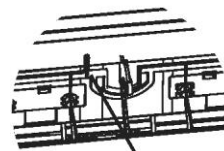
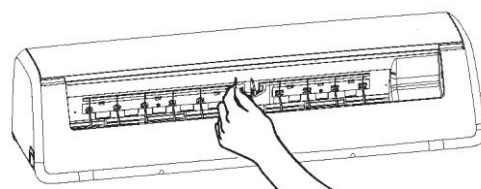
2 veiksmas

Abiem rankom patraukite žemyn horizontalią žaliuzę.

3 veiksmas

Sklendę (-es) nustatykite, kaip parodyta.

[Pačioje aukščiausioje oro išsiurbimo angos vietoje ir ties įgilintomis vertikaliomis žaliuzėmis].



Sklendė

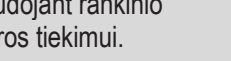
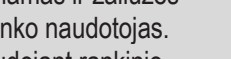
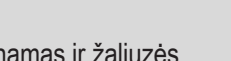
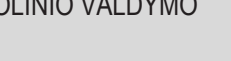
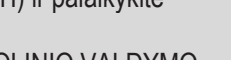
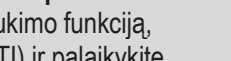
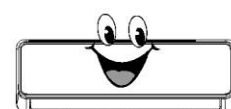
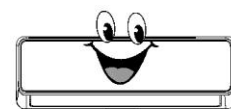
4 veiksmas

Stumkite sklendę (es) į kairę arba į dešinę norėdami nukreipti orą norimą kryptimi.

5 veiksmas

ĮJUNKITE įrenginį PAGRINDINIŲ jungikliu (arba vėl prijunkite prie tinklo)

Dėmesio: izoliavus elektros tinklą, susinchronizuojamos horizontalios žaliuzės.



2.5 Specialiosios funkcijos

■ Kompresoriaus vėlinimas

Paleidžiant įrenginį 3–4 minučių pavėlinimas apsaugo kompresorių.

■ Automatinis atitirpinimas

Įrenginiui veikiant šildymo režimu, išorinis įrenginys pasidengia ledu. Norint atitirpinti ledą, prieš tęsiant šildymą reikia kelioms minutėms sustabdyti ventiliatorių.

■ Apsauga nuo šaltų šuorų

Norint išvengti nemalonių šuorų įrenginiui veikiant šildymo režimu, reikia pašildyti vidinį įrenginį prieš įjungiant ventiliatorių. Šis pavėlinimas turi trukti tik kelias minutes.

■ Automatinis paleidimas iš naujo

Nutrūkus maitinimui, įrenginys automatiškai paleidžiamas iš naujo.

Atkuriami visi anksčiau vartotojo nustatyti parametrai.

■ Automatinis nutekėjimo nustatymas

Įrenginyje nustačius šaltnešio protėkį, bus rodomas kodas EC ir įsižiebs LED indikatoriai [atsižvelgiant į modelį].

■ Apsauga nuo pelėsių*

Kai vartotojas išjungs įrenginį, veikusį vėsinimo režimu, įjungus šią funkciją, ventiliatorius lėtai suksis 7–10 min. Išdžiovinę vandens lašelius ant vidinio šilumokaičio, apsisaugosite nuo pelėsio.

■ Valdymas per WIFI*

Per WIFI įrenginį galima valdyti nuotolinio valdymo pultu arba mobiliuoju telefonu. Norėdami įjungti funkciją, WIFI ir ryšio modulį prijunkite prie vaizdo plokštės.

■ Oro valymas*

Jonizatorius*

Ore paskleidžiama neigiamų jonų, kurie žmonėms primena miško ir krioklių kvapo efektą.

Plazma*

Ore sraute skraidančios dulkių dalelės yra įelektrintos. Dėl to renkasi dulkės, sklinda kvapai ir daugėja aerobinių bakterijų.

■ Savaiminis valymas*

Aerobinių bakterijų ima daugėti, jei ant vidinio įrenginio šilumokaičio yra drėgmės. Reguliariai išdžiovinant šilumokaitį, bakterijos nesidaugina. Paprasčiausiai spustelėjus savaiminio valymo mygtuką, valdymo pultas atliks procesą automatiškai.

■ Turbo

„Turbo“ funkcija įrenginį priverčia itin sunkiai dirbti, kad būtų pasiekta esama temperatūra per trumpiausią įmanomą laiką.



Nutraukus šį procesą, galima užšifruoti valdiklio logiką. Norėdami atkurti procesą, trumpam atjunkite elektros tinklą.

[*] atsižvelgiant į modelį.

Žaliuzių padėtis



DĖMESIO

Maksimaliai žemyn

Įrenginiui veikiant VĖSINIMO arba SAUSINIMO režimu, gali susidaryti kondensatas ir esant didelei drėgmei gali varvėti iš įrenginio.

Siaura ertmė

Dėl sumažėjusio oro srauto suprastėja įrenginio našumas ir gali susidaryti kondensato.

Uždaryta

Nenaudokite įrenginio, jei žaliuzės neatsiveria, nes galite sugadinti.

Žaliuzių veikimas

Greitai paleidus iš naujo apie 10 sekundžių žaliuzės gali nejudėti.

Funkcijos (atsižvelgiant į modelį)

■ Automatinis horizontalaus oro srauto pasukimas

Norėdami įjungti vertikalių žaliuzių pasukimo funkciją, paspauskite mygtuką SWING (PASUKTI) ir palaikykite dvi sekundes.

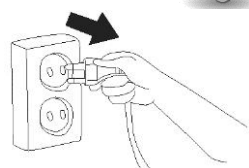
Pastaba. Informacijos ieškokite NUOTOLINIO VALDYMO PULTO VADOVE.

■ Žaliuzių funkcijų įsiminimas

Horizontalių žaliuzių kampas yra įsimenamas ir žaliuzės grįš į padėtį, kurią paskutinį kartą pasirinko naudotojas. Ši funkcija neveiks TURBO režimu, naudojant rankinio valdymo mygtukus arba nutrūkus elektros tiekimui.

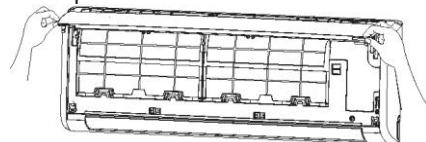
Priežiūra ir palaikymas

PRIEŠ valydami įrenginį ar atlikdami priežiūros darbus, ATJUNKITE nuo elektros tinklo.

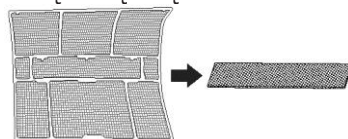


Filtro valymas

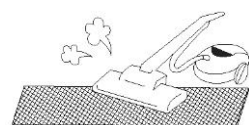
1 Atsargiai tuo pačiu metu keldami abu kraštus atidarykite priekinį skydelį. Pakėlus tam tikru kampu, girdimas spragtelėjimas ir skydelis laikosi pats.



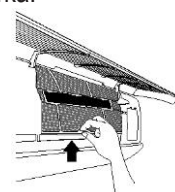
3 Atsekite specialų mažą filtrą.



5 Išsiurbkite mažą (-us) filtrą (-us) dulkių siurbliu [kartais pakeiskite].

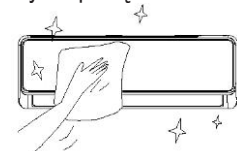


7 Įdėkite filtrą į įrenginį atlikdami 2 punkte nurodytus veiksmus atbuline tvarka.



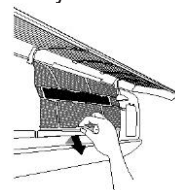
Bendrasis valymas

■ Minkštu, drėgnu audiniu nuvalykite grotelės, korpusą ir nuotolinio valdymo pultą.

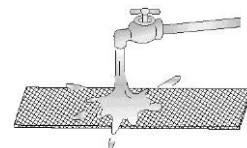


- Nenaudokite chemikalų, pvz., valiklių, tirpiklių, abrazyvinių valymo priemonių ir kt.
- Nekaitinkite (daugiau nei 40 °C)

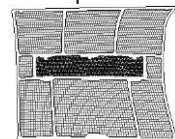
2 Laikydami filtrą už kilpelės pakelkite jį šiek tiek į viršų, tada patraukite į save. Tada ištraukite filtrą atsargiai tempdami žemyn.



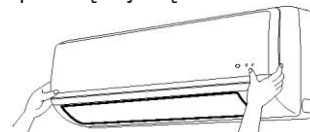
4 Išplaukite didelį (-ius) filtrą (-us) muilinu vandeniu. Išskalaukite švari vandeniu. Nukratykite vandens perteklių.



6 Mažą filtrą pritvirtinkite prie didelio.



8 Uždarykite priekinį skydelį.



Paruošimas laikyti [ilgas nenaudojimas laikotarpis]

- 1) Išvalykite oro filtrus.
- 2) Drėgno klimato vietovėse įrenginiui leiskite veikti tik ventiliatoriaus režimu, kol jis visiškai išdžius.
- 3) Nuotolinio valdymo pultu išjunkite oro kondicionierį ir išimkite baterijas.
- 4) Atjunkite nuo elektros tinklo.

Naudojimas po laikymo

- 1) Prijunkite prie elektros tinklo.
- 2) Jei aplinkos temperatūra žema, palaukite 24 valandas (invertoriniams modeliams).
- 3) Įdėkite baterijas į nuotolinio valdymo pultą ir įjunkite įrenginį.

Prevencinė priežiūra

Nuolat tikrinkite įrenginį:

1. Ar neužstotos vidinio ir išorinio įrenginio oro angos.
2. Ar neteka vanduo ar alyva.
3. Ar nepažeisti arba neatjungti laidai.



Metalinės dalys gali turėti aštrių briaunų, į kurias galite susižeisti. Elkitės atsargiai!

Vidiniams ir išoriniams įrenginiams būtina nuolatinė aukšto lygio priežiūra.

- Norint gerai išvalyti, sutepti ir patikrinti visus svarbiausius komponentus, būtina specialisto PRIEŽIŪRA.
- Nebandykite šių darbų atlikti patys.
- Kreipkitės į atitinkamą paslaugų teikėją.

Gairės, patarimai ir įspėjimai

Toliau išvardyti atvejai gali nutikti veikiant įprastai ir tai gali būti ne gedimas.

Atvejis	Paaiškinimas
Vėsinimas arba šildymas vėluoja.	3 minučių vėlavimas apsaugo kompresorių.
Pasikeičia ventiliatoriaus greitis – išsijungia, sukasi labai lėtai, tada įprastai.	Tai vyksta automatiškai įrenginiui veikiant šildymo režimu: patalpoje esantys žmonės apsaugomi nuo šalto oro.
Šildymas staiga sustoja ir mirksi atitirpinimo lemputė.	Vyksta ledo šalinimo nuo išorinio įrenginio procesas (5–10 min).
Iš vidinio įrenginio sklinda migla.	Tai gali nutikti, jei įrenginio temperatūra žema, o kambario oras įkaitęs ir drėgnas.
Oro kondicionierius skleidžia tylų garsą.	Šnypštimo garsas yra įprastas – taip išsilygina dujų slėgis, kai užsipildo kompresorius arba pradeda veikti.
	Cypsėjimo garsas yra įprastas dėl plastikinių ir metalinių dalių išsiplėtimo ir susitraukimo.
	Besiveržiantis oras yra įprastas, kai keičiasi žaliuzių padėtis.
Iš įrenginio sklinda dulkės.	Gali nutikti įrenginį naudojant pirmą kartą arba jei nebuvo ilgai naudotas.
Įrenginys skleidžia neįprastą kvapą.	Paprastai gali sklisti cheminių medžiagų, cigarečių dūmų, gaminamo maisto ir kt. kvapas. Kitu atveju susisiekite su atitinkamu pardavėju.
Ventiliatoriaus veikimas keičiasi tik vėsinimo ar šildymo režimu.	Patalpos temperatūra sutampa su pasirinktąja nuotolinio valdymo pultu. Kitu atveju susisiekite su atitinkamu pardavėju.
Prastas šildymo efektyvumas.	Taip gali nutikti, jei lauko temperatūra yra arti arba žemiau 0 °C.
	Kitu atveju susisiekite su atitinkamu pardavėju.
Išsijungia automatiškai.	Įprasta po elektros dingimo.
Įrenginio veikimas nepastovus, nenuspėjamas arba įrenginys nereaguoja.	Šį įrenginio gedimą gali lemti mobiliojo ryšio bokštai ir nuotoliniai stiprintuvai.
	Atjunkite elektrą ir įjunkite iš naujo.
	Paspauskite nuotolinio įrenginio ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką, kad paleistumėte įrenginį iš naujo.
	Jei problema išlieka, susisiekite su atitinkamu pardavėju.
Sistema iš kelių oro kondicionierių negali veikti skirtingais režimais tuo pačiu metu, pvz., vienas įrenginys veikia VĖSINIMO režimu, o kitas – ŠILDYMO. Taip nutikus, pirmenybė teikiama ŠILDYMO režimui. Įrenginys, kuris veikia VĖSINIMO arba VENTILIATORIAUS režimu, nustos veikti ir rodys kodą P5.	

PROBLEMA	PIRMIAUSIA PATIKRINKITE!
Įrenginys neveikia.	• Ar nenutrūko elektros tiekimas?
	• Gal išsijungęs jungiklis, grandinės jungtuvas arba suveikęs saugiklis?
	• Ar nuotolinio valdymo pulte įdėtos naujos baterijos?
	• Ar nuotolinio valdymo pulte tinkamai nustatytas laikrodis ir laikmatis?
Nepakankamai šaldo / šildo.	• Ar tinkamai nustatyti temperatūros ir režimo parametrai?
	• Ar švarūs filtrai?
	• Ar uždaryti langai ir durys?
	• Ar niekas neužstoja vidinio ir išorinio įrenginio oro angų?
	• Ar ventiliatorius veikia dideliu greičiu ir žaliuzės praleidžia maksimalų srautą?

ĮRENGINYS NEREAGUOJA TAIP, KAIP NURODYTA

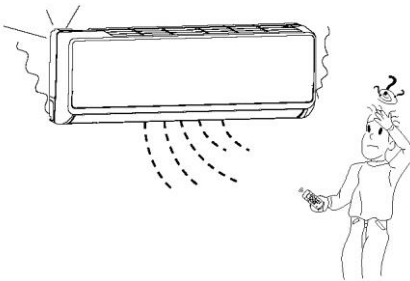
- Užsirašykite gaminio modelio numerį.
- Susisiekite su atitinkamu pardavėju.
- Viską apžiūrėkite.



DĖMESIO

Išjunkite įrenginį iš karto vos pastebėję KURĮ NORS iš šių reiškinių:

- Maitinimo laidas pažeistas arba neįprastai karštas.
- Jaučiamas degėsių kvapas.
- Girdimas stiprus arba neįprastas garsas.
- Dažnai suveikia saugiklis arba grandinės jungtuvas.
- Vanduo ar kiti objektai pateko į įrenginį arba iš jo iškrito.
- Nuolat mirksi indikatoriai.
- Rodomas savaiminės diagnostikos kodas, pvz., E0, E1, E2 ... arba P0, P1, P2... ir kt.



NEBANDYKITE PATYS SPRĘSTI ŠIŲ PROBLEMŲ!
KREIPKITĖS Į ATITINKAMĄ PASLAUGŲ TEIKĖJĄ!

LEGGERE PRIMA DI AZIONARE IL DISPOSITIVO

È stato stabilito che questo prodotto è conforme alla Direttiva sulla bassa tensione (2006/95/CE) e alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (2004/108/CE) dell'Unione Europea.



Corretta eliminazione di questo prodotto (Attrezzatura elettrica ed elettronica di scarto)

(Quando si utilizza il climatizzatore nei Paesi europei, è necessario rispettare la seguente guida)

- Questo contrassegno sul prodotto o sulla relativa documentazione indica che l'attrezzatura di scarto elettrica e l'attrezzatura elettrica (WEEE come nella direttiva 2002/96/CE) non deve essere mischiata ai rifiuti domestici generici. È vietato smaltire questa attrezzatura tra i rifiuti domestici. Per lo smaltimento, ci sono diverse possibilità:
 1. L'amministrazione comunale ha stabilito sistemi di raccolta dove i rifiuti elettronici possono essere eliminati senza alcun costo a carico dell'utente.
 2. Quando viene acquistato un nuovo prodotto, il rivenditore riprenderà il vecchio prodotto senza costi aggiuntivi.
 3. Il produttore riprenderà la vecchia attrezzatura da smaltire senza alcun costo a carico dell'utente.
 4. Poiché i vecchi prodotti contengono risorse preziose, possono essere venduti a rivenditori di metallo di scarto. Lo smaltimento illegale dei rifiuti nei boschi e nei luoghi naturali mette a rischio la salute quando le sostanze pericolose finiscono nelle falde acquifere e, di conseguenza, nella catena alimentare.

Unità interna	Unità esterna	Tensione nominale e Hz
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220-240V~, 50/60Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	

ATTENZIONE

- Leggere questo manuale prima di utilizzare il prodotto!
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte se vengono controllate o sono state formate riguardo all'uso del dispositivo in modo sicuro e comprendono i rischi che presenta.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte degli utenti non deve essere effettuata dai bambini senza supervisione.
- Le parti mobili del dispositivo devono essere installate/posizionate a un livello non inferiore a 2,3 m dal pavimento.
- Gli interventi ELETTRICI possono essere eseguiti solo da personale autorizzato e secondo le norme nazionali relative al cablaggio. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dall'addetto alla manutenzione o da persone ugualmente qualificate per impedire eventuali rischi.

INDICE

1. LEGGERE PRIMA DI AZIONARE IL DISPOSITIVO

1.1 Precauzioni di sicurezza	3
1.2 Nomi dei componenti	6

2. FUNZIONAMENTO

2.1 Condizioni operative	7
2.2 Funzionamento manuale	7
2.3 Modalità di funzionamento	8
2.4 Controllo direzionale	9
2.5 Funzioni speciali	10

3. CAUTELA

Cura e manutenzione	11
---------------------------	----

4. RICERCA GUASTI

Guide, consigli e precauzioni	13
-------------------------------------	----

AVVERTENZA!

- Questo dispositivo non può essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza le capacità e le conoscenze necessarie per il corretto funzionamento dell'apparecchio, a meno che non vengano controllate o siano state formate riguardo all'uso del dispositivo in modo sicuro da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini non devono essere controllati affinché non giochino con il dispositivo.

LEGGERE PRIMA DI AZIONARE IL DISPOSITIVO

1.1 Precauzioni di sicurezza

- Seguire attentamente queste istruzioni per:
 - evitare qualsiasi funzionamento non corretto,
 - prevenire lesioni personali o danni conseguenti
 - ottimizzare la durata del prodotto
- Il livello di gravità viene classificato come segue:

⚠ AVVERTENZA

Questo simbolo indica la possibilità di lesioni personali o di morte.

⚠ ATTENZIONE

Questo simbolo indica la possibilità di danni alle cose o di gravi conseguenze.

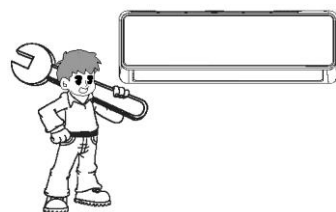
- Simboli utilizzati in questo manuale:

⊘ EVITARE

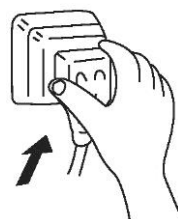
! RISPETTARE

⚠ AVVERTENZA

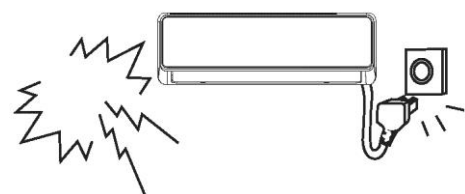
- ! L'installazione di questo prodotto deve essere effettuata solo da personale appositamente qualificato ed esperto.



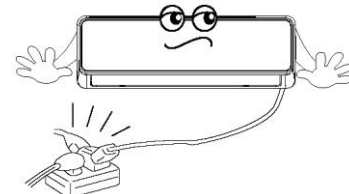
- ! La spina di alimentazione deve essere inserita saldamente nella presa, se possibile.



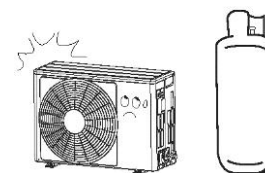
- ⊘ Non azionare o spegnere l'unità collegando o scollegando la spina di alimentazione.



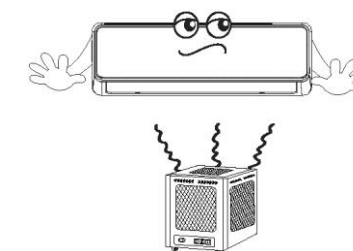
- ⊘ Non usare un cavo di prolunga o condividere la stessa presa con altri dispositivi.



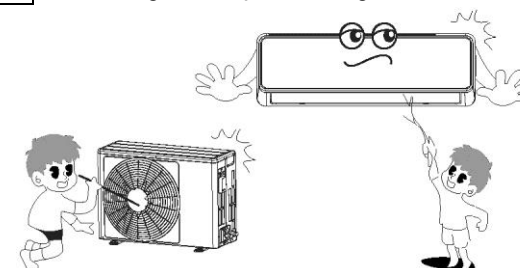
- ⊘ Non utilizzare gas infiammabili o combustibili come benzina, benzene, diluenti, ecc. nello spazio climatizzato.



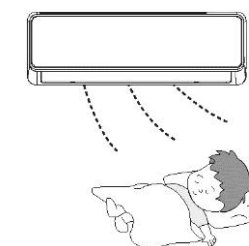
- ⊘ Non utilizzare un apparecchio per il riscaldamento nello spazio climatizzato.



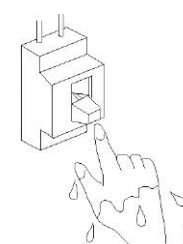
- ⊘ I bambini non devono giocare con i comandi del climatizzatore, con i componenti mobili e/o i collegamenti per la refrigerazione/elettrici.



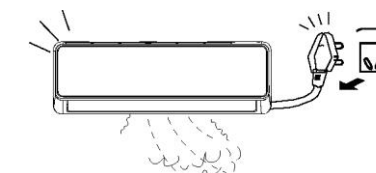
- ⊘ L'esposizione prolungata alla corrente può portare a dolori muscolari e alla disidratazione degli occhi.



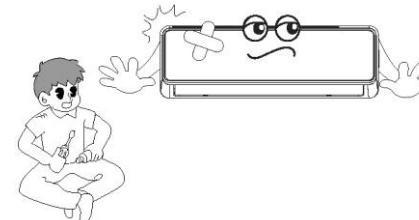
- ⊘ L'attivazione con le mani bagnate potrebbe provocare scosse elettriche.



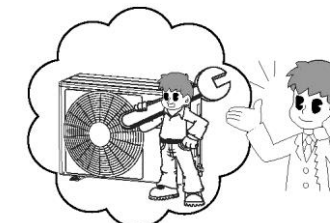
- ! Spegnerne l'unità se si avvertono odori, suoni o vibrazioni anomali. Contattare il rivenditore autorizzato.



- ⊘ Non tentare di riparare, spostare o modificare il climatizzatore.

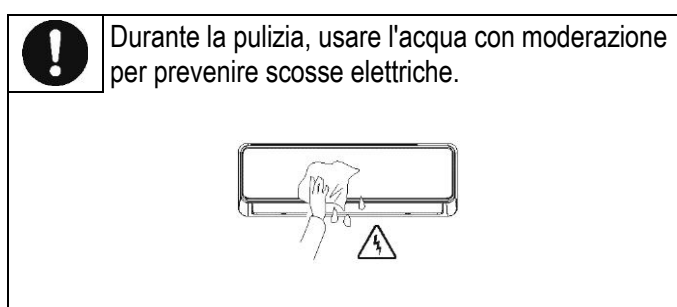


- ! Richiedere un aiuto professionale; contattare un rivenditore autorizzato.



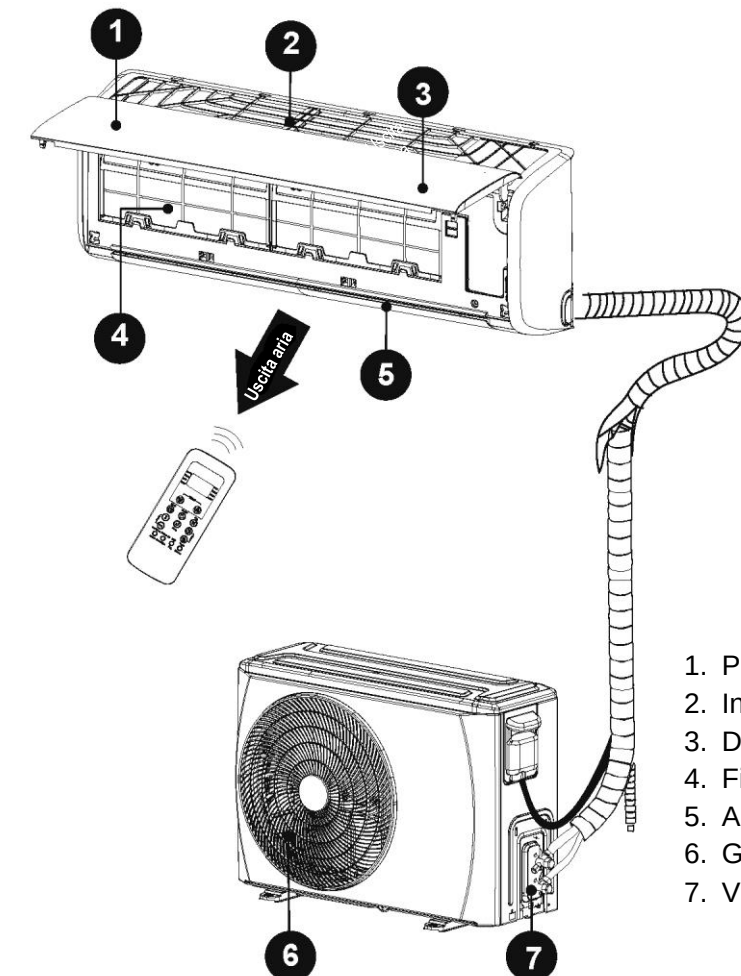
LEGGERE PRIMA DI AZIONARE IL DISPOSITIVO

ATTENZIONE



1.2 Nomi dei componenti

Unità interna



1. Pannello anteriore
2. Ingresso aria
3. Display
4. Filtro aria
5. Aletta
6. Griglia
7. Valvola di manutenzione

Unità esterna

Simboli del display

88 ECO

Significato dei simboli visualizzati:

- 25 Indica la temperatura impostata nel funzionamento normale.
- 25 Indica la temperatura ambiente in modalità VENTOLA.
- ON Viene visualizzato per tre secondi quando è stato azionato il timer di accensione oppure sono state attivate le funzioni di purificazione dell'aria*, di oscillazione, Turbo e Silence*.
- OF Viene visualizzato per tre secondi quando è stato azionato il timer di spegnimento oppure sono state disattivate le funzioni di purificazione dell'aria*, di oscillazione, Turbo e Silence*.
- dF Sbrinamento*
- cF Prevenzione delle correnti fredde*
- SC Pulizia automatica*
- FP Protezione congelamento*
- ECO Quando la funzione ECO* viene attivata, il display si illumina mostrando in sequenza *E -- C -- 0 -- temperatura impostata --E -- in intervalli di un secondo.
- Wi-Fi Funzione WI-FI (solamente per i modelli con modulo WI-FI)*

[*] A seconda del modello

Nota: La guida all'uso del telecomando a infrarossi fa riferimento al manuale del telecomando.

2.1 Temperatura di funzionamento

		Interno	Esterno
Funzionamento raffreddamento	Limite superiore	32°C DB	46°C DB
	Limite inferiore	18°C DB	-15°C DB
Funzionamento riscaldamento	Limite superiore	27°C DB	24°C DB
	Limite inferiore	0°C DB	-15°C DB

Nota: DB - Lampadina a secco

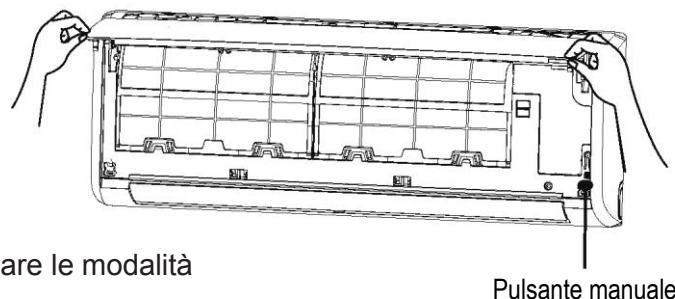
1. Le prestazioni ottimali verranno raggiunte entro queste temperature di funzionamento.
2. Quando l'unità funziona a lungo al di sopra o al di sotto di queste condizioni, la diagnostica del sistema potrebbe rilevare un guasto e l'unità non funzionerà correttamente.
3. Umidità relativa dell'ambiente inferiore all'80%. Se il climatizzatore funziona al di fuori di questo intervallo, potrebbe formarsi condensa sulla superficie del climatizzatore. Posizionare l'aletta di flusso dell'aria ad un'angolazione massima e impostare la modalità della ventola sull'ALTA VELOCITÀ.

2.2 Funzionamento manuale

Il funzionamento manuale è disponibile per controllare l'unità quando il telecomando non è disponibile.

ACCESSO

Aprire il pannello anteriore sollevando con cautela entrambe le estremità contemporaneamente. Dopo aver sollevato a sufficienza, si avvertirà il rumore di uno scatto e il pannello si bloccherà.



Pulsante manuale

AZIONAMENTO

Premere il pulsante manuale ripetutamente per cambiare le modalità come segue;

- a Una volta = modalità AUTOMATICA [riscaldamento, raffreddamento o ventola e velocità ventola automatica].
- b Due volte = modalità di RAFFREDDAMENTO [passaggio alla modalità AUTOMATICA dopo 30 minuti (usata principalmente a scopo di verifica)].
- c Tre volte = OFF.

COMPLETAMENTO

Chiudere il pannello tirando con forza verso il basso entrambe le estremità finché ritorna alla posizione originale.

RIPRISTINO

L'uso del telecomando riporterà l'unità al funzionamento normale.

2.3 Modalità di funzionamento

Modalità di funzionamento base: AUTOMATICA / RAFFREDDAMENTO/ DEUMIDIFICAZIONE / RISCALDAMENTO* / VENTOLA

[*] A seconda del modello

Modalità AUTOMATICA

- Con questa impostazione, il sistema cambierà automaticamente modalità e velocità della ventola a seconda della temperatura impostata.
- [In primavera e in autunno, il controllo della temperatura più ravvicinato potrebbe richiedere modifiche alla modalità di RAFFREDDAMENTO/RISCALDAMENTO.]

Modalità di DEUMIDIFICAZIONE

In questa modalità viene data la priorità alla deumidificazione dell'aria. Il ciclo a bassa velocità della ventola e del compressore viene usato per ottenere questo e regolare la temperatura ambiente.

Modalità SLEEP

Quando questa modalità è selezionata, la temperatura impostata aumenterà (raffreddamento) oppure diminuirà (riscaldamento) di 1°C all'ora per le prime 2 ore. Successivamente, manterrà questa nuova temperatura per 5 ore prima dello spegnimento. Questa operazione consente di risparmiare energia e migliora il comfort durante le ore notturne mediante la sincronizzazione con il metabolismo corporeo.

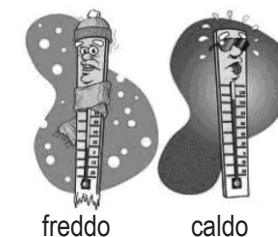
Modalità ECO*

La modalità ECO può essere attivata nella modalità di raffreddamento e consente di risparmiare energia. Quando è selezionata, l'unità regola automaticamente la velocità della ventola e la rotazione del compressore. Il livello del comfort rimane invariato e si ottiene il minimo consumo di energia in 8 ore di funzionamento.

L'intervallo di impostazione della temperatura è compreso tra 24°C e 30°C quando la modalità ECO è attivata.

Consigli per il funzionamento economico

- Regolare la temperatura per ottenere livelli di comfort moderati.
- Temperature eccessivamente basse o alte provocano elevati consumi di energia.
- Migliorare le prestazioni mantenendo chiuse finestre e porte.
- Limitare l'utilizzo di energia [tempo di funzionamento] mediante la funzione TIMER.



freddo caldo



- Non bloccare gli ingressi o le uscite dell'aria. Le conseguenze saranno scarse prestazioni, costi di funzionamento superiori e una minor durata del prodotto.
- Controllare periodicamente i filtri dell'aria e pulirli se necessario.

2.4 Controllo direzionale

Regolazione del flusso verticale dell'aria

- Premere il pulsante "AIR DIRECTION" sul telecomando per regolare la direzione del flusso verticale dell'aria. La posizione dell'aletta cambia leggermente ogni volta che si preme il pulsante.
- Premere il pulsante "SWING" per attivare il movimento continuo dell'aletta.

Nota: Fare riferimento al MANUALE DEL TELECOMANDO per maggiori dettagli

AVVERTENZA!

Non tentare questa regolazione mentre la macchina è in funzione.
Il contatto accidentale con la ventola può provocare gravi lesioni.

Regolazione del flusso orizzontale dell'aria

Punto 1

ISOLARE l'unità in corrispondenza dell'interruttore PRINCIPALE (o scollegare la spina dalla presa di corrente).

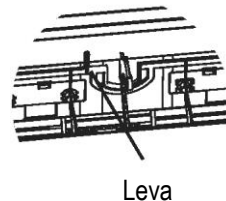
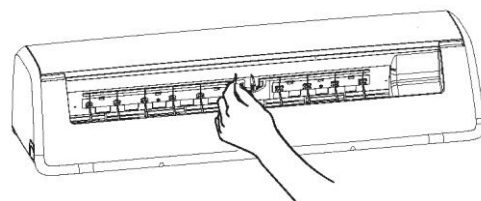
Punto 2

Tirare l'aletta orizzontale verso il basso con entrambe le mani.

Punto 3

Identificare le leve come indicato.

[Sulla parte superiore dell'uscita dell'aria e collegate alle pale verticali rientranti].



Leva

Punto 4

Spostare le leve a sinistra o a destra per dirigere l'aria nel senso desiderato.

Punto 5

ACCENDERE l'unità con l'interruttore PRINCIPALE! (oppure ricollegare)

Attenzione: L'isolamento dell'alimentazione principale consente di sincronizzare l'aletta orizzontale.

Posizione dell'aletta

ATTENZIONE

Abbassamento massimo

In modalità di RAFFREDDAMENTO o di DEUMIDIFICAZIONE, si può formare della condensa che può gocciolare in condizioni di umidità elevata.

Apertura stretta

Il flusso limitato di aria riduce le prestazioni e potrebbe provocare condensa.

Chiusura

Non azionare se non è aperto, per evitare che si verifichino danni.

Azione dell'aletta

Dopo un veloce riavvio, l'aletta potrebbe restare ferma per circa 10 secondi.

Caratteristiche (a seconda del modello)

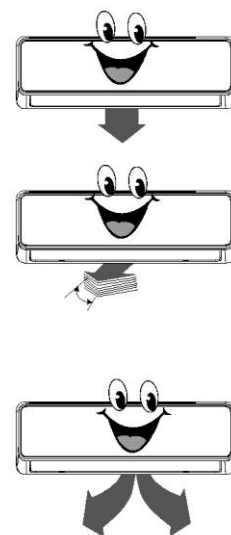
■ Oscillazione automatica del flusso orizzontale dell'aria

Premere il pulsante "SWING" per due secondi per attivare il movimento oscillante verticale delle alette.

Nota: Fare riferimento al MANUALE DEL TELECOMANDO per maggiori dettagli.

■ Memoria aletta

L'angolo dell'aletta orizzontale viene memorizzato e tornerà all'ultima posizione selezionata dall'utente. Ciò non avviene nella modalità TURBO, nel funzionamento tramite i pulsanti di comando manuale oppure in seguito ad un'interruzione di corrente.



2.5 Funzioni speciali

■ Ritardo del compressore

All'avviamento, un ritardo di 3 o 4 minuti permette di proteggere il compressore.

■ Sbrinamento automatico

Nell'unità interna si sviluppa ghiaccio in modalità di riscaldamento. Per sciogliere il ghiaccio, la ventola interna si arresta per alcuni minuti prima che il riscaldamento prosegua.

■ Prevenzione delle correnti fredde

Per impedire correnti indesiderate quando il climatizzatore è in modalità di riscaldamento, l'unità interna viene preriscaldata prima dell'avviamento della ventola. Questo ritardo non deve durare più di alcuni minuti.

■ Riavvio automatico

L'unità si riavvierà automaticamente dopo un'interruzione di corrente.

Tutte le precedenti impostazioni dell'utente vengono ripristinate.

■ Rilevamento automatico delle perdite

Quando vengono rilevate perdite di refrigerante, sull'unità verrà visualizzato il codice "EC" oppure lampeggeranno dei LED [a seconda del modello].

■ Prevenzione della muffa*

Questa funzione consente di mantenere la ventola interna a bassa velocità per 7 ~ 10 minuti dopo lo spegnimento da parte dell'utente in modalità di raffreddamento.

L'asciugatura delle gocce d'acqua sullo scambiatore di calore interno impedisce la formazione della muffa.

■ Controllo tramite WI-FI*

Grazie alla funzione WI-FI, è possibile controllare l'unità sia con il telecomando sia con il proprio telefono cellulare. Collegare il modulo WI-FI e il modulo di comunicazione con la scheda del display per attivare questa funzione.

■ Purificazione dell'aria*

Ionizzatore*

Gli ioni negativi vengono aggiunti all'aria per simulare gli effetti delle foreste e delle cascate sugli umani.

Plasma*

Le particelle di polvere nel flusso d'aria in passaggio vengono modificate elettricamente. Questo migliora la raccolta di polvere, riduce gli odori e favorisce la mortalità dei batteri trasportati dall'aria.

■ Pulizia automatica*

I batteri trasportati dall'aria si moltiplicano sfruttando l'umidità sullo scambiatore di calore interno. L'asciugatura regolare dello scambiatore impedisce questa crescita. È sufficiente premere il pulsante di "pulizia automatica" affinché il dispositivo di controllo gestisca automaticamente il processo.

■ Turbo

La funzione Turbo consente il funzionamento al massimo dell'unità, per raggiungere la temperatura impostata nel più breve tempo possibile.



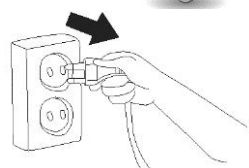
L'interruzione di questo processo potrebbe mandare in tilt la logica di controllo.
Per arrestare questa procedura, scollegare l'alimentazione per un breve periodo di tempo.

[*] A seconda del modello.

Cura e manutenzione

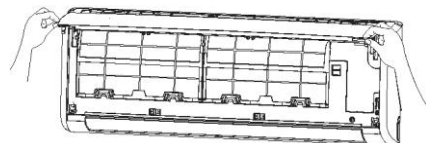
SCOLLEGARE dall'alimentazione
PRIMA di tentare di pulire o effettuare
la manutenzione!

ATTENZIONE

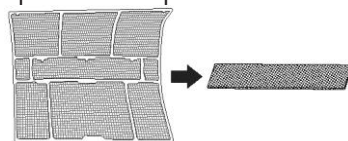


Pulizia del filtro

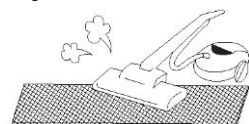
1 Aprire il pannello anteriore sollevando con cautela
entrambe le estremità contemporaneamente.
A un a certa angolazione, si avverterà un clic e l'aletta
si arresterà.



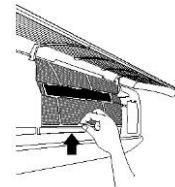
3 Sganciare il piccolo filtro specializzato.



5 Pulire i piccoli filtri con un aspiratore.
[Sostituire se è il caso]

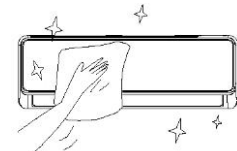


7 Reinserrire nell'unità nell'ordine inverso descritto
al precedente punto 2.



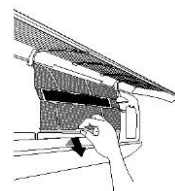
Pulizia generale

Usare un piccolo panno umido durante la pulizia
della griglia, dell'involucro esterno e del telecomando.

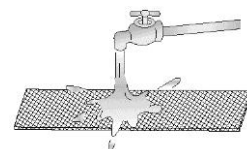


- Nessuna sostanza chimica come detersivi,
solventi, cera abrasiva, ecc.
- Nessun calore (oltre i 40°C)

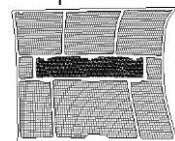
2 Bloccare la linguetta sul filtro per spingerlo
leggermente verso l'alto, quindi tirare leggermente
verso di sé. Ora, estrarre il filtro tirandolo
delicatamente verso il basso.



4 Pulire i filtri dell'aria grandi con acqua e sapone.
Sciacquare con acqua dolce. Rimuovere l'acqua
in eccesso.



6 Riposizionare il filtro piccolo su quello grande.



8 Chiudere il pannello anteriore.



Preparazione alla conservazione [lunghi periodi al minimo]

- 1) Pulire i filtri dell'aria
- 2) In climi umidi, azionare in modalità di sola ventola finché l'unità è asciutta.
- 3) Spegnerne il climatizzatore con il telecomando e rimuovere le batterie.
- 4) Scollegare dall'alimentazione.

Riutilizzo dopo la conservazione

- 1) Ricollegare all'alimentazione.
- 2) Attendere 24 ore quando la temperatura ambiente è bassa (per modelli con inverter).
- 3) Reinstallare le batterie nel telecomando e accendere l'unità.

Manutenzione preventiva

Controllare regolarmente l'unità per verificare se:

1. Il flusso dell'aria è ostruito attraverso le unità interne ed esterne.
2. Perdite di acqua o olio.
3. Cavi danneggiati o scollegati

ATTENZIONE

I componenti in metallo potrebbero presentare bordi affilati che causano lesioni. Prestare attenzione!

È fondamentale la manutenzione di alto livello delle unità interna ed esterna.

- È richiesta la MANUTENZIONE specializzata per effettuare una pulizia accurata, la lubrificazione e il controllo del funzionamento di tutti i componenti importanti.
- Non cercare di effettuare tale operazione da soli.
- Contattare un fornitore di servizi idoneo.

Guide, consigli e precauzioni

Durante il funzionamento normale può accadere quanto segue e ciò potrebbe non indicare un guasto.

Caso	Spiegazione
Il raffreddamento o il riscaldamento viene ritardato.	Un ritardo di 3 minuti protegge il compressore.
Cambiamenti della velocità della ventola; spenta, molto lenta e poi normale	Avviene automaticamente in modalità di riscaldamento; impedisce che l'aria fredda sia rivolta verso le persone presenti.
Il riscaldamento si arresta improvvisamente e la luce di sbrinamento lampeggia.	La rimozione del gelo sull'unità esterna è in corso (5 – 10 minuti).
Fuoriuscita di nebbiolina dall'unità interna	Si può verificare quando la temperatura dell'unità è bassa e l'aria dell'ambiente è calda e umida.
Il climatizzatore emette suoni a basso volume	"Fischio": normale – la pressione del gas si uniforma quando il compressore si arresta o viene avviato.
	"Cigolio": espansione normale e contrazione di componenti in plastica e metallo.
	Aria a forte velocità – normale quando l'aletta ritorna in posizione.
La polvere viene scaricata dall'unità.	Potrebbe avvenire quando il climatizzatore viene utilizzato per la prima volta o non viene utilizzato da molto tempo.
Emissione di un odore particolare.	Normalmente provocato da sostanze chimiche, fumo di sigaretta, cibo, ecc. In casi diversi rivolgersi al proprio consulente.
Passaggio alla ventola solo durante il raffreddamento o il riscaldamento.	La temperatura ambiente è uguale a quella selezionata con il telecomando. In caso contrario, rivolgersi a un consulente.
Prestazioni di riscaldamento scarse	Possono verificarsi quando le temperature esterne sono vicine a o sotto zero gradi Celsius.
	In caso contrario, rivolgersi a un consulente.
Si accende automaticamente	È normale quando l'alimentazione viene ripristinata dopo un calo di tensione.
Il funzionamento è discontinuo, imprevedibile o l'unità non risponde ai comandi.	Le interferenze da torrette telefoniche e amplificatori a distanza potrebbero provocare il malfunzionamento dell'unità.
	Scollegare l'alimentazione, quindi ricollegare.
	Premere il pulsante ON/OFF e il telecomando per riavviare il funzionamento.
	Se il problema non viene risolto, rivolgersi a un consulente.
Il climatizzatore multisistema non può funzionare in modalità differenti contemporaneamente, ovvero un'unità nella modalità di "RAFFREDDAMENTO" e un'unità nella modalità di "RISCALDAMENTO". Quando si attivano modalità diverse, viene data priorità alla modalità di "RISCALDAMENTO". L'unità interna che funziona in modalità di "RAFFREDDAMENTO" o "VENTOLA" si fermerà e verrà visualizzato "P5".	

PROBLEMA	CONTROLLARE PRIMA!
L'unità non funziona.	• È presente un problema di alimentazione?
	• Un interruttore è stato spento o attivato, oppure un fusibile è bruciato?
	• Le batterie nel telecomando sono funzionanti?
	• L'orologio e il timer sul telecomando sono impostati correttamente?
Non abbastanza freddo/caldo.	• Le impostazioni della temperatura e della modalità sono corrette?
	• I filtri dell'aria sono puliti?
	• Le finestre e le porte sono chiuse?
	• Il flusso dell'aria è libero dentro e fuori le unità di ingresso e uscita?
	• La velocità della ventola è al massimo e le alette consentono un flusso massimo?

L'UNITÀ NON RISPONDE COME RICHIESTO?

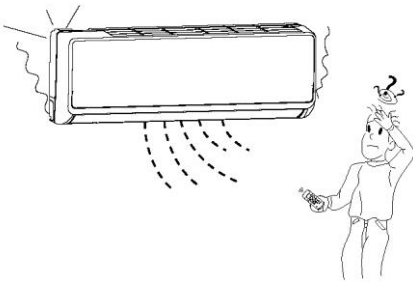
- Registrare il numero del modello del prodotto,
- Contattare un consulente,
- Condividere tutti i dettagli osservati!



ATTENZIONE

In caso si verifichi QUALSIASI delle seguenti condizioni, spegnere immediatamente l'unità!

- Il cavo di alimentazione è danneggiato o eccessivamente caldo.
- Si avverte odore di bruciato.
- Si avvertono suoni forti o anomali.
- Un fusibile di alimentazione brucia o un interruttore scatta frequentemente.
- L'acqua o altri oggetti cadono dentro o fuori dall'unità.
- Gli indicatori lampeggiano continuamente.
- Viene visualizzato un codice di autodiagnosi, per esempio E0, E1, E2 ... o P0, P1, P2...ecc.



NON TENTARE DI CORREGGERE QUESTI ERRORI DA SOLI!
CONTATTARE UN FORNITORE DI SERVIZI SPECIALIZZATO!

À LIRE AVANT LA MISE EN SERVICE



Ce produit a été conçu en conformité avec la directive "Basse Tension" (2006/95/CE) et la directive sur la compatibilité électromagnétique (2004/108/CE) de l'Union européenne.



Élimination appropriée de ce produit (appareils électriques et électroniques usagés)

(Lorsque vous utilisez ce climatiseur dans les pays européens, il convient d'appliquer les directives suivantes.)

- Le symbole apposé sur le produit ou sa documentation indique que les appareils électriques et électroniques usagés (DEEE conformément à la directive 2002/96/CE) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Il est interdit de jeter cet appareil avec les ordures ménagères. Plusieurs possibilités s'offrent à vous, pour l'élimination :
 1. Votre municipalité a mis en place des systèmes de collecte, grâce auxquels les utilisateurs peuvent se débarrasser de leurs déchets électroniques gratuitement.
 2. Lorsque vous achetez un nouveau produit, le détaillant reprend l'ancien produit gratuitement.
 3. Le fabricant reprend gratuitement l'ancien appareil pour l'éliminer.
 4. Comme les anciens produits contiennent des matériaux de valeur, ils peuvent être vendus à des ferrailleurs.L'élimination sauvage de déchets dans les forêts et la nature met en péril votre santé, car des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans le sol et se retrouver dans les produits alimentaires que vous consommez.

Unité intérieure	Unité extérieure	Tension nominale et Hz
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220-240 V~, 50/60 Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	

ATTENTION

- Lisez ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par toute personne à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant peu de connaissances ou d'expérience, pourvu qu'il leur ait été montré ou expliqué comment l'utiliser en toute sécurité et qu'elles soient conscientes des risques associés.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Les parties mobiles de l'appareil doivent être installées/se trouver à une distance d'au moins 2,3 m du sol.
- Seul un technicien agréé peut effectuer les travaux ÉLECTRIQUES, conformément à la norme de câblage nationale. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou un technicien qualifié, afin d'éviter tout danger.

TABLE DES MATIÈRES

1. À LIRE AVANT LA MISE EN SERVICE

1.1 Consignes de sécurité	3
1.2 Noms des pièces	6

2. FONCTIONNEMENT

2.1 Conditions de fonctionnement	7
2.2 Fonctionnement manuel	7
2.3 Fonctionnement	8
2.4 Contrôle directionnel	9
2.5 Fonctions spéciales	10

3. ENTRETIEN

Entretien et maintenance	11
--------------------------------	----

4. DÉPANNAGE

Guides, conseils et précautions	13
---------------------------------------	----

AVERTISSEMENT !

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ou avec un manque d'expérience et de connaissances, pourvu qu'une personne responsable de leur sécurité leur ait montré ou expliqué comment utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

À LIRE AVANT LA MISE EN SERVICE

1.1 Consignes de sécurité

- Suivez attentivement ces instructions pour :
 - éviter tout fonctionnement incorrect,
 - éviter des blessures ou des dommages indirects
 - optimiser la durée de vie du produit
- Le niveau de gravité est classé comme suit :

⚠ AVERTISSEMENT

Ce symbole indique un risque de blessures ou de décès.

⚠ ATTENTION

Ce symbole indique un risque de dommages matériels ou de conséquences graves.

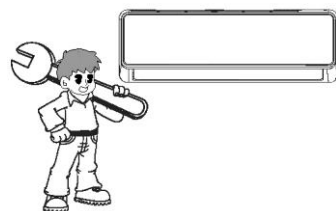
- Symboles utilisés dans ce manuel :

⊘ ÉVITER

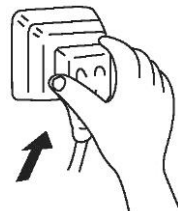
! SE CONFORMER

⚠ AVERTISSEMENT

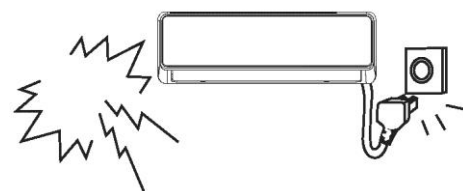
- Seul un technicien qualifié et expérimenté peut procéder à l'installation de cet appareil.



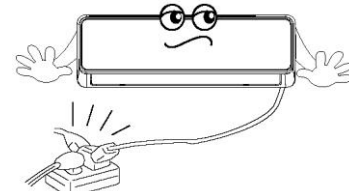
- La prise d'alimentation doit être correctement branchée dans la prise de courant, le cas échéant.



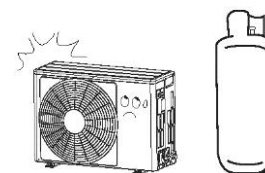
- Ne faites pas fonctionner l'appareil ou ne l'arrêtez pas en branchant ou en débranchant la prise d'alimentation.



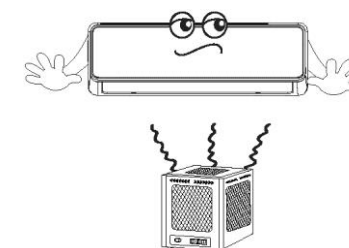
- N'utilisez pas de rallonge ni aucune prise à laquelle un autre appareil est déjà branché.



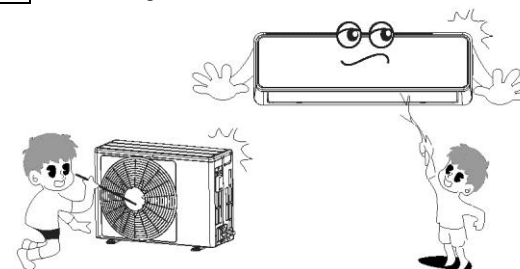
- N'utilisez pas de gaz inflammable ou de combustible comme de l'essence, du benzène, du diluant, etc., dans l'espace climatisé.



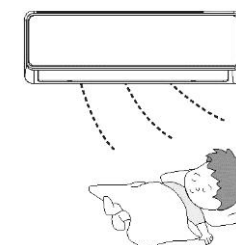
- N'utilisez pas d'appareil de chauffage dans l'espace climatisé.



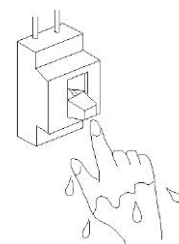
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les commandes de la climatisation, les pièces mobiles et/ou les raccordements électriques et de réfrigération.



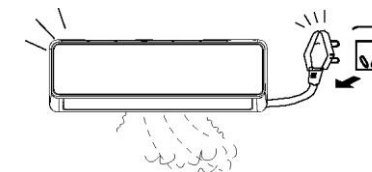
- Une exposition prolongée aux courants d'air peut causer une gêne musculaire et une sécheresse des yeux.



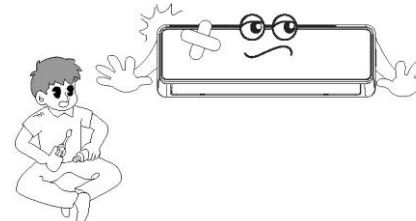
- La manipulation de cet appareil avec des mains mouillées peut provoquer un choc électrique.



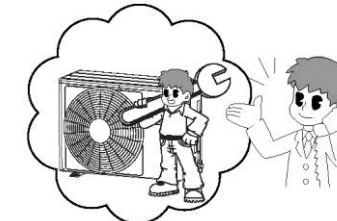
- Éteignez l'appareil si vous remarquez des odeurs, des sons ou des vibrations inhabituels. Contactez votre revendeur agréé.



- N'essayez pas de réparer, de déplacer ni de modifier ce climatiseur par vous-même.

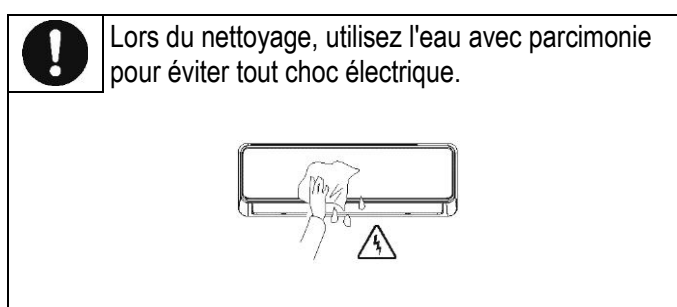
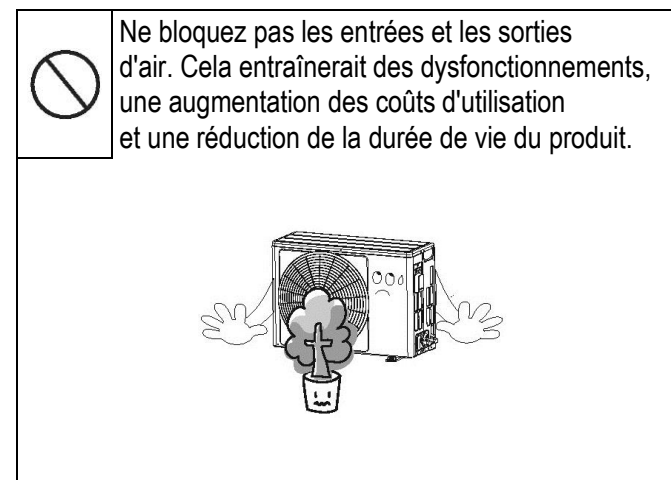
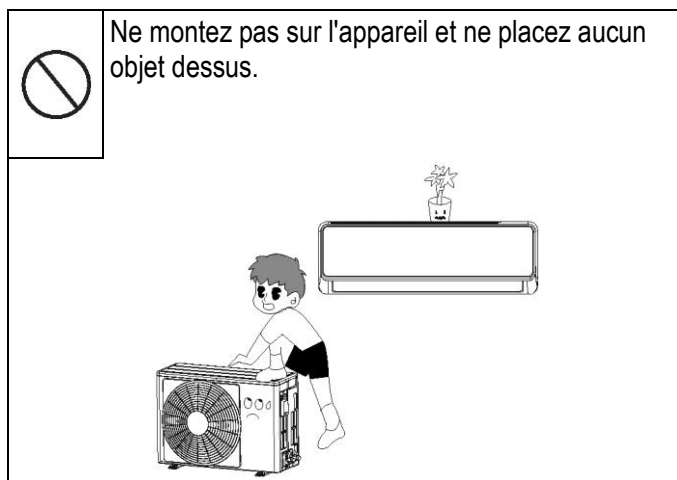


- Demandez de l'aide à un professionnel et contactez un revendeur agréé.



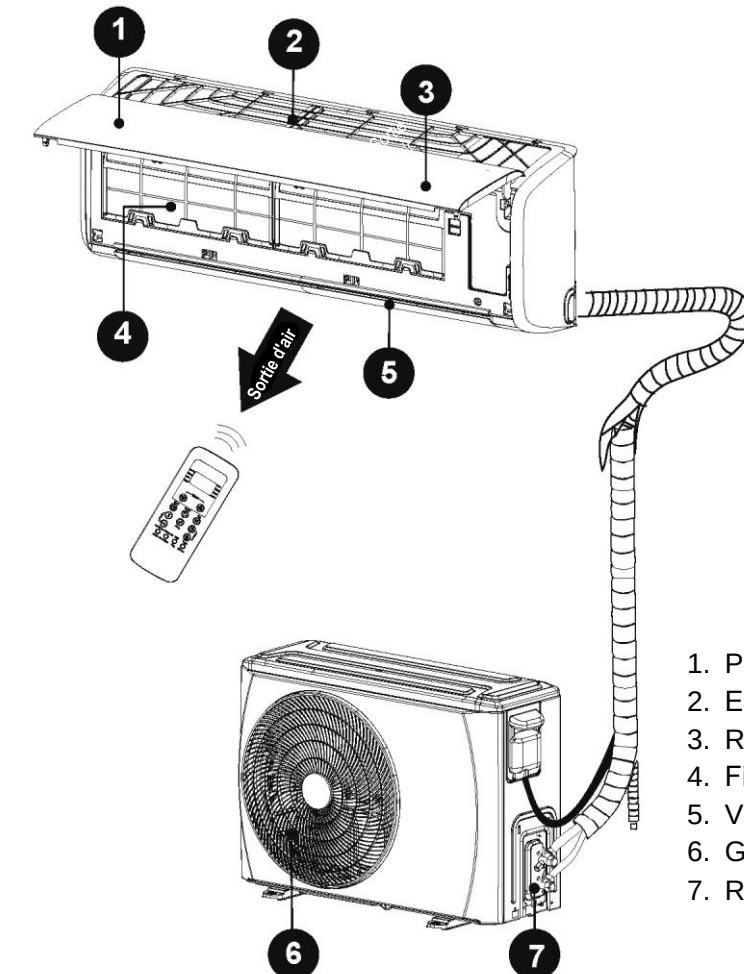
À LIRE AVANT LA MISE EN SERVICE

ATTENTION



1.2 Noms des pièces

■ Intérieur



1. Panneau avant
2. Entrée d'air
3. Relais
4. Filtre à air
5. Volet
6. Grille
7. Robinet de service

■ Extérieur

Le symbole qui apparaît représente :

- **25** Montre la température réglée en fonctionnement normal.
- **25** Montre la température de la pièce en mode FAN.
- **ON** S'affiche pendant trois secondes lorsque TIMER ON ou active les fonctions Air Purification*, Swing, Turbo ou Silence*.
- **OFF** S'affiche pendant trois secondes lorsque TIMER OFF ou annule les fonctions Air Purification*, Swing, Turbo ou Silence*.
- **dF** Opération de dégivrage*
- **cF** Cold Draft Prevention*
- **SC** Self Cleaning*
- **FP** Protection contre le gel*
- **ECO** Quand la fonction ECO* est activée, l'écran indique **E -- C -- 0 --** température réglée -- **E**... Avec des intervalles d'une seconde.
- **WiFi** Fonction WIFI (uniquement pour le modèle avec le module WIFI)*

[*] Selon les modèles

Remarque : un guide relatif à l'utilisation de la télécommande infrarouge est inclus dans le manuel du contrôleur distant.

2.1 Température de fonctionnement

		Intérieur	Extérieur
Refroidissement	Limite supérieure	32 °C TS	46 °C TS
	Limite inférieure	18 °C TS	-15 °C TS
Chauffage	Limite supérieure	27 °C TS	24 °C TS
	Limite inférieure	0 °C TS	-15 °C TS

Remarque : TS : Thermomètre sec

1. Cette plage de températures de fonctionnement permet d'obtenir une performance optimale.
2. Lorsque l'appareil est utilisé à des températures inférieures ou supérieures à cette plage pendant une période prolongée, le diagnostic du système peut détecter un dysfonctionnement et l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement.
3. Humidité relative de la pièce : inférieure à 80 %. Si le climatiseur est utilisé en dehors de cette plage, de la condensation peut se former à sa surface. Positionnez le volet de flux d'air sur son angle maximal et réglez le ventilateur sur le mode HIGH.

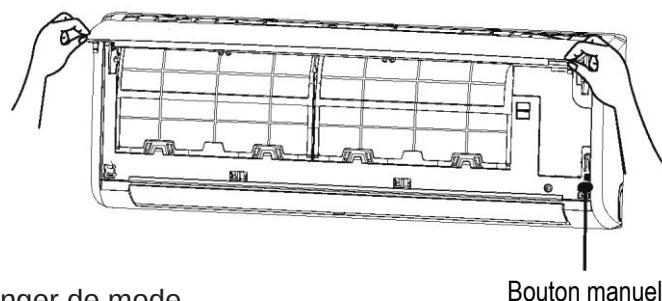
2.2 Fonctionnement manuel

Vous pouvez contrôler l'appareil manuellement lorsque vous ne disposez pas de votre télécommande.

ACCÈS

Ouvrez le panneau avant en soulevant délicatement les deux extrémités en même temps.

Une fois le panneau soulevé, un clic se fait entendre, indiquant que le panneau est bloqué en position ouverte.



Bouton manuel

RÉGLAGE

Appuyez plusieurs fois sur le bouton manuel pour changer de mode comme suit :

- a Une fois = mode AUTO [chauffage, refroidissement ou ventilation et vitesse du ventilateur Auto].
- b Deux fois = mode COOLING [passe en mode AUTO au bout de 30 minutes (utilisé principalement à des fins de test)].
- c Trois fois = OFF.

FIN DE LA PROCÉDURE

Fermez le panneau en tirant fermement vers le bas sur les deux extrémités jusqu'à ce qu'il retrouve sa position d'origine.

RÉTABLISSEMENT

L'emploi de la télécommande permet de rétablir le fonctionnement normal de l'appareil.

2.3 Fonctionnement

Modes de fonctionnement de base : AUTO/COOL/DRY/HEAT*/FAN

[*] Selon les modèles

Mode AUTO

- Avec ce paramètre, le système définit automatiquement les modes et la vitesse du ventilateur sur la température programmée.
- [Au printemps et à l'automne, un contrôle plus précis de la température peut nécessiter de changer les modes COOL/HEAT.]

Mode DRY

Ce mode sert principalement à la déshumidification de l'air. Pour atteindre cet objectif et réguler la température ambiante, le cycle de compresseur et la vitesse de ventilateur doivent être bas.

Mode SLEEP

Si ce mode est sélectionné, la température réglée augmentera (refroidissement) ou diminuera (chauffage) par incréments de 1 °C par heure pendant les 2 premières heures. Cette nouvelle température est ensuite maintenue pendant 5 heures avant l'arrêt de l'appareil.

Ce fonctionnement permet de faire des économies d'énergie et d'améliorer le confort des individus durant la nuit, en respectant leur métabolisme.

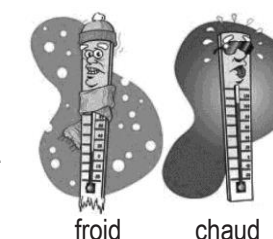
Mode ECO*

Le mode ECO ne peut être activé qu'en mode de refroidissement à des fins d'économies d'énergie. Lorsqu'il est sélectionné, l'unité régule automatiquement la vitesse du ventilateur et la rotation du compresseur. Le confort est le même, mais la consommation d'énergie sur un cycle d'exécution de 8 heures est réduite.

La température réglée peut être comprise entre 24 °C et 30 °C quand le mode ECO est activé.

Conseils pour un fonctionnement économique

- Réglez la température de manière à obtenir un niveau de confort raisonnable.
- Des températures très élevées ou très basses contribuent au gaspillage énergétique.
- Améliorez les performances de l'appareil en gardant les fenêtres et les portes fermées.
- Limitez la consommation énergétique [temps de fonctionnement] en utilisant la fonction TIMER.



froid chaud



- Ne bloquez pas les entrées et les sorties d'air. Cela entraînerait des dysfonctionnements, une augmentation des coûts d'utilisation et une réduction de la durée de vie du produit.
- Inspectez les filtres à air régulièrement et nettoyez-les si nécessaire.

2.4 Contrôle directionnel

Réglage du flux d'air vertical

- Appuyez sur "AIR DIRECTION" sur la télécommande pour régler la direction verticale du flux d'air. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, le volet se déplace légèrement.
- Appuyez sur "SWING" pour enclencher le mouvement continu du volet.

Remarque : Pour plus de détails, reportez-vous au MANUEL DE LA TÉLÉCOMMANDE

⚠ AVERTISSEMENT !

N'essayez pas de procéder à cet ajustement lorsque l'appareil est en marche. Tout contact accidentel avec le ventilateur peut provoquer des blessures graves.

Réglage du flux d'air horizontal

Étape 1

ISOLEZ l'appareil au niveau de l'interrupteur PRINCIPAL (ou débranchez-le).

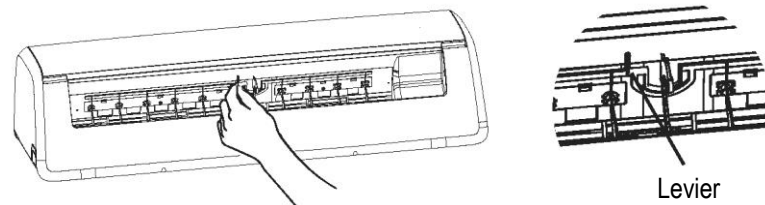
Étape 2

Tirez le volet horizontal vers le bas avec les deux mains.

Étape 3

Identifiez le levier comme indiqué.

[Sur la partie supérieure de la sortie d'air, relié aux pales verticales encastrées].



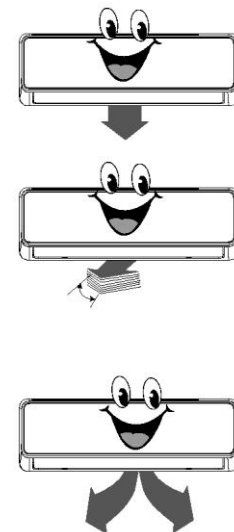
Étape 4

Déplacez le levier vers la gauche ou vers la droite pour acheminer l'air dans la direction souhaitée.

Étape 5

METTEZ l'appareil SOUS TENSION au niveau de l'interrupteur PRINCIPAL (ou rebranchez-le).

Attention : Isoler l'alimentation principale permet de synchroniser le volet horizontal.



Position du volet

⚠ ATTENTION

Au plus bas

Dans des conditions d'humidité élevée, lorsque l'appareil est en mode COOLING ou DRY, de la condensation peut se former et goutter de l'appareil.

Ouverture étroite

Un flux d'air restreint réduit les performances et peut entraîner de la condensation.

Fermé

Ne mettez pas en marche l'appareil si le volet ne s'ouvre pas ; vous risquez de l'endommager.

Action du volet

Après un redémarrage rapide, le volet peut rester immobile pendant environ 10 secondes.

Fonctionnalités (selon les modèles)

■ Oscillation automatique du flux d'air horizontal

Appuyez sur SWING pendant deux secondes pour activer le mouvement d'oscillation des lames verticales. Remarque : Pour plus de détails, reportez-vous au MANUEL DE LA TÉLÉCOMMANDE.

■ Louver Memory

L'angle du volet horizontal est mémorisé et sera rétabli sur la dernière position sélectionnée par l'utilisateur. Cela ne se produit pas en mode TURBO, en cas d'utilisation des boutons de commande manuels ou après une panne d'alimentation.

2.5 Fonctions spéciales

■ Compressor Delay

Au démarrage, un délai de 3 à 4 minutes protège le compresseur.

■ Auto Defrost

En mode de chauffage, du givre se forme sur l'appareil extérieur. Pour procéder au dégivrage, le ventilateur intérieur s'arrête pendant quelques minutes avant que le chauffage ne reprenne.

■ Cold Draft Prevention

Pour éviter tout désagrément lorsque la climatisation passe en mode de chauffage, l'appareil intérieur est préchauffé avant le démarrage du ventilateur. Ce délai ne dure normalement que quelques minutes.

■ Auto Restart

L'appareil redémarre automatiquement après une coupure de courant.

Les paramètres utilisateur antérieurs sont rétablis.

■ Auto Leak Detection

Lorsqu'une fuite de produit réfrigérant est détectée, l'appareil affiche le code "EC" ou des voyants clignotent [selon les modèles].

■ Mildew Prevention*

Cette fonction permet de maintenir le fonctionnement du ventilateur intérieur à basse vitesse pendant 7 à 10 minutes après désactivation par l'utilisateur en mode de refroidissement.

Le séchage des gouttelettes d'eau sur l'échangeur de chaleur interne empêche la prolifération des moisissures.

■ Contrôle WIFI*

Avec la fonction WIFI, vous pouvez contrôler l'unité à l'aide de la télécommande ou de votre téléphone portable. Connectez le module WIFI et le module de communication avec la carte d'affichage pour activer cette fonction.

■ Air Purification*

Ionizer*

Des ions négatifs sont ajoutés à l'air pour simuler les effets de forêts et de cascades.

Plasma*

Les particules de poussière du flux d'air sont chargées électriquement. Cela permet d'améliorer la collecte de poussières, de réduire les odeurs et de diminuer les bactéries en suspension.

■ Self Cleaning*

Les bactéries en suspension profitent de l'humidité de l'échangeur de chaleur interne pour proliférer. Un séchage régulier de l'échangeur empêche cette prolifération. Appuyez simplement sur le bouton "Self Cleaning" pour que le contrôleur gère automatiquement le processus.

■ Turbo

La fonction Turbo augmente la capacité de travail de l'unité afin d'atteindre la température que vous souhaitez plus rapidement.

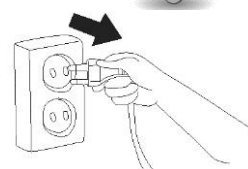


L'interruption de ce processus peut brouiller la logique de commande. Pour éviter cela, débranchez l'alimentation électrique pendant une courte durée.

[*] Selon les modèles.

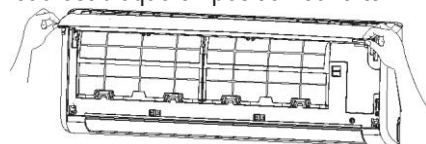
Entretien et maintenance

DÉBRANCHEZ l'alimentation
AVANT de procéder au nettoyage ou à un entretien

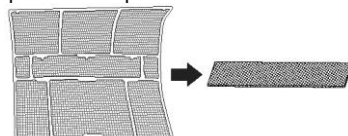


Nettoyage du filtre

1 Pour ouvrir le panneau avant, soulevez délicatement les deux extrémités en même temps.
À un certain angle, un clic se fait entendre, indiquant que le panneau est bloqué en position ouverte.



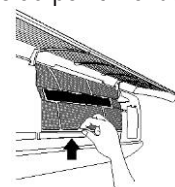
3 Déclipsez le petit filtre spécialisé.



5 Nettoyez le petit filtre à l'aspirateur.
[Remplacez-le occasionnellement]

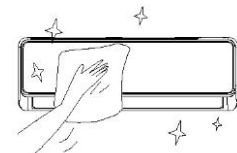


7 Réinsérez-le dans l'appareil en suivant l'ordre inverse de la procédure décrite au point 2 ci-dessus.



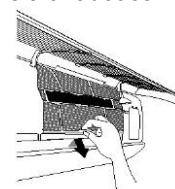
Nettoyage général

Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la grille, le boîtier et la télécommande.

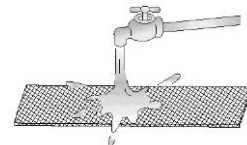


- N'utilisez pas de produit chimique comme des détergents, des solvants, des produits abrasifs, etc.
- Pas de chaleur (plus de 40 °C)

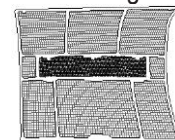
2 Maintenez la languette sur le filtre pour la soulever, puis tirez-la doucement vers vous. À ce stade, enlevez le filtre en le tirant doucement vers le bas.



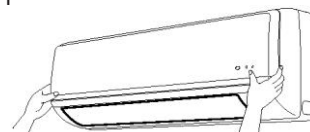
4 Nettoyez le grand filtre à air à l'eau savonneuse. Rincez à l'eau froide. Enlevez l'excès d'eau.



6 Remplacez le petit filtre sur le grand filtre.



8 Fermez le panneau avant.



Entreposage [longues périodes d'inactivité]

- 1) Nettoyez les filtres à air.
- 2) Dans des climats humides, faites fonctionner l'appareil en mode Fan only tant que l'appareil n'a pas séché.
- 3) Éteignez le climatiseur avec la télécommande et retirez les piles.
- 4) Débranchez l'alimentation.

Réutilisation après entreposage

- 1) Reconnectez l'alimentation.
- 2) Attendez 24 heures si la température ambiante est basse (pour modèle à inverseur).
- 3) Remplacez les piles dans la télécommande et allumez l'appareil.

Maintenance préventive

Points à vérifier au niveau de votre appareil :

1. Vérifiez que le flux d'air n'est pas obstrué dans les appareils intérieurs et extérieurs.
2. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'eau ou d'huile.
3. Vérifiez que les fils ne sont ni endommagés ni débranchés.



Les pièces métalliques peuvent avoir des bords tranchants susceptibles de causer des blessures. Faites très attention.

Une maintenance régulière et approfondie des appareils intérieurs et extérieurs est essentielle.

- Une MAINTENANCE effectuée par des spécialistes est nécessaire pour le nettoyage en profondeur, la lubrification et la vérification du bon fonctionnement de tous les composants importants.
- N'essayez pas d'effectuer ces tâches vous-même.
- Contactez un prestataire approprié.

Guides, conseils et précautions

Lors d'un fonctionnement normal, les cas suivants peuvent se présenter. Cela n'indique toutefois pas un dysfonctionnement.

Cas	Explication
Le processus de refroidissement ou de chauffage est retardé.	Un délai de 3 minutes permet de protéger le compresseur.
Le ventilateur change de vitesse (s'éteint, ralentit puis revient à la normale).	Cette situation survient automatiquement en mode de chauffage. Cela empêche l'appareil de dégager de l'air froid.
Le chauffage s'arrête brusquement et le voyant de dégivrage clignote.	Le givre présent sur l'unité extérieure est en cours d'élimination (5 à 10 minutes).
L'appareil intérieur émet une sorte de vapeur	Cette situation peut se produire lorsque la température de l'appareil est basse et que l'air ambiant est chaud et humide.
Le climatiseur émet des sons de faible intensité.	Un "sifflement" est normal. Il indique l'égalisation de la pression du gaz lorsque le compresseur s'arrête ou démarre.
	Un "grincement" indique une dilatation ou une contraction normale des pièces plastiques et métalliques.
	Un souffle d'air est normal. Il indique que le volet réinitialise sa position.
L'appareil rejette de la poussière.	Cette situation peut se produire lorsque le climatiseur est utilisé pour la première fois ou qu'il n'a pas été utilisé pendant une longue période.
L'appareil dégage une odeur particulière.	Cette odeur est généralement causée par des produits chimiques, la fumée de cigarette, la cuisine, etc. Si ce n'est pas le cas, contactez votre entrepreneur.
L'appareil passe en mode Fan only lors des opérations de refroidissement ou de chauffage.	La température ambiante est la même que celle sélectionnée avec la télécommande. Si ce n'est pas le cas, contactez un spécialiste.
Le chauffage ne fonctionne pas correctement.	Cette situation peut se produire lorsque les températures extérieures sont proches ou en dessous de zéro degré Celsius.
	Si ce n'est pas le cas, contactez un spécialiste.
L'appareil s'allume automatiquement.	Cette situation est normale lorsque l'alimentation est rétablie après une panne de courant.
L'appareil fonctionne de manière irrégulière, imprévisible ou ne répond pas.	Les interférences provenant des tours de téléphonie cellulaire et des amplificateurs distants peuvent provoquer un dysfonctionnement.
	Débranchez l'alimentation, puis rebranchez-la.
	Appuyez sur le bouton ON/OFF de la télécommande pour redémarrer l'appareil.
	Si le problème persiste, contactez un spécialiste.
Le climatiseur multisystème ne peut pas être réglé sur différents modes de fonctionnement en même temps, avec par exemple une unité en mode "COOLING" et une autre en mode "HEATING". Lors de la réalisation de différentes opérations, le mode "HEATING" sera prioritaire. L'unité intérieure qui fonctionne en mode "COOLING" ou "FAN" s'arrêtera et affichera "P5".	

PROBLÈME	À VÉRIFIER AVANT TOUT
L'appareil ne fonctionne pas.	• Y a-t-il une panne de courant ?
	• Un interrupteur a-t-il été désactivé, le disjoncteur s'est-il déclenché ou un fusible a-t-il sauté ?
	• Les piles de la télécommande sont-elles récentes ?
	• L'horloge et la minuterie de la télécommande sont-elles réglées correctement ?
Refroidissement/chaaleur insuffisant(e)	• Les réglages de la température et du mode sont-ils corrects ?
	• Les filtres à air sont-ils propres ?
	• Les fenêtres et les portes sont-elles fermées ?
	• Le flux d'air est-il dégagé dans et en dehors des appareils intérieurs et extérieurs ?
	• La vitesse du ventilateur est-elle élevée et les volets laissent-ils passer un flux maximal ?

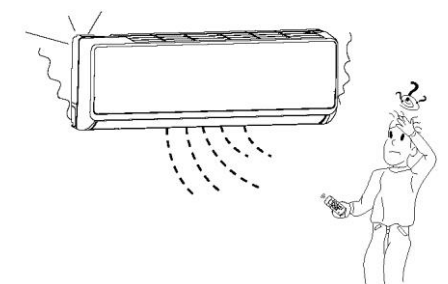
L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS COMME PRÉVU ?

- Notez le numéro de modèle du produit.
- Contactez un spécialiste.
- Fournissez-lui toutes les informations utiles.



Si N'IMPORTE LAQUELLE des situations suivantes se produit, éteignez l'appareil immédiatement.

- Le cordon d'alimentation est endommagé ou anormalement chaud.
- Des odeurs de brûlé se dégagent.
- Des sons forts ou anormaux sont émis.
- Un fusible saute ou un disjoncteur se déclenche fréquemment.
- De l'eau ou d'autres objets tombent dans l'appareil ou s'en échappent.
- Les indicateurs clignotent en permanence.
- Un code d'autodiagnostic s'affiche. Par exemple E0, E1, E2... ou P0, P1, P2... etc.



**NE RÉPAREZ PAS VOUS-MÊME CES ÉLÉMENTS.
CONTACTEZ UN PRESTATAIRE DE SERVICES SPÉCIALISÉ.**

ENNE KASUTAMIST LUGEGE JUHISEID



Toode vastab Euroopa Liidu madalpingedirektiivile (2006/95/EÜ)
ja elektromagnetilise ühilduvuse direktiivile (2004/108/EÜ).



Toote nõuetekohane käitlemine (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed)

(Kui seda õhukonditsioneeri kasutatakse Euroopa riikides, tuleb järgida järgmisi nõudeid)

- See sümbol tootel või selle dokumentatsioonil tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE direktiivi 2002/96/EÜ kohaselt) ei tohi käidelda koos olmeprügiga.
 - Seda seadet ei tohi ära visata koos olmeprügiga. Seadme käitlemiseks on eri võimalused.
 - 1. Omavalitsuses on jäätmete kogumissüsteem, kus kasutaja saab elektroonikaseadmete jäätmed tasuta ära anda.
 - 2. Uue toote ostmisel võtab müüja vana toote tasuta tagasi.
 - 3. Tootja võtab kasutaja vana toote käitlemiseks tasuta tagasi.
 - 4. Vanad seadmed sisaldavad väärtuslikke materjale ja need saab müüa vanametalli kokkuostupunkti.
- Jäätmete äraviskamine metsa ja mujale loodusesse on tervisele kahjulik, sest ohtlikud ained satuvad põhjavette ja sealt toiduahelasse.

Siseseade	Välisseade	Nimipinge ja sagedus
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220–240 V~, 50/60 Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	

! ETTEVAATUST!

- Enne toote kasutamist lugege läbi kasutusjuhend!
- Seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või ilma kogemuste ja teadmisteta isikud, kui neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja selgitatud sellega seotud ohtusid.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Järelevalveta lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.
- Seadme liikuvad osad tuleb paigaldada / peavad jääma põrandapinnast vähemalt 2,3 m kõrgusele.
- ELEKTRITÖID tohivad teha ainult volitatud isikud vastavalt riiklikele elektritöö standarditele. Katkine toitejuhe tuleb lasta asendada tootjal, tema esindajal või muul vastava kvalifikatsiooniga isikul, et vältida ohtlikku olukorda.

SISUKORD

1. ENNE KASUTAMIST LUGEGE JUHISEID

1.1 Ettevaatusabinõud	3
1.2 Osade nimed	6

2. KASUTAMINE

2.1 Töötingimused	7
2.2 Käsijuhtimine	7
2.3 Õhukonditsioneeri kasutamine	8
2.4 Suuna juhtimine.....	9
2.5 Erifunktsioonid	10

3. HOOLDUS

Hooldus ja korrashoid	11
-----------------------------	----

4. TÕRGETE KÕRVALDAMINE

Juhised, nõuanded ja hoiatused	13
--------------------------------------	----



HOIATUS!

- Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või ilma kogemuste ja teadmisteta isikud (kaasa arvatud lastele), kui ohutuse eest vastutav isik pole neid juhendanud seadet ohutult kasutama ja selgitanud sellega seotud ohtusid.
- Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad ei mängiks seadmega.

ENNE KASUTAMIST LUGEGE JUHISEID

1.1 Ettevaatusabinõud

- Järgige neid juhiseid, et:
 - vältida seadme valet kasutamist,
 - vältida kehavigastusi või muid kahjusid,
 - pikendada toote eluiga.
- Ohtlikkuse tasemed on järgmised.

! HOIATUS!

See sümbol tähendab raskete või eluohtlike kehavigastuste ohtu.

! ETTEVAATUST!

See sümbol hoiatab varakahju või muude raskete tagajärgede eest.

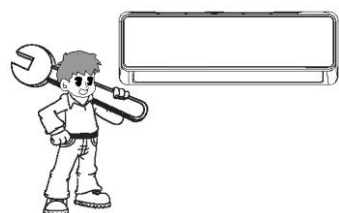
- Selles juhendis kasutatavad sümbolid.

⊘ **VÄLTIGE!**

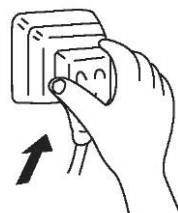
! **JÄRGIGE!**

! HOIATUS!

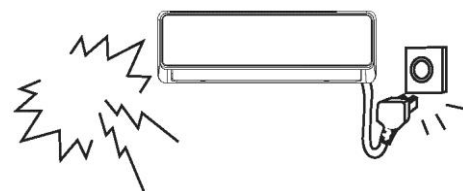
- ! Toodet tohivad paigaldada ainult vastava kvalifikatsiooni ja kogemustega isikud.



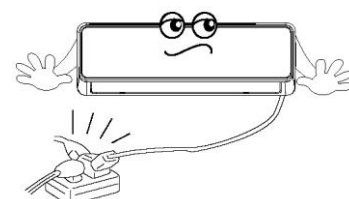
- ! Toitepistik peab olema kindlalt pistikupesas, kui see on olemas.



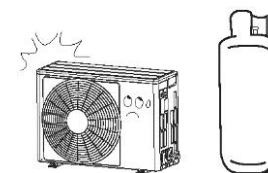
- ⊘ Ärge ühendage juhet pistikupesasse ega tõmmake juhet pistikupesast välja, et seadet käivitada või peatada.



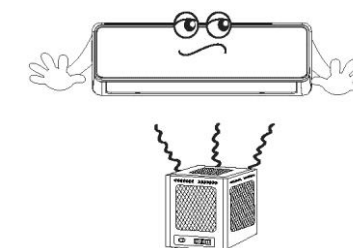
- ⊘ Ärge kasutage pikendusjuhet ega ühendage samasse pistikupesasse muid elektriseadmeid.



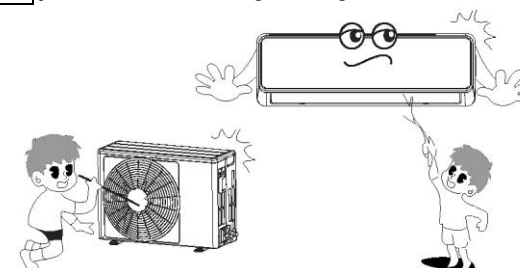
- ⊘ Ärge kasutage kliimaseadmega ruumis kergsüttivat gaasi ega muid kergsüttavaid aineid, nagu bensiini, benseeni, lahustit jms.



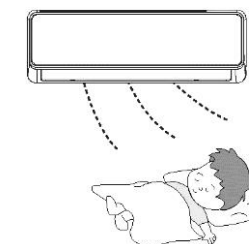
- ⊘ Ärge kasutage kütteseadet õhukonditsioneeriga samas ruumis.



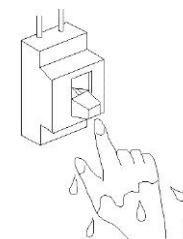
- ⊘ Lastel tuleb keelata õhukonditsioneer nuppudega, liikuvate osadega ja/või külmutusagensi ja elektriühendustega mängimine.



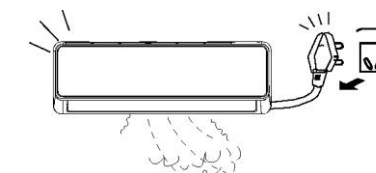
- ⊘ Pikaajaline viibimine tõmbetuule käes võib tekitada lihastes ebamugavustunde või teha silmad kuivaks.



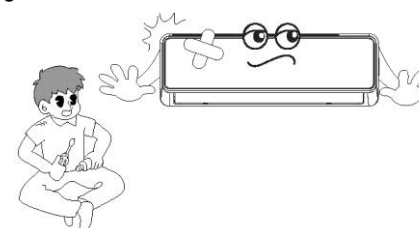
- ⊘ Seadet märgade kätega kasutades võib saada elektrilöögi.



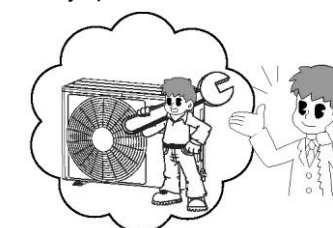
- ! Kui märkate ebatavalist lõhna, müra või vibratsiooni, lülitage seade välja. Pöörduge volitatud edasimüüja poole.



- ⊘ Ärge õhukonditsioneer ise parandage, liigutage ega muutke.

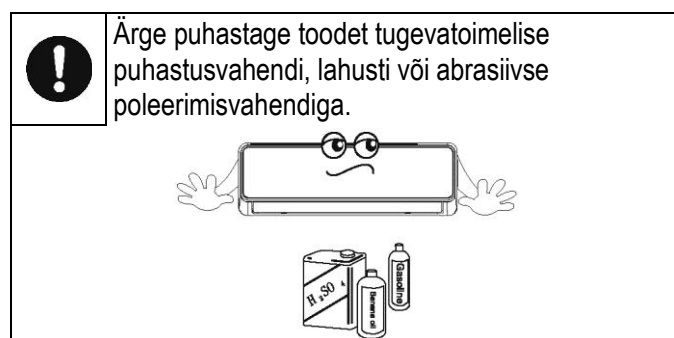
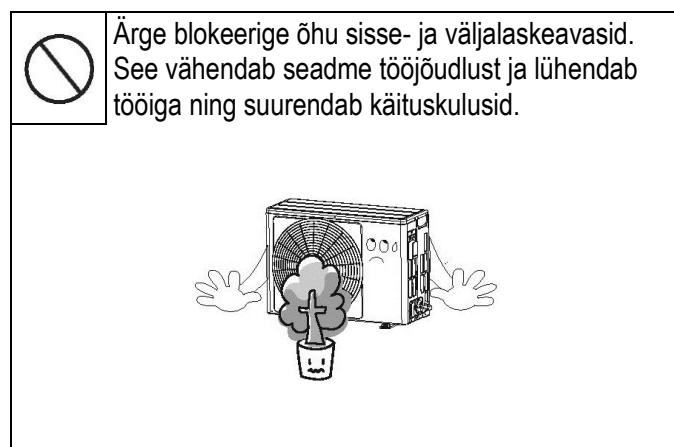
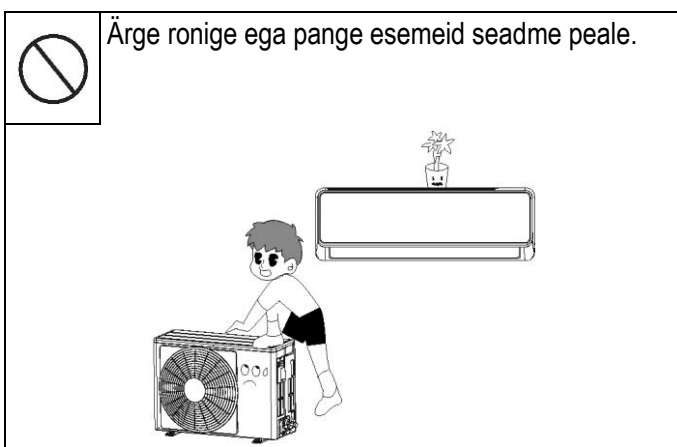


- ! Küsige abi asjatundjalt – pöörduge volitatud edasimüüja poole.



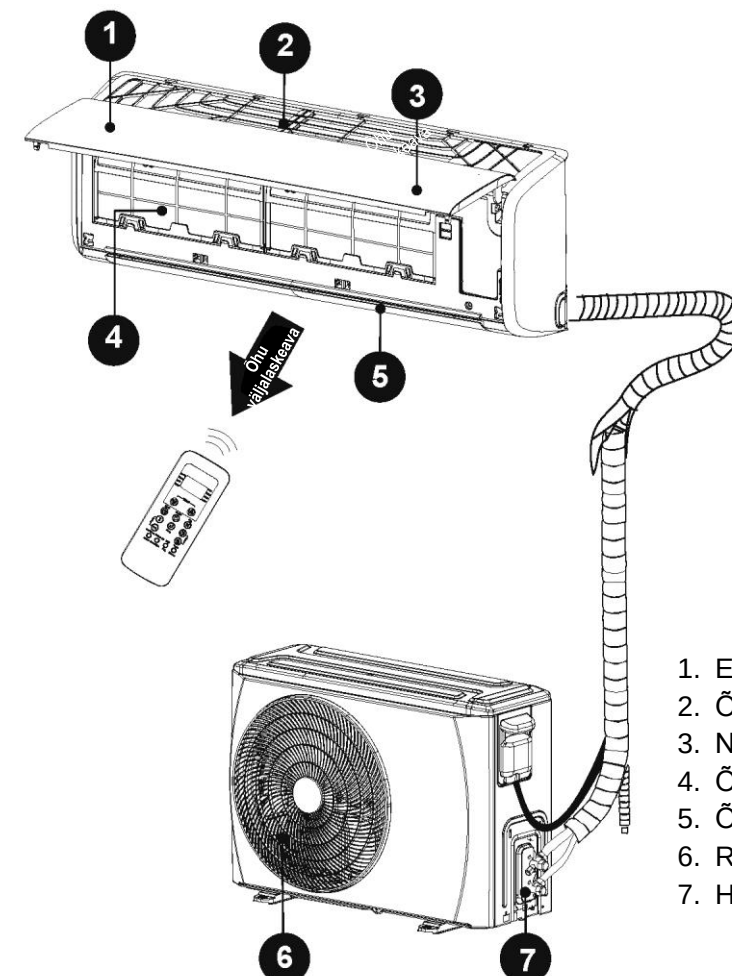
ENNE KASUTAMIST LUGEGE JUHISEID

ETTEVAATUST!



1.2 Osade nimetused

Sees



1. Esipaneel
2. Õhu sisselaskeava
3. Näidik
4. Õhufilter
5. Õhusuunur
6. Rest
7. Hooldusventiil

Väljas

Näidiku sümbolite tähendused.

- **25** Näitab temperatuurseadistust tavaviisil töötades.
- **25** Näitab ruumi temperatuuri režiimis FAN (Ventilaator).
- **ON** Näidatakse kolm sekundit, kui sisselülitustaimer on seadistatud või kui aktiveerub funktsioon Air purification* (Õhu puhastamine), Swing (Horisontaalne suunamine), Turbo (Turbo) ja Silence* (Vaikus).
- **OF** Näidatakse kolm sekundit, kui väljalülitustaimer on seadistatud või kui tühistatakse funktsioon Air purification* (Õhu puhastamine), Swing (Horisontaalne suunamine), Turbo (Turbo) ja Silence* (Vaikus).
- **df** Toimub jäasulatus*
- **cf** Külma tõmbetuule ärahoidmine*
- **SC** Isepuhastus*
- **FP** Külumiskaitse*
- **ECO** Kui ECO-funktsioon* on aktiveeritud, näitab näidik järjest **E -- C -- 0 --** seadistatud temperatuur **--E --** ühesekundiste vahedega.
- **WiFi** WiFi-funktsioon (ainult WiFi-mooduliga mudelitel)*

[*] oleneb mudelist

Näidiku sümbolid



NB! Teavet infrapuna-kaugjuhtimispuldi kasutamise kohta vt kaugjuhtimispuldi kasutusjuhendist.

2.1 Töötemperatuur

		Sees	Väljas
Jahutusrežiim	Ülemine piir	32 °C KT	46 °C KT
	Alumine piir	18 °C KT	-15 °C KT
Küttorežiim	Ülemine piir	27 °C KT	24 °C KT
	Alumine piir	0 °C KT	-15 °C KT

NB! KT – kuiv termomeeter

1. Nendes töötemperatuuri vahemikes on tagatud optimaalne tööjõudlus.

2. Kui seade töötab pikka aega nendest temperatuuridest kõrgemal või madalamal, võib süsteemi diagnostika tuvastada tõrke ja seade ei tööta korralikult.

3. Ruumi suhteline õhuniiskuse alla 80%. Kui õhukonditsioneer töötab väljaspool seda vahemikku, võib tekkida selle pinnale kondensaat. Seadke õhusuunur maksimaalse nurga alla ja ventilaator režiimi HIGH (Kiire).

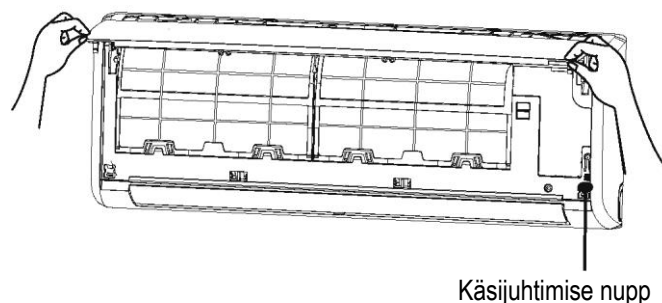
2.2 Käsijuhtimine

Käsijuhtimist saab kasutada seadme juhtimiseks, kui kaugjuhtimispult pole saadaval.

LIGIPÄÄS

Avage esipaneel, selleks tõstke ettevaatlikult mõlemat serva korraga.

Kui esipaneeli piisavalt tõsta, kostab klõps ja paneel jääb lahtisesse asendisse.



Käsijuhtimise nupp

KASUTAMINE

Järgmiste töörežiimide sisselülitamiseks vajutage korduvalt käsijuhtimise nuppu.

a) üks vajutus = režiim AUTO (Automaatne)

(küte, jahutus või ventilaator ja automaatne ventilaatori kiirus).

b) kaks vajutust = režiim COOLING (Jahutus) [lülitab režiimi AUTO (Automaatne) 30 minuti pärast (kasutatakse peamiselt testimiseks)].

c) kolm vajutust = lülitab välja.

SULGEMINE

Paneeli sulgemiseks tõmmake seda mõlemast servast tugevalt alla, kuni see on tagasi lähteasendis.

TAASTAMINE

Kui kasutate kaugjuhtimispulti, hakkab seade uuesti tavaviisil tööle.

2.3 Õhukonditsioneeride kasutamine

Peamised töörežiimid: AUTO (Autom) / COOL (Jahutus) / DRY (Kuivatus) / HEAT* (Küte) / FAN (Ventilaator)

[*] oleneb mudelist

Režiim AUTO (Automaatne)

- Selle sättega muudab süsteem temperatuuri seadmiseks režiime ja ventilaatori kiirust automaatselt.
- [Kevadel/sügisel võib olla vaja temperatuuri paremaks reguleerimiseks muuta režiimi COOL (Jahutus) / HEAT (Küte)].

Režiim DRY (Kuivatus)

Selles režiimis on rõhk õhu kuivatamisel. Õhu kuivatamiseks ja ruumi temperatuuri reguleerimiseks kasutab süsteem aeglast ventilaatori kiirust ja kompressori vaheldumisi käitamist.

Režiim SLEEP (Puhkerežiim)

Kui valida see režiim, tõuseb (jahutus) või langeb (küte) valitud temperatuur 1 °C võrra tunnis esimese 2 tunni jooksul.

Seejärel hoiab seade uut temperatuuri 5 tundi ja lülitub seejärel välja.

See säästab energiat ja suurendab mugavust öösel, sest töötab sünkroonis keha ainevahetusega.

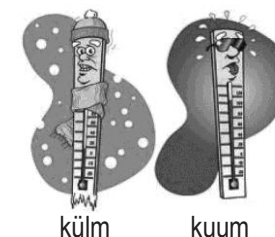
Režiim ECO*

Energia säästmiseks jahutusrežiimis saab aktiveerida režiimi ECO. Selles režiimis reguleerib seade automaatselt ventilaatori ja kompressori kiirust. See režiim tagab sama mugavustaseme minimaalse energiakuluga 8-tunnise tööaja jooksul.

ECO-režiimi temperatuuri saab seadistada vahemikus 24–30 °C.

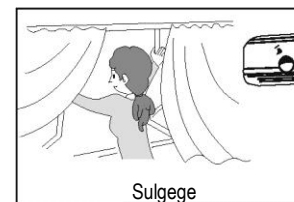
Säästva kasutamise nõuandeid

- Reguleerige temperatuur mugavale tasemele.
- Liige madala või liiga kõrge temperatuuri hoidmine raiskab energiat.
- Parema tööjõudluse tagamiseks hoidke aknad ja uksed kinni.
- Piirake energiakasutust (tööaega) funktsiooniga TIMER (Taimer).

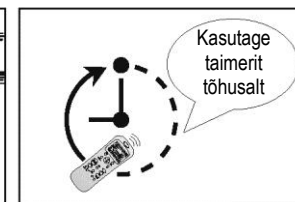


külm

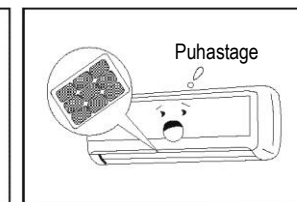
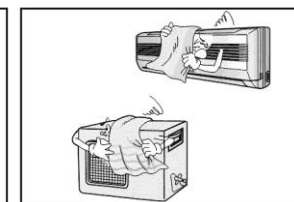
kuum



Sulgege



Kasutage
taimerit
tõhusalt



Puhastage

- Ärge blokeerige õhu sisse- ja väljalaskeavasid. See vähendab seadme tööjõudlust ja lühendab tööiga ning suurendab käituskulusid.
- Kontrollige õhufiltreid regulaarselt ja vajaduse korral puhastage neid.

2.4 Suuna juhtimine

Õhuvoo vertikaalse suuna reguleerimine

- Õhuvoo vertikaalse suuna reguleerimiseks vajutage kaugjuhtimispuldi nuppu „AIR DIRECTION” (Õhuvoo vertikaalne suunamine). Õhusuunur liigub veidi iga nupuvajutuse peale.
- Õhusuunuri pideva liikumise käivitamiseks vajutage nuppu „SWING” (Horisontaalne suunamine).

NB! Täpsemat teavet vt KAUGJUHTIMISPULDI KASUTUSJUHENDIST.

⚠ HOIATUS!

Ärge reguleerige seda, kui seade töötab.
Juhuslik kontakt ventilaatoriga võib põhjustada raskeid vigastusi.

Õhuvoo horisontaalse suuna reguleerimine

1. juh

ISOLEERIGE seade PEALÜLITIST (või tõmmake juhe seinast).

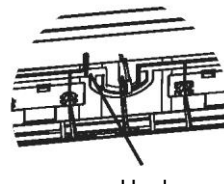
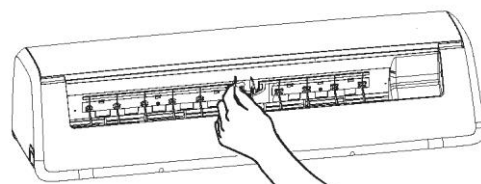
2. juh

Tõmmake horisontaalne õhusuunur mõlema käega alla.

3. juh

Leidke pildil näidatud hoob (hoovad).

(Õhu väljalaskeava ülaosas, ühendatud seesmiste vertikaalsete õhusuunuritega).



Hoob

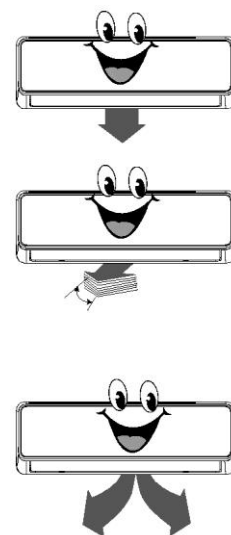
4. juh

Õhu juhtimiseks soovitud suunas liigutage hooba(sid) vasakule või paremale.

5. juh

KÄIVITAGE seade PEALÜLITIST (või pange pistik seina).

Tähelepanu! Peatoiteallika isoleerimine sünkroniseerib horisontaalse õhusuunuri.



Õhusuunuri asend

⚠ ETTEVAATUST!

Maksimaalne allasuunamine

Režiimis COOLING (Jahutus) või DRY (Kuivatus) võib niisketes tingimustes tekkida ja tilkuda kondensaati.

Kitsas ava

Piiratud õhuvoog vähendab töö jõudlust ja võib tekitada kondensaati.

Suletud

Ärge kasutage seadet, kui õhusuunurid ei avane, see võib seadet kahjustada.

Õhusuunurite liikumine

Kiire taaskäivitamise järel võivad õhusuunurid seista 10 sek paigal.

Funktsioonid (oleneb mudelist)

■ Horisontaalse õhuvoo automaatne küljelt küljele suunamine

Vertikaalsete õhusuunurite küljelt küljele liigutamise käivitamiseks vajutage nuppu „SWING” (Horisontaalne suunamine).

NB! Täpsemat teavet vt KAUGJUHTIMISPULDI KASUTUSJUHENDIST.

■ Õhusuunurite asendi salvestamine

Horisontaalsete õhusuunurite nurk salvestatakse ja taastatakse kasutaja viimati valitud asend. Seda ei tehta režiimis TURBO (Turbo), käsijuhtimise nuppudega juhtimisel või pärast voolukatkestust.

2.5 Erifunktsioonid

■ Kompressori viiteaeg

Käivitamisel kaitseb kompressorit 3–4-minutine viiteaeg.

■ Automaatne jääsulatus

Kütterežiimis moodustub välisseadmele jääkiht.

Jää sulatamiseks jääb siseseadme ventilaator paariks minutiks seisma ja jätkab siis kütmist.

■ Külma tõmbetuule ärahoidmine

Kui õhukonditsioneer lülitub kütterežiimi, toimub ebamugava tõmbetuule ärahoidmiseks enne ventilaatori käivitamist siseseadme eelsoojendus. See viiteaeg on ainult paar minutit.

■ Automaatne taaskäivitus

Pärast voolukatkestust taaskäivitub seade automaatselt. Kõik varem kasutaja tehtud seadistused taastatakse.

■ Automaatne lekketuvastus

Kui seade tuvastab külmutusagensi lekke, ilmub näidikule „EC” või LED-märgutuled hakkavad vilkuma (oleneb mudelist).

■ Hallituse tekke ennetamine*

Selles funktsioonis töötab siseseadme ventilaator veel 7–10 minutit pärast seda, kui kasutaja on seadme jahutusrežiimis välja lülitanud. Siseseadme soojusvahetilt veetilkade kuivatamine aitab ennetada hallituse teket.

■ WIFI-juhtimine*

WIFI-funktsiooniga saab juhtida seadet kaugjuhtimispuldi või mobiiltelefoniga. Funktsiooni aktiveerimiseks ühendage WIFI-moodul ja sidemoodul näidikupaneeliga.

■ Õhu puhastamine*

Ionisaator*

Õhule lisatakse negatiivseid ioone, et luua värske, osoonirikka metsaõhu aisting.

Plasma*

Seadet läbivas õhuvoos antakse tolmuosakestele elektrilaeng. See aitab paremini tolmu koguda, vähendab lõhnasid ja piirab õhus leiduvate bakterite kasvu.

■ Isepuhastus*

Niiskus siseseadme soojusvahetil soodustab õhus leiduvate bakterite kasvu. Soojusvaheti regulaarne kuivatamine aitab piirata bakterite kasvu. Protsessi käivitamiseks vajutage nuppu „Self clean” (Isepuhastus) ja juhtseade juh

■ Turbo

Turbofunktsiooniga töötab seade suurema võimsusega, et saavutada seadistatud temperatuur võimalikult kiiresti.

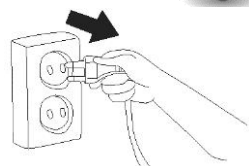


Selle protsessi katkestamine võib tekitada juhtseadme tõrke.
Taastamiseks katkestage hetkeks toide.

[*] oleneb mudelist

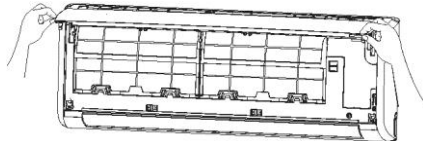
Hooldus ja korrashoid

ENNE seadme puhastamist ja hooldamist tuleb seade toitest LAHUTADA!

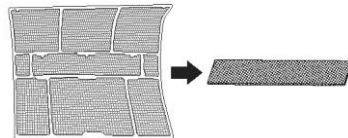


Filtri puhastamine

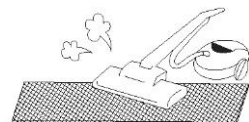
1 Avage esipaneel, selleks tõstke ettevaatlikult mõlemat serva korraka. Teatud nurga alla tõstes kostab klõps ja paneel jääb lahtisesse asendisse.



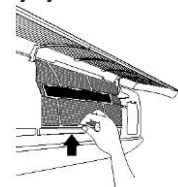
3 Eemaldage väike erifilter.



5 Puhastage väikseid filtreid tolmuimejaga. (Aeg ajalt tuleb filtrid välja vahetada.)

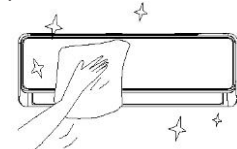


7 Pange filtrid tagasi seadmesse eespool kirjeldatud juhise 2 vastupidises järjekorras.



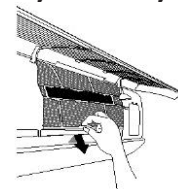
Üldine puhastamine

Kasutage resti, korpuse ja kaugjuhtimispuldi puhastamiseks pehmet niisket lappi.

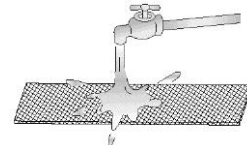


- Ärge kasutage kemikaale, nt puhastusvahendit, lahustit, abrasiivset poleerimisvahendit vmt.
- Ärge kasutage kuumust (üle 40 °C).

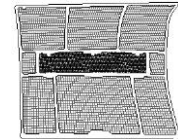
2 Hoidke filtri sakist, et tõsta see veidi üles, ja tõmmake siis veidi enda poole. Nüüd tõmmake filter ettevaatlikult alla ja võtke välja.



4 Puhastage suuri õhufiltreid vee ja seebiga. Loputage puhta veega. Raputage liigne vesi maha.



6 Pange väike filter tagasi suure filtri peale.



8 Sulgege esipaneel.



Ettevalmistamine ladustamiseks (pikad ajavahemikud ilma kasutuseta)

- 1) Puhastage õhufiltrid.
- 2) Niiskes kliimas käitage seadet ainult režiimis Fan (Ventilaator), kuni seade on kuiv.
- 3) Lülitage õhukonditsioneer kaugjuhtimispuldist välja ja eemaldage puldi patareid.
- 4) Lahutage seade toitevõrgust.

Kasutuselevõtmine pärast ladustamist

- 1) Ühendage seade toitevõrku.
- 2) Kui ümbritsev temperatuur on madal, oodake üks ööpäev (inverteriga mudeli puhul).
- 3) Pange patareid tagasi kaugjuhtimispuldi ja lülitage seade sisse.

Ennetav hooldus

Kontrollige seadet regulaarset järgmise suhtes.

1. Sise- ja välisseadme õhuvoolu takistused.
2. Vee- või õlilekked.
3. Katkised või lahti tulnud juhtmed.



Metallosadel võivad olla teravad servad, mis tekitavad vigastusi. Olge ettevaatlik!

Sise- ja välisseade vajavad regulaarset põhjalikku hooldust.

- Ainult HOOLDUSTEHNİK tohib seadet põhjalikult puhastada, määrada ja kontrollida seadme oluliste komponentide tööd.
- Ärge üritage selliseid töid ise teha.
- Pöörduge sobiva teenusepakkuja poole.

Juhised, nõuanded ja hoiatused

Järgmised ilmingud võivad tekkida tavalise kasutuse ajal ega pruugi tähendada tõrget.

Ilming	Selgitus
Jahutus või kütmine toimub viivitusega.	Kompressori kaitseks töötab seade 3-minutise viiteajaga.
Ventilaatori kiirus muutub – väljas, väga aeglane ja siis normaalne.	See toimub automaatselt kütterežiimis, et vältida ruumisoolijatele külma õhu puhumist.
Kütmine lõpeb järsult ja jääsulatuse märgutuli hakkab vilkuma.	Toimub välisseadme jääsulatus (5–10 min).
Siseseadmest tuleb auru.	See võib juhtuda, kui seadme temperatuur on madal ja õhk ruumis on soe ja niiske.
Õhukonditsioneerist kostab vaikset müra.	Sisin: tavaline ilming – gaasi rõhk normaliseerub, kui kompressor seiskub või käivitub.
	Kriuksumine: tavaline ilming – plast- ja metallosad paisuvad ja kahanevad.
	Õhu sahin: tavaline ilming – õhusuunur muudab asendit.
Seadmest tuleb tolmu.	Võib juhtuda, kui õhukonditsioneeri kasutatakse esimest korda või kui seda pole pikemat aega kasutatud.
Seadmest tuleb ebatavalist lõhna.	Juhtub tavaliselt kemikaalide, sigaretisuitsu, toiduvalmistamise tõttu. Kui see pole põhjus, pöörduge asjatundja poole.
Ventilaatori kiirus muutub ainult jahutus- või kütterežiimis.	Ruumi temperatuur on sama mis juhtimispuuldiga valitud temperatuur. Kui see pole põhjus, pöörduge asjatundja poole.
Nõrk küttejõudlus.	Võib juhtuda, kui välistemperatuur on 0 °C lähedal või alla selle.
	Kui see pole põhjus, pöörduge asjatundja poole.
Seade käivitub automaatselt.	Tavaline ilming, kui pärast voolukatkestust toide taastub.
Seade töötab ebaühtlaselt, ettenägematult või ei reageeri.	Mobiilsidemastid ja signaalivõimendid võivad häirida seadme talitlust.
	Lahutage toitevõrgust ja ühendage uuesti.
	Seadme taaskäivitamiseks vajutage kaugjuhtimispuuldi nuppu ON/OFF (Sisse/Välja).
	Kui see ei lahenda probleemi, pöörduge asjatundja poole.
Mitme süsteemiga õhukonditsioneer ei saa töötada samaaegselt mitmes töörežiimis, näiteks üks seade on režiimis „COOL” (Jahutus) ja teine seade on režiimis „HEAT” (Küte). Kui seade töötab mitmes režiimis, on prioriteetne režiim „HEAT” (Küte). Siseseade, mis töötab režiimis „COOL” (Jahutus) või „FAN” (Ventilaator), seiskub ja näidikule ilmub „P5”.	

PROBLEEM	KONTROLLIGE KÕIGEPEALT
Seade ei tööta.	• Kas on olnud voolukatkestus?
	• Kas lüliti on välja lülitatud, kas kaitseüliti on rakendunud või kaitse läbi põlenud?
	• Kas kaugjuhtimispuuldi patareid on täis?
	• Kas kaugjuhtimispuuldi kellaag ja taimer on õigesti seadistatud?
Pole piisavalt jahe/soe.	• Kas temperatuur ja režiim on õigesti seadistatud?
	• Kas õhufiltrid on puhtad?
	• Kas aknad ja ukseid on kinni?
	• Kas sise- ja välisseadme õhu sisse- ja väljavool on takistusteta?
	• Kas ventilaatori kiirus on kiire ja kas õhusuunurid võimaldavad maksimaalset läbivoolu?

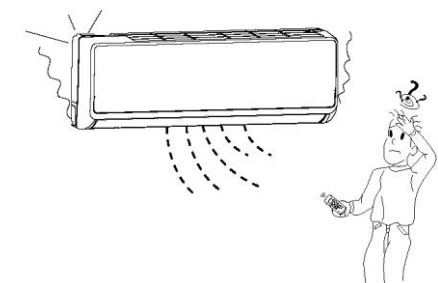
KUI SEADE EI TÖÖTA NII NAGU PEAB.

- Märkige üles toote mudelinumber.
- Pöörduge asjatundja poole.
- Rääkige talle kõigist probleemidest.



KÕIKIDE järgmiste ilmingute puhul tuleb seade kohe seisata!

- Toitejuhe on katki või ebatavaliselt kulunud.
- On tunda põlemislõhna.
- Kostab vali või ebatavaline müra.
- Kaitse põleb sagedasti läbi või kaitseüliti rakendub sagedasti.
- Seadmesse või seadmest tilgub vett või muid esemeid.
- Märgutuled vilguvad pidevalt.
- Näidikul on enesediagnostika kood, nt E0, E1, E2 ... või P0, P1, P2... jne.



ÄRGE ÜRITAGE NEID PROBLEEME ISE LAHENDADA!
PÖÖRDUGE SPETSIALISTIST TEENUSEPAKKUJA POOLE.

LEER ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO



Se ha determinado que este producto cumple la Directiva de Baja Tensión (2006/95/CE) y la Directiva de Compatibilidad Electromagnética (2004/108/EC) de la Unión Europea.



Eliminación correcta de este producto
(Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

(Cuando se usa este aparato de aire acondicionado en los países europeos, hay que seguir estas normas)

- La presencia de este marcado en el producto o en la documentación indica que los aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE, tal como se indica en la directiva 2002/96/CE) no deben mezclarse con los desechos domésticos. Está prohibido desechar este aparato con los residuos domésticos. Para su eliminación hay varias posibilidades:
 1. El municipio ha establecido sistemas de recogida en los que se pueden desechar los residuos electrónicos de forma gratuita para el usuario.
 2. En la compra de un nuevo producto, el minorista recogerá el producto usado de forma gratuita como mínimo.
 3. El fabricante recogerá el aparato para su eliminación de forma gratuita para el usuario como mínimo.
 4. Dado que los productos usados contienen recursos valiosos, se pueden vender a comerciantes de chatarra de metal.Tirar de forma incontrolada residuos en bosques y en el campo pone en peligro la salud de las personas cuando las sustancias peligrosas se filtran a las aguas subterráneas y de esta forma llegan a la cadena alimentaria.

Unidad interior	Unidad exterior	Tensión nominal y Hz
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220-240V~, 50/60Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	



- Lea este manual antes de utilizar el producto.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si antes han sido supervisados o instruidos acerca de cómo usar el aparato de forma segura y comprenden los peligros que su uso implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no debe ser realizada por niños sin supervisión.
- Los componentes móviles del aparato deben instalarse/colocarse a una altura no inferior a 2,3 m del suelo.
- Los trabajos ELÉCTRICOS deben ser realizados únicamente por personal autorizado y de acuerdo con las normas nacionales de cableado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el agente de mantenimiento o por personal cualificado con el fin de evitar situaciones de peligro.

CONTENIDO

1. LEER ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO

1.1 Precauciones de seguridad	3
1.2 Nombres de los componentes	6

2. FUNCIONAMIENTO

2.1 Condiciones de funcionamiento	7
2.2 Funcionamiento manual	7
2.3 Cómo funciona	8
2.4 Control direccional	9
2.5 Funciones especiales	10

3. CUIDADOS

Cuidado y mantenimiento	11
-------------------------------	----

4. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Guías, consejos y precauciones	13
--------------------------------------	----

ADVERTENCIA

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos a menos que hayan sido supervisados o instruidos acerca de cómo usar el aparato de forma segura por una persona responsable de su seguridad.
Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

LEER ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO

1.1 Precauciones de seguridad

- Siga estas instrucciones cuidadosamente para:
 - Evitar el funcionamiento incorrecto,
 - Evitar lesiones personales o daños indirectos
 - Optimizar la vida útil del producto
- El nivel de gravedad se clasifica de la siguiente manera:

! ADVERTENCIA

Este símbolo indica la posibilidad de daños personales o incluso la muerte.

! PRECAUCIÓN

Este símbolo indica la posibilidad de daños a la propiedad o consecuencias graves.

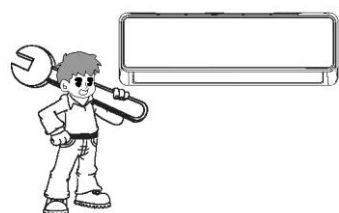
- Símbolos utilizados en este manual:

⊘ EVITAR

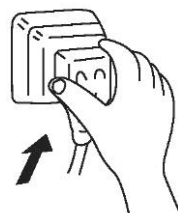
! CUMPLIR

! ADVERTENCIA

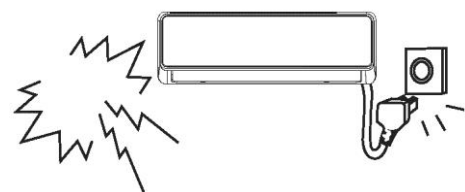
- Las tareas de instalación de este producto sólo deben ser realizadas por personas cualificadas y con experiencia.



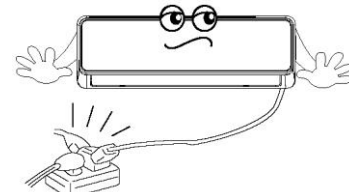
- El enchufe de alimentación debe insertarse firmemente en la toma de corriente si procede.



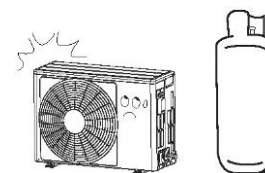
- No ponga en marcha ni detenga la unidad poniendo y sacando el enchufe de alimentación.



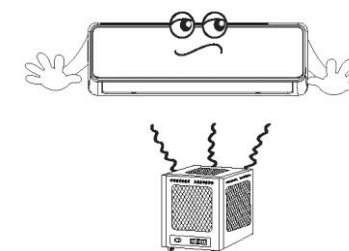
- No utilice un cable de extensión ni comparta la misma toma de corriente con otros aparatos.



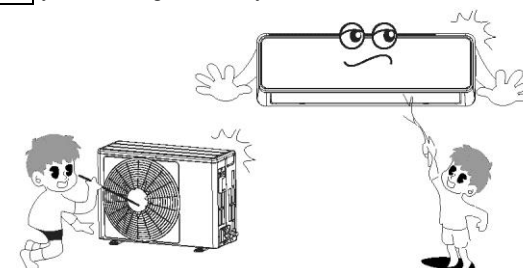
- No utilice gases inflamables o combustibles como gasolina, benceno, disolvente, etc. en el espacio acondicionado.



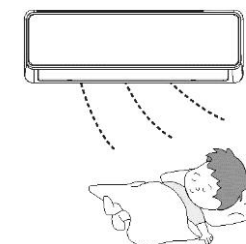
- No utilice un aparato de calefacción en el espacio acondicionado.



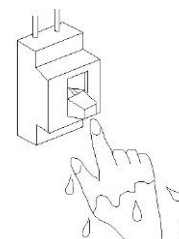
- Los niños no deben jugar con los controles del aire acondicionado, las piezas móviles y/o la refrigeración y las conexiones eléctricas.



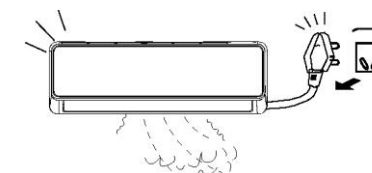
- La exposición prolongada a corrientes de aire puede dar lugar a molestias musculares y sequedad en los ojos.



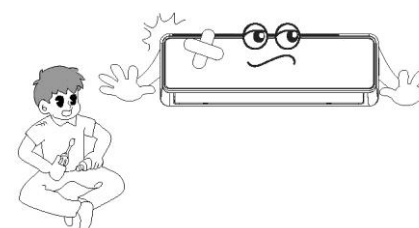
- Operar con las manos mojadas puede provocar una descarga eléctrica.



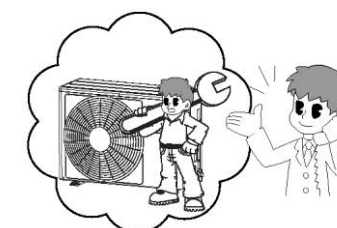
- Apague la unidad si se perciben olores, sonidos o vibraciones inusuales. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado.



- No intente reparar, mover o modificar el acondicionador de aire.

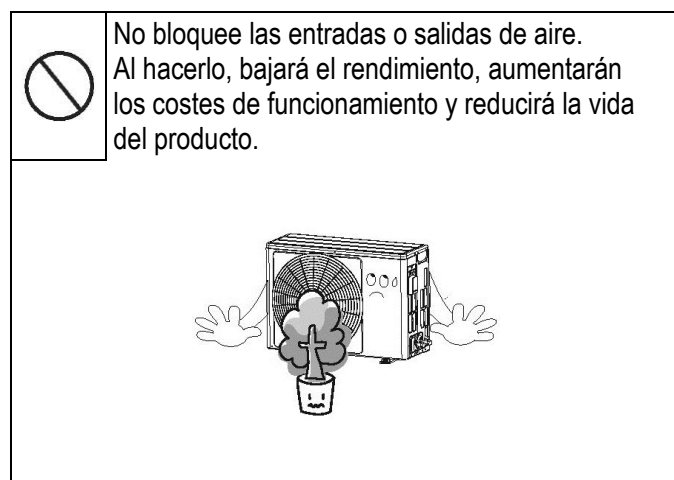
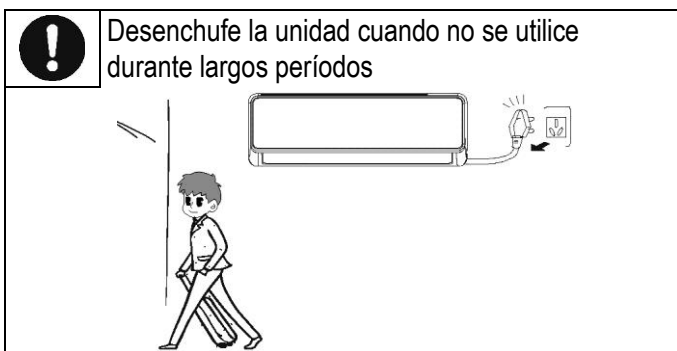


- Busque ayuda profesional: póngase en contacto con un distribuidor autorizado.



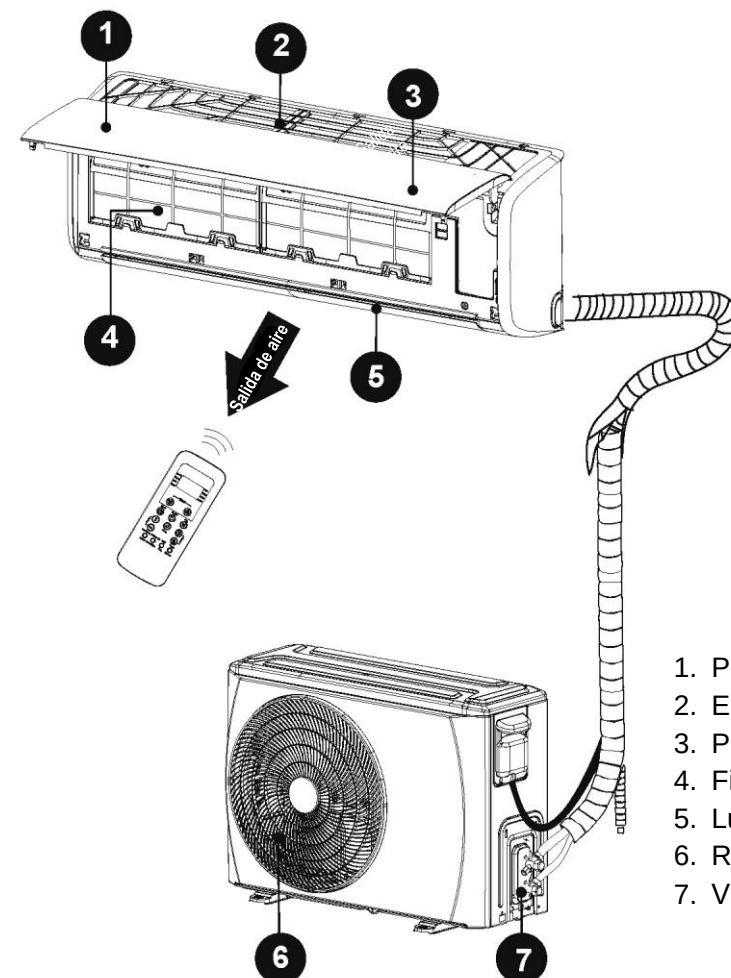
LEER ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO

PRECAUCIÓN



1.2 Nombres de los componentes

Interior



1. Panel frontal
2. Entrada de aire
3. Pantalla
4. Filtro de aire
5. Lumbrera
6. Rejilla
7. Válvula de servicio

Exterior

El símbolo de la pantalla representa:

- **25** Muestra el ajuste de la temperatura en el funcionamiento normal.
- **25** Muestra la temperatura ambiente en el modo FAN (ventilador).
- **ON** Se muestra durante tres segundos cuando se activa alguna de estas funciones: Temporizador, Purificación de aire*, Oscilación, Turbo y Silencio*.
- **OF** Se muestra durante tres segundos cuando se desactiva alguna de estas funciones: Temporizador, Purificación de aire*, Oscilación, Turbo y Silencio*.
- **dF** Operación de deshielo*
- **cF** Prevención de corrientes frías*
- **SC** Autolimpieza*
- **FP** Protección contra el congelamiento*
- **ECO** Cuando se activa la función ECO*, la pantalla se ilumina de forma secuencial como "E -- C -- 0 --" ajustando la temperatura --E..." en intervalos de segundo.
- **WiFi** Función de WIFI (sólo para el modelo con el módulo WIFI) *

[*] Dependiente de modelo

Símbolos de la pantalla



Nota: Para saber el funcionamiento del mando a distancia por infrarrojos, consulte el manual correspondiente al mismo.

FUNCIONAMIENTO



2.1 Temperatura de funcionamiento

		Interior	Exterior
Refrigeración	Límite superior	32 °C BS	46°C BS
	Límite inferior	18°C BS	-15°C BS
Calefacción	Límite superior	27°C BS	24°C BS
	Límite inferior	0°C BS	-15°C BS

Nota: BS: bulbo seco

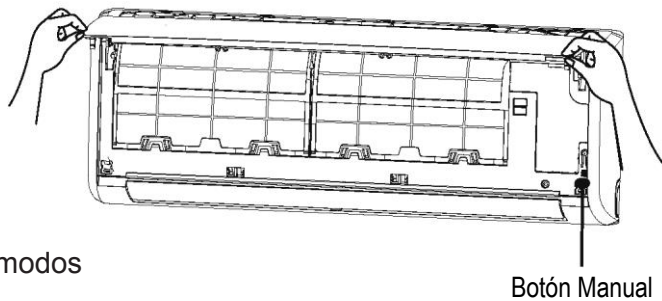
- El rendimiento óptimo se logrará dentro de estas temperaturas de funcionamiento.
- Cuando la unidad opera por encima o por debajo de estas condiciones durante mucho tiempo, el programa de diagnóstico del sistema puede detectar una avería y la unidad dejará de funcionar correctamente.
- Humedad relativa de la sala: menos de 80%. Si el acondicionador de aire funciona fuera de este rango, la superficie del acondicionador de aire puede generar condensación. Coloque la lumbrera del flujo de aire en su ángulo máximo y establezca el modo de ventilador en HIGH (ALTO).

2.2 Funcionamiento manual

Cuando no dispone de mando a distancia puede utilizar los botones de control de la unidad.

ACCEDER

Abra el panel frontal levantando cuidadosamente ambos extremos al mismo tiempo. Cuando se ha levantado lo suficiente oírás un ruido seco y se queda abierto sin apoyo.



OPERAR

Pulse el botón manual varias veces para cambiar los modos de la siguiente manera;

- Una vez = modo AUTO [calor, refrigeración o ventilador y ventilador en velocidad automática].
- Dos veces = modo de refrigeración [cambia al modo AUTO después de 30 minutos (se utiliza principalmente con fines de prueba)].
- Tres veces = Apagado.

COMPLETAR

Cierre el panel con firmeza tirando hacia abajo en ambos extremos hasta que vuelva a su posición original.

RESTAURAR

El uso del mando a distancia devolverá la unidad a su funcionamiento normal.

2.3 Cómo funciona

Modos básicos de funcionamiento: AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN

[*] Dependiente del modelo

Modo AUTO

- En este ajuste el sistema cambiará automáticamente los modos y la velocidad del ventilador para conseguir la temperatura establecida.
- [En primavera y otoño, el control de la temperatura puede requerir cambios al modo COOL/HEAT (FRÍO/CALOR).]

Modo DRY

En el modo DRY (SECAR), se da prioridad a la deshumidificación del aire. La velocidad del ventilador baja y se utilizan ciclos del compresor para lograr este objetivo y regular la temperatura ambiente.

Modo SLEEP

Cuando se selecciona el modo SLEEP (DORMIR), la temperatura establecida aumentará (refrigeración) o disminuirá (calefacción) 1 °C por hora durante las primeras 2 horas. A partir de entonces mantiene esta nueva temperatura durante 5 horas antes de la desconexión.

Esta operación ahorra energía y mejora el confort nocturno mediante la sincronización con el metabolismo del cuerpo.

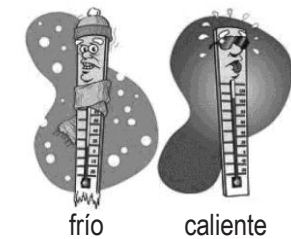
Modo ECO*

En el modo de refrigeración se puede activar el modo ECO para ahorrar energía. Cuando se seleccione, la unidad regulará automáticamente la velocidad del ventilador y la rotación del compresor. Ofrece el mismo confort con el mínimo consumo de energía en 8 horas de funcionamiento.

En el modo ECO la temperatura se puede seleccionar entre 24 y 30 °C.

Consejos para un funcionamiento económico

- Ajuste la temperatura para conseguir niveles de confort moderados.
- Las temperaturas excesivamente bajas o altas suponen un malgasto de energía.
- Mejore el rendimiento manteniendo las ventanas y puertas cerradas.
- Limite el consumo de energía [tiempo de funcionamiento] utilizando la función TIMER.



- No bloquee las entradas o salidas de aire. Al hacerlo, bajará el rendimiento, aumentarán los costes de funcionamiento y reducirá la vida del producto.
- Inspeccione los filtros de aire periódicamente y límpielos cuando sea necesario.

FUNCIONAMIENTO



2.4 Control direccional

Ajuste del flujo de aire vertical

- Pulse "AIR DIRECTION" (DIRECCIÓN DE AIRE) en el mando a distancia para ajustar la dirección del flujo de aire vertical. La posición de la lumbra se mueve un poco cada vez que se pulsa el botón.
- Pulse "SWING" para que la lumbra oscile de forma continua.

Nota: Consulte el MANUAL DEL MANDO A DISTANCIA para los detalles



ADVERTENCIA

No intente este ajuste mientras la máquina está en funcionamiento.
El contacto accidental con el ventilador puede causar lesiones graves.

Ajuste del flujo de aire horizontal

Paso 1

Desconecte el aparato con el interruptor principal (o desenchúfelo de la toma de corriente)

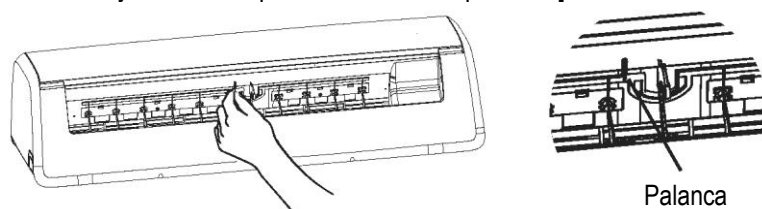
Paso 2

Tire hacia abajo de la lumbra horizontal con las dos manos.

Paso 3

Identifique la(s) palanca(s) como se indica.

[En la parte superior de la salida de aire y unido a las palas verticales empotradas].



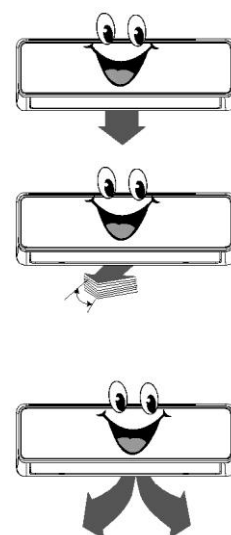
Paso 4

Mueva la(s) palanca(s) a la izquierda o derecha para guiar el aire en la dirección deseada.

Paso 5

Conecte el aparato con el interruptor principal. (O vuelva a enchufarlo)

Atención: El aislamiento de la fuente de alimentación principal sincroniza la lumbra horizontal.



Posición de la lumbra



PRECAUCIÓN

Máximo abajo

En los modos COOLING (REFRIGERACIÓN) o DRY (SECAR), en condiciones de mucha humedad se puede formar condensación que puede gotear desde la unidad.

Abertura estrecha

La limitación del flujo de aire disminuye el rendimiento y puede causar condensación.

Cerrada

No ponga en funcionamiento la unidad si no se abre: se puede averiar.

Acción de la lumbra

Después de un reinicio rápido, la lumbra puede permanecer estática durante unos 10 segundos.

Características (dependiente del modelo)

■ Oscilación automática del flujo de aire horizontal

Pulse el botón "SWING" durante dos segundos para que las aletas verticales se muevan verticalmente.

Nota: Consulte el MANUAL DEL MANDO A DISTANCIA para los detalles.

■ Memoria de la lumbra

Se memoriza el ángulo horizontal de la lumbra y se coloca en la última posición seleccionada por el usuario.

Esto no sucederá en modo TURBO, si se usan los botones del mando manual ni después de una interrupción de la alimentación.

2.5 Funciones especiales

■ Retardo del compresor (Compressor Delay)

En el arranque hay un retardo de 3 a 4 minutos para proteger el compresor.

■ Deshielo automático (Auto Defrost)

En el modo de calefacción se genera hielo en la unidad exterior. Para descongelar el hielo, el ventilador interior se detiene durante unos minutos antes de continuar calentando.

■ Prevención de corrientes frías (Cold Draft Prevention)

Para evitar corrientes de aire desagradables en el modo de calefacción, la unidad interior se precalienta antes de arrancar el ventilador. Este retardo solo dura unos minutos.

■ Reinicio automático (Auto Restart)

La unidad se pondrá en marcha automáticamente después de un corte de energía.

Se recuperan todos los ajustes anteriores del usuario.

■ Detección automática de fugas (Auto Leak Detection)

Cuando se detecta una fuga de refrigerante, la unidad mostrará el código "EC" o los LED parpadearán [según el modelo].

■ Prevención de moho* (Mildew Prevention*)

Esta función mantiene el ventilador interior funcionando a baja velocidad durante 7 a 10 minutos después de ser apagado por el usuario en el modo de refrigeración.

El secado de las gotas de agua en el intercambiador de calor interior evita que se forme moho.

■ Control WIFI*

Con la función WIFI, la unidad se puede controlar por control remoto o con un teléfono móvil. Para activar esta función deberá conectar el módulo WIFI y el módulo de comunicación con la placa de visualización.

■ Purificación del aire* (Air Purification*) Ionizador* (Ionizer*)

Se añaden iones negativos al aire para simular los efectos de los bosques y las cascadas de agua en los seres humanos.

Plasma*

Las partículas de polvo que pasan por la corriente de aire se cargan eléctricamente. Esto mejora la recogida de polvo, reduce olores y reduce la mortalidad de las bacterias del aire.

■ Autolimpieza* (Self Cleaning*)

Las bacterias transportadas por el aire pueden desarrollarse si hay humedad en el intercambiador de calor interior. El secado del intercambiador a intervalos regulares evita este crecimiento. Con solo pulsar el botón "self clean" (autolimpieza), el controlador gestionará automáticamente el proceso.

■ Turbo

La función Turbo hace que la unidad funcione a más potencia para llegar a la temperatura esperada en el menor tiempo posible.



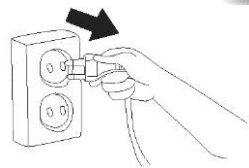
Si se interrumpe este proceso se puede alterar la lógica de control.
Para revertir este problema, desconecte brevemente el suministro eléctrico.

[*] Dependiente del modelo.

Cuidado y mantenimiento

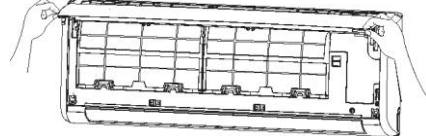
DESCONECTE de la fuente de alimentación
ANTES de limpiar o hacer mantenimiento.

PRECAUCIÓN

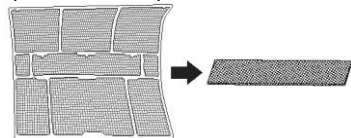


Limpieza del filtro

1 Abra el panel frontal levantando cuidadosamente ambos extremos al mismo tiempo. Al llegar a cierto ángulo oír un ruido seco y se queda abierto sin apoyo.



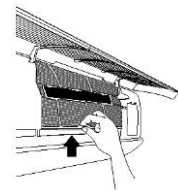
3 Libere el pequeño filtro especializado.



5 Limpie los pequeños filtros con una aspiradora. [Sustituir ocasionalmente]

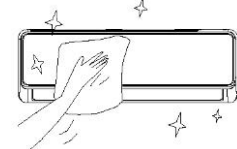


7 Vuélvalo a colocar en la unidad en el orden inverso al descrito en el punto 2 anterior.



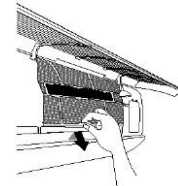
Limpieza general

Use un paño suave y húmedo para limpiar la rejilla, la carcasa y el mando a distancia.

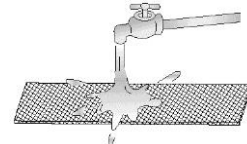


- No utilice productos químicos, por ejemplo, detergentes, disolventes, pulidores abrasivos, etc.
- No utilice calor (más de 40 °C)

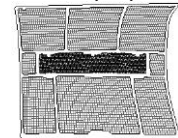
2 Sujete la lengüeta del filtro para moverlo hacia arriba un poco y, a continuación, tire ligeramente hacia usted. Ahora extraiga el filtro tirando de él hacia abajo.



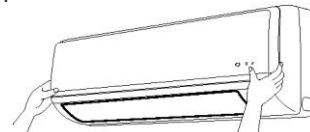
4 Limpie los filtros de aire grandes con agua jabonosa. Enjuague con agua limpia. Agite para eliminar el exceso de agua.



6 Vuelva a colocar el filtro pequeño en el filtro grande.



8 Cierre el panel frontal.



Preparación para el almacenamiento [largos períodos de inactividad]

- 1) Limpie los filtros de aire
- 2) En climas húmedos y lluviosos, opere en modo solo ventilador hasta que la unidad se haya secado.
- 3) Apague el acondicionador de aire con el mando a distancia y retire las pilas.
- 4) Desconecte de la red eléctrica.

Reutilización después del almacenamiento

- 1) Reconecte a la red eléctrica
- 2) Espere 24 horas cuando la temperatura ambiente es baja. (En el modelo con inverter).
- 3) Vuelva a instalar las pilas en el mando a distancia y encienda la unidad.

Mantenimiento preventivo

Compruebe regularmente que en su unidad no hay:

1. Obstrucción del flujo de aire entre las unidades interiores y exteriores.
2. Fugas de agua o aceite.
3. Cables dañados o desconectados

PRECAUCIÓN

Las piezas de metal pueden tener bordes afilados que pueden provocar lesiones. ¡Tenga cuidado!

Es esencial realizar un buen mantenimiento a intervalos regulares de las unidades interior y exterior.

- El MANTENIMIENTO para hacer una limpieza profunda, engrasar y verificar las funciones de todos los componentes críticos debe realizarlo un especialista.
 - No intente realizar este trabajo usted.
- ¡Póngase en contacto con un proveedor de servicio técnico cualificado!

Guías, consejos y precauciones

Durante el funcionamiento normal puede suceder lo siguiente y no ser una avería.

Caso	Explicación
La refrigeración o calefacción está retardada.	Hay un retardo de 3 minutos para proteger el compresor.
El ventilador cambia de apagado a lento y finalmente a normal.	Esto sucede automáticamente en modo de calefacción para evitar soplar aire frío en las personas.
La calefacción se para de repente y la luz de deshielo parpadea.	Está en curso la deshielo de la unidad exterior (5 - 10 minutos).
Sale niebla (vapor de agua) de la unidad interior	Esto puede suceder cuando la temperatura de la unidad es baja y el aire de la sala es cálido y húmedo.
El aparato de aire acondicionado emite sonidos de bajo volumen	"Silbido": es normal cuando la presión del gas se iguala cuando el compresor se para o arranca.
	"Crujidos": expansión y contracción normales de las piezas de plástico y metal.
	Corrientes de aire: es normal cuando la lumbrera restablece su posición.
Descargas de polvo de la unidad.	Se puede producir cuando el aire acondicionado se utiliza por primera vez o cuando no se ha utilizado durante mucho tiempo.
Emite un olor peculiar.	Por lo general causado por productos químicos, humo de cigarrillos, la cocina, etc. Si no es el caso llame al servicio técnico.
El ventilador cambia de velocidad al enfriar o al calentar.	La temperatura ambiente es la misma que la seleccionada con el mando a distancia. Si no es el caso llame al servicio técnico.
Bajo rendimiento de la calefacción	Puede ocurrir cuando las temperaturas exteriores están cerca o por debajo de cero grados centígrados.
	Si no es el caso llame al servicio técnico.
Se enciende automáticamente	Es normal cuando se restablece la alimentación después de un apagón.
El funcionamiento es errático, impredecible o no responde.	La interferencia de las torres de telefonía celular y los amplificadores de los mandos a distancia pueden hacer que la unidad no funcione correctamente.
	Desconecte la alimentación y vuelva a conectarla.
	Pulse el botón ON/OFF en el mando a distancia para reiniciar el funcionamiento.
	Si el problema no se resuelve llame al servicio técnico.
El acondicionador de aire multisistema no puede funcionar con distintos modos al mismo tiempo. Por ejemplo, una unidad no puede estar en modo refrigeración y otra en modo calefacción. Cuando se seleccionen distintos modos de funcionamiento, el modo calefacción "HEAT" tendrá prioridad. La unidad interior que funcione en modo "COOL" o "FAN" se parará y mostrará el código "P5".	

PROBLEMA	¡REVISE ESTO EN PRIMER LUGAR!!
La unidad no funciona.	• ¿Hay un corte de energía?
	• ¿Se apagó un interruptor, se disparó el disyuntor o se ha quemado un fusible?
	• ¿Las pilas del mando a distancia son nuevas?
	• ¿El reloj y el temporizador del mando a distancia están ajustados correctamente?
No enfría/calienta lo suficiente.	• ¿Los ajustes de temperatura y modo son correctos?
	• ¿Los filtros de aire están limpios?
	• ¿Las ventanas y las puertas están cerradas?
	• ¿El aire fluye sin restricciones de entrada y salida en las unidades interior y exterior?
	• ¿El ventilador está en velocidad alta y las lumbreras permiten el máximo flujo de aire?

¿LA UNIDAD NO RESPONDE COMO ES DEBIDO?

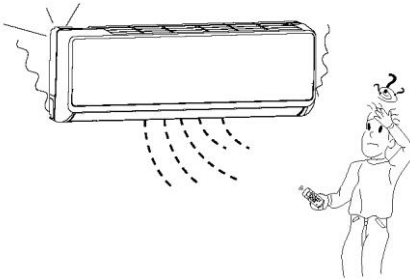
- Anote el número de modelo del producto,
- Póngase en contacto con el servicio técnico,
- Explique todos los detalles observados.



PRECAUCIÓN

¡En cualquiera de los siguientes casos apague la unidad de inmediato!

- El cable de alimentación está dañado o anormalmente caliente.
- Hay olor a quemado.
- Se escuchan sonidos fuertes o anormales.
- Un fusible se quema con frecuencia o un disyuntor salta con frecuencia..
- Cae agua u otros objetos dentro o fuera de la unidad.
- Los indicadores parpadean continuamente.
- Se muestra un código de autodiagnóstico, por ejemplo, E0, E1, E2 ... o P0, P1, P2... etc.



NO INTENTE REPARAR ESTE EQUIPO USTED MISMO.
¡PÓNGASE EN CONTACTO CON EL SERVICIO TÉCNICO!

BITTE VOR DER INBETRIEBNAHME LESEN



Dieses Produkt befindet sich in Übereinstimmung mit der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) und der Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) der Europäischen Union.



Korrekte Entsorgung dieses Produktes (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

(Bei der Benutzung dieser Klimaanlage in europäischen Ländern muss Folgendes eingehalten werden)

- Dieses Symbol auf dem Produkt oder in seiner Dokumentation bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE nach der Richtlinie 2002/96/EG) nicht mit gewöhnlichem Haushaltsabfall zusammen entsorgt werden dürfen. Die Entsorgung dieses Geräts als Siedlungsabfall ist verboten. Es gibt verschiedene Entsorgungsmöglichkeiten:
 - 1. Die Stadtverwaltung hat Sammelstellen zur kostenlosen Entsorgung von Elektronikaltgeräten eingerichtet,
 - 2. Wenn Sie ein neues Produkt kaufen, wird der Einzelhändler das alte zumindest unentgeltlich zurückzunehmen.
 - 3. Der Hersteller wird das alte Gerät zur Entsorgung zumindest für den Benutzer unentgeltlich zurückzunehmen.
 - 4. Da alte Produkte wertvolle Ressourcen enthalten, können sie an Altmetallhändler verkauft werden.
- Die Entsorgung in Wäldern und in der freien Natur gefährdet Ihre Gesundheit, wenn gefährliche Stoffe in das Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen.

Innengerät	Außengerät	Nennspannung & Hz
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220-240V~, 50/60Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	

! ACHTUNG

- Lesen Sie dieses Handbuch bevor Sie das Produkt benutzen!
- Das Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen bedient werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine gründliche Einweisung zur sicheren Nutzung der Geräte erhalten haben und die relevanten Gefahren begreifen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerpflege sollen nicht von Kindern unbeaufsichtigt durchgeführt werden.
- Die beweglichen Teile des Geräts müssen sich in Höhe von mindestens 2,3m von dem Boden befinden/installiert sein.
- ELEKTRISCHE Arbeiten können nur von autorisiertem Personal und gemäß den nationalen Installationsvorschriften durchgeführt werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ist es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder entsprechend geschultem Fachpersonal zu ersetzen, um Gefahren zu vermeiden.

INHALT

1. BITTE VOR DER INBETRIEBNAHME LESEN

1.1 Sicherheitshinweise	3
1.2 Namen der Teile.....	6

2. BETRIEB

2.1 Betriebsbedingungen	7
2.2 Manueller Betrieb	7
2.3 So funktioniert es	8
2.4 Richtungssteuerung	9
2.5 Besondere Funktionen	10

3. PFLEGE

Pflege und Wartung.....	11
-------------------------	----

4. FEHLERBEHEBUNG

Leitfäden, Tipps und Sicherheitshinweise	13
--	----

! WARNHINWEIS!

- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder fehlendem Wissen geeignet, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

BITTE VOR DER INBETRIEBNAHME LESEN

1.1 Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie sorgfältig diese Anleitungen um:
 - einen fehlerhaften Betrieb zu vermeiden,
 - Verletzungen oder Folgeschäden zu vermeiden,
 - die Lebensdauer des Produkts zu optimieren
- Der Schweregrad wird wie folgt klassifiziert:

! WARNHINWEIS

Dieses Symbol bedeutet die Möglichkeit von Verletzung oder Tod.

! VORSICHTSHINWEIS

Dieses Symbol bedeutet die Möglichkeit von Sachschaden oder schweren Folgen.

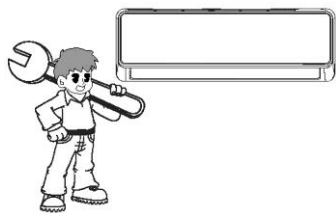
- Symbole, die in diesem Handbuch benutzt werden:

⊘ **VERMEIDEN**

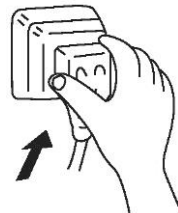
! **EINHALTEN**

! WARNHINWEIS

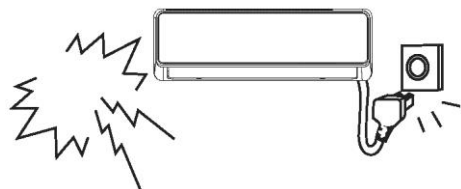
! Die Installation dieses Produkts darf nur von entsprechend qualifizierten und erfahrenen Personen durchgeführt werden.



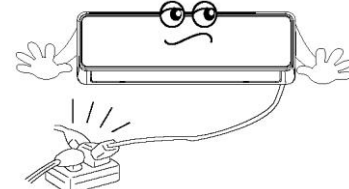
! Der Netzstecker muss in der Steckdose fest sitzen, falls vorhanden.



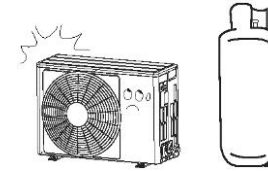
⊘ Schalten Sie das Gerät nicht durch Einstecken oder Herausziehen des Netzkabels ein und aus.



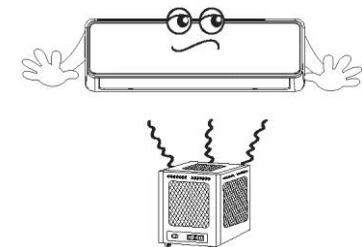
⊘ Benutzen Sie kein Verlängerungskabel und benutzen Sie nicht die gleiche Steckdose gleichzeitig für andere Geräte.



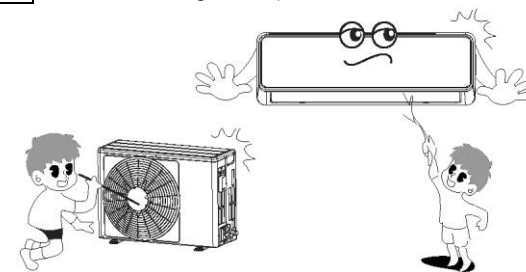
⊘ Benutzen Sie kein entzündliches Gas oder brennbare Substanzen wie Benzin, Benzol, Verdünner usw. im klimatisierten Raum.



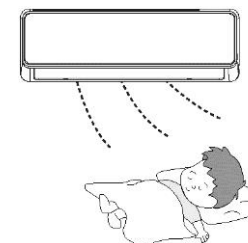
⊘ Benutzen Sie keine Heizgeräte in dem klimatisierten Raum.



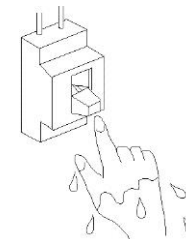
⊘ Kinder sollen angehalten werden, nicht mit der Fernbedienung, den beweglichen Teilen und/oder den Kältemittel- und den elektrischen Anschlüssen der Klimaanlage zu spielen.



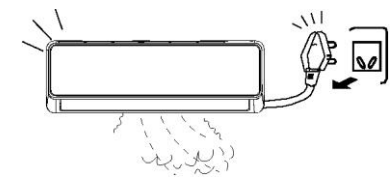
⊘ Lange Aussetzung an Zugluft kann Muskelschmerzen und trockene Augen zur Folge haben.



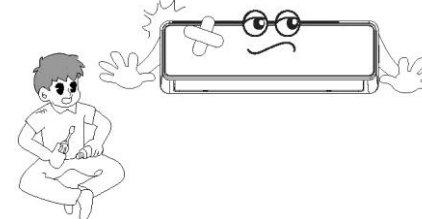
⊘ Wenn das Gerät mit nassen Händen bedient wird, kann es zu Stromschlag kommen.



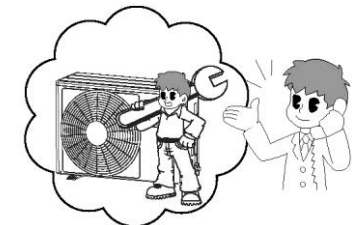
! Wenn ungewöhnliche Gerüche, Geräusche oder Vibrationen festgestellt werden, schalten Sie das Gerät aus. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Händler.



⊘ Versuchen Sie nicht, Ihre Klimaanlage zu reparieren, zu transportieren oder daran Änderungen vorzunehmen.

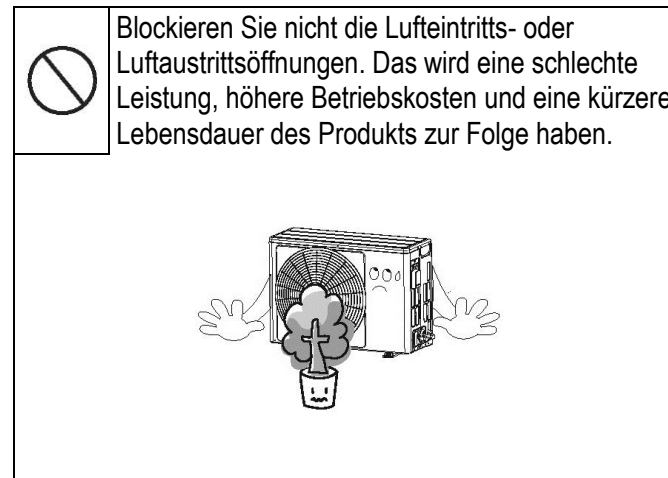


! Suchen Sie professionelle Hilfe - wenden Sie sich an einen zugelassenen Händler.



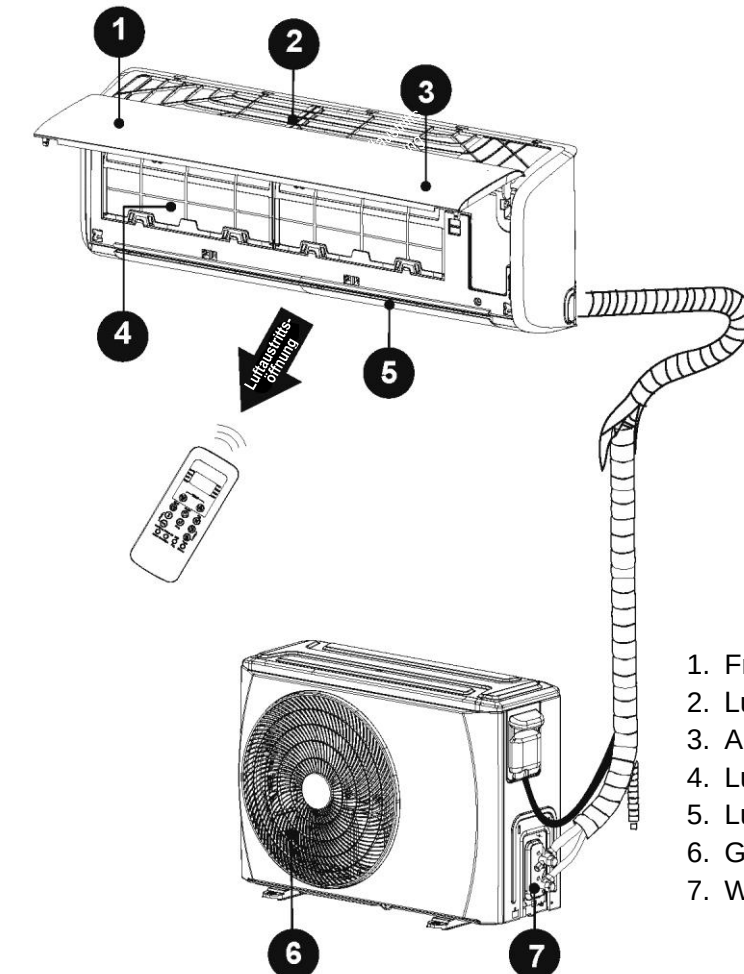
BITTE VOR DER INBETRIEBNAHME LESEN

! ACHTUNG



1.2 Namen der Teile

■ Innengerät



■ Außengerät

1. Frontplatte
2. Lufteintrittsöffnung
3. Anzeigefeld
4. Luftfilter
5. Luftstromschlitze
6. Gitter
7. Wartungsventil

■ Anzeigesymbole



Bedeutung der Anzeigesymbole:

- **25** Zeigt die gewählte Temperatur bei Normalbetrieb.
- **25** Zeigt die Raumtemperatur im FAN-Modus.
- **ON** Erscheint für drei Sekunden, wenn Timer On eingestellt wird oder wenn die Funktionen Air purification*, Swing, Turbo und Silence* aktiviert werden.
- **OF** Erscheint für drei Sekunden, wenn Timer Off eingestellt wird oder wenn die Funktionen Air purification*, Swing, Turbo und Silence* deaktiviert werden.
- **dF** Entfrostsprung*
- **cF** Vorbeugung kalter Zugluft*
- **SC** Selbstreinigung*
- **FP** Frostschutzfunktion*
- **ECO** Wenn die ECO-Funktion* aktiviert ist, leuchtet die Anzeige in einer Folge wie "E -- C -- O --" gewählte Temperatur --E --" im Abstand von einer Sekunde.
- **Wi-Fi** WIFI-Funktion (nur für Modelle mit WIFI-Modul)*

[*] Modelabhängig

Hinweis: Für die Benutzung der Infrarot-Fernbedienung schlagen Sie im Handbuch für Fernbedienung nach.

2.1 Betriebstemperatur

		Innen	Außen
Kühlen	Obergrenze	32°C DB	46°C DB
	Untergrenze	18°C DB	-15°C DB
Heizbetrieb	Obergrenze	27°C DB	24°C DB
	Untergrenze	0°C DB	-15°C DB

Hinweis: DB - Dry Bulb

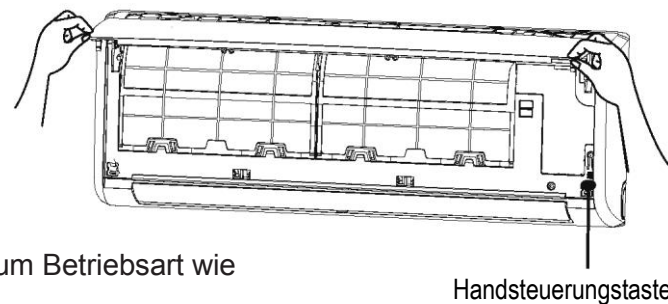
1. Innerhalb dieser Betriebstemperaturen ist die optimale Leistung gewährleistet.
2. Wenn das Gerät für eine lange Zeit über oder unter dieser Werte benutzt wird, kann die Systemdiagnose eine Fehlfunktion entdecken und das Gerät wird nicht richtig funktionieren.
3. Relative Feuchtigkeit im Raum - weniger als 80%. Bei Betrieb der Klimaanlage außerhalb dieses Bereiches kann sich Wasser auf ihrer Oberfläche kondensieren. Bitte bewegen Sie den Luftstromschlitz bis zum größtmöglichen Winkel und wählen Sie den HIGH Fan Betrieb.

2.2 Manueller Betrieb

Der manuelle Betrieb dient zur Gerätkontrolle, wenn Ihre Fernbedienung nicht verfügbar ist.

ZUGANG

Öffnen Sie die Frontplatte indem Sie vorsichtig beide Enden gleichzeitig anheben.
Wenn sie weit genug geöffnet ist, hören Sie ein Klicken und die Frontplatte bleibt stehen.



Handsteuerungstaste

BETRIEB

Drücken Sie mehrmals auf die Handsteuerungstaste um Betriebsart wie folgt zu wechseln:

- a Einmal = AUTO-Betrieb [Heizen, Kühlen oder Lüfter und Lüftergeschwindigkeit Auto].
- b Zweimal=COOLING-Betrieb [schaltet auf AUTO-Betrieb nach 30 Minuten (hauptsächlich zu Testzwecken)].
- c Dreimal = OFF.

BEENDEN

Schließen Sie die Frontplatte indem Sie sie an beiden Enden fest nach unten ziehen, bis sie ihren anfängliche Position wieder.

WIEDERHERSTELLEN

Wenn Sie die Fernbedienung benutzen, beginnt wieder der Normalbetrieb des Geräts.

2.3 So funktioniert es!

Hauptbetriebsarten: AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN

[*] Modellabhängig

AUTO-Betrieb

- Bei dieser Einstellung wird das System automatisch zu der eingestellten Betriebsart und Lüftergeschwindigkeit wechseln.
- [Im Frühling und im Herbst kann eine genauere Temperaturregelung Änderungen beim COOL/HEAT-Betrieb erforderlich machen.]

DRY-Betrieb

Bei dieser Betriebsart hat die Luftentfeuchtung Vorrang. Das wird durch geringere Lüftergeschwindigkeit und Takten des Verdichters erreicht und so wird die Raumtemperatur geregelt.

SLEEP-Betrieb

Wenn gewählt, wird die eingestellte Temperatur um 1°C pro Stunde für die 2 ersten Stunden erhöht (Kühlen) oder gesenkt (Heizen). Danach bleibt die neue Temperatur für 5 Stunden konstant bevor das Gerät ausgeschaltet wird. Diese Betriebsart spart Energie und bessert den nächtlichen Komfort durch Synchronisierung mit dem Stoffwechsel.

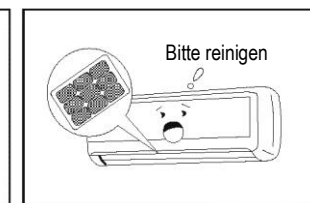
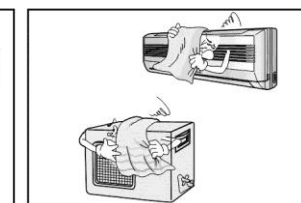
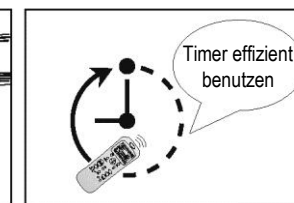
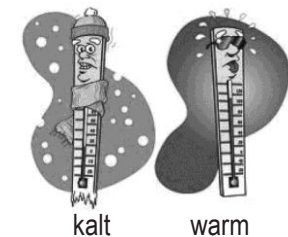
ECO-Betrieb*

Der ECO-Betrieb kann beim Kühlbetrieb zur Energieeinsparung aktiviert werden. Wenn er gewählt wird, wird das Gerät die Lüftergeschwindigkeit und die Rotation des Verdichters automatisch regeln. Das bietet Ihnen den gleichen Komfort mit minimalem Energieverbrauch für achtstündigen Betrieb.

Wenn der ECO-Betrieb aktiviert ist, kann eine Temperatur von 24 bis ca. 30 °C gewählt werden.

Tipps für einen wirtschaftlichen Betrieb

- Regeln Sie die Temperatur so, dass Sie ein gemäßigtes Komfortniveau erreichen.
- Zu hohe oder zu niedrige Temperaturen sind energieverschwendend.
- Erhöhen Sie die Leistung, indem Sie Fenster und Türen geschlossen lassen.
- Beschränken Sie den Energieverbrauch [Betriebszeit] mit Hilfe der TIMER-Funktion.



- Blockieren Sie die Lufteintritts- oder Luftaustrittsöffnungen nicht. Das wird eine schlechte Leistung, höhere Betriebskosten und eine kürzere Lebensdauer des Produkts zur Folge haben.
- Prüfen Sie regelmäßig die Luftfilter und reinigen Sie sie, wenn nötig.

2.4 Richtungssteuerung

Einstellung der vertikalen Luftstromrichtung

- Drücken Sie auf "AIR DIRECTION" an der Fernbedienung, um die Luftstromrichtung einzustellen. Der Luftstromschlitz bewegt sich langsam jedes Mal, wenn Sie auf die Taste drücken.
- Drücken Sie auf "SWING" für eine ständige Bewegung der Lamellen.

Hinweis: Für Einzelheiten sehen Sie bitte das FERNBEDIENUNGSHANDBUCH.

! WARNHINWEIS!

Nehmen Sie diese Anpassung nicht vor, wenn das Gerät in Betrieb ist.
Der zufällige Kontakt mit dem Lüfter kann schwere Verletzungen zur Folge haben.

Einstellung der horizontalen Luftstromrichtung

Schritt 1

ISOLIEREN Sie das Gerät durch den Schalter MAIN (oder ziehen Sie den Netzstecker heraus).

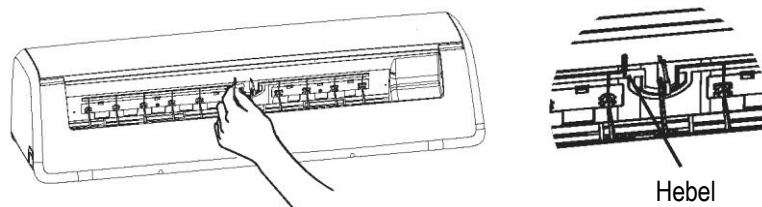
Schritt 2

Ziehen Sie den horizontalen Luftstromschlitz mit beiden Händen nach unten.

Schritt 3

Identifizieren Sie die Hebel wie angezeigt.

[An der obersten Stelle des Luftaustritts an den gesenkten vertikalen Lamellen].



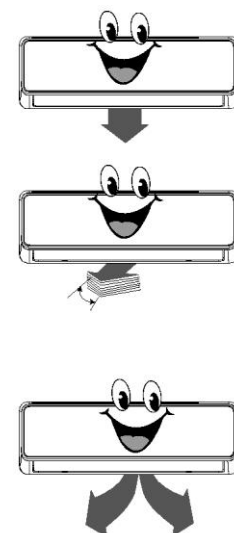
Schritt 4

Bewegen Sie den linken oder rechten Hebel, um die Luft in die erwünschte Richtung zu leiten.

Schritt 5

SCHALTEN SIE das Gerät durch den Schalter MAIN EIN! (oder verbinden Sie erneut das Netzkabel)

Achtung: Die Isolierung der Hauptstromversorgung synchronisiert den horizontalen Luftstromschlitz.



Luftstromschlitzposition

! ACHTUNG

Ganz unten

Bei den Betriebsarten COOLING oder DRY kann sich Wasser kondensieren und in Tropfen vom Gerät fallen.

Schmale Öffnung

Die Behinderung des Luftstroms beeinträchtigt die Leistung und kann zu Kondensation führen.

Geschlossen

Wenn er sich nicht öffnet, das Gerät nicht in Betrieb nehmen, sonst kann es zu Schäden kommen.

Luftstromschlitzaktivität

Nach einem schnellen Neustart kann es sein, dass die Lamellen des Lufteintritts sich für 10s nicht bewegen.

Funktionen (modellabhängig)

■ Auto swing des horizontalen Luftstroms

Drücken Sie für zwei Sekunden auf "SWING", damit die vertikalen Lamellen schwenken.
Hinweis: Für Einzelheiten sehen Sie bitte das FERNBEDIENUNGSHANDBUCH.

■ Lufteintrittsspeicher

Der Winkel des horizontalen Lufteintritts wird gespeichert und die letzte vom Benutzer gewählte Position wird wieder hergestellt.

Das wird nicht beim TURBO-Betrieb, bei manuellem Betrieb oder nach einem Stromausfall geschehen.

2.5 Besondere Funktionen

■ Verdichterverzögerung

Eine Verzögerung von 3 ~ 4 Minuten nach der Inbetriebnahme dient zum Schutz des Verdichters.

■ Automatisches Entfrosten

Beim Heizbetrieb bildet sich Eis auf dem Außengerät. Damit es abtaut, stoppt der Lüfter des Innengeräts für einige Minuten und dann beginnt wieder der Heizbetrieb.

■ Vermeidung von kalter Zugluft

Das Innengerät wird vorgewärmt bevor der Lüfter zu laufen beginnt, um unangenehme Zugluft im Heizbetrieb zu vermeiden. Diese Verzögerung soll nur einige Minuten dauern.

■ Auto Restart

Nach einem Stromausfall wird das Gerät automatisch wieder in Betrieb gesetzt.

Alle vorherigen Benutzereinstellungen werden wieder hergestellt.

■ Automatische Leckageerkennung

Wenn eine Kältemittelleckage entdeckt wird, erscheint am Gerät die Anzeige des Code "EC" oder die LED blinken (je nach Modell).

■ Vorbeugung von Schimmelbildung*

Diese Funktion lässt den Lüfter des Innengeräts für 7 ~ 10 Minuten in niedriger Geschwindigkeit laufen, nachdem der Benutzer das Gerät im Kühlbetrieb ausgeschaltet hat. Das Wischen der Wassertropfen auf dem Wärmeaustauscher des Innengeräts verhindert die Bildung von Schimmel.

■ WIFI-Steuerung*

Bei der WIFI-Funktion kann das Gerät entweder durch die Fernbedienung oder durch Ihr Mobiltelefon gesteuert werden. Um diese Funktion zu aktivieren, verbinden Sie das WIFI-Modul und das Kommunikationsmodul mit der Anzeigetafel.

■ Luftreinigung*

Ionisator*

Negative Ionen werden der Luft zugeführt, damit sie den Effekt von Wald oder Wasserfall auf die Menschen simulieren.

Plasma*

Die Staubpartikel der durchziehenden Luft sind elektrisch geladen. Das hilft bei der Entstaubung, der Minderung von Gerüchen und verringert die Mortalität aufgrund von luftübertragenen Bakterien.

■ Selbstreinigung*

Wenn es am Wärmeaustauscher des Innengeräts Feuchtigkeit gibt, entwickeln sich immer luftübertragene Bakterien. Diese Entwicklung wird durch regelmäßiges Trocknen des Wärmeaustauschers verhindert. Durch einfaches Drücken der Taste "self clean" wird dieser Prozess automatisch von der Fernbedienung gesteuert.

■ Turbo

Mit der Aktivierung der Turbo-Funktion arbeitet das Gerät besonders hart, um die von Ihnen gewünschte Temperatur so schnell wie möglich zu erreichen.



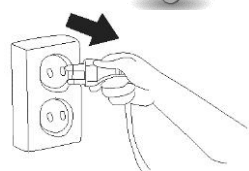
Wenn dieser Prozess unterbrochen wird, kann die Steuerungslogik durcheinander gebracht werden. Um das zu beheben, unterbrechen Sie für kurze Zeit die Energieversorgung.

[*] Modellabhängig.

Pflege und Wartung

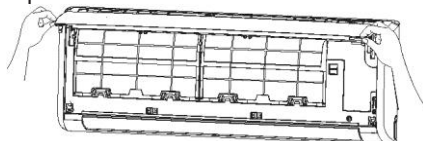
SCHALTEN Sie die Stromversorgung AUS
VOR der Reinigung oder der Wartung des Geräts!

! ACHTUNG

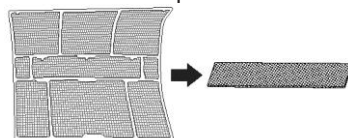


Filterreinigung

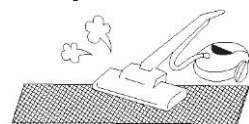
1 Öffnen Sie die Frontplatte indem Sie vorsichtig beide Enden gleichzeitig anheben.
Bei einem bestimmten Winkel hören Sie ein Klicken und die Frontplatte bleibt stehen.



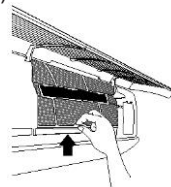
3 Entfernen Sie den kleinen Spezialfilter.



5 Reinigen Sie den/die kleinen Filter mit dem Staubsauger.
[Von Zeit zu Zeit ersetzen]

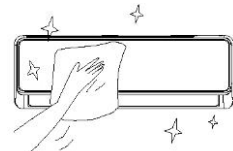


7 Setzen Sie den Filter in umgekehrter Reihenfolge wieder ein, wie oben (Punkt 2) beschrieben.



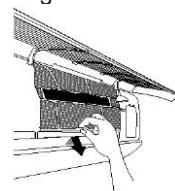
Allgemeine Reinigung

Benutzen Sie ein weiches, feuchtes Tuch zum Reinigen des Gitters, des Gehäuses und der Fernbedienung.

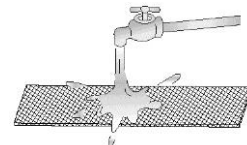


- Keine Chemikalien wie Reinigungsmittel, Verdüner oder Schleifpolitur usw.
- Keine Wärme (über 40°C)

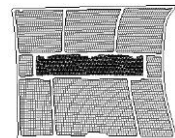
2 Halten Sie die Griffe des Filters, um ihn etwas anzuheben, und dann ziehen Sie ihn langsam nach vorne. Nehmen Sie jetzt den Filter heraus, indem Sie ihn vorsichtig nach unten schieben.



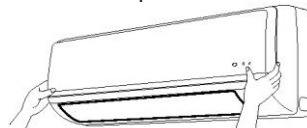
4 Reinigen Sie den/die großen Luftfilter mit Seifenwasser. Spülen Sie mit klarem Wasser. Schütteln Sie das restliche Wasser ab.



6 Setzen Sie wieder den kleinen Filter in den großen ein.



8 Schließen Sie die Frontplatte.



Lagerungsvorbereitung [wenn das Gerät für lange Zeit nicht benutzt werden soll]

- 1) Reinigen Sie die Luftfilter
- 2) Bei feuchtem Klima lassen Sie das Gerät im Fan-only-Modus laufen, bis es trocknet.
- 3) Schalten Sie die Klimaanlage mit Hilfe der Fernbedienung aus und entfernen Sie die Batterien.
- 4) Schalten Sie die Stromversorgung aus.

Betrieb nach der Lagerung

- 1) Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.
- 2) Bei niedrigen Umgebungstemperaturen warten Sie 24 Stunden (Für Inverter-Modelle).
- 3) Legen Sie die Batterien wieder in die Fernbedienung ein und schalten Sie das Gerät ein.

Vorbeugende Wartung

Prüfen Sie regelmäßig Ihr Gerät auf:

1. Blockierten Luftstrom durch das Innen- und Außengerät.
2. Wasser- oder Ölleckage.
3. Beschädigte oder nicht angeschlossene Kabel

! ACHTUNG

Metallteile können scharfe Kanten haben, die Verletzungen verursachen. Vorsicht!

Die regelmäßige hochwertige Wartung des Innen- und Außengeräts ist sehr wichtig.

- Für Tiefenreinigung, Schmieren und Funktionskontrolle aller wichtigen Bauteile ist die WARTUNG durch Fachleute erforderlich.
- Unternehmen Sie solche Arbeiten nicht selbst.
- Wenden Sie sich an einen geeigneten Dienstleister.

Leitfäden, Tipps und Sicherheitshinweise

Folgendes kann während des normalen Betriebs auftreten, ohne Anzeichen einer Fehlfunktion zu sein.

Fall	Erklärung
Verzögertes Kühlen und Heizen.	Eine Verzögerung von 3 Minuten schützt den Verdichter.
Veränderung der Lüftergeschwindigkeit - aus, sehr langsam, dann normal	Das passiert automatisch im Heizbetrieb und verhindert, dass die Personen im Raum kaltem Luftzug ausgesetzt werden.
Der Heizbetrieb stoppt plötzlich und die Entfrostsleuchte blinkt.	Entfrostsung des Außengeräts ist im Gange (5 -10 Minuten).
Dunst kommt aus dem Innengerät	Das kann passieren, wenn die Temperatur des Geräts niedrig und die Luft im Raum heiß und feucht ist.
Schwache Geräusche kommen aus der Klimaanlage.	"Zischen": normal - Gasdruckausgleich beim Starten oder Stoppen des Verdichters.
	"Quietschen": normal - Ausdehnung und Kontraktion von Plastik- und Metallbauteilen.
	Blasgeräusch - normal, wenn der Luftstromschlitz seine Startposition wiedererlangt.
Staub kommt aus dem Gerät.	Das kann passieren, wenn die Klimaanlage für lange Zeit nicht benutzt worden ist oder wenn sie zum ersten Mal benutzt wird.
Ein seltsamer Geruch ist spürbar.	Meistens von Chemikalien, Zigarettenrauch, Kochen usw. verursacht. Wenn das nicht zutrifft, wenden Sie sich an einen geeigneten Auftragnehmer.
Beim Kühlen oder Heizen geht die Anlage auf Fan Only über.	Die Raumtemperatur und die mit der Fernbedienung gewählte Temperatur sind gleich. Wenn das nicht zutrifft, wenden Sie sich an einen geeigneten Auftragnehmer.
Schlechte Heizleistung	Das kann passieren, wenn die Außentemperatur 0 Grad Celsius oder weniger ist.
	Wenn das nicht zutrifft, wenden Sie sich an einen geeigneten Auftragnehmer.
Das Gerät schaltet sich automatisch ein	Das ist normal, wenn der Strom nach einem Stromausfall wiederkommt.
Der Betrieb ist unregelmäßig, unvorhersehbar oder das Gerät reagiert nicht.	Eventuelle Fehlfunktion wegen Störung durch Mobilfunkmasten und Fernbedienungsverstärker.
	Schalten Sie den Strom aus und dann wieder ein.
	Drücken Sie auf die Taste ON/OFF der Fernbedienung, damit das Gerät wieder in Betrieb genommen wird.
	Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen geeigneten Auftragnehmer.
Die Multi System Klimaanlage kann nicht gleichzeitig in verschiedenen Betriebsarten funktionieren, z. B. mit einem Gerät in der Betriebsart "COOL" und einem anderen in der Betriebsart "HEAT". Bei verschiedenen Betriebsarten wird der Betriebsart "HEAT" Vorgang eingeräumt. Das Innengerät, welches in der Betriebsart "COOL" oder "FAN" funktioniert, wird zu laufen aufhören und die Anzeige "P5" wird erscheinen.	

PROBLEM	BITTE ZUERST PRÜFEN!
Das Gerät läuft nicht.	• Gibt es einen Stromausfall?
	• Ist ein Schalter ausgeschaltet, ein Trennschalter ausgelöst oder eine Sicherung durchgebrannt?
	• Sind die Batterien der Fernbedienung neu?
	• Sind die Uhr und der Timer der Fernbedienung richtig eingestellt?
Nicht kühl/warm genug	• Sind die Temperatur- und Betriebsarteinstellungen korrekt?
	• Sind die Luftfilter sauber?
	• Sind Fenster und Türen geschlossen?
	• Ist der Luftstrom in Lufteintritt und Luftaustritt von Innen- und Außengerät ungehindert?
	• Steht die Lüftergeschwindigkeit auf High und erlauben die Luftstromschlitze die größtmögliche Luftströmung?

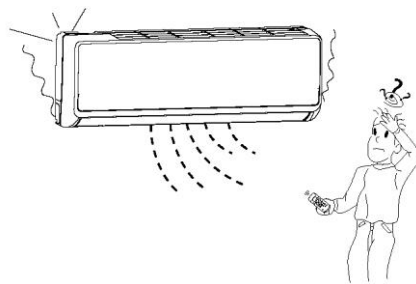
WENN DAS GERÄT NICHT WIE ERWARTET REAGIERT

- Notieren Sie die Modellnummer des Produkts,
- Wenden Sie sich an einen geeigneten Auftragnehmer,
- Sagen Sie ihm alles, was Sie festgestellt haben!

ACHTUNG

Wenn EINS von folgenden Problemen auftritt, schalten Sie das Gerät sofort aus!

- Das Netzkabel ist beschädigt oder abnormal warm.
- Brandgeruch wird spürbar.
- Laute oder abnormale Geräusche sind hörbar.
- Eine Sicherung brennt oft durch oder ein Trennschalter wird oft ausgelöst.
- Wasser oder Gegenstände fallen in oder um das Gerät herum.
- Anzeigeleuchten blinken ständig.
- Ein Selbstdiagnosecode erscheint, wie E0, E1, E2 ... oder P0, P1, P2...usw.



VERSUCHEN SIE NICHT, DIESE PROBLEME SELBST ZU LÖSEN!
WENDEN SIE SICH AN EINEN QUALIFIZIERTEN DIENSTLEISTER!

LÆS INDEN IBRUGTAGNING



Det er blevet fastsat, at dette produkt er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets Lavspændingsdirektiv (2006/95/EF) og EMC-direktiv (2004/108/EF).



Korrekt bortskaffelse af dette produkt (WEEE-direktivet)

(Når dette klimaanlæg bruges i europæiske lande, skal følgende retningslinjer overholdes)

- Denne mærkning på produktet eller i dets vejledninger angiver, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE-direktivet 2002/96/EF) ikke bør blandes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
 - Det er forbudt at bortskaffe dette apparat sammen med husholdningsaffaldet. Der er flere muligheder for at bortskaffe det:
 1. Kommunen har genbrugsstationer, hvor elektronisk affald kan bortskaffes gratis for brugeren.
 2. Når du køber et nyt produkt, tager forhandleren det gamle produkt tilbage gratis.
 3. Producenten tager det gamle produkt tilbage til bortskaffelse gratis for brugeren.
 4. Da gamle produkter indeholder værdifulde komponenter, kan de sælges til skrothandlere.
- Bortskaffelse af affald i skove og i naturen udgør en risiko for dit helbred, når farlige stoffer trænger ned i grundvandet og kommer ind i fødekæden.

Indendørsenhed	Udendørsenhed	Mærkespænding og Hertz
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220-240 V~, 50/60 Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	

FORSIGTIG

- Læs denne vejledning, inden du bruger produktet!
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget vejledning i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde, og at de forstår de tilknyttede risici.
- Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Apparatets bevægelige dele skal installeres/placeres på et niveau, som ikke er mindre end 2,3 m fra gulvet.
- El-arbejde må kun udføres af godkendte personer og i overensstemmelse med nationale regler for elinstallation. Hvis strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes installatør eller en tilsvarende uddannet person for at undgå fare.

INDHOLD

1. LÆS INDEN IBRUGTAGNING

1.1 Sikkerhedsforanstaltninger	3
1.2 Delnavne	6

2. DRIFT

2.1 Driftsforhold	7
2.2 Manuel drift	7
2.3 Sådan fungerer den	8
2.4 Retningsmæssig styring	9
2.5 Specielle funktioner	10

3. PLEJE

Pleje og vedligeholdelse	11
--------------------------------	----

4. FEJLFINDING

Vejledninger, tips og forholdsregler	13
--	----

ADVARSEL!

- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, med mindre de er under opsyn eller har modtaget vejledning i, hvordan apparatet bruges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

LÆS INDEN IBRUGTAGNING

1.1 Sikkerhedsforanstaltninger

- Følg disse instruktioner omhyggeligt for at:
 - undgå forkert brug
 - forhindre personskade eller følgeskader
 - forlænge produktlevetiden
- Alvorsgraden er klassificeret som følger:

⚠ ADVARSEL

Dette symbol angiver mulighed for personskade eller død.

⚠ FORSIGTIG

Dette symbol angiver mulighed for skader på ting eller alvorlige konsekvenser.

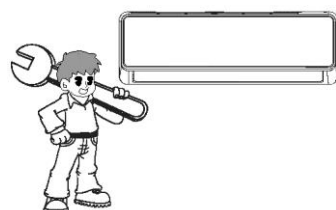
- Symboler, der anvendes i denne vejledning:

⊘ **UNDGÅ**

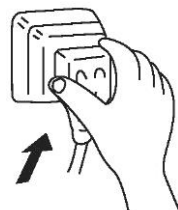
⚠ **OVERHOLD**

⚠ ADVARSEL

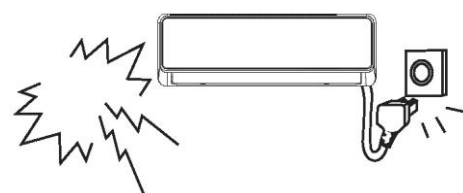
- ⚠ Dette produkt må kun installeres af passende uddannede og erfarne personer.



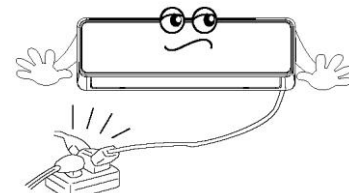
- ⚠ Strømtikket skal sættes korrekt ind i stikkontakten.



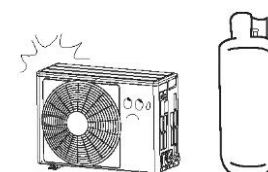
- ⊘ Start eller stop ikke enheden ved at tage strømtikket ud eller sætte det i stikkontakten.



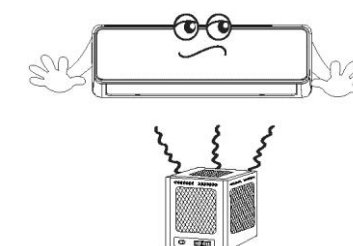
- ⊘ Brug ikke forlængerledninger, og brug ikke den samme stikkontakt til andre apparater.



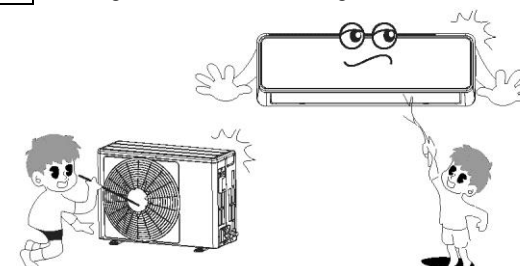
- ⊘ Brug ikke brændbare gasser eller brændbare stoffer, såsom benzin, benzen, fortyndingsmiddel osv., i det klimatiserede rum.



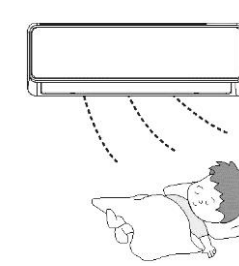
- ⊘ Brug ikke et varmeapparat i det klimatiserede rum.



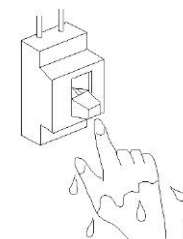
- ⊘ Børn skal oplyses om, at de ikke må lege med klimaanlæggets styreenheder, de bevægelige dele og/eller kølemiddel- og el-forbindelserne.



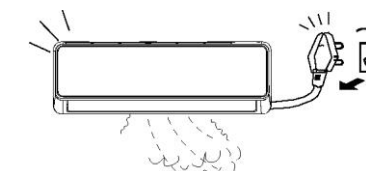
- ⊘ Længerevarende eksponering til træk kan medføre muskulær ubehag og tørre øjne.



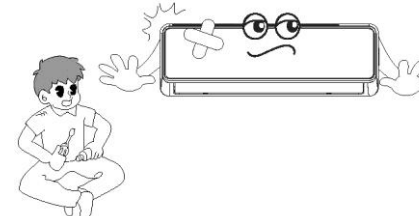
- ⊘ Håndtering af enheden med våde hænder kan medføre elektrisk stød.



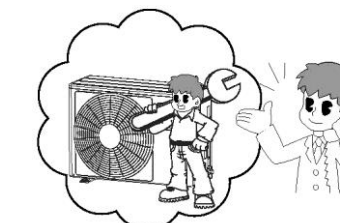
- ⚠ Sluk enheden, hvis du bemærker unormale lugte, lyde eller vibrationer. Kontakt en autoriseret forhandler.



- ⊘ Forsøg ikke at reparere, flytte eller ændre dit klimaanlæg.

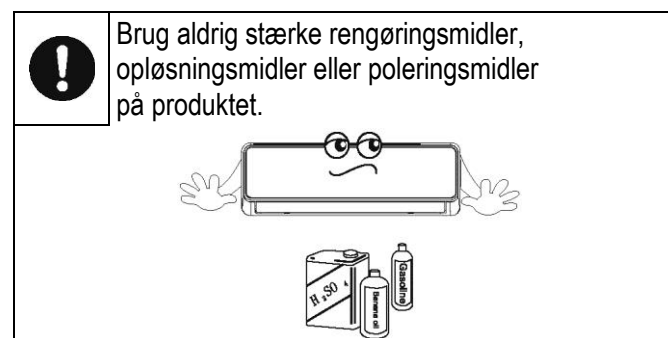


- ⚠ Søg professionel hjælp. Kontakt en autoriseret forhandler.



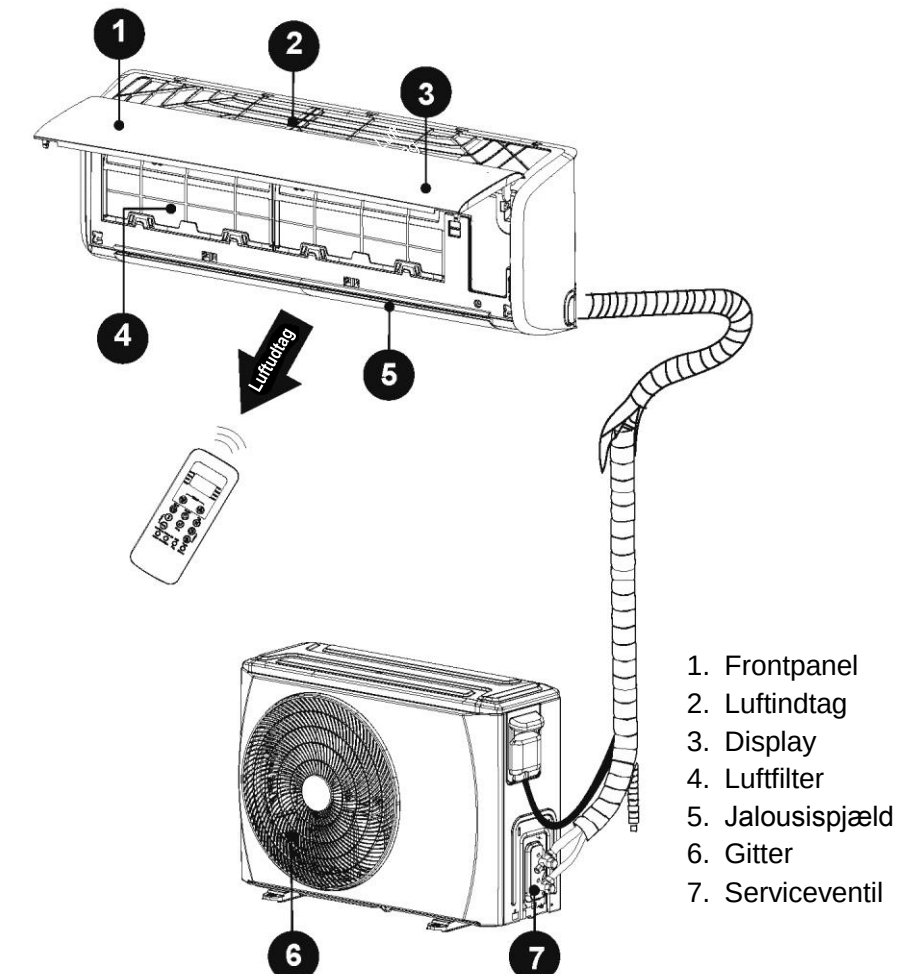
LÆS INDEN IBRUGTAGNING

FORSIGTIG



1.2 Delnavne

Indendørs



Udendørs

Displaysymboler



Displaysymbolet betyder:

- **25** Viser indstillingstemperaturen i normal drift.
- **25** Viser rumtemperaturen i tilstanden FAN.
- **ON** Viser det i tre sekunder, når timeren til er indstillet, eller aktivering af funktionen Luftrensning*, Swing, Turbo og Silence*.
- **OF** Viser det i tre sekunder, når timer fra er indstillet, eller annullering af funktionen Luftrensning*, Swing, Turbo og Silence*.
- **df** Afisningsdrift*
- **cf** Forhindring af træk*
- **SC** Selvrensning*
- **FP** Frostbeskyttelse*
- **ECO** Når funktionen ECO* er aktiveret, lyser displayet i rækkefølge som følger "E -- C -- O --" setting temperature --E --" med et interval på 1 sekund.
- **Wi-Fi** WIFI-funktion (kun for modeller med WIFI-modul)*

[*] Afhængig af modellen

Bemærk: For en vejledning i, hvordan den infrarøde fjernbetjening bruges, henvises der til vejledningen til fjernbetjeningen.

2.1 Driftstemperatur

		Indendørs	Udendørs
Køletilstand	Øvre grænse	32 °C DB	46 °C DB
	Nedre grænse	18 °C DB	-15 °C DB
Varmetilstand	Øvre grænse	27 °C DB	24 °C DB
	Nedre grænse	0 °C DB	-15 °C DB

Bemærk: DB – Tørt termometer

1. Optimal ydeevne opnås indenfor disse driftstemperaturer.

2. Når enheden er i drift over eller under disse forhold i længere tid, kan systemdiagnostikken registrere en funktionsfejl, og enheden vil ikke fungere korrekt.

3. Rummets relative luftfugtighed – under 80 %. Hvis klimaanlægget er i drift udenfor dette område, kan der på klimaanlæggets overflade samles kondens. Indstil luftstrømmens jalousispjæld til den maksimale vinkel, og indstil ventilatortilstanden til HIGH.

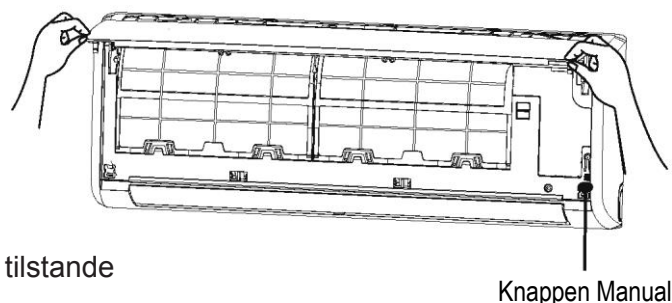
2.2 Manuel drift

Manuel drift er tilgængelig for at styre enheden, når du ikke har fjernbetjeningen i nærheden.

ADGANG

Åbn frontpanelet ved forsigtigt at løfte i begge ender på samme tid.

Når du har løftet det tilstrækkeligt, høres et klik, og det er selvbærende.



DRIFT

Tryk på knappen Manual gentagne gange for at skifte tilstande som følger:

a En gang = tilstanden AUTO [varme, køle eller ventilator og automatisk ventilatorhastighed].

b To gange = tilstanden COOLING [skifter til tilstanden AUTO efter 30 minutter (bruges hovedsageligt til test)].

c Tre gange = Slukket.

AFSLUTNING

Luk panelet ved at trykke begge ender ned, indtil det er tilbage til dets oprindelige position.

GENDANNELSE

Ved at bruge fjernbetjeningen vender enheden tilbage til normal drift.

2.3 Sådan fungerer den

Grundlæggende driftstilstande: AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN

[*] Afhængig af modellen

Tilstanden AUTO

- I denne indstilling vil systemet automatisk skifte tilstande og ventilatorhastighed for at indstille temperaturen.
- [Om foråret og efteråret kan nøjere temperaturkontrol kræve ændringer af tilstanden COOL/HEAT].

Tilstanden DRY

I denne tilstand prioriteres affugtning af luften. Lav ventilatorhastighed og kompressorpendulering bruges til at opnå dette og til at regulere rumtemperaturen.

Tilstanden SLEEP

Når denne tilstand er valgt, vil den indstillede temperatur øges (køle) eller sænkes (varme) med 1 °C pr. time i de første 2 timer. Derefter opretholder enheden denne nye temperatur i 5 timer, inden den slukker.

Dette sparer energi og forbedrer komforten om natten, da den synkroniserer sig med kroppens stofskifte.

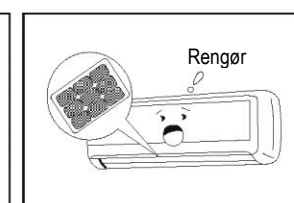
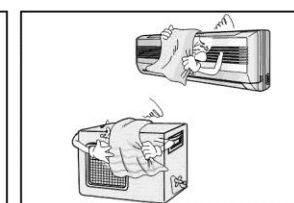
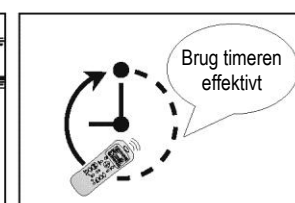
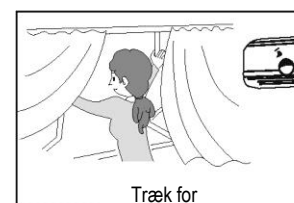
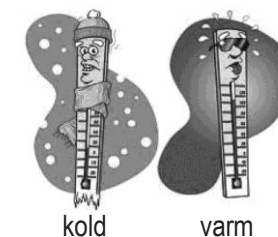
Tilstanden ECO*

Tilstanden ECO kan aktiveres i kølingstilstand for energibesparelse. Når denne tilstand er valgt, regulerer enheden automatisk ventilatorens hastighed og kompressorens rotation. Det giver dig den samme komfort med et minimalt strømforbrug ved 8 timers køretid.

Den indstillede temperatur kan vælges fra 24-30 °C, når ECO er aktiveret.

Tips til økonomisk drift

- Juster temperaturen for at opnå moderate komfortniveauer.
- Alt for høje eller lave temperaturer spilder energi.
- Forbedr ydeevnen ved at holde vinduer og døre lukkede.
- Begræns energiforbruget [køretiden] ved at bruge funktionen TIMER.



- Bloker ikke luftindtag eller -udtag. Dette kan medføre dårlig ydeevne, øgede driftsomkostninger og reducere produktlevetiden.
- Inspicer luftfiltrene regelmæssigt, og rengør dem efter behov.

2.4 Retningsmæssig styring

Justering af den vertikale luftstrøm

- Tryk på "AIR DIRECTION" på fjernbetjeningen for at justere den vertikale retning af luftstrømmen. Jalousispjældets position bevæger sig en smule hver gang du trykker på knappen.
- Tryk på "SWING" for at aktivere kontinuerlig bevægelse af jalousispjældet.

Bemærk: Der henvises til VEJLEDNINGEN TIL FJERNBETJENINGEN for yderligere oplysninger.

⚠ ADVARSEL!

Forsøg ikke at foretage denne justering, når enheden er i drift.
Utilsigtet kontakt med ventilatoren kan medføre alvorlige kvæstelser.

Justering af den horisontale luftstrøm

Trin 1

ISOLER enheden på STRØMFORSYNINGSkontakten (eller tag stikket ud).

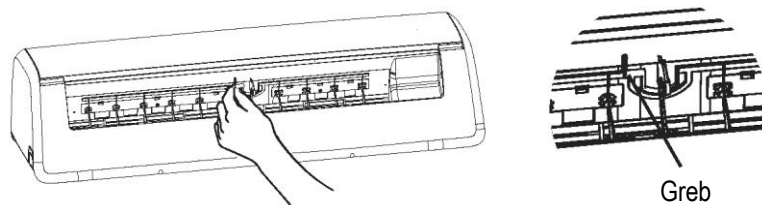
Trin 2

Træk det horisontale jalousispjæld nedad med begge hænder.

Trin 3

Identificer grebet/grebene som vist.

[På den allerøverste del af luftudtaget og forbundet med de forsænkede vertikale blade].



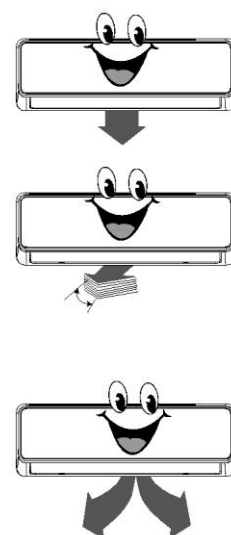
Trin 4

Flyt grebet eller grebene til venstre eller højre for at lede luften i den ønskede retning.

Trin 5

AKTIVÉR enheden på STRØMFORSYNINGSkontakten! (eller sæt stikket i igen)

Forsigtig: Ved at isolere strømforsyningen synkroniseres det horisontale jalousispjæld.



Jalousispjældposition

⚠ FORSIGTIG

Helt nede

I tilstanden COOLING eller DRY kan der skabes kondens, som kan dryppe fra enheden i meget fugtige omgivelser.

Snæver åbning

En begrænset luftstrøm reducerer ydeevnen og kan skabe kondens.

Lukket

Enheden må ikke bruges, hvis den ikke vil åbne – der kan ske skade.

Jalousispjældsbevægelse

Efter en hurtig genstart er det muligt, at jalousispjældet forbliver ubevægeligt i ca. 10 sek.

Egenskaber (afhængig af modellen)

■ Automatisk svingning af den horisontale luftstrøm

Tryk på "SWING" i to sekunder for at aktivere de vertikale blades svingningsbevægelse.
Bemærk: Der henvises til VEJLEDNINGEN TIL FJERNBETJENINGEN for yderligere oplysninger.

■ Jalousispjældshukommelse

Den horisontale jalousispjældsvinkel huskes, og der vendes tilbage til den position, der sidst blev valgt af brugeren. Dette sker ikke i tilstanden TURBO, når der styres med manuelle kontrolknapper, eller efter en strømafbrydelse.

2.5 Specielle funktioner

■ Kompressorforsinkelse

Ved opstarten beskytter en tidsforsinkelse på 3-4 minutter kompressoren.

■ Automatisk afisning

I varmetilstand dannes der is på udendørsenheden.

For at tø denne is op stopper ventilatoren i indendørsenheden i et par minutter, inden varmen fortsætter.

■ Forhindring af træk

For at undgå ubehag, når klimaanlægget går i varmetilstand, vil indendørsenheden forvarmes, inden ventilatoren starter. Denne forsinkelse bør kun vare nogle få minutter.

■ Automatisk genstart

Enheden genstarter automatisk efter en strømafbrydelse. Alle tidligere brugerindstillinger gendannes.

■ Automatisk lækageregistrering

Når der registreres en kølemiddellækage, viser enheden koden "EC", eller LED-lysene blinker [afhængig af modellen].

■ Forebyggelse af skimmel*

Denne funktion holder den indendørs ventilator kørende ved lav hastighed i 7-10 minutter, efter den er blevet slukket af brugeren i tilstanden Cooling.
Tørring af vanddråberne på varmeveksleren på indendørsenheden forhindrer skimmelvækst.

■ WIFI-styring*

Med WIFI-funktionen kan enheden styres enten med fjernbetjeningen eller med din mobiltelefon. Tilslut WIFI-modulet og kommunikationsmodulet med displayet for at aktivere denne funktion.

■ Luftrensning*

Ionizer*

Negative ioner tilføres luften for at simulere den effekt, som skove og vandfald har på mennesker.

Plasma*

Støvpartikler i luftstrømmen lades elektrisk. Dette forbedrer støvopsamlingen, reducerer lugt og antallet af luftbårne bakterier.

■ Selvrensning*

Hvis der er fugt på varmeveksleren på indendørsenheden, vokser der altid luftbårne bakterier. Regelmæssig tørring af veksleren forhindrer denne vækst. Ved bare at trykke på selvrensningsknappen vil styreenheden automatisk styre denne proces.

■ Turbo

Funktionen Turbo får enheden til at arbejde ekstra hårdt på at nå din nuværende temperatur på kortest mulig tid.



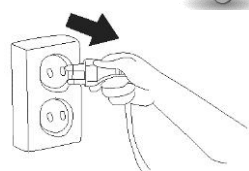
Afbrydelse af denne proces kan forvirre kontrollogikken. For at tilbageføre dette skal du kortvarigt afbryde strømforsyningen.

[*] Afhængig af modellen.

Pleje og vedligeholdelse

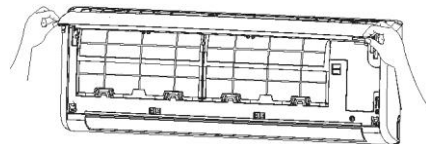
FRAKOBL fra strømkilden,
INDEN du udfører rengøring eller vedligeholdelse!

! FORSIGTIG

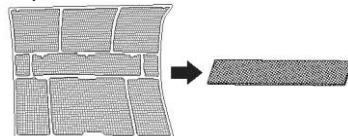


Filterrengøring

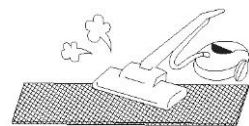
1 Åbn frontpanelet ved forsigtigt at løfte i begge ender på samme tid.
Når du når en bestemt vinkel, høres en kliklyd, og det bliver selvbærende.



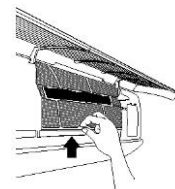
3 Klips det lille specialfilter af.



5 Støvsug de(t) lille filter(-re). [Udskift efter behov]

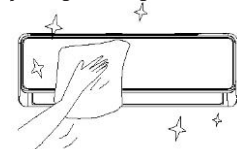


7 Genindsæt det i enheden i den omvendte rækkefølge som beskrevet i punkt 2 herover.



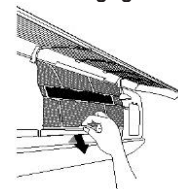
Almindelig rengøring

Brug en blød, fugtig klud, når gitteret, det udvendige kabinet og fjernbetjeningen rengøres.

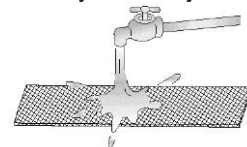


- Brug ikke kemikalier, som f. eks. rengøringsmidler, opløsningsmidler eller poleringsmidler osv.
- Brug ikke varme (over 40 °C)

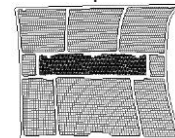
2 Hold på tappen på filteret for at bevæge den en lille smule op, og træk den derefter let imod dig. Træk nu filteret ud ved forsigtigt at trække det nedad.



4 Rengør de(t) store luftfilter(-re) med sæbevand. Skyl efter med rent vand. Ryst overskydende vand af.



6 Genmonter det lille filter på det store filter.



8 Luk frontpanelet.



Klargøring til opbevaring [længere perioder uden brug]

- 1) Rengør luftfiltrene.
- 2) I fugtige klimaer må du kun bruge tilstanden Fan, indtil enheden er tørret.
- 3) Sluk klimaanlægget med fjernbetjeningen, og fjern batterierne.
- 4) Frakobl enheden fra strømkilden.

Genanvendelse efter opbevaring

- 1) Tilslut igen til strømkilden.
- 2) Vent 24 timer, når omgivelsestemperaturen er lav (for inverter-modeller).
- 3) Sæt batterierne i fjernbetjeningen igen, og tænd enheden.

Forebyggende vedligeholdelse

Kontrollér regelmæssigt din enhed for:

1. Blokeret luftstrøm gennem indendørs- og udendørsenhederne.
2. Vand- eller olielækager.
3. Beskadigede eller frakoblede ledninger.

! FORSIGTIG

Metaldele kan have skarpe kanter, som kan forårsage skade. Pas på!

Regelmæssig avanceret vedligeholdelse af indendørs- og udendørsenhederne er meget vigtig.

- VEDLIGEHOLDELSE af en specialist er nødvendig for at rengøre i dybden, smøre og kontrollere funktionen af alle kritiske komponenter.
- Forsøg ikke at udføre arbejdet selv.
- Kontakt en egnet serviceudbyder.

Vejledninger, tips og forholdsregler

Følgende kan forekomme under normal drift og er ikke nødvendigvis en funktionsfejl.

Tilfælde	Forklaring
Køling eller opvarmning er forsinket	En forsinkelse på 3 minutter beskytter kompressoren.
Ventilatorhastigheden ændrer sig – slukket, meget langsom og derefter normal.	Sker automatisk i varmetilstand – forhindrer, at der blæser kold luft ud i rummet.
Varmedriften stopper pludseligt, og afisningslyset blinker.	Fjernelse af is på udendørsenheden er i gang (5-10 min)
Der kommer tåge ud af indendørsenheden.	Kan forekomme, når enhedens temperatur er lav, og rumtemperaturen er høj og fugtig.
Der kommer lave lyde fra klimaanlægget	"Hvislen": normalt – gastrykket udlignes, når kompressoren stopper eller starter.
	"Knirkende": normal udvidelse og sammentrækning af plastik- og metaldelene.
	Susende luft – normalt, når jalousisjældet genindstiller sin position.
Der kommer støv ud af enheden.	Kan ske, når klimaanlægget bruges for første gang eller ikke er blevet brugt i lang tid.
Udsender en speciel lugt.	Dette skyldes ofte kemikalier, cigaretrøg, madlavning osv. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du ringe til en egnet installatør.
Skifter kun til ventilator, når den køler eller varmer.	Rumtemperaturen er den samme, som den temperatur, der er valgt med fjernbetjeningen. Hvis det ikke er tilfældet, skal du ringe til en egnet installatør.
Dårlig varmeydeevne.	Kan forekomme, når udendørstemperaturen er tæt på eller under 0 grader celsius.
	Hvis det ikke er tilfældet, skal du ringe til en egnet installatør.
Tænder automatisk.	Normalt, når strømmen vender tilbage efter et strømsvigt.
Driften er uregelmæssig, uforudsigelig eller reagerer ikke.	Interferens fra mobiltelefonårne og fjernspændingsforhøjere kan medføre, at enheden ikke fungerer korrekt.
	Sluk for strømmen, og tilslut den igen.
	Tryk på knappen ON/OFF på fjernbetjeningen for at genstarte driften.
	Hvis problemet ikke løses, skal du ringe til en egnet installatør.
Klimaanlægget i et multisystem kan ikke være i forskellige tilstande på samme tid, såsom at en enhed er i tilstanden "COOL" og en anden enhed er i tilstanden "HEAT". Når der udføres forskellige handlinger, prioriteres tilstanden "HEAT". Indendørsenheden, som er i tilstanden "COOL" eller "FAN", stopper og viser "P5".	

PROBLEM	KONTROLLÉR FØRST!
Enheden virker ikke.	• Er der strømsvigt?
	• Er en kontakt eller en hovedafbryder slået fra eller er en sikring er sprunget?
	• Er batterierne i fjernbetjeningen nye?
	• Er uret og timeren på fjernbetjeningen indstillet korrekt?
Ikke kold/varm nok.	• Er temperatur- og tilstandsindstillingerne korrekte?
	• Er luftfiltrene rene?
	• Er vinduer og døre lukkede?
	• Er luftstrømmen uhindret ind og ud af indendørs- og udendørsenhederne?
	• Er ventilatorhastigheden indstillet til høj, og tillader jalousisjældene maksimal luftstrøm?

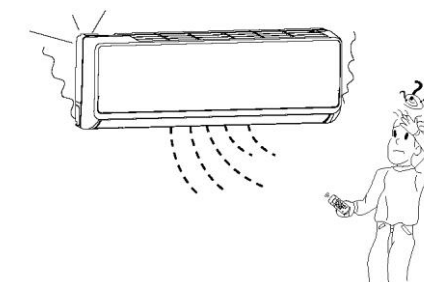
ENHEDEN REAGERER IKKE SOM ØNSKET?

- Skriv produktets modelnummer ned.
- Kontakt en egnet installatør.
- Fortæl om alle de observerede detaljer!



Hvis ET HVILKET SOM HELST af følgende tilfælde sker, skal du slukke enheden med det samme!

- Strømforsyningskablet er beskadiget eller unormalt varm.
- Der lugter brændt.
- Høje eller unormale lyde.
- En sikring springer, eller hovedafbryderen slår fra ofte.
- Vand eller andre genstande falder ned i eller ud af enheden.
- Indikatorene blinker konstant.
- En selvdiagnosekode vises, som f. eks. E0, E1, E2 ... eller P0, P1, P2... osv.



**FORSØG IKKE AT UDBEDRE DISSE PROBLEMER SELV!
KONTAKT EN UDDANNET SERVICEUDBYDER!**